大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零二百二十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

適應商品經濟及民主政治發展
中央機構作全面改革 將以轉變職能為中心
加強政法監督部門減經濟管理部門

【本報記者張發印北京二十日專電】據北京的消息靈通人士透露，中共中央和國務院的機構改革，將以轉變職能為中心，專業經濟管理部門將縮減，而政法、經濟監督部門則會加強。

中共十三大以後，人們的熱門話題轉向機構改革上來。趙紫陽在十三大的報告中指出，必須下決心對政府工作機構自上而下地進行改革。建議國務院立即着手制定改革中央政府機構的方案，提請七屆全國人大第一次會議審查批准後付諸實施。

機構改革四項內容
清理整頓所有行政性公司
今明兩年將要完成幹部結構調整

日前中共中央政治局第二次全體會議已原則同意中共中央和國務院機構改革方案。但這則新聞中對改革的內容隻字未露。

關於機構改革的具體內容還不得而知，但是這次機構改革的原則已經確定，就是緊緊抓住職能轉變這個中心環節，從下放權力、調整職能、配置人手進行改革。

這次改革不僅要對機構中個別落後的環節進行局部調整，而且要在體制改革的基礎上，對整個機構中多年形成的不符合社會主義商品經濟和民主政治需要的弊端和缺陷，進行比較全面、系統的改革。

這次機構改革的基本內容是：

——按照經濟體制改革和政企分開的要求，合併裁減專業管理部門和綜合部門內部的專業機構，使政府對企業由直接管理為主轉變到間接管理為止；

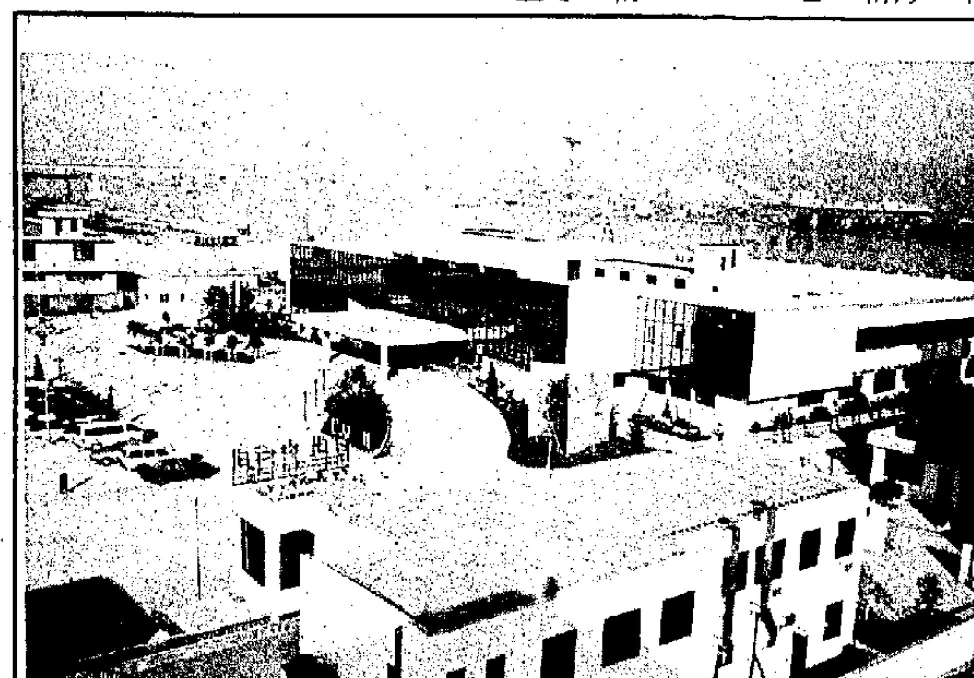
——從機構配置的科學性和整體性出發，適當加強決策諮詢和調節、監督、審計、信息部門，轉變綜合部門的工作方式，提高政府對宏觀實現經濟活動的調節控制能力；

——清理整頓所有行政性公司，和近年升格的機構，撤銷因人設事的機構，裁減冗員；

——相應調整人員的分布結構，提高人員素質。有計劃、分步驟地將一部分人員調整到需要加強的政府部門以及各種經濟、文化組織中去。

關於調整機關幹部人員分佈結構的工作已展開。不久前中共中央辦公廳和國務院辦公廳已聯合發出通知，要求今明兩年完成調整幹部結構的任務。這個通知指出，調整幹部結構是深化經濟體制改革的需要，是機構改革和幹部人事制度改革的一項重要內容，勢在必行。這次調整幹部結構的主要原則是：縮減專業經濟管理部門，加強政法、經濟監督部門。這是調整幹部結構的第一步，要在今明兩年為政法、稅務等部門增加五十六萬七千名幹部。

具體的政府機構改革方案，還要待明年舉行的七屆人大一次會議批准後才能實施。



順德容奇與香港昨日通航客輪，圖為新建成的容奇客運碼頭（新華社）

穗至珠海將建鐵路 勘測工作已經開始
珠海市長梁廣大談明年工作六項大計

【中新社廣州二十日電】珠海市長梁廣大日前對本社記者說，珠海經濟特區明年將在六大方面加快改革、加速建設。

他認為，現有金融體制制約着這個特區的發展，因此珠海明年首先將「要搞一些股份制，並且用集資的形式吸收社會、群眾的游資，運用於特區建設」。他說，只要是眼睛中有國際市場、有經濟效益、外匯收支基本平衡的珠海企業，都可以大膽利用外資。

其次，珠海明年將解決機關辦事效率問題，改革機構，減少層次。「這可能要減少一些機關部門，一些人現有的職務也不起作用了，但最終目標是高效率。不能還是官僚機構，辦事拖拖拉拉，久議不決」。

第三，珠海明年要減少各種「苛捐雜稅」，以減輕企業和外商的負擔。以往各部門的稅收相加，超過了國家規定的稅額標準。「明年一定控制各部門的稅收，可收可不收的堅決不收，讓外商賺錢，保持這裏勞動力費用和稅收較低的投資環境優勢」。

第四，珠海明年要進一步積極解決人才問題。除自己培養和增加教育投資外，還要聘請國內、外的優秀專業人才，並盡快將他們的技術轉化為生產力和經濟效益。

第五，珠海明年將有計劃地積極開拓國際市場。以往引進外資只有招架之功，坐等人家上門，失去很多機會。明年要主動出擊，派人到國外去洽談貿易，引進設備和項目。準備先到加拿大設點，然後陸續在美國、新加坡等地開展工作。

第六，珠海明年將下大力氣抓好鐵路、機場、港口的建設，創造良好的投資環境。目前，廣州至珠海鐵路的勘測工作已經開始；珠海直升飛機場將按國際標準興建，爭取可起降二十五到四十個座位的小型飛機，擴大港口的工作也將加速進行。

中日圍棋賽中方失利
曹大元昨不敵山城宏
至此日本隊以七比六後來居上

【新華社東京二十日電】第三屆中日圍棋擂台賽第十三場比賽，今天在此間舉行，中方九段棋手曹大元向日方九段棋手山城宏挑戰，經過近七個半小時的激戰，曹大元以五目半告負。

在今天的比賽中曹大元執黑以對角小目布局，白棋以星、目外相對。在布局階段，雙方出子都比較慎重，棋盤上沒有出現大的波瀾。到中午封棋時，只弈至三十二手。

進入中盤後，黑棋抓住時機，搶佔大場，從而呈現有利局面。

在後半盤對弈中，曹大元比山城宏早一個多小時進入讀秒。這時，他雖然在大官子時形勢看好，但走棋連連出現緩手。以「滲透流」著稱的山城宏穩打穩紮，顯示了紮實的功底，取得了勝利。至此，山城宏已連勝我五名選手，使日方在本屆圍棋擂台賽中以七比六領先。

本屆中日圍棋擂台賽第十四場比賽將於二十二日繼續在這裏舉行，由中方九段棋手馬曉春向山城宏挑戰。

滇西著名河流 瀾滄江上建電站
昨一舉截流成功

【新華社昆明二十日電】奔騰咆哮萬千里的雲南省西部的瀾滄江，今天清晨被攔腰斬斷。在建的僅次於長江葛洲壩水電站的中國第二大水電站——雲南漫灣水電站截流工程一舉告捷。

漫灣電站，位於瀾滄江中游的漫灣，設計裝機容量為一百五十萬千瓦，年發電量七十七點六億度，預算投資十億多元人民幣，是中國大型的重點建設項目之一。這項工程是從一九八五年十月開始進行工程，整個工程預計一九九三年可全部建成。

這項工程的建設全部實行分項目招標承包制，使工程建設速度在競爭中大大加快。在近萬名水電建設者的努力下，原計劃到一九八八年底才能進行的大江截流工程，整整提前了一年便完成了。

台記者結束大陸行
鍾俊陞今離京來港
稱最大收穫發現自己是畬族人

【中新社北京二十日電】「發現我是畬族人，這是我在大陸採訪近三個月的最大收穫。」台灣《人間》雜誌特約記者鍾俊陞今晚在電話中對本社記者這樣說。

鍾俊陞已結束在大陸的採訪，定於明晨乘機離京赴港。

鍾俊陞是十月三日抵達大陸的，他先後前往福建、廣東、雲南、陝西、北京、黑龍江等省市採訪，並遊覽了長城、十三陵、兵馬俑、華清池及鼓浪嶼等風景名勝，行程達二萬公里。

鍾俊陞此行多在鄉間採訪，他曾到過畬族的竹樓，曾與鄂倫春人一起狩獵。他說，「不論南方還是北方，普通勞動者都在辛勤工作，我很佩服他們。」在大陸鍾俊陞只看了《老井》一部電影。他說，這部片子把中國普通勞動者的刻苦耐勞的精神表達得很深刻。

鍾俊陞在台灣根本沒聽說過畬族。他說，今次到大陸，發現自己竟是其中一員，意義真是非同一般。他說，尋親訪祖時，他受到當地鄉親熱烈的歡迎。

中美經六輪談判 達成紡織品協議
新華社自華盛頓發消息

【新華社華盛頓十九日電】中美兩國代表團十八日在華盛頓達成一項新的雙邊紡織品貿易協議。

該項協議自一九八八年一月一日起生效，有效期為四年。

現行的中美第二個雙邊紡織品貿易協議將於今年年底到期。新的協議談判是從今年二月開始的，經過六輪談判，雙方才就協議的各項內容取得一致意見。

美國貿易談判代表克萊頓·尤特今天宣布，美國同中國達成的為期四年的協議將明顯地限制中國紡織品和成衣對美國出口的增長率。

他說，「根據這項協議，中國對美出口的紡織品和成衣的年增長率將從百分之十九下降至約百分之三。」

去年，美國也同日本、香港和南朝鮮談判達成了類似的紡織品和成衣進口協議。

瓦努阿圖總統 前往西安訪問

【新華社北京二十日電】瓦努阿圖共和國總統阿蒂·索科馬努和夫人結束了在北京的訪問，今天上午乘專機赴西安參觀。

國家主席李先念和夫人林佳楣前往賓館為索科馬努和夫人送行。

在賓館話別時，李先念說索科馬努總統為中瓦友好做了許多工作，他的這次訪問更加增進了兩國的友好關係。

錢塘江第二大橋 昨正式動工興建
位於原大橋下游13公里

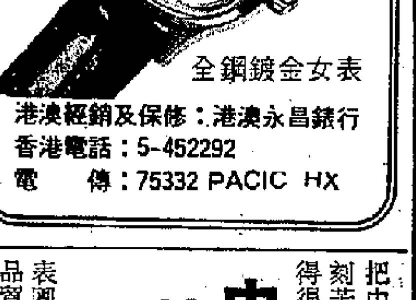
【新華社杭州二十日電】錢塘江第二大橋工程今天正式開工。

錢塘江第二大橋，地處華東鐵路網的咽喉要道，投資大，工程複雜，工期緊迫。作為華東路網東西第一通道滬杭線與浙贛線聯結點的原錢塘江大橋，建於五十年前，目前運能已趨飽和。去年十月召開的華東鐵路建設會議，正式確定了在杭州四堡建設錢塘江第二大橋。

錢塘江第二大橋在老橋下游十三公里處，是一座公路、鐵路兩用橋，總投資為二億四千萬元。鐵路橋總長二千八百八十點八米，橋寬十一米。公路橋長一千七百九十二點八米，橋寬十九點五米。全橋造型大方，氣勢宏偉，線條流暢，與周圍環境協調。

承建錢塘江第二大橋工程的是鐵道部大橋工程局。

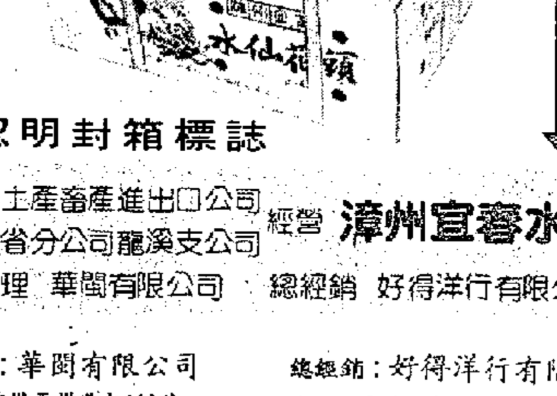
上海 春蕾錶
SHANGHAI 'CHUNLEI'
中國名錶 馳名中外



全鋼鍍金女表
港澳經銷及保修：港澳永昌錶行
香港電話：5-452292
電傳：75332 PACIC HX

現已上市

漳州 宜春水仙花



請認明封箱標誌

中國土產畜產進出口公司福建省分公司龍溪支公司 經營 漳州宜春水仙花
總代理 華閩有限公司　總經銷 好得洋行有限公司

總代理：華閩有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心33字樓
電話：5-403830　5-404021

總經銷：好得洋行有限公司
地址：香港文咸西街49—51號四海通銀行大廈十三樓C—D座
電話：5-449548　5-446005

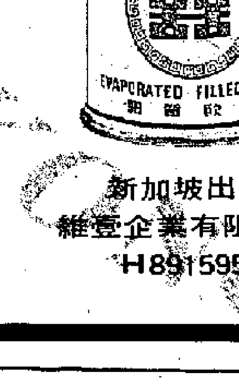
分銷處：
萬松泰參茸行　地址：文咸東街117號　電話：5-450660　5-446309
盛佳公司　地址：花墟道64號B　電話：3-811638　3-808660
繽紛園藝公司　地址：花墟道28號　電話：3-815330　3-805113

看！當今港九植脂淡奶，誰能與我比質高！

注意你現在用的植脂淡奶是否有26%奶質固體、貴價的粟米油，和維他命A、D。

雄踞港九、銷量第一、是雙喜牌植脂淡奶品質優良的鐵証。亦是用家明智的選擇。

不含牛油胆固醇的植脂淡奶



新加坡出品
維壹企業有限公司
H8915955

深圳第一大綜合性晶都大廈
招租

位於全市金融、商業、文化、娛樂中心繁華地帶的晶都大廈，是深圳市重點工程之一。其卓絕的建築藝術，與工商銀行大廈、建設銀行大廈成三足鼎立之勢。有國際豪華酒店、中西餐廳、歌舞廳、游泳池、康樂設施；提供現代化商務服務、車場充裕。是雄才大略的企業家經營辦公、展銷、娛樂最理想佳地。

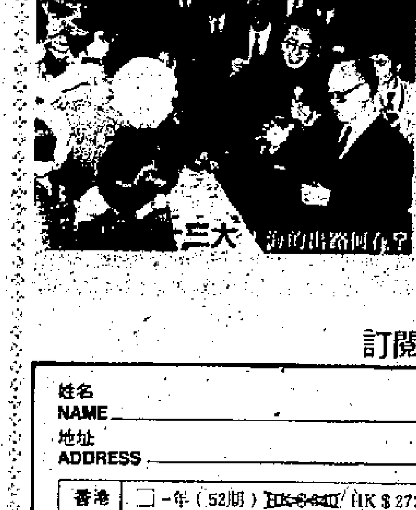
實用面積：10M²起，租價從優，歡迎國內外企業、事業單位前來洽談。
主辦單位：深圳晶都企業有限公司
洽談地址：深南中路金融中心大廈裙樓二層物業管理部。
電話：46340
聯繫人：張瑩　杜建華

美嘉最新88年月曆
膠片月曆（有大4K及對K）
紙質月曆、枱墊月曆
座枱月曆、案頭日曆
款式數佰種
加印廣告、國內提貨，價平
美嘉印刷廠 5-8931897 5-751881
灣仔交加里11及26號地下
（京都戲院對面）

為慶祝《瞭望》週刊海外版在港澳地區發行兩週年，八折價 優待一九八八年港澳地區訂戶（包括新訂和續訂）
優惠日期：由即日起至1987年12月31日止

歡迎訂閱！

OUTLOOK WEEKLY 瞭望週刊



OUTLOOK WEEKLY
中文海外版

—中國綜合性新聞週刊
向你提供中國在政治、經濟、文化、對外關係等方面重大政策和動向的信息！
向你提供對世界上重大事件具有中國觀點的分析和評述！

訂閱表

姓名 NAME ______ 電話 TEL ______
地址 ADDRESS ______

香港	□一年（52期）HK$340 HK$272	□半年（26期）HK$180 HK$144
澳門	□一年（52期）HK$380 HK$304	□半年（26期）HK$200 HK$160

請填妥訂閱單，連同訂費（支票、本票或匯票，抬頭寫"新中國新聞有限公司"）寄回：新中國新聞有限公司　香港灣仔愛群道5號地下　電話：5-752197

9D880A型電子琴

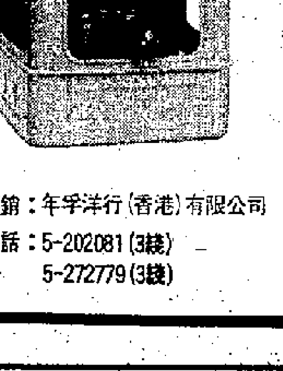
該琴經全國樂器測試中心認可，為國內主要廠家採納使用的機型。性能：49標準鋼琴鍵，十種節奏十種音色，具有自動伴奏裝置。提供：整套SKD組件，整套CKD組件，關鍵的主要IC。可用人民幣結算，國內提貨，歡迎來人來電查詢。

9D有限公司
九龍尖沙咀東部港晶中心603B
電話：3-7392966　3-7392974宣小姐
電傳：40340 NINED HX

熱烈祝賀
燕山服裝(香港)有限公司
成立三周年誌慶

立廣投資有限公司
湛榮有限公司
敬賀

上海 齒輪牌 煤油爐
Wheel BRAND



總經銷：年字洋行(香港)有限公司
電話：5-202081(3綫)
5-272779(3綫)

南韓光州暴動連四天 示威羣衆襲擊三警署

五名警察被燒傷其中一人重傷

傳金大中將繼金泳三後向國民道歉

【法新社漢城二十日電】此間的新聞報道說，西南部光州繼續有騷亂，五名警察星期日在一羣青年襲擊他們的分局時被燒傷，其中一人傷勢嚴重。

這是自執政黨候選人盧泰愚星期三在南朝鮮總統選舉中獲勝以來，光州第四日發生騷亂。

在漢城，盧泰愚於黎明前探訪清道夫，並與他們共進早餐。

此外，新聞報道說，金大中的和平民主黨決定為未能與金泳三協商推舉單一候選人對抗盧泰愚，向全國道歉。

道歉將於何時或如何進行，尚未知道，但金泳三已在一個幫紙頭版廣告中作出了類似的道歉。

【美聯社漢城二十日電】南朝鮮學生星期日在南部的光州市向防暴警察投擲燃燒彈及襲擊警署。但反對派關於抗議總統選舉的呼籲，在其他地方只有輕微的反應。

騷亂者投擲石塊、燃燒彈和其他物件，襲擊光州三個警署，在市內第四天抗議中，至少五名警員受傷。

防暴警察穿着綠色的軍裝，戴上黑色的護面頭盔，發射催淚氣體驅散人羣。光州是反對派領袖金大中的根據地。

落敗的反對派候選人金泳三和金大中指摘政府利用大規模的詐騙方法贏得選舉，他們拒絕接受選舉結果。政府否認欺騙的指控。

一些南朝鮮人響應反對派的呼籲抗議。很多人則指摘兩金不理會事前要他們推選一名候選人參選的反覆呼籲，結果使反對派分裂，在大選中落敗。

激進學生在漢城街頭呼籲舉行大示威，但只有一小批人參加。

兩金仍然有分歧，雖然兩人曾嘗試一起合作對抗政府，但失敗。反對派組織一直未能想出全國性的對抗計劃。

日本政府人士昨天透露 七國本周內發表聲明 決合作穩定貨幣滙率

待美國國會今天完成削減赤字法案便採行動

【路透社東京二十日電】日本政府人士星期日說，七國集團準備發表聲明，重申必須進行經濟合作，以穩定貨幣滙率。

他們說，預料一俟美國國會通過立法，削減美國聯邦預算赤字，聲明便將發表。

消息說，七國集團原定在周末發表聲明，但美國國會行動躑躅，意味着聲明可能要於本星期稍後時間才能發表。

美國國會通過削減預算赤字法案的努力，由於對援助尼加拉瓜叛軍的爭執，而陷入僵局。里根曾說，如不通過援助尼國叛軍，他就會否決法案。

美國官員說，雖然白宮與國會領袖星期六就撥款援助尼國叛軍達成初步協議，但國會要到星期一才能完成削減預算赤字的一攬子法案。

日本政府消息人士拒絕評論擬議的七國集團聲明詳情，但說，它將試圖重新向市場保證七國集團穩定貨幣的承諾。

日圓漲勢與日本經濟

新華社記者　洋治

時值歲末，東京外匯市場日圓對美元的比價連日急劇上漲。本月十一日，日圓滙率一舉突破一百三十比一的大關，十七日，又創一百二十五比一的新紀錄。

今年七月以來，日本經濟出現了極為引人注目的現象：在日圓對美元比價屢創戰後最高紀錄的情況下，日本經濟明顯回升。到目前為止，各主要行業的生產指標均超過或大幅度超過去年同期水平。

據日本大藏省本月中旬發表的企業經營狀況統計表明，今年第三季度，日本企業的銷售額、經常收益額和設備投資額等三項經濟指標較去年同期都有大幅度提高。其中，製造業經常收益額增長的幅度最大，比去年同期增長百分之五十四點一。日本經濟企劃廳在日前公布的國民生產總值季度統計快報表明，今年第三季度，日本國民生產總值的實際增長率比上一季度提高百分之二，是十年來季度增長率最高的，換算成年度增長率可達百分之八點四。日本經濟界普遍認為，實現日本政府制定的本年度經濟實際增長百分之三點五的目標已不成問題。

目前日本經濟明顯向升，看來有如下原因：

第一，在日圓持續大幅度升值的情況下，日本採取果斷變被動為主動的措施。

第二，日圓升值雖使出口行業蒙受重大打擊，但進口行業卻因此而大獲其利。原材料進口價格低廉，使企業生產成本下降，有利於企業降低出口產品價格，減少因出口不振帶來的損失。

日圓升值歸根到底增強了日本的經濟實力。據報道，目前日本國民生產總值已佔世界國民生產總值的百分之十三。若按目前的日圓滙率計算，日本人均國民生產總值已超過美國。

儘管日圓升值曾一時打擊了日本的出口產業，並使日本經濟的發展嚴重受挫，但是，從長遠看，日圓升值有助於加快日本經濟結構調整的步伐。

一些經濟界人士預測，明年日圓對美元的匯率有可能突破一百二十比一的大關。日本經濟將進一步經受日圓升值的嚴峻考驗。【新華社北京二十日電】

光州衝突　南朝鮮防暴警察星期六在光州市用催淚彈趕散反政府的抗議者。數千學生和市民在這個反對派領袖金大中的根據地抗議，認為星期三的總統選舉是個騙局。（路透社）

萬里昨會晤差瓦立

在泰訪問舉行首次會談

據稱雙方可能談及柬埔寨問題 泰國正考慮中國設領事館建議

【法新社曼谷二十日電】中國駐泰國大使館發言人說，中國副總理萬里星期日在此間會見泰國陸軍總司令差瓦立。

這是萬里八天官式訪問中的首次會議。按計劃他將與總理炳·廷素拉暖和外長西提·沙衛西拉會談，並會見泰王普密蓬·阿杜德。

關於萬里與差瓦立上將的會談情形，暫時沒有詳情透露。差瓦立曾在五月訪問北京，與中國簽署泰國第一次正式購買軍火的協議。

此間靈通消息人士說，中國副總理很可能在到訪期間談及柬埔寨衝突的事。

獨立的《民族報》星期日在此間說，泰國可能在本星期考慮中國的建議，在曼谷之外設立領事館，以換取泰國在廣州設立領事館的權利。

[illegible]十一歲的萬里[illegible]步，按計劃十二月二十六日，他將在芭提雅逗留兩天，那裏是曼谷東南面一百三十公里的一個沙灘度假勝地。

中國副總理萬里（中）星期日到曼谷的大皇宮參觀。萬里將在泰國訪問八天。（路透社）

竹下登發表新年賀詞 決繼續致力中日友好

遵循四原則使雙方關係更向前發展

【新華社東京二十日電】日本首相竹下登在提前發行的明年一月一日號日中友好協會旬刊《日本與中國》上發表新年致詞，表示將繼續為發展日中關係而盡力。

竹下在致詞中說：「今年是《日中和平友好條約》締結十周年這樣一個值得紀念的年頭。日中兩國關係自一九七二年邦交正常化以來穩步發展，特別是由於一九七八年締結了《日中和平友好條約》，兩國關係的基礎更加堅實，各領域中的交流也飛躍地發展和加深了。」

竹下說：「我將遵循《日中和平友好條約》和『和平友好、平等互利、相互信賴、長期穩定』的日中關係四原則，為使兩國關係向着二十一世紀前進一步而繼續盡力。」竹下表示希望在一九八八年適當的時候訪問中國，與中國領導人就長期發展日中友好合作關係舉行會談。

蘇保安警察頭子赴越南老撾訪問

【路透社莫斯科二十日電】蘇聯塔斯社報道，蘇聯國家安全委員會保安警察首長切勃里科夫將於星期日離開莫斯科，往越南及老撾官式訪問。

塔斯社說，切勃里科夫是政治局十二名成員之一。他是應越南及老撾黨政當局邀請前往訪問的。

蘇外長下月前往波恩 傳安排戈氏明年到訪

【法新社波恩二十日電】西德外交部官員星期日在此間說，蘇聯外長謝瓦爾德納澤將於一月前往波恩作官式訪問。

謝瓦爾德納澤的訪問原定於十二月進行，但因謝瓦爾德納澤忙於準備十二月八日至十日在華盛頓舉行的美蘇裁軍首腦會而延期。

消息人士說，謝瓦爾德納澤訪問期間，可能為蘇聯領袖戈爾巴喬夫安排一九八八年訪問西德的日期。這將會是戈爾巴喬夫與總理科爾第一次舉行首腦會。

兩伊戰事轉趨激烈

伊拉克稱擊退敵人一次大進攻

伊朗集結卅七萬大軍準備攻巴士拉

【路透社巴格達二十日電】伊拉克星期日說，在南部中部戰線擊退伊朗的一次大進攻，但外交官員稱，巴格達預料未來數星期將有更多的攻擊。

最高指揮部的戰報說，伊朗於星期六晚上十時四十五分發起進攻，以兩旅作前鋒挺進，但經過十二小時的戰鬥後被擊退。伊朗的編制，一旅約有四千人。

在巴格達的西方外交官員說，伊拉克預料，伊朗短時間內將沿着一千一百八十公里長的戰線發動一連串的攻擊。

伊朗已在巴士拉以東約二十公里集結了約三十七萬兵力，準備進攻。

但一名外交官員說，他預料在二月之前不會有大戰，因為德黑蘭武器和彈藥不足。

【路透社尼科西亞二十日電】德黑蘭電台星期天報道，伊朗突擊隊兩次突襲伊拉克北部地區，但對伊拉克關於伊朗昨夜在兩伊戰爭中南部戰線發動進攻的報道隻字不提。

伊拉克的戰報說，兩旅伊朗軍隊進攻伊拉克南部港口城市巴士拉東北三百公里左右祖貝爾地區，但經過十二小時戰鬥後被擊退，伊朗軍隊受到重大傷亡。

尼科西亞收聽到德黑蘭電台中午新聞簡報說，伊朗軍隊攻擊伊拉克北部蘇爾桑鎮一個伊拉克陸軍停車場，造成重大的損失，並放火燒毀五十輛汽車。

德黑蘭電台報道，伊朗軍隊在庫爾德叛軍支援下還摧毀了庫爾德省府蘇萊曼尼亞至巴格達之間數座高壓電線塔。

伊朗加緊向伊拉克發動新的軍事攻勢。上月，伊朗開展動員運動。伊朗領導人稱，這次動員了六百多萬志願軍。

據報道，伊朗已經往南部戰線部署了二十五萬軍隊，分析家預測巴士拉可能成為伊朗攻擊的目標。

巴拉圭華人大火併 釀成三死一傷慘劇

據稱牽涉賭場恩怨和黑社會幫派

【本報訊】巴拉圭亞松森消息：這裏一羣華裔黑社會分子十九日發生槍戰，造成三死一傷，轟動當地社會和僑界。

據目擊者說，彭振華兩人於十九日下午五時左右，進入亞松森一位李姓華人家中，隨即發生槍戰。李家的另一巴西華人李傑重傷倒地，另一華人鄭擒飛則受輕傷，他拘捕彭振華，將彭振華擊斃於室內，並追殺廖秀廷於屋外。警方聞訊到場時，彭、廖已告死亡，李傑於送院時不治，鄭擒飛仍在警察醫院急救，生命已無危險。除鄭擒飛來自巴西外，其他都來自台灣，他們分別持有哥倫比亞、巴西、阿根廷和巴拉圭的證件。

據悉，此次槍擊事件可能出於賭場恩怨，亦可能屬於黑社會幫派的火併，甚至牽涉一名日本華人，但警方並不排除其他因素。

據鄭擒飛在醫院表示，李傑與流亡日本的楊雙伍有個人恩怨，楊雙伍聞悉李傑將與鄭擒飛赴東京報仇，特命手下廖秀廷、彭振華先下手為強，擬將李、鄭兩人刺殺。鄭約在三年前在亞松森犯殺人罪被繫獄中，最近始經李傑保釋外出。

死者之一彭振華，曾被玻利維亞聖塔克魯士中華會館指控於今年三月間涉嫌當地華僑二死一傷之槍殺案。

日本明年財政預算 增長百分之四點九

總數達五十六萬七千四百億日圓

【法新社東京二十日電】消息靈通人士說，大藏省已完成一九八八年度總數五十六萬七千四百億日圓（四千五百零三億美元）的國家預算草案，較前一年增加百分之四點九。

這些人士說，明年四月份開始的一九八八年度預算草案將於星期三公開發表，並將在十二月二十八日的內閣會議上最後定稿。

他們說，預算草案的總開支（不包括還償費用和分配給地方政府的稅款）撥款為三十二萬九千八百億日圓（二千六百一十七億美元），在一九八七年度增加百分之一點二。

他們說，鑑於十一月份開始出售政府擁有相當於三萬七千億日圓（二百九十四億美元）的日本電訊公司股權，一九八八年度的公共工程開支將增加百分之二十左右。

這些人士說，預算草案還根據一九九〇年度中止發行彌補赤字債券的計劃，六千六百億日圓（一百三十二億美元）發行額較一九八七年度減百分之三十三，減了一百六十六百億日圓。

星期天無法找到大藏省官員對此發表評論。

國會白宮原則同意 恢復援助尼游擊隊

這是完成預算赤字一攬子法案的突破

【路透社華盛頓二十日電】美國國會與白宮原則上同意恢復資助尼加拉瓜游擊隊。這是完成美國預算赤字一攬子法案的明顯突破。

參加談判的人士透露，國會與白宮的談判代表預期將在星期天所有方面人士研究協議的措辭文字後，批准這項方案。

技術上，政府到了星期六已經經費枯竭，因為一項允許繼續運用經費的臨時法案已經期滿。預期星期一新的工作周開始之前不會中斷政府機關的服務。

參眾兩院難得在星期天開會，處理這項開支法案和另一項包含白宮與國會同意未來兩年內削減七百六十億美元預算赤字協定中所規定的大部分削減的經費和加稅法案。

英女王文告外洩 BBC表示遺憾

【路透社倫敦二十日電】英國廣播公司（BBC）星期日說，它對英女王伊麗莎白的聖誕文告內容外洩，表示遺憾，並將調查原因。

由BBC預先錄影的十分鐘文告，將於聖誕節當日向所有英聯邦國家（地區）播放，事前是要絕對保密的。

金獅航收購戰今揭盅 英擔心落在外國手中

北歐航空公司與英航在競逐

【路透社倫敦二十日電】《星期日電訊報》報道，越來越多英國政府大臣反對北歐航空公司（SAS）收購英國金獅航空公司。

報道說，英國貿易工業大臣楊格勛爵對白廳可能讓北歐航空公司收購金獅航空公司同樣採取強烈的保留態度。楊格一直反對英國航空公司贏得這家蝕本航空公司的控制權。

《星期日電訊報》說，首相戴卓爾夫人的保守黨政府日益反對英國金獅航空公司落入政府擁有百分之五十股權的北歐航空公司手裏。

報道說，英國政府對英國航線可能落入一個外國控制航空公司手裏表示憂慮，並說：「北歐航空公司現在不得不承認這場爭奪戰對他們極之不利。」

這場歷時六個月爭奪戰的結果將於星期一揭曉。英國金獅航空公司最大股東、擁有該公司百分之四十一股權的三十一個投資集團預期星期一將決定他們喜歡接受兩個買家所出的那一個收購價。

回顧與前瞻

西歐加強防務合作的趨向

鍾非

在一九八七年，西歐各國加強了防務合作，預計在來年，這步伐會進一步加快。

促使西歐更加自覺地靠自己的力量來保衛自己的，一是美蘇簽署了銷毀中程核導彈條約，二是美國不得不削減財政預算，軍費也不能倖免。

英法聯合發展巡航導彈

多年來，西歐國家一直致力於聯合試圖以一支獨立政治力量的姿態出現。去年十月，美國不與西歐盟國協商，差點兒在雷克雅未克與蘇聯達成了歐洲中程導彈協議，使西歐大吃一驚，更加感到加強自己的軍事力量的重要性。今年裏，美蘇加快了中導談判，西歐軍事合作也相應加快了節奏。

美蘇十二月八日在華盛頓簽了銷毀中程核導彈的條約，事隔僅一個星期，西歐兩個唯一擁有核打擊力量的國家英國和法國的國防部長，就在舉行會談後宣佈，兩國在法國研究的基礎上聯合發展空基巡航核彈頭導彈的討論有了良好進展，且會進一步研究進行其他方面的核武器合作。兩國一向拒絕把自己的核武裝納入美蘇軍備談判中，兩位國防部長雖說這次合作與美國中程核導彈撤退無關，但填補空檔、加強自己的核威脅力量之心昭昭之明。兩位國防部長又重點討論了擴大常規武器方面的合作。西歐一直擔心常規軍力落後於蘇聯集團，美國要撤走中程核武器使西歐更形不安，英法這一合作正是這不安情緒的注腳。兩國還協議將來可以軍事上利用英倫海峽隧道。歐洲大陸局勢吃緊時，英軍可以迅速經隧道運往法國。

在西歐國家加強軍事合作的過程中，西歐兩個核心國法國和西德的步伐走得最快。法國近年在致力建設不受外來干預的獨立防務，大力推動西歐的軍事聯合，其中與德國的合作最密切。今年九月，法國和西德在西德巴伐利亞地區舉行了兩國歷來最大規模的軍事演習，參加官兵達七萬五千人，十分引人矚目。密特朗且專程到西德和科爾一起視察演習。

設立防務理事會

密特朗和科爾並進而宣佈，在巴黎設立防務理事會，以統籌兩國的軍事合作。這個理事會是原來的部長級防務委員會的升格，是個常設機構，由密特朗和科爾的代表，以及有關部門代表組成。理事會的權力和關注的範圍都擴大了，除了研究軍事軍備的合作外，還研究協調雙方的防衛政策、政治戰略等。

兩國並建立了一支四千人的聯合部隊，駐地在法國的斯圖加特附近。這是西歐大國間首次建立聯合部隊，意味着統一指揮統一行動。雖然只是一個旅，意義卻重大，是走向真正聯合的第一步。法德在軍工生產和通訊上也加強了合作，將合製四百多架反坦克直升機。

法德建立的防務委員會還有意擴大，歡迎西歐國家參與，希望成為加強西歐防務合作的核心。

事實上，西歐確在朝道方向邁進。歐洲議會十月就以壓倒性的票數通過一個加強歐洲共同體防務合作的決議，要求共同體在防務問題上向更具體的方面努力。隨着西歐加強獨立性的意識加強而復興的西歐聯盟七國外長和國防部長，十月也在海牙召開了會議，一致通過了旨在推進防務合作的《歐洲安全憲章》。英法國防部長十四日會見記者時也強調，美蘇簽訂中導條約後，西歐聯盟七國有必要加強防務合作。

西歐抗蘇依賴美國

西歐八五年提出的合作製造先進戰鬥機的計劃，今年也邁出了決定性的一步，西德、英國、意大利和西班牙九月在馬德里簽署了合作議定書。這種戰機據說許多方面的性能將超過美蘇的戰機，明年年底便可試飛，九五年服役。

西歐加強防務合作，固然不能簡單的歸結為歐美矛盾加深，但的確顯示了西歐對美國獨立意識的加強。西歐對蘇聯集團的軍事抗衡，很大程度上依賴美國，尤其是依賴其核威懾力量。在美國國內，很多人對於每年在歐洲防衛上花那麼多錢表示不滿，特別埋怨西歐國家本身不肯增加軍費比例。這造成了一股要求減少美國在西歐駐軍的壓力。十月份爆發了股市大風暴，迫使美國不得不切實削減財政赤字後，這壓力又有所加強。白宮與國會幾經艱辛，協議在兩年裏削減七百六十億美元的財政赤字，儘管里根堅持星戰計劃不許動，但軍費卻是不得不減，一向最大力支持里根擴軍的溫伯格在這個時刻提出辭職，不能說與此無關。接任的卡盧奇，立即便提出了八九年削減三百三十億美元軍事開支的計劃，減幅達到一成多。這消息傳出三天之後，十二月八日，副國防部長威廉·塔夫脫在國會透露，由於削減軍費，美國人數要裁減十萬人，佔二百一十萬兵員的百分之四至五。由九〇年至九四年的五年國防預算，也要削減百分之十一至十二。這加深了西歐對美國撤軍的憂慮。

核保護傘正在收縮

卡盧奇月初到布魯塞爾參加北約國防部長會議時，被問到美國會不會因為削減軍費而從歐洲撤軍時，回答就很使西歐不安。他說，將盡最大努力防止駐歐洲部隊受裁減財政赤字的影響，美國在削減軍費時，不會首先考慮從歐洲撤軍。這其實意味着，並不排除這可能性。

比利時的《晚報》撰文指出，西歐對卡盧奇模稜兩可的話只能半信半疑，認為美軍駐歐洲的確定性越來越動搖了。文章更提出，如果蘇聯單方面從東歐撤出若干個師作利誘，美國又會如何？

美國與蘇聯簽訂中導協議後，又加緊談判裁減一半戰略導彈的協議。兩度成為世界大戰戰場的歐洲，眼見核保護傘在收縮，不會無動於衷，防務合作加強，將是必然的趨勢。

縱橫談

南韓「兩金」認錯後將再組合

兩金向選民道歉

在本月十六日選舉中落敗的南朝鮮反對派領袖金泳三和金大中，前者昨天已在報紙上刊登廣告向人民道歉，後者所領導的和平民主黨也決定將作同樣表示。

「兩金」道歉的內容是說這次未能聯合反對派力量推舉出共同的候選人參選，致陷於失敗。金大中和金泳三在選舉中得票率相加共百分之五十三點四，超過半數，卻因為兩人互不相讓，分裂了反對派力量，各自得票都比不上執政黨候選人盧泰愚所得的百分之三十六點四，應驗了人們早已預言的「兩「金」相爭，「愚」人得利」終局。

反對派需要再聯手

選舉結束之初，兩金都把盧泰愚的勝利說成是作弊得來的，號召上街抗議。金泳三還說將以生命來對抗他所謂的軍政集團的第二次政變。然而，渴望早日結束軍人獨裁統治的南朝鮮人民，怪責「兩金」以個人野心犧牲了大局的利益。

反對派勢力於上周末呼籲各地繼續採取行動時，兩金仍未能恢復合作。金大中派出代表想與金泳三會商，但後者拒絕接見。抗議行動在這種分裂當中也難以持久，昨天除了在光州以外，其他地方的街頭示威已轉冷卻。

選舉暴露地方情緒

選舉結束數天以後，金泳三和金大中才公開向選民道歉，看來就是形勢迫出來的。如果要證明道歉的誠意，從失敗教訓中真正反省，承認分裂的錯誤，則這無疑應是兩金開始再度走上合作道路的訊號。

「兩金再度聯手的話，首先目的是阻止盧泰愚於明年二月就職總統，這會給盧泰愚做成巨大壓力，但將難成功。第二步則是爭奪議會席位。若果維持上周投票比例的話，很有可能將使盧泰愚在議會中處於少數地位。

金大中和金泳三之間的分與合，也並非僅僅是個人問題。在這次選舉前的競選活動中，兩金及另一個在野黨候選人金鍾泌均以自己家鄉為基地，而選舉結果，各人的得票也強烈顯示了地方主義色彩，例如金大中在光州所屬的全羅道得最高票，但是在其他地方得票只居第三位。選舉後的抗議行動也是以光州為最激烈。不少觀察家認為，今次選舉加深了不同地方的對立。現在面對共同敵人盧泰愚而需要策略上的合作，反對派當塾中的歧見也並非容易可以消除。

盧泰愚有行險品性

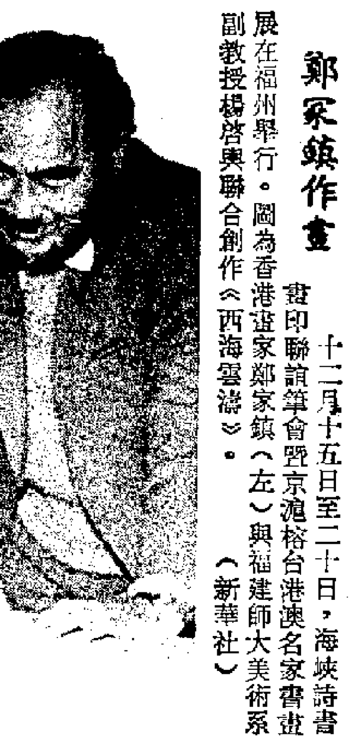
盧泰愚的當選地位得到了美國和日本政府承認，正擺出和解姿態，要求與兩金等對話。反對派力量卻長期從事反對軍人獨裁統治的鬥爭，盧泰愚視為只是「有頭髮的全斗煥」，不可能承認盧泰愚的合法性。上周的選舉不見得能化解南朝鮮的對抗政治。

盧泰愚參選以來，極力營造一副溫和、開明的形象。然而南朝鮮人民不會忘記他的軍人背景以及他與全斗煥的密切關係。分析家還指出盧泰愚性格中有傾向於行險的一面，引為證據的，除了這次決定選舉外，還有先前那次從三八線上調出部隊南下支持全斗煥的軍事政變。這個人處於新地位和遭遇新壓力時將如何反應，含有不可逆料的因素。

施君玉

第一張

內陸高科技基地東移之試點市 厦門電子城已具雛型 千餘科技精英將進駐



鄭家鎮作畫　十二月十五日至二十日，海峽詩書畫印聯誼筆會暨京滬榕台港澳名家書畫展在福州舉行。圖為香港畫家鄭家鎮（左）與福建師大美術系副教授楊啓輿聯合創作《西海雲濤》。（新華社）

居住的外國人在武漢市轄區內參觀公園、乘坐汽車等同武漢市民收費標準一樣；隨同專家來武漢的專家夫人，市政府一方面用其所長，另方面創造條件使其學會中國的某一門技術，如中國京調、刺綉、漢語

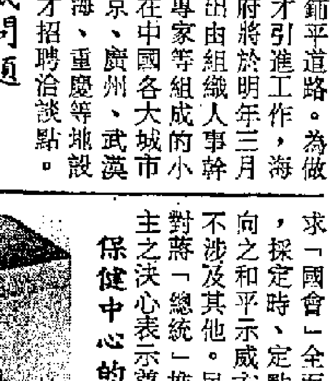
步驟的陸續引進人才。然而，這並未減弱人才蜂擁而至的勢頭。目前，海南政府已從大量來訪者中選定了一千餘人安排了工作。

人才鋪平道路。為做好人才引進工作，海南政府將於明年三月份派出由組織人事幹部、專家等組成的小組，在中國各大城市如北京、上海、重慶、廣州、武漢等地設置人才招聘洽談點。

求「國會」全面改選，採定時、定點、定向之和平示威方式，不涉及其他。民進黨對蔣「總統」推動民主之決心表示尊敬，

當月活動絕不有失敬行為。

三、有關現場秩序安全及封鎖範圍問題，雙方再推派人員協調。



保健中心的醫師用儀器為病人檢查

廣州通訊

環境優美住房舒適

在廣州醫學院第二附屬醫院裏，有一所獨門獨戶的小院，華僑、港澳同胞保健中心就設在院內。但自成立一年多來，該中心以獨特的服務方式，日益引起各界的注意。

走進這所小院，彷彿一下子避開了煩囂，映入眼簾的是盆花、石山和噴水池

卻是全院性的。配有多個醫師不說，如遇特殊情況，還可從醫院其它科室抽調。特別值得一提的是，中心的檢視設備，像近期從日本引進的八百毫安多功能X線診斷機，設有閉路電視遙控裝置及錄像，能進行各種X線特殊造影檢查。又如ECT超大型數字式發射型計算機斷層掃描機，係目前華南唯一具國際先進水平的無創傷無痛苦診斷設備，

內陸高科技基地東移之試點市
廈門電子城已具雛型 千餘科技精英將進駐
來自13個研究所 重點發展通訊等設備

【新華社北京二十日電】在中國有計劃地把高技術研究開發基地由內地向沿海城市轉移的過程中，中國四個經濟特區之一的福建省廈門市已被作為這一計劃的試點城市之一。

據悉，今年以來，已有來自電子工業部十三個研究所的上百名科研人員，攜帶着科研項目和科研成果進駐廈門市，與這裏的電子企業合作開發高技術產品，今後三年內，這些研究所派往廈門的科技人員將逾千餘名。

由於引進了國外先進技術和設備，並興辦了一批包括中外合資在內的骨幹企業，廈門市的電子工業近年來發展迅速。目前，全市的電子工業年產值已由一九八零年的二千多萬元人民幣增加到目前的八億元。廈門市正在發展成為中國新興的電子城。

去年，廈門市政府決定把電子工業作為該市居於首位的產業。為此，市政府除增加對電子工業的投資外，還進一步擴大對外經濟的合作，並在全國招聘高級科技人員來廈門工作。

在進行科技體制改革的過程中，中國電子工業部所屬的研究機構也開始把力量投向地方和企業，以使科研成果盡快轉化為生產力。目前，電子工業部直屬的六個研究所已在廈門市設立了分所，七個研究所與廈門市的電子企業聯合組成了科研生產聯合體。他們將根據市場的需要，聯合開發新技術、新產品。

以廈華電子有限公司、廈新電子公司等四大電子企業為骨幹，由十二家電子企業組成的廈門電子集團公司目前也已組建成立，這個集團公司的副總經理劉時來告訴記者，按照廈門市電子工業發展規劃，廈門市今後將重點發展通訊、導航、計算機外部設備、小型程控交換機等投資類電子產品和新一代的彩色電視機、高級組合音響等消費類電子產品以及半導體集成電路等基礎產品。

粵中旅部署聯運 接待春節回鄉客
將在港接受預訂省內交通車票

【本報記者楊維敏廣州二十日專電】廣東省中國旅行社為做好明年春節期間入境旅客的接待服務，最近已與香港中國旅行社商討，並將進一步採取措施，接待好屆時回大陸探親的台灣同胞。

據悉，省中旅社屆時接待回內地探親、旅遊的華僑、港澳同胞、台灣同胞、外籍華人中，預計聯運旅客約佔半數，經廣州的飛機、鐵路、公路、水路的聯運旅客，將被安排在住宿、交通條件較好的華僑酒店。省中旅社在該酒店設立接送、票務中轉和行李托運服務點，並在香港中旅社設立預訂廣州到省內各縣市的交通客票和廣州到各鄉的包車業務。考慮到將到廣西、江西、湖南、湖北等省探親的台胞較多，省中旅社還在鐵路聯運方面增加了票務計劃。

省中旅社為加強接待工作，將增設有關服務機構，在廣州華僑酒店四四五、四四七房和四四六房和廣州華僑大廈三二七房分別成立台胞接待科專責接待，並加強與香港中旅社有關業務部門聯繫，互相配合做好台胞接待工作。中旅儲運貿易服務公司還在華僑酒店設立香港中旅社售券廣州提貨分發處和行李托運處。

此外，省中旅社還開展綜合性和多元化服務，可代華僑、港澳同胞、台灣同胞、外籍華人預訂香港、澳門和省內外的機、車、船票，下榻賓館、酒店，以及接送服務等。

香港買單內地提貨 成都服務點已開業

【中新社成都二十日電】西南地區首家承辦境外售券境內提貨業務的服務點日前在成都市紅星南路正式開業，這是四川省華僑旅遊服務公司受香港中旅貿易有限公司委託成立的一家提貨點，這樣的提貨點在中國設有十九處，目前西南地區僅此一家。

開辦這項新業務是為了方便華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞、留學生及同胞回內地探親，攜帶物品，同時為出國人員購物提供方便。他們只需在香港開單售券款，即可在蓉城提貨以減少旅途勞累及攜物麻煩。

該提貨點目前經營的業務有各種名牌電視機、錄像機、電冰箱、組合音響等。

智能電腦研究重要設施 模式識別實驗室啟用
乃國家重點實驗室之一 對國內外開放

【新華社北京二十日電】中國第一個對國內外開放的模式識別實驗室——中國科學院自動化研究所模式識別實驗室，經過三年多的建設，已於十九日建成使用。這是中國第一批建成的十五個國家重點實驗室之一。

模式識別是一門新興的技術科學，主要研究各種模式信息的處理、傳輸、識別和理解，模式信息十分廣泛，包括圖像、聲音等。模式識別技術已被廣泛應用於地質勘探、資料監測、生物醫學、電子工業、國防軍工等方面。由於模式識別技術使計算機能直接輸入和處理各種模式信息，因而成為智能計算機和智能機器人研究的重要組成部分。

具有先進水平的研究設備和研究水平的這個模式識別實驗室，目前有十六名研究人員，可容納流動客座研究人員四十至五十人。主要從事模式識別、人工智能、計算機圖形學及其一體化的基礎研究，並促進研究成果在國民經濟中的實際應用。在近十年中，將結合智能計算機、智能機器人、計算機視覺、計算機圖形學等新興技術，開展有關模式識別理論、方法和技術的研究。

這個實驗室，將辦成全國性的第一流模式識別研究中心，向全國提供實驗條件，組織和接受國內的學者和專家前來有計劃地開展課題研究。同時，將成為國家在模式識別和人工智能方面對外交流和引進人才與技術的一個窗口。

李贄研究學會 已在泉州成立

【中新社泉州十二月二十日電】（記者林海軍）李贄研究學會昨天在泉州成立。一百多名專家成為首批會員。

原復旦大學副校長蔡尚思教授、福建師範大學黃壽祺教授應聘為李贄研究學會名譽主任；廈門大學傅家麟教授被推選為主任；學會辦事機構暫設在泉州市社會科學聯合會。

李贄福建泉州人，是明代著名的進步思想家、史學家、文學家。李贄「不以孔子是非為是非」的反傳統思想，在中國文化思想發展史上佔有極為重要的地位。

鄭家鎮作畫 十二月十五日至二十日，海峽詩書畫印聯誼筆會暨京滬榕台港澳名家書畫展在福州舉行。圖為香港畫家鄭家鎮（左）與福建師大美術系副教授楊啟輿聯合創作《西海雲濤》。（新華社）

武漢市長設立熱線 協助外商解決困難
趙寶江透露將成立專門機構提高效率

【據新華社武漢二十日電】「今後合資企業遇到什麼問題，可以打電話找市長，專線電話號碼是五六一五零五和二五七八八」。這是武漢市長趙寶江十九日在同中外合資企業經營者對話會上宣布的。

武漢地區目前共有四十餘家「三資」企業。在昨天的與市長對話會上，十二名經營者反映最多的問題是中國官方辦事機構效率低，作風拖拉。市長趙寶江當場表示：武漢市將要成立一個專門為外商、外資投資服務的機構，所有問題將在這一辦事機構集中解決。

趙寶江市長在回答西德安時公司代表魏蒙林、鄂美豬種改良公司總經理大衛．布雷德等人的問題時表示：市政府將籌資一千萬元人民幣建設一個供外國專家居住的生活小區，在武漢居住的外國人在武漢市轄區內參觀公園、乘坐汽車等同武漢市民收費標準一樣，聘同專家來武漢的專家大人，市政府一方面用其所長，另方面創造條件使其學會中國的某一門技術，如中國烹調、刺綉、漢語等。

在回答作新實業有限公司總經理郭抗生等人的問題時，趙市長表示市政府將創造條件為中外合資企業提供供電、供水等方面服務，對少數工作人員亂伸手、某些政府部門亂攤派，亂收費，企業有權拒付，還可以直接向市長投訴，市府一定嚴肅處理。

對話會一共進行了三個多小時，六位中外企業家提出了十多個問題，市長一一作了回答。市長最後表示，武漢市將進一步對外開放，歡迎外資、外商前來投資、合作。

求職者源源到海南 瓊島官員既喜且憂
稱須按步就班現階段難大量吸納

【新華社海口二十日電】到目前為止，來信來函來訪申請到海南工作的大陸各種人才已逾十萬人，其中來訪者逾一萬二千餘人。

這是海南人才交流部門今天向記者透露的。海南人才交流中心負責人林明江對記者說，申請者大多數是知識分子。具有大專學歷以上的佔百分之八十三，中專以上的佔百分之十，其他佔百分之七。

申請者近百分之八十是三十五歲以下的中青年知識分子，還有部分是明年應屆的大學畢業生。在這些人中，百分之八十是科技人員，其中包括幾乎所有科技門類的人才。

據抽樣統計，包括中央直屬機關在內的全國各省、市、自治區均有申請者。其中，湖南、廣東、陝西申請的人數最多。

在海口市的大街小巷，到處可以遇到前來聯繫工作的外省區的人。海口市的賓館、旅店均因此而爆滿。據稱，來訪者的人數平均每日有四百人。他們大多數是利用探親假或以休假的機會自費來海南的。

大批的來訪者使海南政府的官員感到欣喜，又令他們應接不暇。由於海南目前的主要任務是制定發展的總體規劃、加緊基礎設施建設，不可能現在就大批引進人才。為此，海南政府已發出呼籲：海南引進人才要與經濟發展同步，要有計劃、有步驟的陸續引進人才。然而，這並未減弱人才蜂擁而至的勢頭。目前，海南政府已從大量來訪者中選定了一千餘人安排了工作。

據了解，海南政府將在各方面為引進人才鋪平道路。為做好人才引進工作，海南政府將於明年三月份派出由組織人事幹部、專家等組成的小組，在中國各大城市如北京、上海、重慶、廣州、武漢、等地設置人才招聘洽談點。

大陸體育界名流鄭鳳榮（右三）張燮林（左三）祝賀莊則棟（左一）和佐佐木敦子（右一）新婚之喜。前坐者為證婚人、老舍夫人胡絜青。（中新社）

台國民黨與民進黨 經溝通獲三點結論
但雙方的意見仍有分歧 就「一二．二五」示威問題

【本報訊】台北消息：台灣執政國民黨與民進黨就「一二．二五」示威問題，十九日進行二度溝通，看來，由於國民黨在「國會」改選問題上讓步，獲致三點結論，但雙方的意見仍有分歧。

民進黨保證，尊敬蔣經國推動民主的決心，示威當天，絕不有失敬行為。示威現場安全秩序及封鎖範圍問題亦達成諒解。

出席十九日溝通的有執政黨中央政策會副秘書長梁肅戎、許勝發，民進黨的姚嘉文、江鵬堅、費希平及康寧祥。

經兩小時三十分的磋商，雙方獲致三點結論。

一、關於「國會」問題，民進黨主張全面改選，國民黨主張充實中央民意代表。但國民黨同意研議「國會」改革方案可與民進黨溝通。

二、民進黨表示十二月二十五日的示威活動，目的在於要求「國會」全面改選，採定時、定點、定向之和平示威方式，不涉及其他。民進黨對蔣「總統」推動民主之決心表示尊敬，當日活動絕不有失敬行為。

三、有關現場秩序安全及封鎖範圍問題，雙方再推派人員協調。

廢氣混入取暖系統 巴士十人中毒死亡
慘劇發生於青藏公路上

【據新華社拉薩十九日電】據西藏日報報道：十二月十六日至十七日下午，青藏公路上行駛的一輛大型客車因利用廢氣取暖發生嚴重的一氧化碳中毒事件，造成三十名乘客中毒，其中十名死亡。

十二月十六日下午二時，青海運輸公司一分隊一輛東風牌大客車由格爾木開往拉薩。當車開到五道梁時，駕駛員打開汽車暖氣器御寒，一小時後，旅客出現頭暈、頭痛，當時以為是高山反應，駕駛員給每人發了一片安乃靜。車又行駛三十多公里後，乘客中開始出現嚴重中毒現象。十七日上午，進入西藏安多縣時，車上最後兩排的十名乘客已經死亡。安多縣人民醫院對中毒乘客進行了緊急搶救，但由於病因不明，急轉那曲人民醫院。到當天下午三時，那曲人民醫院對二十餘位乘客進行了血液檢查，確診為一氧化碳中毒。

據有關部門調查，這輛東風牌客車是經過改裝後利用排氣管裏的廢氣取暖，造成廢氣中一氧化碳排泄到車內，引起乘客中毒。

鄉鎮企業今年產值 將逾四千五百億元

【據新華社北京二十日電】記者從今天在北京召開的全國鄉鎮企業工作會議上獲悉，到今年年底，全國鄉鎮企業產值將超過四千五百億元，全國共有八千五百多萬農民進入鄉鎮企業職工隊伍。

農牧漁業部部長何康在會上說，鄉鎮企業異軍突起，是中國農村經濟建設中所取得的重大成就之一。鄉鎮企業改變了農村經濟單一經營的落後經營結構，促進了農村第一、二、三產業的協調發展，同時，從「以工補農」發展到「以工建農」，也促進了農村工業化和農業現代化；鄉鎮企業改變了中國的工業布局，從集中在城市擴散到農村集鎮，促進了農村人口向集鎮轉移和農村集鎮化的建設。

新苗 北京市少年兒童（人才）杯手風琴公開賽獲獎大會，昨日在天橋劇場舉行，共有七十二名選手獲獎。參加這次大賽的五百多名小手風琴手最大的十六歲，最小的只有四歲。圖為小琴手合奏《西班牙鬥牛舞曲》。（新華社）

北京通訊 莊則棟婚禮紀實

中新社記者 韓凱

曾獲世界乒壇「三連冠」殊榮的球星莊則棟昨晚與一位多年崇拜他的日本姑娘佐佐木敦子舉行了別開生面的婚禮。

山川異域無相礙

山西電視台節目主持金大立擔任婚禮司儀。他首先對來賓們宣佈：「新娘已經政府批准，於今天上午正式成為具有中國國籍的北京市公民！」在一片掌聲和「歡迎」聲中，敦子小姐虔誠地向來賓深深地躬鞠致謝，知情者們都異口同聲地感嘆：來之不易！

原來，敦子一九四四年出生於中國瀋陽。其父佐佐木芳吉是援華畜牧專家，一九六二年病故在蘭州。敦子與母親佐佐木百合乃一九六七年回國。她始終把中國視為第二故鄉，回國後仍一直盼望有機會重返中國。她說：「那裏，是我生長的地方，有我的同學、老師、朋友……我捨不得離開……」為與莊則棟成婚，她更是不顧一切地要到中國來。

敦子的一片癡情終於如願以償。難怪前來參加婚禮的多位知名畫家興奮不已，紛紛贈畫祝賀。老舍夫人胡絜青特意畫了櫻花和白頭翁，其女兒舒立也送上一幅雙獵圖，題為「心心相印」。江蘇美術家分會主席亞明贈畫，題為《紅了櫻桃綠了芭蕉》。莊則棟也情不自禁地吟詩一首，以表衷情：「山川異域無相礙，風月同天共此心。」

老岳母送視相女婿

敦子的母親今年七十八歲，得知女兒決意遠嫁中國，不僅難捨母女分離，而且有些放心不下。她不顧兒女勸阻，執意要親自為女兒「送視」。在長途旅行中，老人一路暈車，暈機，但一到北京，親眼見到了自己的姑爺及莊則棟的一家人，極為快慰。兩親家一起親親熱熱地吃了頓中國餃子。

可也有不盡人意之處：莊則棟的八十歲老母，耳聾聽不見，而敦子母親不會講中國話，心裏有話說不出。兩位異國老人只是不住地看着對方笑，看着兒女們笑。老岳母對女婿的印象還不錯，囑咐愛女「不要惹莊先生生氣，讓他好好工作。」

媒人便是乒乓球

這一異國姻緣的媒人是誰？有人猜是日本名將荻村，也有的說是松崎。其實還是他的隊友張燮林說的準確：「他們的結婚介紹人，我看應該是乒乓球。」

原來，莊則棟與敦子初次相識是在一九七一年第三十一屆世界乒乓球錦標賽期間。當時，二十七歲的敦子小姐還是作為一個球迷去飯店看望她所崇拜的世界冠軍。後來他們多年未能見面，直到前年夏天才再度重逢。那時敦子是日本伊勝萬公司常駐北京的業務員。她帶着一個又甜又大的哈密瓜直奔莊則棟所執教的北京市少年宮乒乓球班，探望這位剛離婚不久的昔日球星。爾後兩人往來逐漸增多，有情人終成眷屬。

在婚禮上，人們對新娘子一片讚揚聲。

前中國駐日大使宋之光擔任證婚人。齊白石的大弟子、著名畫家許麟廬一年前就認敦子為乾女兒。昨晚他同胡絜青、亞明分別擔任主婚人和證婚人。他一再招呼記者多拍幾張照片，要親自給乾女兒的結婚照挑選一張「標準像」。

新娘子身穿淺灰色的衣裙，微笑着按照日本婦女習慣的禮節迎候一批批前來道喜的賓客，胖胖的圓臉上架着一副近視眼鏡，顯得文靜、典雅。敦子能夠說一口流利的中國話，但在婚禮上只是不住地微笑，很少講話，就連與莊則棟合唱《櫻花》和《十五的月亮》時，她的聲音也還是那麼輕柔……。

圓的終結又是新的開始

莊則棟深情地對記者說：「人生道路真像一個圓，它的開始又是它的終結，終結又是一個新的開始。三十年前，我離開少年宮，三十年後又回到少年宮工作；二十年前，敦子離開中國，二十年後，她又回到了中國，而且將永遠定居在這裏。」

在聚雅餐廳舉行的莊氏夫婦婚宴，高朋滿座，熱鬧非凡。席間，一位年輕的女歌手唱道：「在這繽紛的世界裏，充滿情和愛……」

【中國新聞社北京二十日電】

廣州通訊 訪廣州港胞保健中心

本報記者 劉利

在廣州醫學院第二附屬醫院裏，有一所獨門獨戶的小院，華僑、港澳同胞保健中心就設在院內。但自成立一年多來，該中心以獨特的服務方式，日益引起各界的注意。

環境優美住房舒適

走進這所小院，彷彿一下子避開了喧囂，映入眼簾的是盆花、石山和噴水池，這裏很靜。據「中心」經理介紹，這棟保健中心大樓完全是照搬法國一所郊外醫院的設計，每個客房都有一個向南凸出的陽台。冬天，陽光照在房間裏，暖洋洋的。大樓的天台是請美術學院設計的，呈園林式結構，有山石，有草池，有小橋流水，還有爬滿青藤的涼棚和抽象造型的雕塑，在這裏能遠眺廣州的街景。

保健中心用房面積有三千平方米，每層佔七百多平方，首層前部是門診，設總服務台、外科中醫科、內兒科、婦產科、五官科和一個治療室、一個藥房，後部是一個小餐廳。第三、四、五樓是體檢區和綜合病區，共有六十二個床位。每個房間都配有衛生間熱水全日供應，另外，還有冷暖空調，彩色電視和電話，通過總機可與世界各地親友通話。這裏的收費除套房每天一百五十元港幣外，單人、雙人房均不超過一百元。

擁有一流檢視設備

保健中心的業務範圍包括各科各系統疾病的門診或留醫，各類手術和整形外科，全身體檢和專科檢查，各項收費與內地一樣。儘管這個中心是獨立的，但是技術力量卻是全院性的。配有多個醫師不說，如遇特殊情況，還可從醫院其它科室抽調。特別值得一提的是，中心的檢視設備，像近期從日本引進的八百毫安多功能X線診斷機，能進行各種X線特殊造影檢查。又如CT超大型數字式發射型計算機斷層β照像系統，係目前華南唯一具國際先進水平的無創傷無痛苦診斷設備，對全身臟器如心、腦、甲狀腺、肺、肝、腎、骨骼等進行形態和功能的檢查，各種疾病特別是腫瘤可及時作出精確的診斷。另外，最近香港溢達集團有限公司董事長楊元龍還贈送了一台彩色多普勒超聲診斷儀，是當代診斷心臟血管疾病的先進診斷設備。

保健中心的醫師用儀器為病人檢查

治愈病人受到好評

在「中心」的大堂裏，掛着不少頌揚「中心」的紀念品，據了解，這都是來此求醫的海外人士在病愈離去時贈送的。自去年四月該中心建成使用以來，共為近千海外人士做了體檢和治療，受到普遍好評。例如，香港一位姓陳的工人被火灼傷八日後被送到「中心」，這時病人的受創面嚴重感染，高熱，二至三度燒傷面積達百分之二十左右，經醫護人員治療，一個月後就傷愈出院了。有一位荷蘭病人，由於腹疼長期在國外未查出原因，抱着試一試的心情來到「中心」，經過仔細檢查，最後確診為腸結核，並得到了及時的治療。有的在體檢時發現疾病，也能馬上轉入病區，及時醫治。

「中心」負責人表示，要繼續做好海外人士的醫療保健工作，希望明年內開辦保健旅遊項目。【本報廣州二十日專電】

豫發明汽車取暖器 利用引擎水箱餘熱

【本報訊】據《人民日報》消息：河南沈丘縣留福鎮農民張新亞，近期發明創造出了汽車採暖器。這一發明，可使一輛滿載旅客的汽車，氣溫在攝氏零下三度和攝氏五度之間時，車廂內溫度保持攝氏二十一度左右，且每百公里節油五點一八公斤。

張新亞四十一歲，他在鎮辦企業從事散熱器的研究和生產，研製的新產品，有兩項填補國家空白，有一項獲國家實用新型發明專利權，兩項獲省重大科技獎，三個產品獲省優質產品和獎章。

張新亞查找資料了解到：汽車發動機僅利用油料能量的百分之三十至三十五，且使餘熱大量浪費，且使水箱溫度過高，潤滑油稀化，機件磨損過速，減少引擎壽命。於是，他把屏壁式散熱器，換型為條狀採暖器，安置在車廂四壁座位下，利用水箱餘熱採暖，經過各種環境下的空跑、重跑，證明發動機工作正常，又使車廂溫度達到攝氏二十度左右，且每百公里節油五點一八公斤。

中國專利局於上月十九日受理了這一發明專利。

台易名重返關貿協定 傳同意用「中國台北」

【本報訊】台北消息：台灣有關單位已原則上同意，使用「中國台北」的名稱，重返關稅暨貿易總協定。

據台灣《聯合報》二十日報道，使用「中國台北」這個名稱的建議，是美國最近通過非正式管道向台灣提出的。

前香港達德學院 北京校友會成立

【中新社北京二十日電】香港達德學院北京校友六十餘人今天歡聚一堂，熱烈慶祝達德學院北京校友會正式成立。

當年達德學院老師、現居北京的丘克輝、金帆、鍾敬文、高天、張殊明、許滌新到會並先後講話。他們為能在北京見到這麼多的達德同學而感到高興，並勉勵大家發揚達德精神，為建設社會主義現代化祖國繼續做出貢獻。

達德學院廣東校友會代表梁木參加成立大會，並致祝詞。達德學院在香港的校友發來賀電。

大會通過的校友會章程說，校友會要繼承和發揚達德學院民主、團結、愛國、革命的優良傳統，加強同海內外校友間的廣泛聯絡、互助，為祖國四化建設和統一事業而貢獻力量。

大會選舉千家駒、許滌新、連貫、胡繩為校友會名譽會長；朱智賢、林林、金帆、鍾敬文、陶大鏞、高天、張殊明、曹禺、薩空了為顧問，學院創辦人之一、校董丘克輝為校友會會長，許征帆、楊維燦、高山、黃振勛為副會長，沈一鳴為秘書長。

全國二十城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	溫度	天氣概況
北京	負4—6	多雲
成都	1—14	晴
廣州	10—21	晴
杭州	1—13	晴
香港	10—20	晴
昆明	1—15	多雲
上海	1—12	晴
瀋陽	負9—4	晴
台北	10—18	陰轉多雲
天津	負4—6	晴轉多雲
武漢	1—16	多雲
西安	負2—11	晴

當局兩度封路 交通嚴重受阻
屯門公路山火通宵燒 民居受威脅漏夜疏散
因火影響荃灣南豐總站候搭巴士乘客一度鼓噪

【本報訊】風高物燥，山火頻生，其中屯門公路近汀九橋處昨晚發生的山火至今晨仍未救熄，屯門公路兩度需要封閉，車輛轉行青山公路，交通嚴重阻塞，山火於今晨且燒向民居，居民須漏夜疏散。

由於屯門公路交通受阻，今晨零時許，荃灣南豐中心的巴士總站出現人潮，千多人擠在車站，一名女子因苦候多個鐘頭未能搭到車，結果蹲地呼喊，激起鼓噪，秩序大亂，巴士站職員報警求助，大批警員趕至現場維持秩序。巴士公司事後在新界抽調十多部巴士，由交通警員開路駛至荃灣接載乘客，事件始告平息。

屯門公路近汀九橋的山火發生於昨日傍晚六時許，消防員接報到場灌救，但山火未受控制，火花隨風飄舞，威脅出九龍的車輛。及至晚上九時許，警方為防波及車輛，遂將深井一段出九龍線封閉，車輛須繞道青山公路出荃灣。

但由於雙層巴士過高，未能穿過深井橋出青山公路，巴士被迫大排長龍，於深夜十一時才開放單線予巴士出九龍，交通才逐漸恢復正常。

火乘風勢，山火至今晨零時仍未受控制，且蔓延向油柑頭伴山村木屋，情況危急，村民漏夜被勸諭疏散。

由於山火蔓延影響，今晨零時許，屯門公路因山火而要再度封閉，出九龍及入新界線全線被封，引致青山公路交通嚴重擠塞。

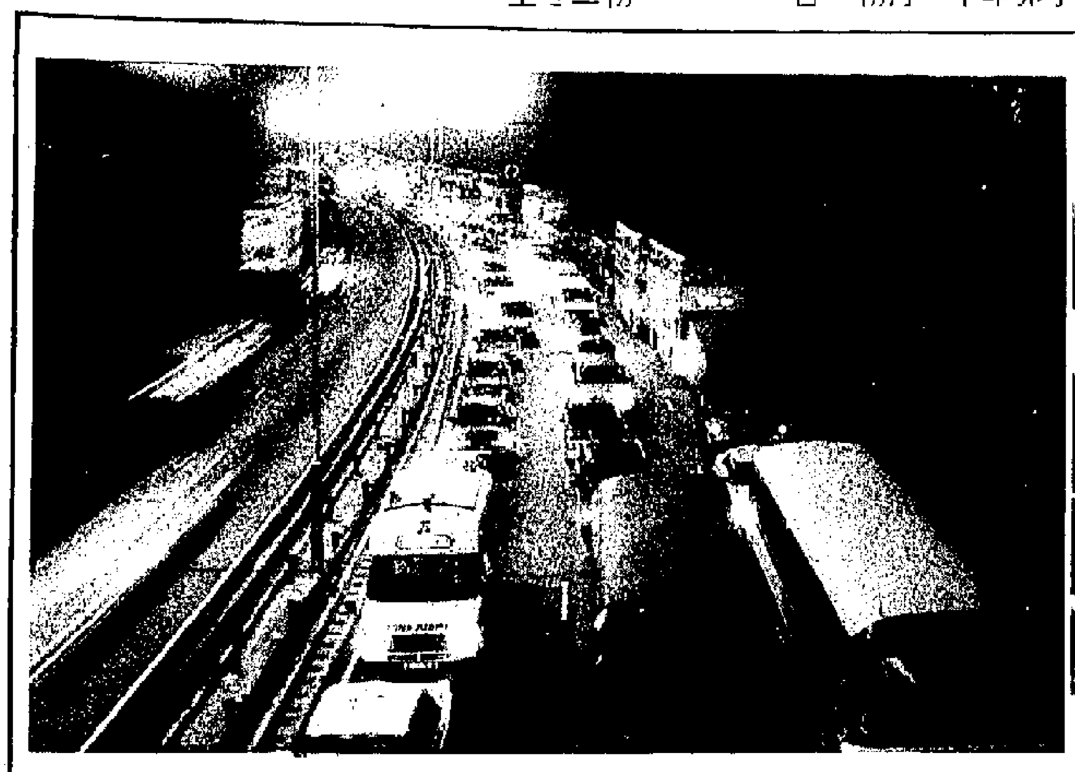
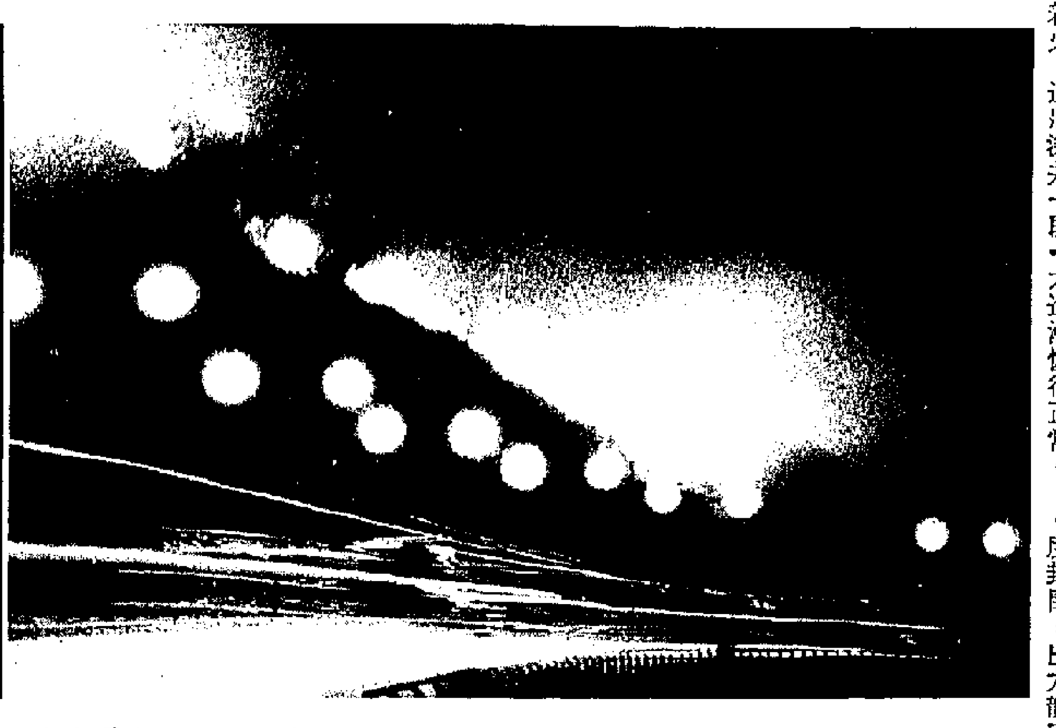
昨天山火 共近百宗

又訊：昨日共有近百宗山火，分佈港、九、新界及離島。離島大嶼山有兩宗山火最為嚴重，分別位於長沙及東涌，九龍較嚴重的山火為石梨貝水塘金山郊野公園及荔枝角九華徑上村。此外，新界西貢、沙田及大埔八仙嶺均有山火。

直升機曾多次出動投擲水彈救火。

其中一宗要出動直升機助救的山火為沙田茅笪村對開山坡。昨日下午一時五十分，該處近山腳的山草首先起火，火乘風勢，迅速蔓延，被列為二級山火，由於山火威脅附近民居，輔助空軍奉召出動直升機投擲水彈。山火至下午五時才救熄，共燒毀七百米乘七百米林木。

直至今晨，仍有多宗山火未被救熄，消防員及民安隊疲於奔命。

（右）屯門公路近汀九橋處的山火，今晨未熄。（左）因封路關係，屯門公路出九龍線大排車龍。

旺角砵蘭街一商業大廈內 影視會失火多人被困
消防處派煙霧隊救出五人其中三人須留醫
筲箕灣教民村火毁數十空置木屋

【本報訊】旺角砵蘭街一商業中心及筲箕灣教民村木屋區，昨晚分別發生三級火警，旺角的一宗有多人受困，要由消防員救出，其中三人因吸入過量濃煙，須入院留醫。

首宗火警現場為砵蘭街二一五號德昌商業大廈一三×四室一間影視會，昨晚八時卅一分突然失火，由於室內存放大量錄影帶，且冒出大量濃煙，火勢非常猛烈，樓上有不少人未能逃出而被迫走上天台呼救。

消防處接報派人到場，於廿三分鐘後將火升為三級，且派出煙帽隊拯救被困人士，結果先後救出三男一女及一男童，其中兩男女及一男童不適，被送往醫院。消防員共開動三條喉及派出四隊煙帽隊救火，終在九時四十分將火救熄。

送院三人分別為鄭惠瓊（女，廿七歲）、吳一心（男，廿五歲）及五歲男童石恒。三人均需留醫，情況欠佳。

另外，筲箕灣近南康街山坡的教民村昨晚亦發生三級火警，該處原有百多間木屋，但居民已於十一月初受徙置遷出。昨晚十時十八分，木屋區懷疑被閒雜人潛入留下火種而發生火警，火勢一發不可收拾，消防員接報到場、灌救，由於山路崎嶇，灌救困難，於數分鐘後將火升為三級。經開喉灌救，於十時五十七分將火撲熄，數十間空置木屋被燒毀。

港外遊艇出事 有人墮海失蹤
港派飛機搜索惜無所獲

【本報訊】一艘遊艇昨日在香港東南一百卅五海里處出事，艇上有人墮海失蹤，香港海事處接報後曾派出一架定翼飛機搜索，惟入黑後仍未有發現遇事遊艇，今晨將會繼續搜索。

昨日下午二時許，海事處接獲一艘德國貨輪的電報，據謂一艘遊艇在香港東南一百卅五海里附近有人墮海失蹤。海事處接報，隨即派出一架定翼飛機到現場一帶搜索，但至傍晚六時許仍未有發現，結果因入黑而結束搜索。

晚上八時許，海事處再接獲德國貨輪報告，表示該貨輪須離開現場，並指出出事遊艇亦放棄搜索墮海者而開往菲律賓。海事處目前仍未有該遊艇任何資料，今晨將會繼續海空搜索。

旺角街頭閃燈惹麻煩
以爲增美感 查實卻違法
安裝者政務處現正尋求補救辦法

【本報訊】旺角區節日已在上星期開始，為美化旺角區及迎接聖誕，旺角政務處在旺角亞皆老街與彌敦道交界處裝置一個閃燈燈飾，豈料安裝之後，卻被指為違法，及影響駕駛人士。目前旺角政務處正商討補救辦法，但仍未有結果。

根據法例規定，除路政署因道路工程可以使用閃燈警惕駕駛人士外，所有街上廣告牌或者裝飾燈都不能裝置會閃的燈飾。但旺角政務處為裝飾旺角街道，卻在彌敦道與亞皆老街交界處掛起一串會閃的燈飾。

旺角政務處發言人解釋說，在佈置閃燈燈飾時，曾向屋宇地政署申請，且得到批准。不過發言人又承認，申請時圖則上沒有詳細說明會安裝會閃的燈飾。他說，旺角政務處亦知道街上的燈飾不能閃，但鑑於在亞皆老街與彌敦道交界處的閃燈燈飾的光度不強，而且是懸掛在半空，相信不會影響駕駛人士。

但運輸署則有不同看法。據該署的發言人透露，不論閃燈閃亮程度如何，法例都不會批准安裝的。而該署工程師亦到上址看過那個閃燈燈飾，他們認為該燈飾會影響駕駛人士。現在運輸署已通知屋宇地政署知會旺角政務處解決這一問題。

目前旺角政務處已獲悉上址的閃燈燈飾是違法的，該處現正商量補救方法，但目前仍未有結果。

高處墜火種 燒醒夢中人

【本報訊】禍從天降，一男子在大廈後巷午睡，豈知缺德人從高處擲下火種，燃着棉被，把他從睡夢中燒醒撲救，以致手腳被火灼傷，需送院治療。

火警現場為灣仔普樂里二號普樂大廈後巷。傷者吳×泉，四十二歲，為附近大廈清潔工人。

警方搜獲電殛槍 並檢七本假護照
一名以色列籍男子被捕今提堂

【本報訊】警方商業罪案調查科突擊搜查港島及離島多處地點，拘獲一名以色列籍男子，搜出七本分屬多個國家的假護照、一支電殛槍及小量毒品。

被捕男子卅六歲，昨日已被警方落案控以四項罪名，包括偽造證件、非法藏有槍械及藏毒罪名，今晨解中央裁判署提堂。

警方商業罪案調查科接獲線報，前日大舉出動，分別搜查中區及大嶼山多個地點，結果拘獲一以色列籍男子，同時搜出五本偽造菲律賓護照、一本偽造新加坡護照、一本偽造玻利維亞護照、一支可以令人昏迷的電殛槍及小量毒品和吸毒用具。

男子心臟病發死房中
屍發惡臭後始使包租人起疑報警
兩名住院男女病人分別離院自殺死

【本報訊】尖沙咀天文台道一幢大廈的一個單位，因其中一房間傳出惡臭，包租人報警求助，警員到場破門入內，發現男租客倒斃房內，初步懷疑其心臟病發致死。

現場為尖沙咀天文台道十號七樓前座，包租人姓廖，因發現四十餘歲租客李×全多日未有露面，而其房間則傳出陣陣惡臭，心知有異，乃於昨日報警求助。

警員接報到場，破門入內，發現該租客已倒斃床上，並無掙扎痕跡。據包租人表示，死者患有心臟病。警方初步認為無可疑，暫列「屍體發現」處理。

又訊：一名老翁昨日在家中吊頸自殺，送院後證實已死亡。

死者羅仁興，六十七歲，獨住北角七姊妹道二二一號七樓一單位。死者較早前驗出患上肺癌末期，轉至南塱醫院醫治，前日羅向院方申請半天假期返家，惟直至昨日仍未返院，院方遂通知其姪兒查看。死者的姪兒於昨日下午一時許抵上址，由於木門被防盜鏈反鎖，未能進內，但在門罅隱約看見有人影晃動，他猶豫至下午四時才報案。

消防員破門入屋內，發現死者用尼龍繩在廳中吊頸，解下送院後證實已死亡。警方在現場檢獲三封遺書，內容大意謂因病厭世，意欲一死了之。

又：一名疑是醫院病人的女子，昨日被發現屍浮中區海面。

昨日上午十一時五十分，三十歲男子陳×華駕遊艇經過卜公碼頭時，發現一具女性浮屍在海面飄浮，於是報警。水警輪趕至時，浮屍已隨水飄走。直至中午十二時四十五分，水警始發現浮屍飄流至添馬艦總部對開海面，將之撈起後，發現女屍左手腕套着一個醫院用來識別身份的膠圈，上面寫着的姓名是何×芳，三十一歲。警方正與各醫院聯絡，希望查出女屍身世。

盧元死因須剖屍確定
弈林前高手抱母屍偕亡
初步懷疑母屍的蛆蟲侵入他體內致死

【本報訊】擁母親腐屍達數日才被發現的弈林前高手盧元，於昨晨七時十分在醫院不治，初步懷疑死因是久未進食令身體缺乏抵抗力，被屍體蛆蟲侵害入血致死。惟真正死因要待剖屍檢驗後才能確定。

死者盧元，四十六歲，多年前稱雄於東南亞棋壇，惟十多年前參加在台灣舉行的一場重要賽事中落敗，盧元一直耿耿於懷，返港後苦思落敗原因，日夜鑽研，令思維深陷於棋局中，以致腦部受創，精神失常，並有玩火習慣，常徹夜朗誦不眠。

盧元與六十九歲母親伍麗珍相依為命，母子居住在秀茂坪邨卅三座九樓某單位。前日上午十時許，傳出惡臭，鄰居報警，警員和消防員破門，見到盧元抱着母親腐屍，盧已昏迷，身上佈滿屍蟲。盧被送院急救後，延至昨晨不治。其母疑因老病死亡，盧元抱母屍多日，致屍蟲入侵體內。

兩局關係須劃分清楚
黃宏發昨在一論壇上表示
行政局議員在立法局所扮角色亦須明確

【本報訊】立法局議員黃宏發昨日在一個論壇上表示，在過渡期內所出現的政治矛盾及議員壁壘分明的局面，主要是由於行政機關及兩局內務會議的運作模式，與有選舉制度的立法機關未能取得協調所致。他建議正式劃分行政局及立法局之間的關係，尤其是行政局議員在立法局所扮演的角色。

黃宏發昨日出席柴灣一個名為「從立法局近期發展看港府能否在過渡期緩和政治矛盾」的論壇時表示，自從八五年立法局開始加入有選舉成份的議員後，各議員出於背景不同，往往持不同見解；他們往往均藉內務會議，希望說服其他人，因而造成內務會議出現爭持激烈場面，而民選議員為向其選民交代，又不得不再公開發表其意見，以致這些持不同意見的矛盾誇張地暴露於公衆之前。

黃宏發又表示，目前行政局與立法局關係並不明確，行政局議員在立法局所扮演的角色尤為混淆。他建議劃分清楚行政與立法機關兩者的關係，使行政架構與有選舉制度的立法機關能互相協調。

港元已隨美元貶值三成

本報特稿

聯繫滙率還是暫時不變好
——浸會學院經濟系講師曾澍基分析內外因素

本報記者 林德豪

自港府於八三年十月十七日實施港元兌美元七點八的聯繫滙率以來，港元兌美元的市場滙價一直都能維持在「官定」滙價的附近浮動，游離幅度不多於百分之一，遠遠低於一般採用固定滙率制度國家或地區所容許市場滙率背離「官價」不大於百分之二點二五的限度。不過，自今年年初以來，由於美元兌世界各地主要貨幣滙價出現大跌情況，影響所及，港元兌其他主要貨幣也貶值二、三成。

儘管港府高層官員一再重申不會改變港元兌美元的七點八滙率，但由於美元大幅貶值形成對港元滙價的壓力，不少居民仍不時作出揣測，懷疑七點八的聯繫滙率制度能否維持下去？港府會否將聯繫滙率制度改為讓港元與「一籃子貨幣」掛鈎，或者乾脆取消聯繫滙率，恢復八三年十月以前的浮動匯率制。

「不可改變」是誇大其詞

浸會學院經濟系講師曾澍基接受記者訪問時指出，港府以避免聯繫滙率制度穩定性被動搖為理由，堅持七點八的聯繫滙價不可改變，實際上是誇大其詞，因為實施聯繫匯率，最終目的，不外是要達到經濟上的效果。

他說，無疑聯繫滙率可以使掛鈎的兩種貨幣滙價穩定下來，但以一九八〇年時英、美兩國經濟表現來作舉例，當時可以預見的是英國經濟出現向下滑落，而美國經濟則會向上發展，倘若要將英美兩國貨幣兌換水平固定下來，就必須利用匯率以外的其他經濟變數，包括貨幣供應、利率、價格以至產量等來作調節。曾澍基認為，純從經濟角度來考慮，這樣的勉強維持匯率不變，較之調整匯價是成效慢及成本大，而特別當兩地的經濟表現懸殊，勉強地利用匯率以外的經濟變數來維持聯繫匯率不變，更可能產生重大的內部經濟結構轉變，因而出現嚴重的失衡情況。

針對目前情況不宜改動

曾澍基強調，上述說法只是從理論角度來探討港元兌美元的七點八匯率是否應該永不改變，至於針對目前的實際情況，他是贊成港府的做法，認為七點八匯率不應作出調整的。

曾澍基指出，港元對美元匯率應否調整的因素主要透過兩方面來作衡量，包括香港內部經濟是否過熱，通脹率是否已至不可接受水平。他說以目前情況來說，特別是經過十月股市風潮後，經濟前景更難逆料，至於通脹率，現時只約為百分之六，遠較八〇、八一年時的兩位數字為低，所以也不算嚴重。因此，純從經濟因素考慮，調整港元兌美元匯率並不符合經濟考慮。

港元升值港貨不再價廉

他接着又補充說，儘管港元幣值在訂為七點八水平時，是可能存在着低估的情況，但只要考慮到香港貨品出口的主要競爭者，亞洲其他三條小龍——新加坡、南朝鮮、台灣近年在工業科技的水平上已超越香港，香港有利的地方只是工人的質素，及由於港元隨美元變相貶值，因而使港貨保持着「價廉」的形象。他說，倘若港元升值，港貨便連價廉的有利因素也會消失，屆時，港貨出口能否維持與其他三小龍的競爭能力，確實令人懷疑。

「一籃子」有更大投機風險

對於有人提出港元與「一籃子貨幣」掛鈎的建議，曾澍基說，如此一來，目前港元兌美元的套戥功能將無法發揮，而且在實行時，手續十分複雜，港元兌美元及其他籃內的貨幣匯價必須經常作出調整，因而引來更多的不明朗因素，及帶來更大的投機風險。

他解釋說，「一籃子貨幣」聯繫匯率制，主要由一個權數來決定，舉個例說，港元與美元及馬克作「一籃子」聯繫，比重分別為百分之六十及四十，假若一美元兌七點八〇港元，及兌一點六二馬克，照計算，一馬克兌港元將為四點八二。根據上述比重，籃子的「加權指數」為七點八〇乘百分之六十，再加上四點八二乘百分之四十，等於六點六。換句話說，在這個制度下，要固定的只是六點六這個指數，而並非港元兌美元或港元兌馬克的匯率。但如果國際上美元匯價下挫，美元只能兌一點五馬克的話，為了要使指數六點六不變，港元兌美元匯價便須改為七點五九，港元兌馬克改為五點零六，這樣即港元變相兌美元升值，對馬克貶值。可以想像，如果籃內貨幣數目愈多，調整公式便愈複雜，港元兌各種貨幣的調整次數亦愈頻密。

出現外匯投機空間極危險

曾澍基接着說，港元兌美元的聯繫匯率可能改變的只有七點八這個聯繫匯率會否更改，而採用「一籃子貨幣」，投機者除可揣測港府會否更改與「一籃子貨幣」掛鈎的權數外，還可藉籃子內任何一種貨幣匯值出現大幅波動時，進行投機活動；例如當美元兌其他主要貨幣有大幅波動時，港府為了固定「一籃子貨幣」政策權數不變，只要被迫按公式調整港元對籃子內各種貨幣的匯價，這種變動，便會讓外匯投機炒賣有活動的空間。曾澍基認為對於香港這個小型開放經濟體系來說，讓外匯投機有可活動的空間是極其危險的。

浮動匯率亦不適宜恢復

最後，曾澍基並表示，浮動匯率並不適合香港這個小型的開放經濟體系，因為港元的體積細小，所以若港元恢復浮動匯率，無疑是予外來外匯投機者可乘之機，讓他們可以肆意在港進行投機活動，從而間接拖垮香港的經濟。

港事漫談

最近往珠江三角洲基層跑了一下，看到加工裝配的發展使到鄉鎮企業的工業，在短短幾年內，從無到有，從低級演進為在工藝技術產品結構方面都大有可觀。

加工裝配工業的發展，主要是由香港的出口工業所推動。香港的出口工業在海外競爭壓力之下，需要在成本上下功夫，但是香港資本家乃不願意進行較長期

又可以在工繳費的低價水平以外，再賺取設備的溢價。

正是這樣的高利潤率、低風險的推動之下，香港製造業在珠江三角洲等地區進行的加工裝配活動異常蓬勃，尤其是今年上半年香港出口大幅增加，內部經濟過熱導致地價、租金、工資上升，由香港轉移到珠江三角洲的加工裝配勢頭更大。

在這種情況之下，產生出一個特殊現象

地是初次引進，在香港也不多見。他們說，香港的廠家很少購置這種先進的織機，多是用日本石川、台灣金雞或南韓的織機，約一萬美元一台，在質量和生產效率上，與瑞士的織機有很大的差別。而這個在建的廠卻只是鎮辦的工廠（但與香港中資公司進行合作，不是合資）。鄉鎮企業為了發展加工裝配業務而引進昂貴的設備，在經濟上似乎不大合理，但立足內地市場、面向海外市場，而且以中長期來衡量資金收益，

天氣

今日預測
風向：和緩間中疾勁北風，初時離岸地區風勢清勁。
天色：天色晴朗，天氣非常乾燥。
氣溫：十五度至二十一度。

昨日紀錄
氣溫：最高廿一點三度。最低十六點九度。
陽光：四點八小時。
雨量：無。

中國特種郵票
水滸傳

T.123 水滸傳 郵票（4枚）$3.00
小型張 $5.80
（1987年12月20日發行）
郵票首日封 $5.50
小型張首日封 $7.50

T.122 編鐘 小型張 $8.50
（1987年12月10日已發行）
小型張首日封 $11.00
小型張摺咭 $11.00

香港總代理：商務印書館郵票藝術中心
香港威靈頓街28號 電話：5-250315
港九各集郵社、書店、國貨公司有售

天鵝牌
中國羽絨服裝（俗稱鴨絨）
鶴絨服裝 被＊枕頭＊睡袋
經銷處：繁盛貿易有限公司
地址：干諾道中64－66號廠商會大廈26樓
電話：5-8152083

新開張！
香港 銅鑼灣
天虹宿舍
收費低 服務高
設備全 地點好
訂房電話：香港5-765338 歡迎您用普通話
北京中國旅行社代理 5122469

伍德良稱截至去月爲止
九龍屋邨竊案五百宗
兩成半毋須破門入屋
商業大廈連環爆竊案亦有增加

【本報訊】據警方的資料顯示，在公共屋邨發生的罪案之中，以盜竊案的數字最多，其中四分一案件中，匪徒無須破門窗入內作案的。

警方九龍總區刑事偵緝處防止罪案主任伍德良，昨日在一個關於屋邨治安的論壇上表示，去年全年在九龍區共有四千五百多宗爆竊案，其中五百三十七宗在屋邨發生，而本年至上月為止，九龍區的屋邨亦有五百一十七宗爆竊案，其中四分之一是匪徒無須破門便得手的。

伍德良說，公屋爆竊案相當嚴重，主要因為居民疏於防範而令匪徒有機可乘，而部分舊屋邨的設計（如垃圾房及電錶房）則令匪徒有藏匿的地方。

他說，警方現已加強與房屋署合作，在設計屋邨時向房屋署提供防止罪案應考慮的因素。但他強調，房屋署是否採納他們的意見仍須由房屋署來決定。

另外，伍德良又說，本年度發生在商業大廈的連環爆竊案亦有增加，主要是因為商戶不注重本身的防盜設施，只依賴大廈保安系統，因此，只要匪徒闖過大廈的保安系統便可容易得手。

他表示九龍商業區主要集中於尖沙咀區，根據資料顯示，該區本年九月的連環爆竊案共有八十宗，十月有六十四宗，十一月則有七十六宗。

獅隧潮水式行車效果好
運輸署擬較長時間推行
仍會繼續改善早上繁忙時間擠塞情況

【本報訊】助理運輸署長梅堅昨日表示，獅子山隧道在上星期四及五早上時間實施的「潮水式」行車試驗效果理想，運輸署考慮向行政局建議，作較長時間推行該項試驗計劃。

梅堅說，雖然獅子山隧道單程南行不收費試驗計劃將在今晨三時結束，運輸署仍會繼續進行改善獅隧早上繁忙時間的擠塞情況，包括將目前沙田出九龍的隧道入口巴士專線提早半小時施行，延長巴士專線至紅梅谷路和擴闊現時下城門水塘至大窩坪之間的一段大埔道。

至於有團體提議在早上繁忙時間將大埔道改為雙線出九龍，梅堅表示運輸署會作考慮，目前該署先研究獅隧在實施四個星期的單程南行不收費試驗的詳細行車紀錄，才考慮其他試驗的決定。

【又訊】昨日是運輸署最後一日在獅子山隧道實施單程徵費試驗。運輸署發言人提醒駕車人士及的士乘客，由今日（星期一）凌晨三時起，每程隧道費為三元，而在試驗前實施的交通措施，亦將恢復施行。

發言人說，在過去四個星期，運輸署及顧問公司一直密切注視是項試驗的影響及效果。在這四星期以來的每一個星期，均實施不同的交通安排，不同之處，在於車輛匯合的安排有少許不同。

發言人又說，運輸署及顧問公司現正分析試驗的結果，並將於明年初向行政局提交評估報告。此外，將繼續研究其他可行的措施，以改善沙田與九龍之間的交通情況。

紐約破獲十二億元毒案
香港兩名男女涉嫌被捕
機場海關驗出兩箱偽裝盒子揭發此案

【本報訊】美國消息，聯邦緝毒局人員在紐約破獲近年最大宗毒品案，兩名來自香港的男女與一名由上海移居美國的男子，涉嫌販運八十五公斤純海洛英被拘捕。該批毒品在美市價值一億六千五百萬美元，約為十二億八千萬港元。

【本報訊】被捕香港男子袁浩賢（譯音），四十一歲，報住灣仔堅尼地街；香港女子張惠琴（譯音），卅二歲，在香港經營的士公司，被捕時懷孕；另一名疑犯任福欽（譯音），四十歲，六九年從上海移居美國，與張惠琴經營貿易公司。三人被拘後被發現名下有六十萬元現款、多張假護照及多間銀行存摺。

於本月十八日，三人在聯邦法庭提訊後，被下令收押候訊，不准保釋。

聯邦緝毒局於本月十八日就毒品案召開記者會，據負責官員表示，本月十四日，肯尼迪機場聯邦海關人員在驗機時查出兩箱偽裝盒子，收件人為李×尼，於是轉知緝毒局偵查。至十七日，緝毒局的監視人員發現一名華裔男子持報關文件到機場提取上述兩箱貨物，並將貨物內裹五包懷疑毒品放入汽車的尾箱後離開，緝毒人員未有採取行動，續展開跟蹤。

稍後，該男子驅車至一個電話亭下車使用電話與人聯絡，之後駛至皇后區凱辛納大道與哈定高速公路交界一間甜甜圈餅店，並在停車場內等候。

四十分鐘後，涉案疑犯任福欽開車至上址，而疑犯袁法賢與張惠琴亦於片刻後開車抵達會合，上述四人經交談後分別換車離開，姓袁男子及姓張女子同乘車駛至餅店附近被緝毒局人員截獲拘捕，另一名姓任男子則於駛至法拉盛草園附近亦被另一批緝毒人員趕至拘捕。行動中，起出八十五公斤純度極高的海洛英，至於另一名神秘男子則不知所終。

聯邦緝毒局發言人表示，今次行動是得肯尼迪機場聯邦海關協助，終於破獲這椿近年來全美最大宗的華人販毒案。

三名被告於十八日被解紐約東區聯邦法院提堂時，初審法官以證據確鑿、且案情嚴重及疑犯均沒有任何親友及產業為理由，不准各被告保釋而還押，直至廿二日再提堂聆訊。

大坑東邨屋門設計差
住戶昨請願要求改善
凹位易藏匪　鋁閘太單薄
房屋署答允自行更改現時設計

【本報訊】大坑東邨一批受第四、五期重建計劃影響的居民昨日到房屋署請願，要求房屋署改善因重建屋邨門口設計所帶來的治安問題。

該批到房屋署的居民代表昨日表示，重建後屋邨內各個單位的大門都有一個凹位，令匪徒容易在大廈走廊匿藏，對居民出入造成威脅。

此外，居民亦投訴單位的鋁閘過於單薄，容易被匪徒破壞及入內爆竊。

另一個出現同樣問題的屋邨是東頭邨。

房屋署發言人表示，房屋署接到居民的投訴後，已決定將東頭邨的單位門口凹位拉平，改善其設計，至於經已入伙的大坑東邨，房屋署亦已批准他們更改現時的設計。

十五間工會代表
今往郵政署遞函
支持郵務人員按章工作

【本報訊】以工會教育中心為主的十五間工會的代表，將於今日下午三時，前往中區郵政總局向郵政署署長歐德理遞交函件，以表示支持香港郵政局員工會的按章工作行動。隨後，該批工會代表將在總局地下向在場的郵務人員派發傳單。

我國法律滙編英文本出版
委託大公報負責發行

特稿

自七九年以來，中國大陸實行對外開放和改革政策的同時，在法制建設方面也取得了重大的進展。但是，由於語言和文字的隔閡，一般的外國人士只能從外國的一些零星譯文中去了解中國的法律和法制建設的情況，結果往往了解甚微，甚至產生誤解。

為了便於外國人士準確地了解中國的法律和法制建設情況，以及填補我國法律翻譯上的「空白」，全國人大常委會法制工作委員會專門組織全國的翻譯專家，經過兩年時間，終於在今年八月出版了第一部《中華人民共和國法律滙編（一九七九—一九八六）》英文本。

最近，經全國人大常委會法制工作委員會的委託，香港大公報將負責該法律滙編英文本在香港及海外的發行。

人大常委會法制工作委員會主任王漢斌日前在廣州接受本報記者訪問，就該法律滙編英文本作了簡要的介紹。他指出，這是我國自四九年建國以來第一部由國家立法工作機關主持和組織編譯的法律滙編英文本，它的出版，是中國法律出版方面的一件大事。

使外國人了解中國法律

王漢斌說，過去國外對中國法律的了解較少，其主要原因是缺少外文翻譯本。外國雖然也有一些零星的翻譯本，但並不太準確。因此，該法律滙編英譯本的出版，將會幫助外國人士全面了解中國法律和法制建設情況，而且對發展中國對外經濟、貿易、科技、文化合作交流都具有積極的促進作用。

他表示，現已出版的這本法律滙編英文本共分兩卷，內容包括《中華人民共和國憲法》和全國人大、人大常委會在一九七九年至一九八六年期間通過的法律五十六個，關於修改、補充法律的決定三十個，並附有現任人大委員長彭真所作的關於憲法修改草案的報告和關於七個法律草案的說明。兩卷各四百多頁，共六十萬字。

王漢斌又說，將中國的法律匯編成英文，是一個很有意義的嘗試，也是一項艱巨的工程。為了力求使譯文能夠比較準確，人大常委會法制工作委員會組織了專門的翻譯人才，先後用了兩年的時間，才完成了全部法律的譯稿，並邀請有關的法律專家和一些有英文譯審經驗的專家共同對譯稿進行了修改和審定。在審定法律譯文的過程中，還參考了國內外已經出版的譯文，加以對照研究，並對一些有疑義的地方，專門組織討論審定。

本報記者　黃漢軍

近八年中國法制發展

談及近八年以來中國法制建設的發展，王漢斌認為，重大進展主要表現在以下兩個方面：一、有關國家基本的重要的法律，包括憲法、民法、刑法、刑事訴訟法、民事訴訟法、全國人大組織法、選舉法等，經已制定並較完善；二、有關經濟改革方面的基本法律已逐步制定。八年來，全國人大共通過了六十二項法律，其中三十六個為經濟方面的，包括外資企業法、中外合資企業法、中外合資企業投資所得稅法、涉外經濟合同法、專利法、商標法等。

至於有關國家管理方面的行政法規，王漢斌認為，這是目前較差的一個方面。他說，前幾年有關部門在經濟法律方面下了較大功夫，但對行政法規則有所忽略，目前雖然一些有關中國公民和外國出入境的法律已生效，但總的來說，在國家管理方面的大的法律還未有制定。

他透露，有關部門現正加緊進行這方面的研究，其中包括有關公民進行示威的管理規定、新聞法、出版法及版權法等，均在醞釀或草擬中。

英文本匯編陸續出版

王漢斌表示，今後，全國人大和人大常委會制定的法律的英文本將陸續匯編出版。但至於會否翻譯出版別的外文譯本，他說，由於現時內地翻譯力量不足，故尚未有考慮編譯別的外文譯本，不過，他相信有了英文本，對外國人士了解中國法律已有了極大的幫助。

藥房離奇失竊
陳列架上空空如也
疑三男子逛店順手牽羊

【本報訊】港島半山一間藥房昨日發現失竊，一批置在藥房架上的藥物被盜去，警方懷疑是三名男子在逛藥房時順手牽羊。

失竊的是位於堅道五號萬×藥房，上址是超級市場式經營，顧客先選購所需物品，才往收銀處付款。昨日下午一時四十五分，三名男子在店內逛了十數分鐘後離去，稍後，店員發現店內其中一列擺滿藥物的陳列架空空如也，而收銀員亦稱未有客買過大批藥物，懷疑是較早前三名男子暗中盜去，於是報警。

失去的藥物包括十盒止痕膏，四盒萬金油及一批數種牌子的藥物。

青年危坐天台圖自殺
其姊緊抱躍出枉死城
疑妻紅杏出牆無生趣擲下紙條晤姐姐

懷疑妻子紅杏出牆而企圖跳樓被救男子

【本報訊】一名青年，因懷疑妻子紅杏出牆而感了無生趣，昨日傍晚危坐沙田第一城一幢樓宇的卅六樓天台企圖自殺，擾攘達一個小時後，為其姐姐緊抱救回性命。

疑妻不忠險釀悲劇的男子余×田，年僅十八歲，與家人及妻居於沙田禾輋邨美和樓。

昨日下午五時四十分，余某危坐在第一城第十八座卅六樓天台簷邊，雙腳露出簷外，險象橫生，並且將一張字條擲下，居民發覺通知管理處報警。警方接報會同消防員到場戒備，惟於試圖接近時，余某揚言跳下自殺作威脅，致未敢採取行動。警員事後發覺字條上寫着要求與其姊見面，遂根據電話號碼聯絡。

直至傍晚六時卅分，其姐余×君聞訊趕至，在距離不遠處力勸游說，其間，余某透露懷疑妻子對他不忠，有感心灰意冷而欲自殺解決，雙方共對峙近一個小時，其姊趁弟不覺，趨前將他抱着，在場消防員見機不可失，上前合力將企圖跳樓青年制服。余某被救下後情緒相當激動，由其姊陪同送院檢驗。

店內盜竊六千餘宗
警方發言人稱在十一個月內
較去年同期增加百分十一點三

【本報訊】警方發言人昨日表示：店內盜竊與其他嚴重罪行並無分別，觸犯者一經定罪，最高可被判入獄十年，故他勸喻市民，切勿在聖誕期間因一時貪念在店內盜竊。

發言人說，至本年六月為止的過去十二個月內，警方共拘捕四千一百六十五名觸犯店內盜竊的人士，其中三千八百一十三人被法庭定罪。他透露，法庭現已對店內盜竊人士判處較重的刑罰，目前已有二百四十五人被判即時入獄。

他表示，店內盜竊在過去數年來有增加的趨勢，警方在過去十一個月內共接獲六千二百一十宗店內盜竊案，這數字與去年同期比較上升百分之十一點三。

他指出，店內盜竊通常在節日前的一段時間，例如聖誕節期間最為普遍。目前警方防止罪案科人員已和百貨公司及超級市場保持緊密聯繫，指導他們如何加強店舖保安，而警民關係組人員則往學校安排講座，提醒學生切勿觸犯店內盜竊。

住戶調查報告書 七至九月號出版

【本報訊】一九八七年七月至九月一季的綜合住戶調查報告書經已出版。報告書載有是季關於就業、失業及就業不足的統計數字。

此外，報告書又列載勞動人口特點的詳細分析，包括年齡及性別結構、教育水平、經濟活動身份、職業、行業、每周工作時數、每月就業收入、失業原因和失業人士的失業時間。報告書在郵政總局大廈港府刊物銷售處發售。

公援金提早發放

【本報訊】社會福利署將提早發放公共援助金與特別需要津貼予領款日期適逢聖誕假期的受惠人。

社署發言人表示，凡持有十二月二十五日至二十七日領款券者，可分別依次提前於十二月二十二日至二十四日或以後在指定的郵局、新界政務處或庫務分處領款。

郊野公園垃圾蟲
兩星期內逾百名
其中七十人被便衣檢控

【本報訊】漁農處工作人員過去兩周在郊野公園內共檢控了一百一十名「垃圾蟲」，其中有七十一人被便衣職員檢控。

漁農處發言人昨日作上述表示，他指出，該處將會繼續執行檢控郊野公園「垃圾蟲」的措施，直至明年三月至四月才作檢討。

他表示，由上月底至目前，郊野公園共對三萬二千多名遊人講解及指導如何處理垃圾的方法，並派發膠袋，勸喻遊人將燒烤或用餐後留下的垃圾清理，而大多遊人都樂意合作。

兩局關係須劃分清楚
黃宏發昨在一論壇上表示
行政局議員在立法局所扮角色亦須明確

【本報訊】立法局議員黃宏發昨日在一個論壇上表示，在過渡期內所出現的政治矛盾及議員壁壘分明的局面，主要是由於行政機關及兩局內務會議的運作模式，與有選舉制度的立法機關未能取得協調所致。他建議正式劃分行政局及立法局之間的關係，尤其是行政局議員在立法局所扮演的角色。

黃宏發昨日出席柴灣一個名為「從立法局近期發展看港府

出口工業競爭須著成本
港事漫談　陳文鴻

最近往珠江三角洲基層跑了一下，看到加工裝配的發展使到鄉鎮企業的工業，在短短幾年內，從無到有，從低級演進為在工藝技術產品結構方面都大有可觀。

加工裝配工業的發展，主要是由香港的出口工業所推動。香港的出口工業在海外競爭壓力之下，需要在成本上下功夫，但是香港資本家仍不願意進行較長期的資本投資來提高生產率，較低成本，而只是把生產的部分轉移到珠江三角洲等毗鄰地區、利用當地的廉價勞動力。他們的政治短視更且使到他們不願意建立獨資或合資企業，不願意承擔生產經營的風險。加工裝配便變成他們利用內地廉價勞動力的主要方法。一方面只支付工繳費，且是按每一個訂單來支付，與當地企業沒有任何較長期的合約、合作關係。另一方面，香港資本家不需要承擔建立工廠的種種費用，甚而可以把一些香港的二手機器，以較高價賣給當地企業，使它們可以進行香港資本家所要求的加工裝配，又可以在工繳費的低價水平以外，再賺取設備的溢價。

正是這樣的高利潤率、低風險的推動之下，香港製造業在珠江三角洲等地區進行的加工裝配活動異常蓬勃，尤其是今年上半年香港出口大幅增加，內部經濟過熱導致地價、租金、工資上升，由香港轉移到珠江三角洲的加工裝配勢頭更大。

在這種情況之下，產生出一個特殊現象，就是珠江三角洲地方上的政府和企業（二者難以分開，因為當地加工裝配企業主要是區辦、鎮辦和村辦企業）在經過一段時期的加工裝配之後，積累了一些資金，它們願意進一步投資來擴大生產規模，提高生產水平，依靠着內地貸款的支持，它們新設的廠大多引進先進的設備。據筆者參觀所見某一在建的製衣廠，引進的織機是來自瑞士，九萬美元一台，據企業的經營者說，這種織機內地是初次引進，在香港也不多見。他們說，香港的廠家很少購置這種先進的織機，多是用日本石川、台灣金雞或南韓的織機，約一萬美元一台，在質量和生產效率上，與瑞士的織機有很大的差別。而這個在建的廠卻只是鎮辦的工廠（但與香港中資公司進行合作，不是合資）。鄉鎮企業為了發展加工裝配業務而引進昂貴的設備，在經濟上似乎不大合理，但立足內地市場，面向海外市場，而且以中長期來衡量資金效益，這肯定是一個合理的投資，也是製造業投資在本國內之的合理投資方式。

由此對比之下，香港製造業的投資是怎樣的短期化和短視，假若不是外國配額和產地來源證的限制，目前有限的投資也會消失殆盡，看來在珠江三角洲、廣東以至全國的進一步發展之下，香港製造業的技術水平、生產水平很快便會被追過。那時香港的製造業的發展，會否變成依賴內地，落後於內地，在內地的急速發展下，逐步被淘汰呢？配額的保護又可維持多久呢？

潘萬聯婚

【本報訊】《新晚報》副編輯主任萬民光之女萬玉鳴出閣，乾坤兩宅昨晚在銅鑼灣美心皇宮大酒樓設聯婚宴會，出席的工商界、新聞界及男女兩家親友達數百人，場面熱鬧。一雙新人，新郎潘國祥和新娘萬玉鳴均在本港金融界服務。

勞工處辦訓練課程
提高工人安全意識

【本報訊】勞工處將於明年安排連串工業安全訓練課程，藉以提高各行業內工人對工業安全的意識。

根據處方工業安全訓練中心制定的訓練計劃顯示，明年首半年將會舉辦一百九十五項基本及進修課程。

該等課程期半天至五天，範圍包括防止工業意外基本知識、建築安全、在密閉場地工作應注意之事項及電子業的安全問題等。其他為工場監督、技工及工人而設的課程有電器安全、人力提舉及搬運、磨輪的安全使用、電力、吊索安全及安全使用啤機及機器等課程。

勞工處發言人表示，該訓練中心亦為工業及政府督導人員舉辦一些比較專業的訓練課程，包括保護聽覺安全，工業意外調查、化學品標籤及安全處理、使用石棉所引起的危害及管制，在壓縮空氣中工作（隧道工程）及在沉箱工作安全等。

發言人又說，所有訓練課程均屬免費，並以粵語講授。訓練中心會經常檢討各項課程受歡迎的程度，並考慮對超額之課程開設新班。

安全訓練課程目錄及申請表格可到中環海港政府大樓十三樓工業安全訓練中心索取。申請就讀的學員必須經由僱主以書面推薦。

英倫商會夏季試 明年六七月舉行

【本報訊】英國倫敦商會一九八八年（第三期）夏季考試將於明年六月、七月期間舉行。學校考生須由校方代辦報名手續。自修生則可於明年一月五日至一月十一日報名期內，帶同其本人身份證及近照（三十五毫米乘五十毫米）一張，親往下列報名地點辦理報考登記：八八年一月五日至六日，香港灣仔愛羣道伊利莎伯體育館；八八年一月七日至十一日，九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局。

南昌東區樓宇
八成有僭建物
舊樓設居民組織不足一成

【本報訊】南昌關社聯會一份調查顯示，南昌東區逾八成樓宇有非法僭建物，不足一成的舊式樓宇設有居民組織。該會希望政務處在南昌東區成立大廈管理統籌小組，以及設立專責處理私人樓宇問題的仲裁處。

該會對南昌東區四百八十二座私人樓宇進行調查，結果發現非法僭建物情況嚴重，逾三成樓宇後梯的走火通道被封鎖，在四百多幢樓宇中，佔七成是戰前的舊樓，但設有居民組織的不足一成，以致區內樓宇的管理保安都出現問題。

調查又顯示，區內的百多幢新建私人樓宇中，逾六成成立了居民組織。

聯會建議政務處協助南昌東區私人樓宇住戶成立更多居民組織，以及成立大廈管理統籌小組。該會並建議港府設立仲裁處，專責處理大廈公契、租務等法律性問題。

九龍灣驗車中心工程
運輸署明年四月招標

【本報訊】機電工程署現邀請承建商申請預先檢定資格，以備日後參加標投九龍灣車輛檢驗中心全自動電腦控制驗車系統的供應和裝置工程。

工程包括裝置十條驗車線的試車和驗車裝備、控制和操作驗車裝備，並且處理驗車線編配和預約手續的電腦系統，以及各類電器和機械工程。

當局擬於明年四月招標承投上述工程。有意申請預先檢定資格者可參閱最新一期出版的港府憲報。

工程的規格簡介及圖則，可向香港銅鑼灣加路連山道九十八號九樓機電工程署合約組索取。建議書必須於明年二月十二日前交回。

男子墮谷底重傷
昨與友人東涌旅行失足
消防員救起由直升機送院

【本報訊】一名男子昨日下午在大嶼山東涌旅行時，不慎失足墮下二百呎深的山谷處，幸好大難不死，當消防員將他救起時，他仍然清醒，但頭及四肢均告受傷，要由直升機送院救治，目前情況惡劣。

受傷男子名袁松發（三十三歲），昨日下午二時半與八名朋友往大嶼山東涌遠足，當他們行經東涌毛田崖時，袁失足墮下二百呎深的山谷處，其友見狀，立刻落山到東涌報警。消防員到場搜索過多小時才將他救起。事後傷者由直升機送伊莉沙伯醫院救治，目前情況惡劣。

中國皮衣　皮手套

創出潮流新動向

•價廉　•質優　•格調高

各大百貨公司及國貨公司有售

總經銷：路華有限公司

香港銅鑼灣屈臣氏大廈一二〇一A座

☎•5-8072863　FAX:5-8071012

榮寶齋（香港）有限公司

現·已·開·業

經營業務
• 歷代當代書畫原作
• 木版水印古今書畫
• 各種畫譜畫册畫片
• 湖筆徽墨宣紙端硯
• 收購歷代書畫硯章

九龍加連威老道18號地庫・電話：3-676244

事…蹤失
…無所獲

…一百卅五海里附近有人墮海失蹤。海事處接報，隨即派出一架定翼飛機到現場一帶搜索，但至傍晚六時許仍未有發現，結果因入黑而結束搜索。

晚上八時許，海事處再接獲德國貨輪報告，表示該貨輪須離開現場，並指出出事遊艇亦放棄搜索陷海者而開往菲律賓。海事處目前仍未有該遊艇任何資料，今晨將會繼續海空搜索。

…七本假護照
一名以色列籍男子被捕今提堂

【本報訊】警方商業罪案調查科突擊搜查港島及離島多處地點，拘獲一名以色列籍男子，搜出七本分屬多個國家的假護照、一支電殛槍及小量毒品。

被捕男子卅六歲，昨日已被警方落案控以四項罪名，包括偽造證件、非法藏有槍械及藏毒罪名，今晨解中央裁判署提堂。

警方商業罪案調查科接獲線報，前日大舉出動，分別搜查中區及大嶼山多個地點，結果拘獲一以色列籍男子，同時搜出五本偽造菲律賓護照、一本偽造玻利維亞護照、一本偽造新加坡護照、一支可以令人昏迷的電殛槍及小量毒品和吸毒用具。

水滸傳

T.123 水滸傳（1987年12月20日發行）

T.122 編鐘（1987年12月10日已發行）

香港總代理：商務印書…

香港威靈頓街…

港九各集郵社、書店、…

尚需九十五萬個新單位

一九八七年四月，香港政府揭示了一項目前至公元二〇〇一年的香港房屋計劃。

依據一九八六年房屋檢討的結果，估計至二〇〇一年的十五年間，約需九十六萬個新房屋單位，才能完全滿足需求，這些單位可分為三組：

（一）一九八五年尚未滿足需求者三十八萬單位；

（二）新組成家庭淨增額五十五萬單位；

施，吸引家境較佳的臨屋住客購置樓宇，他們所空出的單位，便可分配予輪候中極其需要的家庭遷入，而房屋委員會每年提供的四萬單位居所，可能也會由私人租住公屋變為自置的樓宇；

第二：推行自置居所貸款計劃。為欲購置新建私人樓宇的中下入息家庭，提供一種新資助辦法，初期提供二千單位免息貸款，款額可達樓價的百分之十，惟總數不得超過五萬元。最近報告中建議提高至七萬元。這將成為私人參建屋宇的主要推動力。

得以永久安居及對居處有歸屬感。在走向一九九七的過渡期間，這項社會建設的意念是必須培養的。

私人參與居屋推動發展

在公期推動自置居所方面，房屋委員會在長遠房屋政策之下，將能控制建設費用及內部的官僚程序，以確保在行施上能最為合宜及最為有效。例如，當局大可檢討自置居所計劃與私人參建居屋計劃的價格政策，並解釋致力於促進自置居

因是項計劃到九〇年代，每年可有九千五百個貸款單位。

新政策可能也有一項缺點，即忽略了那些極貧困的家庭，由於普遍經濟情況的好轉，這種家庭的比率已日益減少，雖然如此，赤貧的家庭仍然在社會中存在，這一類家庭甚至尚未能達到廉租屋第一階段甄選的資格。

十年計劃行政結構重整

十年房屋計劃的一項極大優點是行政結構的重組。行政結構重整，主要是房屋委員會自一九

政府與居民之間的緩衝機構。政府將政策制訂權授予一個半私人機構，可能使大家對公屋發展問題的批評，不能上達當局，政府在理論上可以脫卸責任，倘若新房屋委員會拒絕適當處理有關政策缺點的投訴，則居民將無處求助。當然，這種最壞的情形，可能不會發生在日益趨向民主的香港。

從各方面看，行政結構的改組大致是順理成章而適時的發展。改組的基本理由，乃令新房屋委員會在實施長遠房屋策略上，有更大的伸縮性及更佳的行政效率。

旅遊廣告
大公報
五一七五七一八一
旅客新點
鼓浪嶼 $1998
$1298
1690
五天團
1590

我畢業喇！

我畢業喇！

香江攝影

▲「呀媽！我畢業喇，得咗！」

▲「我都要做個好學生……」

▲這是大學生涯中最燦爛的笑容

▲這是畢業生的另一面

▲齊齊笑，留一張合照

戴上四方帽、披上黑袍是人生裏最值得紀念的日子之一，難怪畢業生個個打扮得整整齊齊、漂漂亮亮，嘴邊都掛上滿足的笑容。「靚靚扮」之後，下一步是什麼？當然是拍照留念！預備……一、二、三……

文圖：冼潔貞

▲畢業禮會場外，人山人海

▲拍照前的最後準備

▲排好隊，擺出「蘭花手」合攝

市局九龍城圖書館明年一月中旬開放
並籌辦普通話朗誦賽及文學講座等

市政局明年一月中旬，將在九龍城區開設一所新圖書館。該所座落衙前圍道一百號九龍城市政大廈四樓的小型圖書館將與大廈內其他設施同時開放供市民使用。新圖書館開放後，市政局公共圖書館數目將增至二十八間，其中兩間為流動圖書館。

此外，市局圖書委員會亦準備明年四月舉辦普通話朗誦比賽，比賽分為兩組：一組只限市政局公共圖書館普通話興趣小組組員參加，另一組則歡迎全港市民參加。

委員會還計劃於明年五月與歌德學院合辦伯利公爵祈禱書大全展覽，並接受蘇黎世瑞士信貸銀行贊助該項活動。展覽介紹一個中古家族的禱文藏書，內容多元化，包括利用傳真技術複製的書籍插圖及藝術書籍，以及放映幻燈片介紹製作該批書籍傳真版本的過程。

委員會亦通過與香港作家協會聯合主辦連串文學講座，該協會於本年六月成立，是首個本地作家組織。講座以「文學對話」為主題，共分六講，由明年二月至七月舉行。

舉辦是項文學講座活動，旨在慶祝市政局為市民提供圖書館服務二十五年，並藉此引起市民對寫作的興趣及提供交流寫作的機會。

此外，委員會通過將二十本圖書館出版的書籍於今年十二月及明年一月期間減價發售，其中二十本八折出售，其餘則減至半價。該批書籍有一本是中英對照，其餘均為中文本。

文教訊息

話劇團演《有酒今朝醉》

▲曾被美國紐約時報稱為一齣異乎尋常的歌舞劇——《有酒今朝醉》，將由香港話劇團搬上舞台首次以粵語演出。

該齣百老匯名劇自一九六六年十一月首演迄今共演出逾千場，大受讚賞，並曾獲八項東尼獎及紐約劇評人協會獎等。

香港話劇團是次演出由該團藝術總監陳尹瑩執導，並邀得陳鈞潤執筆翻譯劇本。此外，美國著名舞蹈家穆朗丹，應邀擔任編舞工作。曾獲百老匯最佳佈景獎的紐約舞台設計師斯基杜化·湯馬士亦專程來港為該劇設計佈景及燈光。音樂編排方面，則由香港作曲及編曲家鍾燊峯擔綱。

《有酒今朝醉》明年一月二十二日至二十九日晚上七時三十分在高山劇場演出。二十五、四十五及六十五元門票現已在各城市電腦售票處發售。

香港話劇團明年初將演歌舞劇《有酒今朝醉》

國際交流計劃接受申請

▲國際文化交流計劃香港辦事處邀請年齡十八歲以下的中四至中六學生，參加該項計劃。

申請者被取錄後，只須付一筆費用，就可得到去澳洲、加拿大、美國或英國深造一年的機會，並寄宿於當地的東道家庭，體驗外國文化和生活。計劃並設有助學金制度，務求各階層學生均有參加機會。

該項計劃並接受本港家庭成為東道家庭，接待來港的外國學生。

此外，計劃的主辦機構現正推出英語及法語研習計劃，參加者需付二千五百元至三千元的費用，便可往英國或法國參與為期六至八個星期的英語或法語研習計劃。查詢可電五—八二三五三一四。

陳弘毅陳文敏新著出版

▲兩位法律學者陳弘毅及陳文敏最近編纂了一本名為《人權與法治——香港過渡期的挑戰》的書籍，由廣角鏡出版社出版。

該書彙集了多篇評論近期本港時事的文章，其中包括基本法的草擬、本港政制的改革、在現行法律及基本法下之人權保障問題等。部分文章並探討若干具爭議性的問題，如：殖民地法律有效法的解釋、郭亞女事件與精神健康法的改革，以及公安（修訂）條例。

天津音樂學院演奏團下月初在大會堂表演

由香港歌德藝術學院主辦的天津音樂學院少年女子演奏團音樂會，將於明年一月二日晚八時在香港大會堂音樂廳舉行。

該團十名成員，是天津音樂學院附中在校女學生，她們都是經過系統的音樂教育，接受嚴格的專業訓練，功底紮實。

是次音樂會，節目有吳寒冰的鋼琴獨奏《夜鶯變奏曲》（格林卡曲）、葉晶的小提琴獨奏《引子與塔蘭泰拉》（薩拉薩蒂曲）、王愛琪的大提琴獨奏《匈牙利狂想曲》（波泊曲）、許文靜的二胡獨奏《賽馬》（黃海懷曲）、繆麗的琵琶獨奏《十面埋伏》（古曲）、宋曉路的古箏獨奏《香山射鼓》（曲雲曲）以及小合奏《倒垂簾》（廣東音樂）、《春節序曲》（李煥之曲）等十二項二十二首樂曲。

音樂會票價分為六十元、四十五元、三十元、二十元。售票處：歌德藝術學院、聯合音樂院、粵華琴行、黃自演藝學院、大會堂售票處（十二月二十日開始）。郵購詳情可電：三—八九八五五六查詢。

《炎黃子孫叢書》已出版

上海宋慶齡基金會屬下之兒童時代社，與本港山邊社合作，出版一套《炎黃子孫叢書》，計劃把中國上下五千年歷史、縱橫千萬里河山，其中可堪自豪的事物，透過文學與美術的筆觸，一一繼記。

這套書首四冊已經出版，這四本書是《中國歷代名醫》、《中國節日故事》、《孔子的故事》、《我們的漢字》。

這套書廣邀中國名作家與名畫家執筆，例如《我們的漢字》是上海語言文字工作者協會副會長兼文學家任溶溶所著，書內插圖及封面彩圖，均為中國美術家協會的成員，其中書題《炎黃子孫》更是國畫大師劉海粟的題字。查詢電話：五—四〇〇九二八。

法住學會周末辦佛學講座

▲佛教法住學會每年十二月皆舉行大型文化公開講座，以推動佛教思想。本年度公開講座講題為「禪文化」，所邀講者包括本港前輩佛教學者羅時憲，加拿大McMaster大學宗教系系主任冉雲華，及法住學會會長、著名佛教學者霍韜晦，台灣東海大學哲學系副教授陳榮灼，法住文化學院教務長吳汝鈞等。

講座還有兩會，時間均在星期六下午三時，地點均為法住學會旭日堂。是：「禪與西方文化」，「禪與教」，「禪與密」。

法住學會地址設：九龍窩打老道八十四號冠華園三樓。訂座電話：三—七六〇八八七八。

讀者文摘委任市場總監

▲讀者文摘已委任夏德志為市場總監。夏德志在香港大學畢業，一九七四年加入讀者文摘，曾擔任推廣部多個職位，至一九八一年獲升任電腦部策劃經理。去年，他被委任為電腦部副總監。夏德志上任後，將會負責在亞洲區管理及推銷讀者文摘產品。

中英劇團演《木偶奇遇記》

▲《木偶奇遇記》是中英劇團與藝術中心合辦，英國文化協會協辦，是美孚兒童藝術節節目。六場演出將於本月廿三、廿四、廿六及廿七日，晚上七時三十分和廿四及廿七日，下午二時三十分，在藝術中心壽臣劇院上演。門票分四十元、三十元及二十元（十五歲以下兒童），在各城市電腦售票處有售。

該劇講述差不多先生是一個製造木偶的木匠，他渴望能有一個孩子。他利用一塊魔術木頭造了一個真正的心和良知。他的歷險旅程使他遇見很多色彩繽紛的人物，在一連串的歷險後，終於成為一個有血有肉的男孩。

藝術節表演項目學生票廿七開售
各場門票以四折優待

一九八八年香港藝術節各場學生門票，將由十二月二十七日起在各城市電腦售票處公開發售。

為了使學生能以廉宜票價欣賞高水準的藝術表演，藉以加強他們對藝術的認識，所有學生門票將一律以票價四折發售。

藝術節將分別在大會堂（十二月六日起）及演藝學院大堂即日起設立詢問處。有關藝術節查詢可電：五—二一二七八一一〇、五—二八三九八五。

逢星期日在電視播映《一點愛心》教育節目

香港電台教育電視由本月二十日起，逢星期日上午八時十五分及下午三時十五分，在無線電視翡翠台播映一個名為《一點愛心》的幼兒教育節目，該節目共分二十六輯，每輯十五分鐘，以資訊及戲劇形式，向觀眾提供有關方面知識。

該節目由第一屆香港太太選舉季軍韓麥瑞文擔任主持，電視藝員劉淑華客串。《一點愛心》節目同時與中文大學校外進修部合辦幼兒教育證書課程，學員於收看節目後，須完成習作寄回中大由導師批改，成績合格者將獲頒發修業證書，報名表格可在九龍廣播道香港電台索取，或向中文大學校外進修部查詢，電話：三—六六〇七一四。

為了配合《一點愛心》節目推出，香港電台和房屋署於明年一月一日下午二時三十分至三時三十分，在樂富中心聯合舉辦名人家庭綜合表演，以「親子同歡樂，愛心作橋樑」為主題，進行競技及歌舞比賽。該日出席的嘉賓家庭包括：張瑪莉母子、關正傑父子、施明母子、鄧英敏父子、溫兆麟、文佩玲等，並由港台DJ伍家廉、藝員劉淑華與香港太太韓麥瑞文任大會司儀。《一點愛心》節目將以多元畫面電視在樂富中心播出，免費招待現場觀眾欣賞。

星期論壇　逢星期一刊出

展望未來十五年的公屋

香港中文大學地理系講座教授兼教務長　楊汝萬

尚需九十五萬個新單位

一九八七年四月，香港政府揭示了一項目前至公元二〇〇一年的香港房屋計劃。

依據一九八六年房屋檢討的結果，估計至二〇〇一年的十五年間，約需九十六萬個新房屋單位，才能完全滿足需求，這些單位可分為三組：

（一）一九八五年尚未滿足需求者二十八萬單位；

（二）新組成家庭淨需額五十五萬單位，

（三）拆卸私人樓宇所引致的需求三萬單位。

據調查顯示，基於最近的人息水平及房屋的需求趨勢，未來數年間對公屋的要求，將與目前截然不同。到時，每年興建房屋四萬單位，其中廉租屋三萬單位，居屋五千單位，私人參建樓宇五千單位。公屋雖然已作正確的擴展，但仍有十八萬宅違登記輪候租屋，此外，尚有四十七萬木屋居民等待屋所，同時，居屋內供應較之需求仍然相當懸遠。一九八五年及八六年，申請居屋及私人參建居所的成功率，只及百分之十二。

為要解決房屋檢討所歸納出來的問題，政府建議修訂現行策略以資彌補，其要點如下：

第一：將第四至第六期公屋大廈和設有獨立單位的前政府廉租屋邨一併納入重建計劃內，此項重建計劃將原十二萬五千單位提增至一百零八萬五千新單位；

第二：增加自置居所的機會。當局應制定措施，吸引家境較佳的臨屋住客購置樓宇，他們所空出的單位，便可分配予輪候中極其需要的家庭遷入，而房屋委員會每年提供的四萬單位居所，可能也會由私人租住公屋變為自置的樓宇；

第三：推行自置居所貸款計劃。為欲購置新建私人樓宇的中下入息家庭，提供一種新資助辦法，初期提供二千單位免息貸款，款額可達樓價的百分之十，惟總數不得超過五萬元。最近報告中建議提高至七萬元。這將成為私人參建屋宇的主要推動力。

新政策以滿足需求為重

長遠房屋政策揭示了革新的措施，誠可謂高瞻遠矚。政府第一次訂出了十五年的時限，清楚闡明房屋的需求情勢，自置居所的渴求，但又與策略一致，與政策與目標相符。這種以需求為重的政策，也有所突破，使私人參建房屋得以擔當解決問題的任務，從而滿足最需解決居住問題的家庭的需求，房屋委員會因此肩負起更大的責任，在不增加政府開支的情況下，改變了房屋政策，這一新政策已在實施中，並特別迎合了中產階層越來越大的買樓需求。

隨着香港經濟情況的迅速發展，市民的期望亦相應提高，需要更佳的居所及更好的居住環境，許多家庭由於經濟好轉，有能力遷往較佳環境，不再滿足於租住居所，這種由租住進而為自置居所的趨勢，新加坡居屋例最多，經驗最豐。一九七〇年代，新加坡居民願購買居所的家庭比願租住公屋的為多；一九八四年，要求自置居所的人超過租住人數的五倍。在這一點上，我們只能推想香港什麼時候會發生這種情形。依一九八六年房屋政策檢討的統計看來，這種情形極有可能在十年之內出現。居者有其屋，實在是一項社會上及經濟上應該大力促進的目標，這尤其能使人們得以永久安居及對居處有歸屬感。在走向一九九七的過渡期間，這項社會建設的意念是必須培養的。

私人參與居屋推動發展

在公開推動自置居所方面，房屋委員會在長遠房屋政策之下，將能控制建設費用及內部的官僚程序，以確保在行政施上能最為合宜及最為有效。例如，當局大可檢討自置居所計劃與私人參建居屋計劃的價格政策，並解釋致力於促進自置居所以至提高私人購樓的概念。

在意義上說，新房屋計劃，乃以廉租屋的低人息家庭為基礎。由於他們的經濟情況有所改進，因而需要擁有自置居所，而對越來越多的中產階層而言，這些樓宇也值得買。這些人住入自置居所若干年後，因經濟情況更有改善，於是會進而要求更高質的私人住宅，甚至無需貸款。以廉租屋為第一階段去解決長遠居住問題的過渡程序，已在進行中，同時發覺在政府及私人共同努力下，居屋私有化已呈現了有限度的進展。正如上文所述，只要策略的改變不引致政府增加開支，長遠房屋政策對政府及私人參建商均有益處。

最後，按納私人參建居屋是完全正確的方向。購屋貸款計劃，政府每戶提供資助約為二萬二千元（收象徵性利息每年百分之八，貸款額五萬元，十年期清還），以代替現行置居所計劃補助十八萬三千元及私人參建計劃補助七萬四千元，新計劃雖只作策略的部分修訂，而在相同期間內卻能達到解決更多家庭居住問題的目標，對私人參建商而言，這項計劃有激勵作用，他們可以在公屋的興建方面自由競爭。因是項計劃到九〇年代，每年可有九千五百個貸款單位。

新政策可能也有一項缺點，即忽略了那些極貧困的家庭，由於普遍經濟情況的好轉，這種家庭的比率已日益減少，雖然如此，赤貧的家庭仍然在社會中存在，這一類家庭甚至尚未能達到廉租屋第一階段甄選的資格。

十年計劃行政結構重整

十年房屋計劃的一項極大優點是行政結構的重組。行政結構重整，主要是房屋委員會自一九八八年四月起將予改組，使之更為獨立，由一位非官守議員出任主席，並由更多非政府屬員任委員，房屋委員會因而能更開明，更能代表公眾的利益及意見。

政府與私人參建團體的共同努力及資源的運用能有高度的協調與伸縮性，以達到新的房屋目標，是重組行政的關鍵所在。租住與自置單位及公屋與私人參建居屋的混合羼配，必須時加監察，每年予以調整，在現行的行政結構中便沒有這樣的伸縮性了。

在這種情形之下，所有房屋事務都歸一個部門管理，以求有利於達到最高的效率及全體人們的利益。這種安排，也將有助於和其他房屋機構作廣泛的聯繫。政府現行土地免費分配及低息貸款的公屋政策，仍將繼續推行，直至房屋委員會的財政達到自立，即使財政達到完全自立，也將保證不滋長太多盈餘，倘有大量盈餘，也必都用在房屋的增建及居住環境的改進方面。一切運作之制衡，仍然維持，因為任何政策的重大改變，仍須獲得行政局的通過，但日常的房屋政策事項，由房屋委員會處理。

協調資源是改組的關鍵

一般人除了擔心新的行政安排會削弱政府對公屋的職權之外，大家還擔心房屋委員會會成為政府與居民之間的緩衝機構。政府將政策制訂權授予一個半私人機構，可能使大家對公屋發展問題的批評，不能上達當局，政府在理論上可以脫卸責任，倘若新房屋委員會拒絕適當處理有關政策缺點的投訴，則居民將無處求助。當然，這種最壞的情形，可能不會發生在日益趨向民主的香港。從各方面看，行政結構的改組大致是順理成章而適時的發展。改組的基本理由，乃令新房屋委員會在實施長遠房屋策略上，有更大的伸縮性及更佳的行政效率。

已成為穩定社會的力量

香港歷來公屋政策不斷進步，予人以深刻的印象。一九五四年起推行的緊急房屋措施，已經演變成現在的基本政策，並成為一種穩定社會的力量，提供廉租屋予二百四十萬居民，相當於總人口的百分之四十五。無論在新屋邨或改建後的市內繁盛區的舊屋邨，房屋的標準都在不斷的改進。自一九七八年「居者有其屋」實行以後，越來越受歡迎。香港用自己的資源及方法，完成提供居所予市民。這是一項創舉，更且經常審察往績，以便汲取教訓。

一九八七年，政府信心十足，採取十五年的綜合房屋策略，希望可以迎合廿一世紀時香港人口對住屋的需求，這牽涉到私人及政府的擴大參與建屋，與及房屋委員會與房屋署等的繼續興建樓宇。長遠房屋策略決定之前，政府面臨着政策的選擇。政府可以選擇繼續以往的舊路，除無能力達到自置居所增長的需求外，大可保持一貫已有效的房屋政策。然而，政府採行了另一條路，以回應大衆的期望及香港的政治與經濟情況的轉變，至少，新政策對香港的前途到一九九七甚至以後，算是表示出重大的信念。除非政治上發生不可預料的災難，或者經濟上不能保持繁榮，否則，目前看來，政府這項房屋計劃，必可在二〇〇一年實現目標，前景甚為光明。

（本文摘自作者日前在英國屋宇經理學會香港分會研討會上的講話）

談股市起落與規律

眞田

人人賺錢　錢從何來

有位專欄作家，在今年九月間股市的牛市十分興旺時，在她的專欄文章上問道：「為何年來許多親友都說他們賺了一次又一次的錢，又都是買股票賺的。」她又問：「照說，股票也是買賣，而買賣有賺必有蝕，現在買股票都賺了錢，誰是蝕家呢？」她表示不理解。

這個問題可能是普遍存在的，只不過是在股票牛市深化時期便更多人提出來了。但牛市深化，就會醞釀一場股市的大風暴。風暴果然在十月十九日降臨，直到現在，凡持有十九日以前股票的人，又都成了蝕家了，連發行股票的大、中、小公司都狼狽萬狀。到底蝕去了的錢，數以千億計的錢跑到哪裡去了呢？

原來股票的價值其實是每天每時不定的，當牛市來臨，人們就不斷提高某個股票的價值，發行公司有多少資產，發行了多少股票，去年的業績如何，今後的前景怎樣，近來在大樂交易上有何等盈利……之類，又要看這個股票在這一兩年來的各種表現，而這些材料都在報刊上每每說得很詳盡。買家為了賺取利益，自以為已掌握了情況，便下決心去買某隻或某幾隻股票了。

錢從何來？除了自己的積蓄，就按揭物業之類，都「籌得」一筆或大或小的款項。如以今年下半年的情況來看，買賣力股時，股票價值上上下下，所得不多，而那些二三線股，升值卻令人心動。例如其中有隻該股，十月中旬時，一天之內由一元八升至十四元，收市時八元多。這樣，當價位在十四元時，就升值八倍，八元多時，也升了五倍多。這些紀錄仍登記在報上可以查閱。

當然，這是最突出的例子，但升值極快的股票，二三線的很不少，我們可在每日的報紙上看到升百分之十、二十、三十、四十等，都是極普通的，只要你有時間，不斷買又不斷賣，賺錢是會賺到笑的。

吹漲氣球　突然洩氣

好了，賺誰的錢呢？誰又蝕了呢？

其實，股值是因炒而升高的，大戶小戶都去炒那低值的二三線的某幾隻時，它們就像吹氣球一般，由小而大，可以在短期內大幾倍以至十倍八倍。能夠掌握獲利回吐這個淺顯工夫的人無數，於是無數的人都賺了，的確是沒有蝕家的。

好了，一到股票大瀉，從六毫多瀉成了一毫多，從十元瀉成一元，這時，股票像放了氣的氣球，縮龍成寸。於是，二三線股的追逐者就寢食不安。如果是孖展客或用自己的全副身家或按了屋契、工廠、商店來炒股的，那就大件事了。只要大家都去買，這隻股就不但生猛，而且價錢越漲越高，如果沒有人要這隻股，它就死氣沉沉，越縮越小。這樣，股票的賺蝕，和千百萬股民的不斷買又不斷放，就有極大的關係。這個集千百萬人的意志行動的市場，應該是沒有任何政府或任何大財團可以左右的，尤其當股票風暴一旦襲來，就像自然界的颶風一段，是威力無比的，那個無底洞，是無法填補的。這就是股市的鐵律！

雖有風險　不能取消

只是，由於股市的漲退是集千百萬人的意志（其實又是財力）所造成，如果有好的政府，優秀的人才，又具備着強大的政治、經濟力量，在股暴形成前後，用因勢利導的手法，動員巨大的財力人力，通過一切傳媒的運作，是可以收到一定的效果的；放棄一切的努力，又是不在理的。

比如這次香港股票的大崩瀉，中、港雙方都作出了有用的努力，因而雖然這次股市災難是世界性的，也可以看到香港不致於像一九七三年的股災一樣，在短短幾天內，便顯出復甦的跡象，從十月廿六日重開股市以來，反彈亦大，但每天都有人入市，交投量亦達到二十億至三十多億，因股票而迫得瘋狂或自殺的人是絕無僅有。可見股市的鐵律還是可以引導或掌握過來的。

或者有人說，既然股市每隔幾年便來一次風暴，其災難可以招致世界性的大蕭條，何不將股市取消或大加改良呢？

但股市固然會出現災難性的風暴，但如果取消了股市，資本主義便不成其為資本主義。而且當長期的牛市（像剛過去的一段年月），股民在股市上賺得多，消費便大增，無論消費性的、建設性的（如買屋、置業），都大大興旺，於是生產力便大大提高。股市就像魔法一般，使資本主義世界繁榮昌盛起來，沒有股市就不可能產生這種現象。因此股市是了不起的，是不應該詛咒的。

各方救市　確有必要

當然，股市風暴來臨，如果事前全無防範，事後聽之任之，那就非常不妥。其結果，市民因股瀉而失去了全部或大部分財富，一切消費場所少人幫襯，就連工廠的生產也大為萎縮，新屋賣不去，市政和一切大建設都放慢或暫告停工停建，連某些大小銀行都因壞賬而宣告破產……。因此，真誠地努力調動一切力量救市，是應該做的。

民主可提倡　但不宜侈談

張覓之

民意匯集報告書公佈之後，有個別立法局議員認為該報告書未能真實反映民意，要求就八八直選問題舉行一次「全民投票」。在他們看來，似乎只有「全民投票」才是最公平的民主途徑。

試想這一次的民意匯集，儘管港府盡力宣傳動員，對代議政制表達意見的人仍然只佔少數，這說明了甚麼問題呢？

一般人對政治至今不大關心，此其一；多數人對代議政制還不甚了了，此其二；人們對八八直選反應冷淡，此其三。既要這樣，還要再來一個「全民投票」，這會有甚麼後果呢？

至於把「全民投票」無限上綱，視為港人自行解決香港重大問題的法寶，更使人費解。香港這個社會，複雜極了。但倘可以在一個多國多方勢力插足之地，用「全民投票」來解決問題，如果不是愚昧無知，便是欺騙群衆。當然，在條件成熟的時候，對某種特殊問題採用「全民投票」的辦法加以解決，不失是一個有效的民主形式。但是這種方式在世界各個國家和各個地區從沒有被普遍使用。因為任何具有起碼常識的政治家都不會相信「全民投票」可以解決各種棘手的政治難題。有的人不是十分崇尚西方民主制度嗎？究竟西方國家靠「全民投票」解決了政治難題的範例有多少個呢？

在此時此地鼓吹「全民投票」，並沒有市場，肯定不會成功。對於這一點，恐怕連鼓吹者本身也心知肚明，始作俑者，莫非想藉此進一步推行激進民主？香港政制無疑要趨向民主化，這是比較一致的意見。然而，民主化的步幅、民主的具體形式卻是非常複雜的問題，港人的分歧很大，需要審慎研究。事實上，民主從來沒有固定的模式。任何民主形式，只有同社會具體條件聯繫起來，才能發揮其社會效能，否則徒具形式，甚至會被政治野心家所利用，造成很大的社會禍害，這種事例在古今歷史中屢見不鮮，香港人應引以為鑒誡。民主可提倡，但不宜侈談。香港政制民主化的道路，香港社情應是判別是非、決定取向的唯一客觀標準，而不是任何人或任何方面的主觀意圖。未來香港被某一方任意操縱的局面並不會出現，企圖以激進民主來對抗外來的「干預」的想法是不切合實際的，由此帶來對社會的危害性，不可低估。

捐腎法例欠妥當　妨碍有心人善舉

香港捐腎會主席　鄭偉雄

捐腎運動正推廣得如火如荼。本人於被邀參與「捐腎行動，希望之旅」頒獎禮致詞時指出，目前捐腎法例，有人為障礙，雖欲遺愛人間，也遇阻力，呼籲立法局修訂法例，使救人行動，不致功敗垂成。

由本人任主席的「捐腎會有限公司」正式成立雖然只有三數個月，但實踐救人助人意圖的工作，則早於一年前開始。本會成立的目的，跟其他同性質的友會相同，都是以救人助人為目的，用以達成目的的方法及途徑則各異。可以說是異途殊歸。不同之處，就是除宣揚呼籲推廣「捐獻器官乃無害於己，有益於人，甚或可以救人一命」等正確觀念外，要認為需要與其他兩項有相輔相成作用的措施配合，使病患者得到最大的獲救機會，達到完成樂意捐贈的善心人士之心願，最終目的是收到救人助人的實際效用。那三配合是「志願捐贈」、「順利割移」及「適當移植」。

關於第一點「志願捐贈器官」，各友會均大力宣傳，足以表示各界認識到這是人與人間愛心的表現。增進一點愛心救人的善心，將為自己多積一點陰德，為兒孫多聚一點福蔭，將來定能帶來更美滿的果實。我們呼籲各位市民擯除無謂的迷信觀念，正確的善心和行動是百無禁忌，反而帶來多福。救人一命，勝造七級浮屠。深信在不久的將來，在努力的合作下，將有廣泛的響應！

目前最困擾的是「人為的法律障礙」：需要有後人簽字同意致令施行割移手術的醫生有所顧忌，以致延誤「割移」最寶貴的一刻那，卒令為山九仞，功虧一簣。這缺憾的做成，是本港捐贈器官法例第二七八章第三條規定須要後人簽字同意，方可割移。試問在那願捐者生命行將完結的一剎，那個後人會不哀痛逾恆？那個會捨離奄奄一息的親人於不顧而去簽字同意授權移割親人的腎臟？這些情形，都會延誤割移手術最寶貴的一刻！因為要令割出的腎能產生最大的效用，就是要在經醫生證明生命完結後的最短十餘分鐘內進行，否則，即使割了，也失效用。後人當時的情況，任何人都應同情。而負責割移手術的醫生所處深恐受到法律處分的境況，更應諒解，假如「移割」不成，雖有志願捐贈者的一份善心和誠意，又於事何補？「割移」不成，又用什麼去移植到病患者的身上，以拯救病患者的生命？

為着要真正達到救人一命的理想目的，必然補救及修訂法律在這方面的缺陷，補救是臨時治標的方法。修訂法律在這方面的法例，才是治本最終目的。因此，本人就先從有關法例作整體的研究，則急不容緩，所謂「嫂溺援之以手，權也。」

權宜之計，本人認為可利用或引用另一條法例以抵消該條有人為障礙的法例。本人簡稱之為「以法制法」。所謂「以法制法」，乃引用該捐贈器官法例第二七八章之第二條，勸籲志願捐贈者以書面簽署立願捐贈器官，配合「平安遺書」方式，明文委任「遺囑執行人」兼任「遺體合法擁有人」以符合簽署「割移器官授權書」之法律規定。俾負責手術之醫生安心進行，及將割取可供有效使用之器官，而毋需顧慮法律之人為障礙。本人建議及本會行將推行之方式，乃以簽立平安遺書為主體。一因符合法例第二條「書面立願」之規定，在法律上生效。二因倘採用「平安遺囑」形式，則可在遺囑書明文委任「遺囑執行人」（簡稱執行人）。而執行人在遺產法例下，是被認為乃該立囑人之遺體合法擁有人，本人所草擬之「捐贈器官平安遺囑書」更明文指定該執行人為遺體合法擁有人，以消除法律上之疑實，而符合該第二條法定賦予「遺體合法擁有人」簽署權力，可授權醫生合法移割志願捐贈之器官。

法例明文指出根據上述法定補救簽發之「授權書」將受到法律保障，而不會受到任何法庭之質疑或挑剔。

法例又明文指出在上述之「授權書」的授權下負責進行「割移」手術的醫生是受到法律的保障，這樣的割移是完全合法的，亦毋須憂慮法例第三條需要「後人同意」之規定。本人認為根據法理，在捐贈器官運動上法例第二條可取代第三條之障礙地位，只要依照上述方法進行便成。

為着避免執行人在簽署移割器官授權書時可能發生感情上的困擾，以致延誤寶貴的一刻，本會建議「立囑書人」可委任本會為執行人，負責該項特有任務，其理由如下：

（一）本會乃社團法人，在法律上，可被委為「遺囑執行人」。（二）本會屬永久性質。（三）本會如獲委任，有合法權力簽署該「授權書」。（四）本會屬社會服務性質，不收取任何費用。（五）在簽署授權書時，如有出錯觸犯法紀，該項法律責任，可由本會承擔。

目前所簽之捐腎咭，係受法例第三條所管轄，在移割時，仍需「後人簽字同意」。

本會呼籲立法當局，從速修訂更完善之捐贈器官法例，以為治本之道，以安慰捐者、病患者及醫生們的心。

旅遊廣告

中國東北九天團

HK$4,090　4/18/1，1/15，29/2出發

古老而美麗的城市——瀋陽、吉林省省會——長春、樹掛聞名之吉林、冰景著名之哈爾濱；都可在這中國東北九天團之行程內一覽無遺，教你盡覽冰城下之名勝古蹟。

瀋陽　故宮及北陵
長春　電影製片廠、歷史博物館
吉林　"樹掛"景色、松花湖、滑雪場
哈爾濱　黑龍江水上活動、太陽島

大公報、新晚報贊助
雅達旅運有限公司主辦
請詢有關詳情，請電：
大公報 5-757181
新晚報 5-724033
雅達旅運有限公司
5-237171　3-7395522
牌照號碼：350258

錦繡河山　牌照號碼：350136
香港中環永樂街89－91號喜利商業大廈10B
電話：5-415888　5-456628
代訂廣州至各地機票及賓館

廣州至各地機票			
北京$480	南昌$260	上海$360	成都$420
西安$460	蘭州$540	長沙$200	蘇州$360
昆明$380	桂林$210	烏魯木齊$890	
南京$360	海口$220	哈爾濱$710	
北京至各地機票			
廣州$520	上海$380	成都$480	西安$380
桂林$570			
上海至各地機票			
廣州$400	西安$480	桂林$500	北京$400
福州$370			

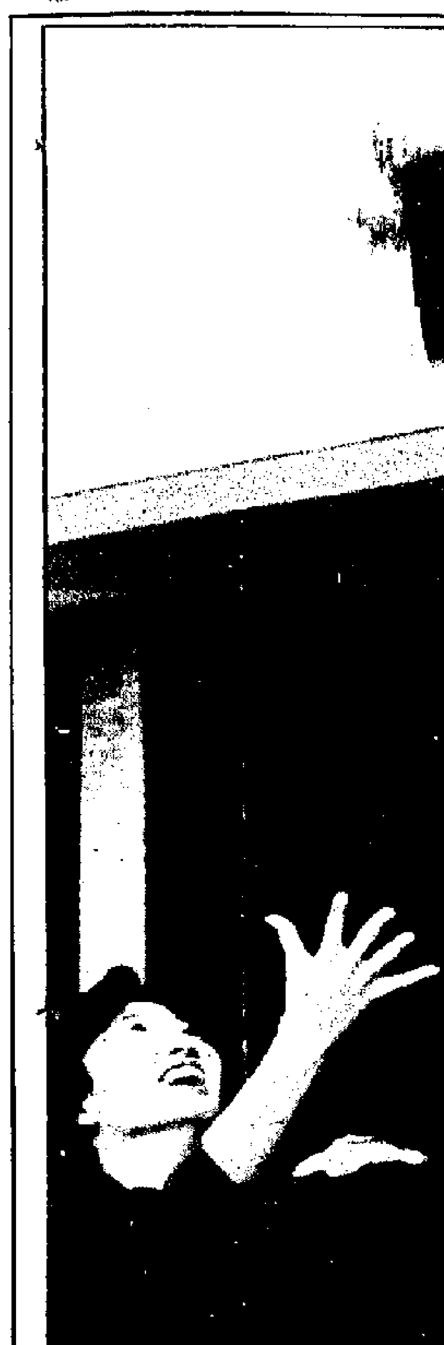
另香港至廣州直通車、船票、飛機等交通
歡迎學校、工廠、公司及各社團獨立組團、特價優惠

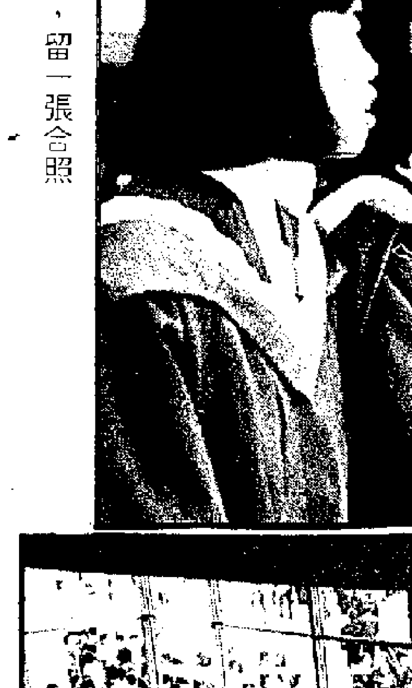
春節加班包機
香港來回廣州、廈門、福州，由一九八八年二月十四日至二月廿四日，天天有機，現已接受訂位。
票價：香港—廣州 $425
香港—廈門 $780
香港—福州 $880
CTS 香港中旅航空服務有限公司

香港中國旅行社　牌照號碼：350273
豪華舒適專線車　專人陪同好服務
方便潮汕線旅客　增設黃大仙新點
福建直巴專線
上車站：
1. 上午8：10中旅荃灣分社
2. 上午8：15中旅北角分社
3. 上午8：45紅磡體育館停車場
4. 上午9：00九龍塘火車站入口側
詔安、東山、漳浦、漳州、集美、廈門160元
水頭、龍湖、金井、青陽、石獅、泉州170元
惠安、莆田、亭江、琅頭、福州　185元
潮汕直巴　免費供應午膳
上車站：
1. 上午6：15官塘銀都戲院門口
2. 上午6：30黃大仙竹園巴士總站（中華電力公司傍）
3. 上午7：00中旅旺角分社
4. 上午7：15九龍塘火車站入口側
汕尾、惠東99元　稔山、吉隆、海豐118元
陸豐128元　博美、葵潭、池美、流沙148元
峽山、和平、陳店、潮陽158元　汕頭168元
中環總社：5-8533715　中環分社：5-220450　旺角分社：3-964241　荃灣分社：0-4991433
北角分社：5-651319　灣仔分社：5-276263　九龍分社：3-667201　沙田分社：0-6917261
香港仔分社：5-8732213　實業灣分社：5-8854728　觀塘分社：3-438243　元朗分社：0-755357
港澳碼頭辦事處：5-592991　紅磡分社：3-349333

康泰旅行社　牌照號碼：350070
北京　六天直航豪華團$3090
①香港北京來回乘中國民航或國泰豪華客機
②住宿市內中外合資之北京百樂大酒店
逢星期一、三、五出發
七天豪華航空團$2290
①港穗飛翔船往、直通車返，穗京來回飛機。
2 住北京華都飯店、田園莊賓館、陶然亭賓館
3 廣州住中國酒店、白天鵝賓館、花園酒店
天天出發
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、地下城、十三陵、頤和園、雍和宮、圓明園遺址、天安門廣場。
桂林　柳州五天豪華團$1590
桂林、陽朔、靈渠五天$1390
天天出發
香港直航桂林僅1小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛山、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂宮、通天宮。
住宿：最新落成錦桂飯店或甲山飯店
泰馬星　泰馬星(清邁、檳城)12天$5350
馬星泰(檳城、馬六甲)十天$4850
泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
星馬泰(布吉島)十一天$5100
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
世界最高(樓高73層)健力士紀錄
星馬　馬星(檳城)七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園。
②檳城增加伊甸園夜總會。
新加坡、吉隆坡、檳城三地均獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

香港油蔴地旅遊有限公司（油蔴地小輪集團附屬公司）　牌照號碼：350301
北京　七天豪華團 $2290
逢星期一、三、六出發
☆北京住燕京酒店、廣州住花園。
☆包宮庭宴及烤鴨宴(酒水全包)。
☆北京加遊宋慶齡故居、孔廟、什剎海、匯通祠。
☆夜遊東華門、文化街、晚上文娛表演。
☆香港廣州HYF飛翔船往(並非一般直通交通)。
☆廣州北京中國民航往返。
☆保證成團出發，專人領隊，保證服務質量。
華東　七天直航豪華團
(南京、無錫、蘇州、上海、杭州)
逢星期三、四、五、六出發 $2688
☆乘港龍航空737機，南京入，杭州返，順序遊覽。
☆南京住丁山，無錫住太湖，蘇州住姑蘇，上海住雲峯，杭州住花家山，住宿最好，非一般平價團可比。
☆送杭州紀念品及杭州風味餐(包酒水)。
☆專人領隊，華東團參加人數，全港最多。
武夷山　福州、廈門、泉州、鼓浪嶼九天　逢星期二、五出發 $1998
☆香港往返廈門乘集美或鼓浪嶼號豪華客輪頭等船位（包省機場稅）往武夷山乘軟臥火車。
☆食南普陀上等齋菜、廈門海鮮風味餐。
☆住廈門最豪華悅華酒店、廈門賓館、福州住東湖、武夷山住曼亭山房。
☆福建線旅行團，參加人數全港最多。
廈門、泉州、鼓浪嶼、集美六天 逢星期五出發 $1298
海南島直航五天團
逢星期一、三、五出發
☆乘中國民航直航海口往返
☆海口住泰華酒店
☆興隆住興隆溫泉，三亞住大東海，通什住通什
$1690
桂林，陽朔，柳州直航五天團
天天出發
☆乘中國民航直航桂林往返
☆桂林住錦桂或丹桂
$1590





▶齊齊笑，留一張合照

天津音樂學院演奏團　下月初在大會堂表演

……受嚴格的專業訓練，功底紮實。

是次音樂會，節目有吳寮冰的鋼琴獨奏《夜鶯變奏曲》（格林卡曲）、葉晶的小提琴獨奏《引子與塔蘭泰拉》（薩拉薩蒂曲）、王愛琪的大提琴獨奏《匈牙利狂想曲》（波泊……

音樂會票價分為六十元、四十五元、三十元、二十元。售票處：歌德藝術學院、聯合音樂院、粵華琴行、黃自演藝學院、大會堂售票處（十二月二十日開始）。郵購詳情可電：三—八九八五五六查詢。

目節……映播……

……配合《為了一點愛心》節目推出，香港電台和房屋署於明年一月一日下午二時三十分至三時三十分，在樂富中心聯合舉辦名人家庭綜合表演，以「親子同歡樂，愛心作橋樑」為主題，進行競技及歌舞比賽。該日出席的嘉賓家庭包括：張瑪莉母子、關正傑父子、施明母子、鄧英敏父子、溫兆麟、文佩玲等，並由港台DJ伍家廉、藝員劉淑華與香港太太韓麥瑞文任大會司儀。《一點愛心》節目將以多元畫面電視在樂富中心播出，免費招待現場觀衆欣賞。

交投情緒有大轉變

周一市股

本港股市經過連跌四周以後，在上周出現了強力反彈，五個交易天中有四天是升市，而周四的下跌只是微跌而已，可說是自十月股災以來表現最令人感到安慰的一周。至於本周市況，相信仍會朝着二千三百點的水平進發，但由於上周升勢已經……

……的平均成交額明顯回增，而有趣的是，周三成交額爲八億三千五百萬元，周一成交額則爲五億一千萬元，兩者都是近期極端紀錄，顯示市場的交投情緒在周初已出現一百八十度的轉變。

擺脫外圍股市影響

事實上，周內恒指已重越五天及十天平均水平，這是大市重納升軌的重要訊號。

雖然周內美股表現反覆，但港股對於當地市場的表現則反應並不熱烈，而且更出現美股跌，港股升的現象，顯示港股市場已建立了獨立走勢，終於可以吐氣揚眉。

……啓示作用。

兩大財團消息利好

上周末盛傳九倉經與銀團簽署協議，獲提供二十億元的備用信貸，目前九倉系已坐擁四十億元資金，故此加起來便會有六十億元資金可以動用。在今日而言如此巨大規模的投資大計，相信對大市將會產生無比刺激作用，故此九倉系的動向應該密切加以留意。

基金掉頭 大市趨升

……每周變動情況
（……87）

……去年底……較升跌 ±%	本周收市周息率 %	本周收市市價/盈利率(倍)
6.49	3.61	12.74
6.50	3.97	13.54
13.58	5.09	9.94
14.03	4.69	10.89
5.68	3.61	11.45
8.22	1.92	25.87
8.53	1.47	26.64
3.05	4.19	16.35
4.74	2.45	17.60
21.12	2.31	9.98
23.93	5.62	7.67
21.55	5.35	7.89
43.80	6.57	5.91
25.69	6.79	12.46
27.13	5.55	8.78
1.18	4.90	7.53
9.02	6.61	7.38
10.46	4.62	8.53
2.65	3.64	11.83
21.43	0.65	16.11
44.59	4.71	11.11
18.78	2.89	16.63
6.73	4.32	14.80
27.57	3.75	11.67
40.99	3.01	10.56
13.19	3.30	18.39
14.29	3.59	12.44
39.78	1.61	11.16
0.00	8.11	5.46
40.13	-5.27	10.02
23.01	3.43	11.83
15.10	3.72	11.49

……案例介紹
（……住宅）

(呎)	售價(萬)	每呎平均價	樓齡(約)
呎	56萬	780元	5年
呎	37萬	700元	5年
呎	98萬	689元	2年
呎	65萬	715元	2年
呎	51萬	701元	樓花
呎	68萬	600元	樓花
呎	90萬	742元	樓花
呎	86萬	829元	5年
呎	63萬	1,050元	5年
呎	80萬	1,000元	7年
呎	68萬	1,008元	10年
呎	110萬	1,119元	4年
呎	78.5萬	1,060元	樓花
呎	65萬	1,040元	樓花
呎	80萬	1,043元	樓花

……。換言之，明年香港的高價成衣、電子玩具等高級消費品在美國市場的銷量將會減少，但是中、低檔成衣和玩具及家庭電器、鐘錶等產品仍會有穩定的增長。不過，司徒輝指出，由於美國是香港最大……

……港貨需求減少，港貨在其他市場上銷售的增長未必能夠完全彌補。司徒輝預料，明年港貨出口增幅雖然不能如今年這樣大，但仍可望有百分之十五左右的增長。他認爲，這個增幅將會遠遠超過香港的競爭對……

法律翻譯研討會上講者認爲
雙語法制是必然發展
港府應加強人才培訓
文世昌建議設委會研究推行雙語法制所需政策

【本報訊】太平山學會主席文世昌昨日表示，港府應成立一個包括高層官員及法律界代表的委員會，以研究本港日後實行雙語法律制度所需的政策。

文世昌昨日在一個關於法律翻譯的研討會上表示，隨着本港和內地的關係越來越密切，香港有必要逐步實行雙語法制，因此，他建議港府成立一個委員會，成員包括港府各有關部門代表、法律界及從事翻譯工作的人士，以研究推行雙語法制所需的相應政策，包括資源分配及人才培訓等問題。

昨日研討會的主席是上訴庭按察司李福善。他亦表示，從香港的發展來看，實行中、英文雙語法制是必然的，其中包括雙語立法、雙語辯訴和以雙語處理法律文件等。

李福善指出，由於很多法律辭彙都沒有中文翻譯，因而令雙語法制的推行產生重重困難。因此，他認爲港府應加強人才的培訓，另外又建議當局嘗試在中學推行法律教育，以增強市民的法律知識及對法律的興趣。

另一講者、香港大學法律系講師陳文敏則認爲，翻譯法律辭彙的困難只是實行雙語法制的一個短期問題，他相信本港法律界在汲取足夠實踐經驗之後，翻譯上的問題是可以解決的。

此外，香港大學法律系講師陳弘毅則談及基本法的雙語化問題。他指出，由於基本法是中國法制的一部份，中國沒理由採用其他國家的語言來立法。

但是，陳弘毅指出，假如基本法以中文立法，可能會影響香港日後的雙語法制。他指出，在基本法起草委員會一些香港委員的要求下，基本法日後有中、英文本並不出奇，但相信仍會以中文爲準。

紅磡區七十名童軍
下月赴穗舉行露營
將穿制服出發並與當地少先隊交流

【本報訊】紅磡區七十名童軍，將會成爲第一隊穿着制服前往中國大陸舉行露營活動的團體，香港童軍國際總監許宗盛，昨日在童軍總會主持出發前的授旗禮，新華社香港分社九龍辦事處主任方駿也出席儀式。

紅磡區第二一八旅列童軍和第一旅團海童軍，連同童軍總會委員及家屬共九十人，將於明年一月一日至三日，在廣州上元岡軍校舉行露營，他們會在新華社香港分社及廣州青年聯會協助及安排下，與廣州少先隊的一百名隊員，進行多項的技術交流活動。屆時，紅磡區童軍將會帶領少先隊員參觀營地，並向他們介紹五種童軍技能，而廣州青年聯會則安排本港童軍了解內地青少年的同類活動情況，和參觀中國人民解放軍的日常操練情況和表演項目。

新華社香港分社九龍辦事處主任方駿在致詞時，歡迎紅磡區童軍爲第一隊穿着制服前往中國大陸舉行露營活動的團體。他說，是次活動可以加強粵港兩地青少年的交流、聯繫和了解，而選擇在八八年一月一日舉行，更深具意義，象徵兩地青少年聯繫踏上了一個新的開始。

方駿說，他希望日後有更多同類型的團體組織前往祖國大陸，與內地青少年加強溝通，新華社香港分社將會盡力作出協助。

香港童軍國際總監許宗盛，對於新華社香港分社九龍辦事處和廣州青年聯會給予的支持和協助表示感謝。他說，是次活動衝破了兩地青少年在同類活動上的隔膜，加深了彼此的認識和聯繫。

許宗盛又說，目前港島地域和新界地域的多旅童軍，正籌備前往中國大陸露營的計劃。

伊利沙伯幼稚園
昨舉行聖誕聯歡

【本報訊】伊利沙伯幼稚園昨在富麗華酒店舉行聖誕節聯歡會，預祝一年一度聖誕佳節。

校監兼校長吳朱蓮芬致歡迎詞表示，伊利沙伯幼稚院在過去歷年來得到家長及各界人士支持。小朋友從遊戲中學習英語、普通話、粵語，亦用電腦作輔助教具，這種啓導性活動教學方法，深受小朋友歡迎，更得到家長的擁護，下年度新生入學試定於一月六日開始接受新生報名。

聯歡會上由各級小朋友作服式設計時裝表演，並由小朋友以粵語、普通話、英語唱歌及朗誦，獲得全場掌聲。

儀式後，聚餐聯歡。港九街坊福利會會長吳多泰並扮演聖誕老人，向小朋友大派物禮。

九龍城聖誕燈飾
萬個燈泡放光芒
荃灣今晚亦舉行亮燈禮

【本報訊】九龍城區「龍城之夜」綜合晚會昨晚舉行，晚會上並有亮燈儀式，使九龍城的龍城分區的燈飾大放光芒。

燈飾由超過一萬個燈泡組成，將於聖誕節、新年及農曆新年期間爲區內增添節日氣氛。

爲配合「建設龍城，安定繁榮」的主題，大會特別在衙前圍道市政大廈外設計一座以一條巨龍和城牆爲主的大型燈飾，並且在區內各主要街道，包括太子道、沙浦道、賈炳達道、嘉林邊道、聯合道及衙前圍道一帶懸掛彩燈和寫有主題字句的旗幟。

整個燈飾計劃耗資超過二十萬元，由龍城分區委員會及九龍樂善堂贊助。

主持亮燈儀式暨綜合晚會的人士有九龍樂善堂主席王偉志、九龍城政務專員方偉、九龍城區議會主席黃錫江和龍城分區委員會主席劉德，儀式在九龍城市政大廈外舉行。

【又訊】荃灣區慶祝聖誕及新年的燈飾，將由今日（星期一）傍晚起至明年一月二日期間，每天晚上大放光明，供居民欣賞。

新界政務署長夫人孫鍾小芬，將於今日下午六時在荃灣大河道荃灣大會堂平台上主持亮燈儀式。

今年荃灣區內的燈飾佈置，最具吸引的是設於大會堂對開迴旋處之設計。該等燈飾的圖案多采多姿，除充分表達出聖誕特色外，還包括有財神像及象徵明年龍年生肖的圖案。

今年荃灣區議會除贊助區內的燈飾佈置外，還會於聖誕前夕在沙咀道球場舉行聖誕嘉年華會，由傍晚六時許，安排有歌唱、粵劇及攤位遊戲等節目，歡迎居民參加，嘉年華會的免費入場券已開始在荃灣政務處及各分處派發。

捐腎會正研究新計劃
確保捐腎者意願實現
由捐腎者立下遺囑授權捐腎會移植腎臟

【本報訊】本港一個新成立的關注腎病組織，現正研究一個新方法，由願意在死後捐出腎臟者以立遺囑方式作出捐腎聲明，以確保他死後其腎臟能用作救治有需要的病人。

香港捐腎會顧問醫生何仲平表示，本港目前約有八百名末期腎病患者，而且數字正以每年約有三百名新病人增加。

他說，腎臟移植爲醫治腎病的最有效方法，而本港這種手術成功率相當高，達百分之八十五，不過本港卻面對可供應用的腎臟嚴重不足的情況。

該會主席兼律師鄒偉雄表示，現行的捐腎咭沒有法律約束力，即使市民死後被發現攜有捐腎咭，若死者的親屬不肯簽署同意書，腎臟移植手術仍不能進行。

基於這種情況，該會現正研究一個解決方法。鄒偉雄說，該會建議採用「以法制法」方式，由願意捐腎者立下遺囑，授權香港捐腎會爲其遺體的合法擁有人，因此，在該名市民因病或意外死亡後，該會便可根據法例授權醫生施行手術，移植腎臟予有需要者。

他說，至今已有約三十人參與該計劃，建議的內容詳細列出後，然後呈交律政署，希望律政署及醫務衛生署同意該計劃。

東北九天旅遊賞雪
明年初分五團出發
本報贊助 雅達旅運主辦

【本報訊】大公報、新晚報贊助，雅達旅運有限公司主辦「中國東北九天團」，出發日期八八年一月四日、十八日及二月一日、十五日、廿九日。

中國東北九天團，乘直航機往瀋陽，沿途遊覽長春、吉林、哈爾濱，在廣州乘直通車返港。在哈爾濱的太陽島賞雪，對香港人來說不但充滿新鮮感，就是生長在雪地的哈爾濱人，也認爲很有吸引力。

哈爾濱一月上旬還舉行冰上的盛會，舉辦國際冰雕大賽及別開生面的冰上婚禮，團友如能參與其中，更是樂趣無窮。

讀者報名地址：灣仔軒尼詩道三四二號地下，查詢電話五一七二四〇三三。雅達旅運有限公司五一二三七一九一，三一七三九五五二二。

培僑卅屆浪濤社 將舉行自助午餐

【本報訊】培僑中學第三十屆浪濤社慶祝成立十周年紀念，定明年一月十日（星期日）在母校舉行自助午餐活動。

莫一點師生畫作
昨日在深圳展出

【本報深圳二十日電】香港畫家莫一點和他三十多位學生的作品，今日在深圳展出，受到深圳美術界人士的稱讚。

深圳美術界人士評論說，莫一點及他的學生的作品清新動人，悅目自然，造形、佈局、取材都很有特色。更爲可貴的是，莫一點的學生出自香港市民中的各行各業，從一個側面反映了香港人的文化素養和精神面貌。

「中國民族藝術團」來港表演的節目之一《馬鈴舞》

特稿

港人到深圳看氣功

本報記者 陳來復

近千名香港人今日到深圳看氣功表演。這是深圳中國氣功表演交流大會昨晚結束後爲港澳人士所作的專場表演。香港人過來看氣功，會不會出現有如內地人看氣功時那種强烈的「效應」呢？記者今日下午專門跑到深圳工人文化宮表演現場觀察。

下午場不是「看」表演，而是聽由氣功大師嚴新作「帶功報告」。數百名港人在觀衆席上正襟危坐，雙手作捧蓮花狀，眼睛微合，依着氣功師的吩咐，虔誠地接受着大師的「教誨」。會場靜得出奇，無論青年、中年、老年，或男或女，都默然無語地端坐着，似乎進入昏睡的世界。大師教主殷娓娓動聽地細述着氣功的九大治素、概念、涵義、訓練要素、對不同年齡者會産生的不同效應……等等。講了還不到半小時，席中果然有人出現異狀。有搖頭晃腦的，有頓足弄拳的，有鐘擺般扭動着上身的，更有人不時發出怪叫聲，令人發怵。

事後記者問一位曾頭晃腦搖的青年，是否睡着了，或在打瞌睡。他說，未睡，看來亦非瞌打睡那麼簡單。他只覺得昏昏然，頭不自覺地搖了起來。

據現場點數，發生效應者有十來人，反應最烈的是一位女士，站立起身，不停地作出各種各樣奇怪的動作來。嚴新大師說，這都是正常現象，是其在說話中已經發功，會場上的人都會感受到這種功能，這是經過科研部門測試證明了的。

嚴新今年只有三十七歲，人顯得斯文秀氣。據說他自幼練功，自成一格。近年致力於氣功科研，在清華大學作了一系列氣功科學實驗，被聘爲該校氣功協會的顧問。一次，清華大學的老師們要他作發功試驗，並運用儀器進行化學與物理等的測試。一些化學變化需要一定的氣壓和溫度還需催化劑。嚴新只發功五分鐘，便讓老師們測試，果然在計算機譜圖上出現與往常不同的情況，使人們驚訝。

據嚴新本人稱，今日他對港人作的「帶功報告」，是一種意念功。所以他只須在台上慢慢道來，靠一把口，就已經把一小部分人弄得神魂顛倒。

這種奇怪的意念是怎樣産生功力的呢？事後人們興論紛紛，對氣功産生了很大興趣。聽過報告後已近黃昏，但仍有人很想面對面地讓大師講幾句，或看看病的。有幾位港人走到嚴新跟前，未開口，又轉身走了。他們想起，事前曾聽說過發功後不要跟嚴新談話，這無疑增加了神秘感，更難知其中奧妙。（深圳二十日電）

應屯門文藝協進會邀請
中國民族藝術團今抵港
明晚起在屯門演出兩場
包括舞蹈雜技團員均屬名家新秀

【本報訊】應屯門文藝協進會邀請來港的「中國民族藝術團」，將於十二月二十二、二十三日一連兩晚在屯門大會堂演出。

「中國民族藝術團」是中國文化部爲執行一九八七年國際文化交流計劃而專門組成的，主要表演民族舞蹈和雜技，藝術團精英薈萃，有久負盛名的舞蹈家、著名舞蹈家陳愛蓮、姚珠珠，雜技藝術家王解放、李小珍、高建新，以及近年來在各種全國和國際比賽中獲獎的青年藝術家高進、王明珠、楊海燕、孫鳴、高瑕等。

「中國民族藝術團」由團長李剛率領，同行的還有藝術指導趙宛華，秘書長田丹，舞台監督譚嗣英，全團三十六人於今（廿一）日乘直通車抵港。

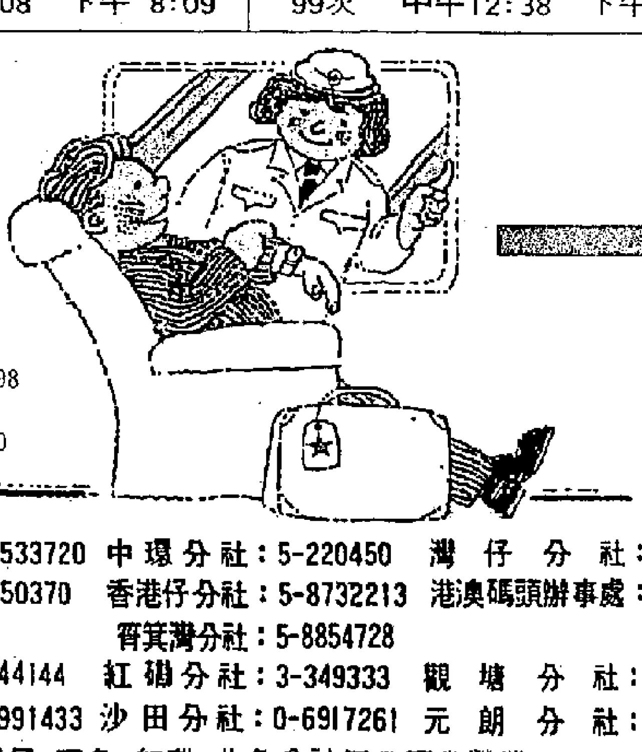
「中國民族藝術團」這次訪新界演出，帶來一整台民族舞蹈及雜技節目，計有：《腰鈴舞》、《霓裳羽衣舞》、《孔雀之歌》、《草原夜曲》、《飛天》、《美麗的薩哈吉》、《花鼓燈》，還有水流星、高車踢碗、蹬傘等，節目具有濃郁的中國特色及民族風格。

香港中國旅行社　牌照號碼：350273

直通車
聖誕新年加班直通車

● 現已發售本月及下月份各天直通車票。
◎ 100/99次車爲加班車，在12月19日至1月3日行走。

去程	九龍開	到廣州	回程	廣州開	到九龍
96次	上午 8:25	上午11:50	91次	上午 8:30	上午11:30
98次	上午10:45	下午 1:50	93次	上午10:00	下午 1:00
92次	中午12:55	下午 4:00	95次	下午 5:05	下午 8:05
94次	下午 2:35	下午 5:40	97次	下午 6:39	下午 9:37
100次	下午 5:08	下午 8:09	99次	中午12:38	下午 3:38



電話留位：
港澳同胞：3-930163
華僑外籍華人：5-8533598
外國人：3-7211331
發售即日車票：3-330660

港島：中環總社：5-8533720　中環分社：5-220450　灣仔分社：5-276263
北角分社：5-650370　香港仔分社：5-8732213　港澳碼頭辦事處：5-592991
筲箕灣分社：5-8854728
九龍：旺角分社：3-944144　紅磡分社：3-349333　觀塘分社：3-438243
新界：荃灣分社：0-4991433　沙田分社：0-6917261　元朗分社：0-755367
灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業

交投情緒有大轉變

（股市一周）

本港股市經過連跌四周以後，在上周出現了強力反彈，五個交易天中有四天是升市，而周四的下跌只是微跌而已，可說是自十月股災以來表現最令人感到安慰的一周。至於本周市況，相信仍會朝着二千三百點的水平進發，但由於上周升勢已經相當凌厲，故此期間應會呈現相當回吐壓力，但對於重納升軌的走勢甚難將不會構成影響。

上周恒生指數以二一八零點四六報收，較前周的一九八九點五八，勁升一九零點八八，是跌市以來升幅最大的一周。至於成交額方面，亦出現了明顯突破，全周總成交額三十六億六千三百二十三萬元，平均每天達七億三千二百六十四萬元，較諸前兩周的平均成交額明顯回增，而有趣的是，周三成交額為八億三千五百萬元，周一成交額則為五億一千萬元，兩者都是近期極端紀錄，顯示市場的交投情緒在周初已出現一百八十度的轉變。

擺脫外圍股市影響

基金掉頭　大市趨升

本報記者　鄧炳輝

事實上，周內恒指已重返五天及十天平均水平，這是大市重納升軌的重要訊號。

雖然周內美股表現反覆，但港股對於當地市場的表現則反應並不熱烈，而且更出現美股跌，港股升的現象，顯示港股市場已建立了獨立走勢，終於可以吐氣揚眉。

上周大市走勢以技術性表現而言是相當不俗的，周內連破二千點及二千一百點水平兩個大關，尤其是以破二千一百點大關更具意義，顯示一九零零至一九五零的區域已發揮了支持作用，如果按目前走勢推斷，應可再破二千三百點水平而向二千六百點大關推進。

周六銀行公會宣佈一系列的穩定港元匯率措施，顯示港府維持聯繫匯率的堅決信心，故此預料外資的炒匯活動將會被迫過止。資金在別無他想之後，始終便會重投股票市場。另一方面，上周已明顯見到基金調頭入貨，相信是代表較具實力的買家，他們選擇目前這個時間入市，多少都有點啟示作用。

兩大財團消息利好

上周末盛傳九倉與銀團簽署協議，獲提供二十億元的備用信貸，目前九倉系已坐擁四十億元資金，故此加起來便會有六十億元資金可以動用。在今日而言如果作出如此巨大規模的投資大計，相信對大市將會產生無比刺激作用，故此九倉系的動向應該密切加以留意。

另一方面，長實系在鴨脷洲及油塘的龐大住宅發展計劃，股權分配經已塵埃落定，長實、和黃及太古分佔兩成、四成及四成股權，這個計劃的總投資額連補地價在內高達七十億元，相信便是長實較早前所透露的發展大計之一，對於長實系及太古將來的業務盈利能力又作出了進一步的保障。

展望與回顧

雷興悟展望明年港經濟

港經濟增長百分四至五　比其他國家地區表現佳

料樓價只有輕微低跌降幅不超過百分五

【本報記者黎偉成報道】匯豐銀行執行董事雷興悟接受本報記者訪問時，對本港明年經濟發展仍抱有信心。他估計，港貨明年出口的實質增長率會達到百分之十至十一，而全年的經濟實質增長率為百分之四至五。此一增幅，在未來一年而言應較其他國家或地區為佳了。

雷興悟並不認為港股隨外圍股市大瀉而對明年本地經濟有利淡的影響。他相信住宅樓宇價格不會在明年大幅下挫。商業及工業樓宇因供應量過多，價值可能調低，但不會超過百分之五。因此，樓價只有輕微程度的低跌。

他強調，本港股市近期的下瀉，只是跌到相當於今年年初左右的水平，情況和當時比較不算惡劣。和在去年底的時候，本港經濟基礎良佳，市場充滿一派樂觀氣氛。出口貿易依然理想，葵涌貨櫃碼頭及啟德機場的貨運十分繁忙，地產市道向扁平發展，但情況仍比年初為佳……總的來說，本地的經濟基礎在不斷改善，明年的發展相信會穩好。

他預料，香港明年的通貨膨脹率會稍為上揚，經濟增長率有所放緩，但港人的生活水平在不斷改善，因此較其他國家或地區的經濟發展不算差勁，反而可以說是屬於良好的。港貨在明年的出口總值會有所調低，全年的實質增長率為百分之十至十一，這仍算是良好的表現。由於明年是美國選舉總統的年頭，美國是否加強其保護主義壓力，要等着瞧，不過，香港應把出口的重點放到歐洲、日本和中國大陸等市場。在歐洲、英國及西德的經濟表現不錯，港貨出口至歐洲市場是有前景的。日本市場也有發展餘地，港商已提高貨品質素、設計和推銷系統，可以進一步擴大對日本的銷貨。

本港貨品出口重點應放在歐洲與日本

中國大陸與港經濟聯繫加强亦對港有利

他認為，中國大陸和香港的經濟聯繫對香港有利。港貨今年輸大陸有改善，明年仍持續發展。中國南部的省市越來越加強以香港作為其對外的門戶。它們經港進口原材料，並把半製成品運來香港，或加工為成品，或付運至其他地方。

雷興悟說，本港的經濟增長率明年可能達到百分之四至五的水平，這個增幅在傳統而言屬於頗低的水平，但和其他國家或地區比較，卻仍算良佳。在港股隨外圍股市大瀉後，或會對本地的消費傾向有輕微的影響。股市下挫只打擊投機者和中等收入的人，相信大部分市民在聖誕節仍保持相當的消費。股市較早前大挫只是一個調整。過去十多個月以來，股市上升速度過急，促預料香港的股市未來發展依然要看外圍主要市場的變化，若紐約股市下挫和國際股市隨之調低，香港也不可能成為例外。需要正視的，是香港的經濟基礎還是那麼良好，上市公司業績不錯，種種跡象顯示情況一若去年之佳。與此同時，銀行業因股市下挫而需作出的撇賬不多，但預料較後會見信務訴訟的個案漸增。

雷興悟指出，地產業和較早前的情況相去不遠。樓價有較輕微的下挫，但租金仍然相當昂貴。和黃最近出售黃埔花園的新盤樓宇調低價格百分之八，但很快便售出大量單位。住宅樓宇價格在稍後不會再跌。人們對居住需求仍甚為殷切，市場仍在發展。因此，他對樓市後市的發展頗具信心。即使樓價調低，也不會跌過百分之五。至於商業和工業樓宇，市場的供應量頗為龐大，故此這類樓價會有較大的跌幅。

雷興悟又稱，本港所面對的惡劣情況是近期有海外「熱錢」流入炒賣港元升值。港府已多次重申不會改變聯繫匯制的政策。要是聯繫匯制有變，後果對本港各個方面都有壞影響，最快的惡果是通脹迅速上揚。

被問及港府是否干預過市場以穩定港元時，雷興悟的答覆是港府是有足夠的能力去干預市場的。它可以把貨幣供應擴大至十分、十分龐大的數目，並吸納美元。在美電現價七點七七五吸納，到炒匯活動收斂，港府再賣出美電，既賺匯差，也賺利率收益，並可穩定港元。

雷興悟

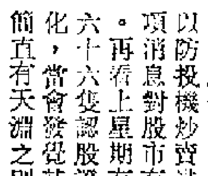
反彈雛型已告出現

短期升軌保持完好

上星期股市呈現穩好走勢，指數一周升幅達百分之九點五九，成交總額為三十六億六千萬，比前周增加百分之十，反彈期雛型已告出現。目前使人感到興趣者，乃大市會否持續升逾十一月份高點二三二三。首先翻翻日曆，本周只有三個半交易日，而下周亦為該數，即合共七個交易天，倘於此段時日反覆趨升一百五十點，則目的已達，也令「二李一鄭」在上月份掉期買入十二月份期指合約而感安慰。

從時間性而言，在七天內能升百五點並非苛求，問題乃「上升因素」是否存在。

並有新例（尚未實施）以防投機炒賣港元，上以外圍英美股市剛局回升時刻來論，對股市有利無害。再看上星期有成交之六十六隻認股證起跌變化，當會發覺其中上升者多達五十二隻，情況與「黑色十月」簡直有天淵之別，也顯示目前部分逆轉力量所在。項消息對股市有利無害應向好的一面，至於美元已有「短期見底」趨勢，聯繫匯率保持不變



試另舉一例，上周好些升幅不錯之股份（如國銀亞洲、新鴻基公司、隆豐國際、嘉宏、太古洋行、羅氏針織、金山實業……）成交量反而比前周減少，即是說明前周跌得怕人之時，拋售已屬過大，待至上周回升則頓見沽壓減輕，此現象雖似「動力不足」，但毋忘亦是「轉勢」之始。綜觀去周大市，短期上升軌保持完好，月杪攀逾二三二三可望得睹。

經濟

證券公司預測股市

料本周試二千三關

【本報訊】振通證券周報預測本周股市升勢繼續，指數將試驗二千三水平。入貨興趣仍會保持選擇性。周報繼續建議投資者留意酒店股及部分地產股。現時每日成交總數已有所改善，部分基金最近流入本港作炒賣港元升值的資金，將有可能入市。

嘉洛證券周報表示，本周股市可能試驗二三四〇。

港生證券周報預料本周股市仍會向好，但以技術走勢方面來看，二千三點是恒生指數的近期阻力。以現時股市情況，可考慮吸入一些有潛質之股票，如太古、怡置系、電話、中電及新世界等。

萬勝證券則認為，本周只得三日半成交日，預料大市交易穩定，二千一點將有支持，並將試驗二千三水平。

金市動態

金價料會轉向平穩

本周將在四七八至四八五美元間上落

上周金價一度升越每安士五百美元而創出紀錄，但未能作進一步攀升，致收市時大幅回降。全周最高價為每安士五〇二．五／五〇三．五美元，最低價為每安士四七一．〇／四七二．〇美元。收市價為每安士四八〇．〇／四八〇．五美元。

周初金價藉美元下跌的消息刺激而創新高，但在升至每安士五〇二．五／五〇三．五美元時即轉回落。以技術走勢而言，此時RSI出現背馳使不能證實高價可守，金價隨之回淡，加上石油出口國家組織會議被認為不成功，油價急挫，形成金價見高後瞬即回落，並降至四七一．〇／四七二．〇美元低位。

不過，此一價位出現承接，同時美元又創新低，買家開始回頭吸納，形成尾市出現反覆回升。估計短期金價走向會因聖誕節臨近而減少波動，本周大約在每安士四百七十八美元至四百八十五美元之間上落，如有突破，上升阻力為每安士四百九十美元，下支點則會再嘗四百七十二美元的支持力。

白銀在金市的波濤之中表現頗為閒靜，全周最高價為每安士七．一三美元，最低價為每安士六．五七美元，收市價為每安士六．七八美元。入市興趣仍低，周初在升越每安士七美元時，市場即有大量的獲利回吐沽盤，加上技術走勢欠佳，銀價未能再越七美元關。估計本周會在每安士六．六五美元至七美元間上落。

白金亦乏振作，最高價曾升為每安士五百一十五美元，最低價為每安士五〇〇．五／五〇一．五美元。白金在升至五百一十五美元有較大阻力，而且本客於五〇五美元時亦有較大沽售壓力。不過由於短期市況偏淡，估計本周仍會在上周水平中反覆，五百一十五美元為上升阻力，下支點仍取四百八十五美元。

瑞士聯合銀行　提供

匯市動態

美元淡勢短期難改善

余達之

自從美國公佈十月份貿易赤字達一百七十六億美元，美元節節下跌，一蹶不振。美元兌各主要貨幣均創新低，兌日圓報一二五點六，兌馬克低見一點六一六，是戰後的新低點。

上周初，白宮發言人曾經表示不再以美元下跌來解決貿易赤字，使美元略為穩定，但其後美元又受短線沽售壓力影響，逐步回軟，使市場人士認為美國暫時仍沒有具體解決龐大貿易赤字的問題。

當美元下跌時，市場更傳出美國財長貝克不贊成羅浮宮協議，美元藉淡勢向下，幸好年關在即，很多銀行都進行年結，市場交投並不活躍。

美元向下，日圓上升，對以出口帶動經濟的日本來說，是有不良影響。故此，日本政府經常干預日圓上升的速度以減輕日本出口的壓力。可是，上周日本官員曾經表示日圓強勁並不會對日本經濟帶來嚴重影響，日圓上升對日本亦有良好的影響。故此，美元又再創低點。其實，自日圓上升以來，日本廠商已汰弱留強，經濟活動已經逐漸由出口帶動轉向以內部消費帶動，使因日圓上升而受的經濟壓力減少。觀日圓兌其他美元以外貨幣的走勢，日圓已經由一馬克兌八十日圓降至兌七十七日圓，反映日圓走勢很好。

繼日本官員表示日圓上升時通貨膨脹有穩定的作用之後，西德政府也有同一論調。西德財長史杜堡表示美元下跌對消費者有利及穩定貨品價格。日本西德兩國政府表明美元下跌對兩國經濟亦有良好影響，這表明兩國政府面對現實，把本身的經濟結構改變以適應美元下跌所帶來的影響。

羅浮宮協議明存實亡，各國政府沒有堅決的立場，它的成效令人懷疑。雖然周末又傳出羅浮宮協議重鬧的可能，這對美元的弱勢沒有多大的改善。美元實際的改善，不能在一兩個月內實現。

對投資者而言，短線投資者宜沽售美元以獲盈利。長期的投資者宜採長遠觀望態度，當美元大勢見底或回升百分十左右時，可能是三個月甚至半年後，入市購買美元。

十月份統計結果顯示

工業接單比上月微跌

一年來建造業及服務業工資顯著提高

【本報訊】據統計處昨日發表調查結果顯示，今年十月製造業二百間規模最大機構的手頭訂單平均數量，與上月比較有輕微下跌，但與去年同月比較，則大致相同。

今年十月與去年同月比較，紡織及塑膠製品業的手頭訂單數量顯著下降，而衣着、金屬製品業及電機及電子製品業則有所增加。今年十月與九月比較，大部份行業的訂單數量均下跌，其中塑膠業的跌幅最大，另一方面，金屬製品業的訂單數量有所改善。

今年十月的製造業就業情況，與今年九月及去年十月比較均有所下降。與今年九月比較，十月的塑膠製品業的就業情況顯著下跌，而其他行業則轉變不大或維持不變。與去年十月比較，今年十月的衣着業的就業情況顯著下跌，尤以塑膠製品業跌幅較大，另一方面，食物及飲料、紡織及金屬製品業的就業情況則有輕微增加。

在製造業方面，今年十月的薪金總額及每人平均月收入與今年九月及去年同期比較，均有所增加。今年十月與今年九月比較，食物及飲料、衣着及電機及電子製品業的薪金總額均有上升，而紡織、塑膠製品及金屬製品業的薪金總額則有所減少；後者在同期內的每人平均收入亦稍微下降。

在建造業方面，八七年十月的就業人數、薪金總額及每人平均收入與同年九月比較，大致相同，不過與八六年十月比較，就業人數、薪金總額及每人平均收入均有大幅增長，尤以薪金總額及每人平均收入增幅較大。

服務性行業方面，八七年十月的就業人數維持在同年九月的水平，而薪金總額及每人平均收入卻有減少，與去年同期相比，就業人數有輕微增加，而薪金總額及每人平均收入則顯著提高。

恒生指數成份股每周變動情況

（18－12－87）

股份	收市價(元)	與上周比較升跌±%	與去年底比較升跌±%	本周收市周息率%	本周收市市價／盈利率(倍)
東亞銀行	17.300	+8.81	−6.49	3.61	12.74
恒生銀行	25.900	+3.19	−6.50	3.97	13.54
滙豐銀行	7.000	+7.69	−13.58	5.09	9.94
怡和策略	7.100	+17.36	——	——	——
金融指數	1467.52	+7.31	−14.03	4.69	10.89
中華電力	16.600	+10.67	−5.68	3.61	11.45
中華煤氣	13.400	+14.53	−8.22	1.92	25.87
電燈公司	7.400	+10.45	——	——	——
電話公司	11.800	+7.27	−8.53	1.47	26.64
九龍巴士	9.550	+7.30	−3.05	4.19	16.35
公用事業指數	3248.07	+9.50	−4.74	2.45	17.60
長江實業	6.350	+16.51	−21.12	2.31	9.98
恒隆公司	4.450	+7.88	−23.93	5.62	7.67
恒基兆業	3.550	+5.97	−21.55	5.35	7.89
置地公司	7.250	+7.41	——	——	——
信和A股	3.625	+11.54	−43.80	6.57	5.91
希慎興業	0.810	+14.08	−25.69	6.79	12.46
新世界發展	6.850	+7.03	−27.13	5.55	8.78
新鴻基地產	8.350	+9.87	−1.18	4.90	7.53
大昌地產	3.025	+13.08	−9.02	6.61	7.38
地產指數	3074.38	+10.03	−10.46	4.62	8.53
國泰航空	5.500	+14.58	−2.65	3.64	11.83
嘉宏國際	2.650	+3.92	——	——	——
牛奶國際	3.850	+7.69	−21.43	0.65	16.11
青洲英坭集團	7.550	+7.86	——	——	——
港機工程	8.700	+6.75	−44.59	4.71	11.11
大酒店	17.300	+6.13	−18.78	2.89	16.63
香港電視	11.100	+18.72	+6.73	4.32	14.80
和記黃埔	6.700	+13.56	−27.57	3.75	11.67
怡和控股	9.500	+9.20	−40.99	3.01	10.56
文華東方	4.000	+7.38	——	——	——
美麗華酒店	5.150	+1.98	+13.19	3.30	18.39
太古洋行A股	14.400	+9.92	−14.29	3.59	12.44
九龍倉集團	5.600	+9.80	−39.78	1.61	11.16
南聯	7.400	+7.25	0.00	8.11	5.46
隆豐	2.275	+12.35	−40.13	5.27	10.02
工商業指數	1774.21	+10.66	−23.01	3.43	11.83
恒生指數	2180.46	+9.59	−15.10	3.72	11.49

司徒輝談港貨出口

料明年仍大有可為

【香港中國通訊社二十日電】香港中華廠商聯合會會長司徒輝接受本社記者專訪時表示，雖然股市風暴將導致明年美國經濟增長放緩已成定局，對以美國為主要市場的香港出口貿易勢必造成一定影響，但是由於多種有利因素尚存，明年香港出口貿易仍然大有可為，並可望獲得連續第四年的大幅增長。

展望明年香港出口貿易形勢，司徒輝認為，除了美國經濟增長放緩，可能引致對港貨需求減少之外，其他有利因素仍然存在，而且港貨開拓新市場的工作將繼續進行，港貨的質量、設計和多元化的發展，也會令其競爭能力增加，在此消彼長的情況下，明年香港出口貿易仍將獲得可觀的增幅，乃是毋需置疑的。至於美國明年可能取消優惠關稅的措施對香港出口貿易造成的影響，司徒輝表示，因為該項措施不是只針對香港的，所以對港貨在美國市場的競爭能力影響不會太大。

此外，司徒輝認為，對於美國市場消費能力的估計也不必過份悲觀。他估計，美國市場高檔商品的銷售可能會有明顯的萎縮，但是，一般的消費品特別是日常用品銷量仍然可觀。而出口美國市場的港貨正是以日常用品為主的。換言之，明年香港的高價成衣、電子玩具等高級消費品在美國市場的銷量將會減少，但是中、低檔成衣、家庭電器、鐘錶和玩具及塑膠等產品仍會有穩定的增長。不過，司徒輝指出，由於美國是香港最大的市場，至今仍佔港貨出口的四成左右，倘若明年美國市場對港貨需求減少，港貨在其他市場上銷售的增長未必能夠完全彌補。司徒輝預料，明年港貨出口增幅雖然不能如今年這樣大，但仍可望有百分之十五左右的增長。他認為，這個增幅將會遠遠超過香港的競爭對手，是相當不俗的了。

本港物業交易案例介紹

（香港屋邨住宅）

區域	大廈名稱	層數	方向	面積(呎)	售價(萬)	每呎平均價	樓齡(約)
愉景灣	觀星樓	中層	南海	713呎	56萬	780元	5年
	觀峯樓	高層	南海	530呎	37萬	700元	5年
	觀港樓	高層	南海	1,422呎	98萬	689元	2年
	觀栢樓	低層	東南	909呎	65萬	715元	2年
	寶晶閣	高層	東北	727呎	51萬	701元	樓花
	寶怡閣	中層	向東	1,134呎	68萬	600元	樓花
	寶峯閣	低座	向東	1,213呎	90萬	742元	樓花
	海馬徑	低座	向東	1,037呎	86萬	829元	5年
太古城	衛星閣	高層	向南	600呎	63萬	1,050元	5年
	明宮閣	高層	西北	800呎	80萬	1,000元	7年
	金山閣	高層	向南	675呎	68萬	1,008元	10年
	銀栢閣	高層	向南	983呎	110萬	1,119元	4年
鯉景灣	安澤閣	高層	海景	740呎	78.5萬	1,060元	樓花
	逸榮閣	高層	南海	625呎	65萬	1,040元	樓花
	逸星閣	高層	東海	767呎	80萬	1,043元	樓花

＊以上資料由美聯物業代理有限公司提供

招標佈告

香港市政局
改善城市環境・確保公衆衛生
提供康體設施・促進文娛活動

現招請聲譽昭著的公司承投供應唱片、盒式錄音帶及鐳射唱片。

一．招標編號：UCQ498/87(B1)。

二．投標表格可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十二樓市政局物料供應組投標事務小組索取，一切詳情亦可向該小組查詢。

三．投標書必須在一九八八年一月十五日（星期五）上午九時前，放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

出租

尖沙咀漆咸道
百利商業大厦

• 面積由212呎至532呎
• 全新裝修連天花地毡
• 中央冷氣
• 八八年一月交吉

獨家代理

港豐盛物業管理有限公司
滙豐銀行集團成員
5-8227211

靈芝保健飲料

靈芝鍺

中日科技合作的結晶！

本飲品由中國及日本共同監製，用最新高科技從靈芝提煉出精華「有機鍺」，再配合天然維生素而製成，有促進人體新陳代謝作用及加强免疫力功能。常飲有益健康，百病不侵，男女老幼皆宜之健康飲品。

現已面市
公開徵求港九各區分銷商

中國廣東省東莞市人民醫院
中國廣東省東莞醫藥發展公司加工　日本鍺泉源株式會社　共同監製

香港、東南亞，中國總代理：
鍺泉源（香港）公司
地址：香港九龍北京道69號環球商業大廈704室
TEL: 3-694621 3-676719 FAX: 3-7212446

依時達表

榮獲中華人民共和國第六屆運動會
ESSIDAK 指定時計產品
（採用日本、瑞士名廠石英表芯裝配，精確度30日快慢2秒內。）

戴依時達　依時發達

數十種新款石英行針表以出廠價發售
歡迎零售批發或香港買單國內提貨，免費維修。

中外合資華粵電子有限公司出品
廠址：廣東東莞　電話：223536　電掛：2794
香港總代理：銅鑼灣道19—23號14樓　電話：5-764575（四線）

Rapid
瑞典「快速牌」多種手提及電動工具
節省時間＊提高效率＊輕便快捷
歡迎香港、國內包裝公司查詢
另備有各類型氣動釘槍及碼子

IP0121 氣動釘橫頭咭機
氣壓操作
快捷安全
合吸塑
橫頭咭釘裝
可隨意
附加機頭

R135/R137 電動釘木機
無需氣泵
適合裝修
傢俬業
絲網釘製

R23/R33 手提萬能釘機
適合籐器
傢俬梳化工場
設計裝飾
釘製絲網

R13 手提不碎釘機
採用不碎膠精製，特別輕巧
適合家居
一般用途
操作容易
售價相宜

總代理：雅利洋行
地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈一樓106室
電話：5-464183, 5-403869

（廿一）日乘直通車抵港。

「中國民族藝術團」這次訪新界演出，帶來一族台民族舞蹈及雜技節目，計有：《腰鈴舞》、《霓裳羽衣舞》、《孔雀之歌》、《草原夜曲》、《飛天》、《美麗的薩哈吉》、《花鼓燈》，還有水流星、高車踢碗、蹬傘等，節目具有濃郁的中國特色及民族風格。

本報記者　陳來復

，由氣功大師嚴新作「帶功報告」。數百名港人在觀衆席上正襟危坐，雙手作捧蓮花狀，眼睛微合，依着氣功師的吩咐，虔誠地接受着大師的「教誨」。會場靜得出奇，無論青年、中年、老年，或男或女，都默然無語地端坐着，似乎進入昏睡的世界。大師教主般娓娓動聽地細述着氣功的九大治療、概念、涵義、訓練要素、對不同年齡者會產生的不同效應……等等。講開還不到半小時，席中果然有人出現異狀。

據現場點數，發生效應者有十來人，反應最烈的是一位女士，站立起身，不停地作出各種各樣奇怪的動作來。嚴新大師說，這都是正常現象，是其在說話中已經發功，會場上的人都會感受到這種功能，這是經過科研部門測試證明了的。嚴新今年只有三十七歲，人顯得斯文秀

（深圳二十日電）

零售商，親自找出「物超所值」，令你「愛不釋手」的答案。

中學畢業生減少使競爭加劇
美各大學招攬學生大賣廣告年花百萬

西蒙與西蒙
歌星保羅·西蒙（左）與有意角逐總統寶座的美國參議員保羅·西蒙星期六晚在紐約為全國廣播公司「星期六晚現場」節目進行綵排時相會。歌星西蒙是道……

分類廣告
每天每個位可排大字四個、小字三十六個，收費十元

機械 歡迎垂詢
……力國際發展（香港）公司
廣州辦事處：廣州賓館1623號房
……館電報掛號：0520轉1623
……338168轉1623

88年月曆 品種最多 款式最新
……●送禮佳品●設計彩圖●製作海報
……●記事簿籍●日曆枱曆●枱墊月曆
香港美利印刷貿易公司
……后大道中367號萬利商業大廈906室
電話：5-418005 5-416618

……商刊物有限公司
進口商名錄88/89
……加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：……電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
製造商名錄1987
……5,000家廠商地址等資料，55,000種機械……品分類排列，全套21册。

……專門
……9　地址：香港九龍牛頭角道3號 德寶花園三樓O座

光榮貨運公司常備3噸、8噸、10噸，吊車及貨櫃車往來香港至中國各地，港內出入貨倉水陸搬運及中轉貨運服務，垂詢請電0-4891388營業部洽

中亞旅館 銅鑼灣區
貿易公司旅遊公司訂房特價
地鐵對面酒店設備高尚清靜
八人套房大小房床位50元起
設辦簽證等一切服務供伙食
電：5-786512 5-707289

招生

靚樓出售
北角地鐵對面向南光猛單邊樓梯兩伙12呎57萬元一按七成080租交過……平

航運之聲

內地船在港地位提高

盧凱元

今年香港與內地間的來往貿易全面增長，因此內地商船運來香港及由港運出的貨量，亦再比去年增加。

據港府的統計顯示，今年頭十個月內地船運來香港的貨物總量，為五百九十八萬五千噸，佔香港入口總貨量百分之十四點七九。頭十個月內地船由港運出的貨量，則為二百五十萬噸，佔香港總出口貨量百分之十四點二一。事實上，現在除巴拿馬輪船因有方便旗之利，而居首位之外，內地船來貨已長期居於次席。內地船來港及由港運出的數目，平均每日都有八、九十艘，約佔全部進出口船隻的一成。若與十年前相比，內地船在香港航運業中所佔的地位，顯已大大提高了。

今年內地船的來貨量，以下半年比上半年為多。例如首五個月來貨二百六十七萬噸，六至十月則增至二百九十一萬噸，特別是六月內地船來貨七十二萬噸，更為今年各月的最高紀錄。這與香港入口總貨量先多後少的走勢有所不同。現在內地船由港運出的貨量，平均每月有廿五萬噸。其中大部分為外地轉口貨及本地製品，亦有小部分是運往歐美、日本、東南亞、澳洲等地的港貨和轉口貨。內地船採獨立經營的方式，收取運費較為廉宜合理，可協助廠商和出口商減輕付貨出口的費用負擔。

航運網

每逢星期一刊出

董氏集團購兩艘新船總值接近八千萬美元

已到達最後階段本月內可簽約 獲得台銀行提供建船貸款安排

【本報訊】董氏航運集團發言人向本報記者透露，他們的上市機構——東方海外實業有限公司將會訂購兩艘貨櫃船，每艘價錢接近四千萬美元。

該發言人指出，這兩艘新船的容量為二千五百個廿呎標準櫃，將會由台灣的船廠建造，雖然目前仍未訂約，但已經到達最後階段，相信在今年之內就可落實。

他透露，這兩艘新貨櫃船將會在後年交貨。

談到該兩艘新船的資金來源問題時，該發言人表示，有部分由東方海外自行籌措，亦有一部分是銀行貸款，貸款者是台灣出入口銀行，至於貸款額這時仍在商議中。

他又說，他們曾經考慮過在日本和南朝鮮下訂單建造這兩艘新船，但是日本船廠的交貨日期不能配合他們的要求，所以放棄，而且日圓高企亦是其中之一；至於南朝鮮，除了有工潮問題存在外，當地提高工人薪金，對於船價也有影響，因此決定在台灣買船。

至於董氏集團的私人機構——金山輪船（國際）有限公司，他表示，目前未有計劃添置船隻。

談及董氏集團今後的業務時，他指出，經營油輪和散貨船為主的金山輪船，在散貨船方面的業績比預期好，但油輪則比預期略差，至於主要經營貨櫃船的東方海外實業，成績與預測相若。

當提到董氏集團的未來經營方針時，該發言人透露在貨櫃船方面，會積極提高服務質素，推進業務，購買兩艘新船的目的在此。在散貨船和油輪方面，方針在短期內維持不變，今年他們將三分之二的油輪和散貨輪以長期租約出租，餘下三分之一，則由自己營運。但在將來會否有改變，就要視乎市場。

在談及航運業發展形勢時，該發言人又指出，散貨船的業務在今年出乎意料的好，自年初至今仍然強勁，原因是蘇聯和兩伊需要輸入大量穀物。

現時散貨船的運費，在今年底較年初上升四成，可見表現不俗，他預測，散貨船仍會有一段時間好景，即使市況回軟，估計會在明年下半年才出現，因為穀物運輸到時可能略減。

散貨船要到什麼時候才可到達供求平衡，他認為是較難預測，因為日本三光汽船在四、五年前建造了大批新船，所以平衡會比油輪來得慢，尤以萬多噸的船最受影響，原因是這間日本公司建造了百多艘這類型船隻。

他稱，雖然很多人都估計今年油輪業務會好，但表示反而略為不及去年，運費則沒有大上落。

該發言人指出，油輪在九零年將可達到供求平衡，因為很多船已經「超齡」，所以油輪業務在九十年代會好轉。

至於貨櫃船，他表示，今年的表現比去年優勝，但股市大跌，對貨櫃船造成的影響可能是最大，因為這種船所運載的主要是消費品。股市發生問題，就會影響消費能力，貨量減少，就會影響貨櫃船運業。

他說，貨櫃船的前景，暫時較難估計，但兩、三個月之後就可以看得較清楚。

該發言人表示，美國這個全球最大市場，雖然經過股市大跌的衝擊，但應該未到達經濟衰退期，他指出：（一）失業率低、（二）大公司業績好、（三）利息低、（四）投資無縮減。從以上因素來分析，美國經濟衰退並未到來，年經濟上應會受到影響。

他謂，航運業經過大衰退之後，很多船東已經退出，新入行的又少，再加上銀行收緊信貸，這些因素對於航運業是有幫助的。由於銀行對航運業的貸款非常審慎，可以減少投機建造新船的危險。

葵涌區部分乾貨倉明年元旦提高倉租

倉位仍爆滿惟流轉甚慢

【本報訊】明年元旦開始，葵涌區將會有些乾貨倉提高倉租，增幅超過一成。區內其他乾貨倉亦會被業內人士估計跟隨加租。

貨倉業人士向本報記者透露，現時區內的貨倉仍然爆滿，但流轉量卻很慢。區內貨倉不足，再加上流轉緩慢，而且租金仍然偏低，所以業內人士認為有需要增加倉租。

貨倉業人士表示，葵涌區內貨倉業為應付倉位不足的問題，有些經營者已實行「推貨」，盡量減少收取體積大和不能堆高的貨物。

流轉緩慢的原因，業內人士認為是與紡織品配額有很大的關係，因為有不少香港和內地的紡織品都由於沒有配額，不能付運，但相信在明年新紡織品配額發出之後，流轉會有改善。

業內人士稱，上次加租在七月，加幅約一成。

英航聯合航空聯手建全球最大航線網

【本報訊】英國航空公司宣布與聯合航空公司達成全球市場推廣合作協議，建立世界最強大的航線網。

英航行政總監馬歇爾爵士表示：「由於美國政府限制外國資本擁有該國的航空公司，而英航又並非直接與聯合航空競爭，因此這項協議便成為我們踏足美國市場的最佳辦法。」

今後英航乘客可透過該公司的電腦訂位系統，訂購前往美國的機票。

此外，兩間航空公司亦分享彼此的設施，如西雅圖、芝加哥、華盛頓和紐約市的客運站，彼此協調的班機時間，聯合定價，只需辦理一次登機手續的服務和市場推廣活動合作協議並包括貨運服務，收費更相宜。

今次乃首間外國主要航空公司與美國航空公司達成的合作安排，雙方皆表示會研究將計劃擴展到其他美國城市的機會。

航運快訊

空運站處理量已創新高

鍾勵昇

今年香港空運貨站的貨物處理量，在首十一個月達到五十三萬四千多噸，已打破去年全年的總處理量。

該貨站在首十一個月的處理量，較去年全年的五十一萬六千多噸，多出百分之三，比去年同期上升百分之十三，增長甚為穩定。

雖然還有半個月時間才結束十二月，但估計本月的處理量應會企穩在四萬至五萬噸之間，因為有部分配額貨品必須在本月之內運出，對處理量應有一定幫助，同時香港至歐洲線的空運出口貨量，在本月仍有不俗表現。此外，輸往美國的貨量雖然回落，但並非太差，只不過是機位太多，供過於求，使到各航空公司取得的貨量被分薄，才有貨量不足的感覺。

本月空運貨站的處理量，有很大機會超過四萬五千噸，使到今年全年的總處理量達到五十七萬多噸。倘若有更佳表現，能夠達到四萬六千噸就最佳，這樣就可以突破總處理量五十八萬噸的水平。雖然去年的紀錄已經打破，但可以更上一層樓當然會更好。

至於能否有力挑戰五十八萬噸這個前所未有的高紀錄，就必須要視乎本月的整體表現，但並非沒有可能成功。

實際上，該貨站的處理量，每年都有增長，只不過是幅度大與小的問題而已。

美國海陸聯運公司開辦高雄長堤航線

下月初開始回程經夏威夷關島

【本報訊】本港航運界人士向本報記者透露，美國海陸聯運有限公司將於明年一月五日開始，開辦台灣高雄至美國西岸長堤每周特快海運服務，而且回程時更會駛經夏威夷及關島。

航運界人士表示，高雄至長堤所需的時間是十二天，香港付貨人亦可使用這項服務，因為該公司會有接駁服務前往高雄，由香港到長堤只需十四天時間。

航商指出，「海陸聯運」將會動用五艘容量均超過一千個四十呎櫃的貨櫃船行走這條特快航線。據業內人士透露，該公司是以八千萬美元向美國輪船公司購入這批船隻的。

業內人士說，由於該條特快航線回程時會靠泊夏威夷和關島，所以香港付貨人要付運貨物往這兩個地方，也可以利用該項服務，由香港往檀香山只需廿二天，往關島亦不過是廿三天。

夏威夷是一個度假勝地，消費甚高，所以航運界人士估計，輸往當地的貨物會為數不少。

神戶貨櫃貨物出口比去年升約百分三

【本報訊】據日本神戶港口管理局表示，由該港出口的貨物，有百分之七十二點九是用貨櫃的，比去年同期上升百分之二點七。

據該局所發表的報告指出，太平洋西北部航線的貨櫃化比例是最高的，有百分之九十九點八的貨物是使用貨櫃。至於太平洋西南、美國東岸、歐洲、香港和納維德卡等航線，均達到百分之九十是貨櫃化。

但貨櫃化程度最低的是孟加拉灣，百分之六點三；南美西岸百分之廿二和加勒比海、墨西哥是百分之廿四點一。在非洲航線，貨櫃化貨物程度是百分之四十九點四。

日航在本月接收第六十架七四七

【本報訊】日航宣佈已於本月十日接收屬下第六十架波音七四七。該公司是世界上擁有最大七四七機隊的航空公司。這架新客機上層經擴大，有五百六十三個座位，將飛行國內航線。這是該公司最近接收的第二架飛機，該公司曾於本月八日接收第十架七六七。

日航在七零年接收第一架七四七以來，屬下七四七機隊已運載近億乘客。此外，起飛準時性達百分之九十九點三六，為所屬七四七機隊起飛準時性最高的公司之一。

該公司亦為波音七四七的最大外國買家，服務零年以來購置的七四七，總值高達四十二億美元。

日航的七四七機隊包括該公司全資附屬公司——日本亞細亞航空公司經營的兩架客機。日航目前擁有五十八架七四七，包括三十六架國際航線客機、十二架國內線客機及十架貨運機。此外，日航目前已訂購[illegible]架七四七，[illegible]將在明年八月起交付。

日產墨西哥公司簽出口付運合約

【本報訊】路透社東京消息：日產汽車墨西哥公司在一份聲明中稱，日產墨西哥公司已經與墨西哥海運公司簽訂一份協議書，運載墨西哥出口的日產汽車及貨車往中南美洲。

日產墨西哥公司有百分之九十六點四股權由日產擁有，另外百分之三點六由丸紅公司控制。

墨西哥海運公司是由墨西哥政府擁有部份股權的船公司。

日產墨西哥公司出口的汽車及貨車，今年一至九月共有十一萬多部，比去年同期上升百分之八十五。

南朝鮮船廠計劃爭取外國新訂單

【本報訊】全球航運業出現上升跡象，南朝鮮造船廠希望取得更多外國新船訂單。

據南朝鮮工業界引述的報告稱，當地的造船廠已於近幾個星期，開始與具潛質的外國買家洽商。

該報告指出，當地船廠希望取得更多訂單，因為近期航運業好轉，而且貨船出現短缺現象。

他們計劃取得較高價錢的外國造船訂單。

該報告又表示，南朝鮮造船廠近年來遭受損失，因為南朝鮮圜兌美元持續上升。

內地貨運

北京外運海運出口任務已告提早完成

北京外運公司海運科提高了服務質量，促進了海運業的發展。僅今年就運出十四萬五千噸貨，向國家上交利潤五十七萬元，提前一個月完成每年海運出口任務。

該公司在改革中，堅持了以下幾點：

（一）訂艙配載快：訂艙配載是出口的關鍵，在實際工作中，他們對各公司的委托堅持做到當天委托，當天轉出，保證及時轉天津配船。為給貨主節省運費，堅持有宜航船就不配轉船。為避免漏配和錯配，他們對配好的下貨紙進行審核，一旦發現漏配錯配，立即找承運單位解決。

（二）信息傳遞快：海運信息工作對貨主來說十分重要。其關鍵是及時和準確。為做好這項工作，他們對每日船舶動態設立專人管理，同時為貨主提供香港轉船、日本轉船的消息。

（三）單證流轉快：單證傳遞是該科的一項既重要又具體的工作。每天都有大量的運輸單證往來京、津、塘之間，尤其是提單和下貨紙的流轉對時間要求很強。提單早一天送到各專業公司手裏，就能早結匯，為國家增加收入。

為做好這項工作，他們保證做到即日取回在當天由中國外運代理總公司（外代）簽發的提單，並派出專人專車免費為貨主送單上門。對該特急提單，以及遇到貨物集港以後貨主要求更改貨紙，港口方面急於要罩子的情況，堅持做到專人專程往返於京、津、塘之間，為貨主及有關部門送單，從而使貨主交單結匯時間平均縮短在四天以內。

（四）盡快為貨主解決困難：貨主在辦理出口運輸工作中，經常遇到一些困難。以去年八月廿七日為例，北京紡織品進出口公司有一批值二百八十一萬美元的貨要求裝五十六個貨櫃，九月一日出運，從委托到船抵港只有四、五天的時間，這就給他們安排配船，裝箱、集港運輸部帶來了困難。在這種情況下，若配不上船，或來不及裝箱都沒有他們的責任，但紡織品公司就要蒙受更大的損失。因此，他們立即與「外代」聯繫配船、報關、裝箱，並使這批貨物按期出運。

（五）對外聯繫快、辦理手續強調當天辦理，例簽信及時辦理，做到對外聯繫快。

捷航船務運輸公司
JET SHIPPING & FORWARDING AGENCY
香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心906室
電話5-8951812 5-8956045圖文傳真5-8904795
＊＊歡迎詢問請電岑小姐或莊先生洽＊＊

本公司承辦香港至世界各地海陸運輸、貨櫃及散貨業務

香港→蛇口、珠海、廣州、黃埔、湛江、海口、三亞、江門、佛山、汕頭、廈門、福州、上海、青島、新港／北京、大連等各港口。
香港→美國（東／西岸）及加拿大各主要港口。
香港→日本、南韓、台灣、馬尼拉、星加坡及東南亞各大港口。

本公司並提供內陸運輸、拖車、入箱、轉箱、儲倉服務、及代客辦理火車包卡到中國各省市。如蒙委托，無任歡迎。

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572（總機） 5-479829（貨櫃）

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105 閩海120 北峯山(貨櫃)	逢一、十一、廿一 逢六、十六、廿六 每旬一航次
廈門	廈水運25 育志2號 閩海225	逢星期一 逢星期三 逢星期五
泉州	閩海224 泉州2號	逢五、十五、廿五 逢十、二十、三十
石碼（東山、下寨）		逢農曆初六、二十
上海（張家港、南通、寧波、溫州）		每月二航次

☆大宗貨物，可特別安排專船接運☆
☆有貨物到中國其他沿海口岸·歡迎垂詢☆

金富兆船務有限公司
GOLDFIELD SHIPPING CO.,LTD.
煙救602
川航香港－湛江－海口
每10天一航次
三天免費倉期
香港代理：
金富兆船務有限公司
地址：九龍灣啓興道五號三樓
電話：3-7963456
電傳：43066 GFSCL HX
傳真：3-7998385
收貨站：
廣東貨倉中心
九龍灣啓興道一號

交通銀行 Bank of Communications 中銀集團
香港分行：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
（利率如有更改，恕不另行通知）

定期存款最低存款額	500,000	1,000	5,000	5,000	1,000	5,000	1,000
期限＼貨幣	港幣	美元	紐元	澳元	歐洲貨幣單位	加元	英鎊
一個月	0.625%	8.125%	14.75%	10.00%	6.625%	8.000%	8.250%
二個月	1.375%	7.750%	15.50%	10.25%	6.625%	8.125%	8.375%
三個月	1.375%	7.750%	15.25%	10.50%	6.625%	8.250%	8.500%
儲蓄存款	1.500%	5.000%	14.50%	10.00%	5.750%	7.000%	7.500%

精英粵劇團
荃灣大會堂演奏廳
一九八七年十二月二十六及二十七日
（星期六及日） 晚上七時半
門票：二十元，三十五元，五十元
特設學生及老人半價優待
二十六日（星期六）
演出「獅吼記」
二十七日（星期日）
演出「辭郎洲」
主要演員：
李龍
江雪鷺
尹飛燕
何偉凌
任劍聲
賽麒麟
陳青蔚
陳思敬
莫倚風
票房訂票
門票現已於荃灣大會堂、屯門大會堂、沙田大會堂及各城市電腦售票網公開發售。
電話訂票：5-739595
查詢：0-440144
節目如有更改，以區域市政局最後公佈為準。
區域市政局主辦

FISHER 飛燕
SYSTEM 8561W-2
英雄本色 原音原色
"挑戰原音"是音响中的最高境界，亦是飛燕SYSTEM 8561W-2的承諾。威猛的外型，散發出音之勁魅力，毫無保留地，將原音徹底重播，完全滿足欣賞者的聽覺，亦只有飛燕SYSTEM 8561W-2才能制定出此一音响標準。

SYSTEM 8561W-2
無線遙控組合
總輸出：140W+140W(RMS)
MT-750 全自動編序式線性循跡唱盤
CA-285 合併式放大器
FM-284 石英PLL數碼合成AM/FM調諧器
CR-W76H 雙卡式杜比錄音座
EQ-874 14段音响均衡器
STE-F10 3路5喇叭揚聲系統
RA-546-8A/B 原廠豪華柚木機柜
飛燕電器（香港）有限公司
寫字樓電話：5-245114（7線），5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：旺角彌敦道765-767號 電話：3-800039, 3-800997
灣仔軒尼詩道245-251號 電話：5-8912997, 5-8921472

鳴謝

敝廠在東莞市清溪針織四廠做來料加工織造毛衫，所設縫盆工場不幸於一九八七年十一月三十日失火，損失縫盆機及毛衫一批，中國人民保險公司東莞市支公司立即查勘核損，於同年十二月四日就將核實賠款二十二萬多港元全部匯交我廠，從失火到匯出賠款僅五天時間，辦事效率之高，信譽之隆，實無與倫比，特借貴報鳴謝。

香港新强針織廠
一九八七年十二月十六日

中學畢業生減少使競爭加劇 美各大學招攬學生大賣廣告年花百萬

支出大增只好加學費形成惡性循環

【本報訊】新奧爾良消息：路易斯安那州新奧爾良私立「杜蘭」大學的校長凱利，在向學生家長解釋為何今秋學費上漲百分之十二的信中說，是因為教授大幅加薪的緣故。他說，高等教育是一種「勞力密集的企業」，該校的教授薪水，佔預算非常大的部分。

但是，諸如此類企圖解釋為何學費漲幅超過通貨膨脹率的信件，大都未完全說明事實的真相。大學被八年為學費漲價理由的教授薪水和獎學金支出，的確在上升，但還有他們沒有提出來的原因，是在招攬學生方面而花費太多，及教授陣容的膨脹，超過學生註冊人數的成長。

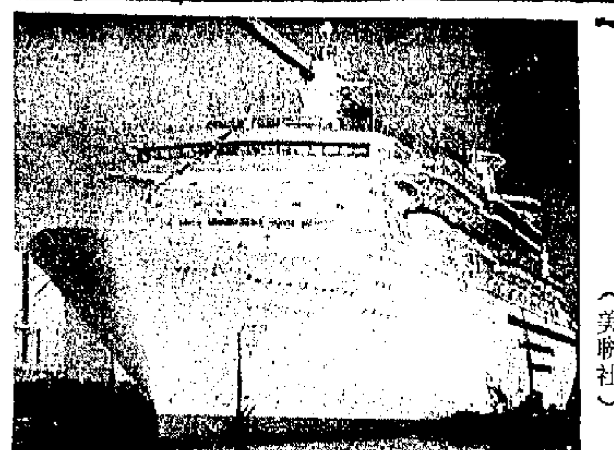
根據全國大學管理委員會調查之所得，四年制的私立大學，在過去的十個秋季，學年中已平均提高學費百分之一百四十一，而同一期間的消費物價指數，則只上升百分之八十七。接受州府津貼的公立大學，學費則上漲了百分之一百一十四。加上膳宿費，私立大學目前一年的平均費用是一萬一千九百八十二元，公立大學是五千七百八十九元；如哈佛、或芝加哥大學等名校，則更超過一萬七千元。

政府不滿過於浪費 下令大學控制開支

教育部長班乃特指責大學的管理缺乏效率。不管班乃特的動機是否在為里根政府削減國內預算找藉口，但以近年來的情況而言，大學確實有點浪費。在一九七五—七六至一九八五—八六學年之間，大學的預算已平均增加經通貨膨脹率調整後的百分之二十八。研究大學費用的前哥倫比亞大學財政主管巴塞特說，有人把大學的這種做法叫作「消費優先主義」。有些州政府已開始採取行動控制這種趨勢。例如，加州議會已於今年六月限制：州大系統大學的行政經費，只能佔人事經費總數的百分之十二。因為州議會發覺，州大系統的行政人員，自八三年以來，已增加了百分之三十一，但同期間的學生註冊人數，卻只增加了百分之五。

近年來，另一項非學術研究經費的龐大支出，是招攬學生的費用。在七七年至八五年間，美國的高中畢業生減少了約百分之十六。為了爭取學生，大學就大做廣告。據主持丹佛一家招生顧問公司的賈格索估計，目前大學每招一名新生的平均費用是八百元，與過去幾年相比，增幅極大。以花錢拉學生著稱的克利夫蘭 Case Western Reserve 大學，今年更準備在招攬學生方面花費約一百四十萬元。亦即每招一名新生要花約二千七百元，較去年增加了百分之二十。

各大學在八十年代，也盡量增加對學生的服務。許多大學為了競爭，也盡量更新設備。例如，「杜蘭」大學的一座以一千二百萬元新建的娛樂中心，將包括手球場，健身俱樂部，游泳池等新穎設備。



最大郵輪

建造耗時兩年，號稱世界最大郵輪的七萬四千噸「海王號」，星期六停泊在法國西部聖納澤爾港內。這艘二百六十八公尺長，挪威「加勒比皇家郵輪公司」訂造的郵輪，將於十二月二十二日離開聖納澤爾港駛往美國佛羅里達州邁亞密，並於明年一月三日在邁亞密由羅斯琳．卡特主持正式命名儀式。（美聯社）

政見不同夫妻反目 南韓男子竟然自焚

【法新社漢城二十日電】南朝鮮國營電台星期六說，一名男子星期六晚在此間帶着自我犧牲的精神自殺，因為他的太太星期三不肯投票支持他所選擇的總統候選人。

韓國廣播電台說，二十七歲的嚴慶瑞（譯音）和妻子爭論誰是最佳候選人的問題後，喝得酩酊大醉，後來又用火水淋滿全身自焚。

該電台並沒有提及其他詳情。

長劇播放中突停電 印電視迷怒燒電站

該電視劇破印度歷來收視紀錄

【法新社印度新德里二十日電】印度報業托拉斯報道，一群憤怒的電視迷星期日襲擊北部賈謨邦和克什米爾邦的電力站，因為他們在欣賞心愛的電視節目時，突然停電。

該通訊社說，電視台播放連續印度長劇《拉馬亞納》時，電力突然中斷，那是一套有關神魔搏鬥的神話。群衆憤怒地襲擊查謨市附近的巴里—布拉馬納的電力廠，又縱火燒毀文件。

該通訊社報道，查謨全國公路被抗議者阻塞了兩小時，他們因看不到該齣戲的末段劇情而十分憤怒。

《拉馬亞納》連續劇曾打破印度電視歷來的收視紀錄。

國際象棋雙雄鏖戰逾兩月 卡斯帕羅夫終於衛冕成功

【新華社馬德里十九日電】二十四歲的蘇聯選手卡斯帕羅夫今天在塞維利亞舉行的第三十一屆男子國際象棋世界冠軍賽的第二十四盤決戰中，擊敗了同胞卡爾波夫的最後挑戰，從而保住了世界冠軍稱號。

雙方的冠軍之爭是十月十二日開始的。經過兩個多月的鏖戰，上屆冠軍卡斯帕羅夫在本月十七日輸掉了關鍵的第二十三盤比賽，以十一比十二落後，使他衛冕的征途頓時出現險情。

「雷蒂開局」戰術成功

昨天，雙方進入最後的決戰關頭，年輕的卡斯帕羅夫經過精心策劃，採用了一種他很少運用的典型的超現代派下法——雷蒂開局，目的是為了迷惑對手，拖延時間，以便封棋後能有時間周密思考對策。

果然，當昨天下了五小時封棋時，卡斯帕羅夫佔有一兵優勢。今天開棋後，卡斯帕羅夫攻勢更兇，步步緊迫。卡爾波夫在抵抗了三小時後，被逼將三手，處境十分困難，最後只好推秤認輸。這樣，雙方雖都積十二分，但根據比賽規則，如果雙方最後比分相等，冠軍仍屬於衛冕者。卡斯帕羅夫終於衛冕成功。

心病觀衆受不起刺激

這次世界冠軍賽爭奪得十分激烈，雙方下滿二十四盤棋，各勝四盤、和十六盤、負四盤。最後兩盤比賽尤為精彩，比賽空氣異常緊張，以致有些心臟有毛病的觀衆不得不中途退場。

男子國際象棋世界冠軍賽創辦於一八八六年，每三年舉辦一屆。原來的規則規定，每次冠軍決賽先勝六盤者為勝，和棋不計分。但鑑於一九八四年九月開始在卡爾波夫和卡斯帕羅夫之間進行的第三十屆世界冠軍賽決賽，直到次年二月尚無分曉的先例，國際棋聯決定在以後的決賽中，採用共賽二十四盤，先勝六盤或是淨勝六．五分（勝得一分，和得〇．五分）者為勝，如最後雙方得分相等，則冠軍屬衛冕者。

卡斯帕羅夫是一九八五年從連襲三屆冠軍的卡爾波夫手中奪得世界冠軍桂冠的。

下屆冠軍賽將於一九九〇年舉行。

經過三十多年努力 一羣東南亞語言學家 成功令馬來語標準化

結束八國馬來語各自變種現象

【法新社吉隆坡二十日電】美國人和英國人沒法達成一種共同的標準英語，可是東南亞一羣語言學專家卻成功的使馬來語標準化。說馬來語的有超過二億人。

儘管馬來語是世界上其中一種較多人說的語言，但一個馬來西亞人與一個印尼人用馬來語交談，他們也未必能完全明白對方。

哈桑．阿密特是其中一個使馬來語標準化的馬來西亞語言學家，他說：「儘管馬來西亞人和印尼人所用的大量字句有共同的字根，但他們並不能互相明白。」

文萊和新加坡也是說馬來語的國家（當地稱為巴哈薩馬拉語），泰國南部和菲律賓南部也通行，斯里蘭卡和馬達加斯加的一小部分馬來人土著則說一種混雜的馬來語。

自一九五零年代起，馬來西亞和印尼便開始努力使馬來語標準化，作為兩地文化統一和減少溝通障礙的方法。

一九七二年，馬來西亞和印尼成立聯合委員會，協調拼字、詞匯、專門名詞和文法的發展，恢復了早前開始合作的新拼字系統。

英航損失八千鎊 只為乘客食無雞

【法新社倫敦二十日電】英國每周《郵報》星期日報道，一架英國航空公司波音七四七飛機的機師在最近一次往東京的飛行中，為了補回被遺漏的乘客飛機餐主菜，要折回倫敦希思羅機場。

該名機師要在北海上空將飛機的燃料拋棄，然後降落，取回被遺漏的燒雞餐。據機場人員說，整個過程令航空公司損失了八千英鎊（一萬三千美元）。

西蒙與西蒙

歌星保羅．西蒙（左）與有意角逐總統寶座的美國參議員保羅．西蒙，星期六晚在紐約為全國廣播公司「星期六實況廣播」節目進行綵排時相會。歌星西蒙是這次節目的司儀。（美聯社）

蘇太空船今升空 宇航員進行換班

羅曼年科將可返回地球

【路透社莫斯科二十日電】蘇聯宇航員三人小組星期一將飛離亞洲中央一個發射場，展開太空歷史上一次創新任務——開始由宇航員長駐「和平號」太空站。

凱琳．克里莫夫中將是負責這項蘇聯太空計劃的人，他說，聯盟TM四太空船會在星期一國際時間十一時十八分起航，加油前的檢查已做妥。太空船將運載宇航員到「和平號」太空站。

新一批的宇航員將和早已在太空站內的羅曼年科及亞歷山大諾夫一同工作一個星期。之後，進行研究的科學家將與羅曼年科及亞歷山大諾夫一起返回地球，只留一個兩人小組在太空站上。

首屆美后

芳齡二十六的奧．恩德里將不可能符合世界小姐或環球小姐選舉的標準，但她的珠圓玉潤，迎合象牙海岸男士的審美眼光，故能榮獲該國的首屆選美冠軍。（路透社）

永聯貿易公司 ☎0-986772 現貨
日本翻新 現貨挖土機
小松PC200 PC220 D75-2 D75-3 20HT
加藤KATO 850G 400G 550G 550GS
日立挖土機UH14容量1.4立方米200匹馬力
洋馬、小松迷你推挖機PC02, YTB1200S
全新豐田左軚農夫車、吉普車、麵包車 翻新五拾餘四噸至六噸什貨車

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

香港婚姻介紹所 幸福婚姻 專業樓下、無世婚、更彩優、絕不收費 電腦即時選配 K6899 68K 65857 自置河內道二號五樓

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

化粧品 批發 九龍深水埗保安道136號地下 美豐行 2895771

Sut Lick 實力牌工業機械
牛仔褲針織雪花石磨漂染洗水設備
行銷全球，高科技生產，十多年製造經驗，常備現貨，服務最好，可提供專業洗水技術顧問，廠房圖則設計及工程安裝等服務，歡迎垂詢。
"實力牌"AIW-450型工業用牛仔褲針織雪花石磨洗水及全自動漂染機械（洗衣容量由160公斤—250公斤）
西德製造"力達牌"HDO-P型蒸氣工業蒸氣鍋爐（匹數由1噸至10噸）
"實力牌"SHE型離心脫水機
"實力牌"LDS-100型工業用烘乾機（乾衣容量由45公斤—180公斤）
意大利製"西施牌"高速熨燙機
實力機器工程貿易有限公司 SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD. 3-347417-10

實利牌汽車機械 歡迎垂詢
適合各大小修車房及輪呔廠 直接意大利進口，品質優良。經驗豐富之工程師為客戶保養及維修。
總代理：實力機器工程貿易有限公司 實力國際發展（香港）公司
九龍紅磡崇志街25-27號地下 電話：3-347417-10
中國廣州辦事處：廣州賓館1623號房 電話：338168轉1623

經銷：進口組裝車、摩托車、國產名牌汽車、拖拉機 納龍貿易有限公司（正大集團機構）中環德輔道中54-58號大華銀行大廈602-603室 電話：5-252281-3
名牌摩托車 上海幸福250A和C型 本集團合資產品 日本本田CG125 上海可上牌照，免購置稅。
西德桑塔納小轎車 沈陽金杯、天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車
上海760A小轎車，客貨車 東風、錢塘江五噸貨車 北京、天津、沈陽麵包車 北京東風、三輪車 廣東、湖南A12拖拉機
贈車回鄉 港澳買車 內地提貨

最新供應
高級0.03 0.10 Mircron G F 鍍24K R. G. P. 銅鍊（轆裝）款式新穎 顏色持久 適合百貨公司及精品店
歡迎批發 5-455903 5-453349
美觀人造首飾有限公司 香港上環文咸東街10號地下

中文打字 貨格任具 快說選繁 捷明各簡 5-756943 洽

88年月曆 品種最多 款式最新
加印廣告●送禮佳品●設計彩圖●製作海報 聖誕賀咭●記事簿籍●日曆枱曆●枱墊月曆
香港美利印刷貿易公司 香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室 電話：5-418005 5-416618

誠實可靠的服務 富達菲女傭 嚴格挑選家政培訓 中環皇后大道萬宜大廈731室

牛仔布 長期大量供應 電話 3-7659567 黃小姐

取暖佳品
意大利電暖氣餅（充電五分鐘取暖三個鐘頭），攜帶方便，省電實用。極合家庭、老人小孩使用。餽贈佳品，現貨供應。
福勝貿易公司 中區德己立街17—19號德和大廈1103室 ⑤245028或③7230183黃生

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7236033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商實業年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅130珠寶設計 萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖譜 謝瑞麟首飾圖譜 日本金飾圖譜88版 世界名表圖譜88版
全美國進口商名錄88/89 詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄；公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1987 詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

塑膠袋設備
本公司備有50MM高低密度聚乙稀薄膜兩用壓出機（P.O、P.E膠袋出筒機）採用氮化螺桿，電子調速電機，品質優良，產量高，接受人民幣或港幣付款，國內交貨免關稅，另有電腦切袋機、印刷機等製袋設備。歡迎來電來函向合力公司查詢。
地址：香港屯門地段44號美基工業大廈15字樓A,B,F座 電話：0-825182 傳真：852-0-818450 電傳：40977 WK CHU HX

石英鐘 廠家直接批發 款多平 HK$4.50起 343號永安大廈 敦道 1304 ③8866078 7410

現貨 本公司現有豬皮（趣）可長期供應 如有興趣請電⑤4 6044 甄小姐洽

經營範圍 T.R.C牛仔布 T.R.C淺色 全棉牛仔布 來電請打3-7644303黃洽

魔芋角粉 上等一級 保證質量及貨源 請電5-650336

瑞典besam 自動門、旋轉門（保用壹年）總代理：美亞國際工程公司 3-7988869 地址：香港九龍牛頭角道3號德寶花園三樓O座

百德新街 高層海景三面單位 宜做酒店式住房 萬紀莫問⑤667134

遊客之家 銅鑼灣新大丸旁 電話酒店套房設備 長住特價⑤-8953903

僑胞旅舍 銅鑼灣大丸出入方便 幽雅套房租廉 電⑤8906433

豪華套房 東南亞賓館歡迎國內同胞來港旅遊收費 可住三人九龍彌敦道 503-507室 電⑧770386

翔富旅舍 方便床位$60起 $160起 長住特價 只租遊客③856065 電視九龍旺角彌敦道

高尚套房 歡迎大陸及華僑
大酒店設備面對海景單人房一百雙人房140及160元有冷氣水廁電話電視齊備專營外地來港遊客接送服務 新興賓館：九龍佐敦道24號四樓G&H座（按3字）電話③660858③665176 新興旅社：九龍旺角彌敦道607號2207室。電梯按22字電話：③850027

租售 出口行街待聘 為大中小型出口洋行五金塑膠製品廠兼職推銷及可 請電⑤223587何先生

聘請 中區船務貿易公司 聘請男女文員多名以上經驗不拘中英文 華洋行 中環德輔道中367—375號2001室

徐氏稅帳 8中公報 9英司稅 徐文法先 君件例清 ⑤辦積 4理帳 1出熱 7入稅 6口例

經驗稅務 十餘年會計經驗代辦一切稅務事項 認真負責收費廉 國語電⑤472955余洽

報稅

光榮貨運公司常備3噸、8噸、10噸，吊車及貨櫃車往來香港至中國各地，港內出入貨倉水陸搬運及中韓貨運服務，垂詢請電0-4891388營業部洽

刊登本報廣告
收費廉 效力大
五一七三六二一八

租廣州華僑新邨新別墅洋樓，八百多呎，二大房一廳二露台，白雲、花園大酒店側，環境優雅，交通方便，有意請電③7183888叫6788或深圳28096孫

錦輝旅舍 銅鑼灣中心內設華僑國際酒店 日租50元 電話冷氣房 ⑤73

東亞 港澳碼頭對面 酒店格調 電視冷氣 日租80 ⑤436372

經濟宿舍 合家旅遊 公幹室 視浴室 ⑤8907067 H8902071

南洋旅舍 銅鑼灣近大丸 日租45 長住特價 ⑤769177

華僑租房 銅鑼灣 全新裝修 ⑤8950111

中僑旅館 銅鑼灣 70元起 ⑤8953304

宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上 日租100元 ⑤8951015

深圳租售 大 佳利 ①國際②友誼 ③海豐④南洋 13樓 K780332 8

中亞旅館 銅鑼灣 貿易公司旅遊公司訂房特價 地鐵對面酒店設備高尚清靜 八人套房大小房床位50元起 設辦簽證等一切服務供伙食 電：5-786512 5-707289

尋大嫂 潘金年約75歲丈夫湯東家翁湯瑞泉家姑盧秀霞自一九四四年在廣州分別後全無音訊現家翁及家姑都巳故現欲會大嫂團聚盼各親友得知其下落請電九龍811901 湯就九叔聯絡

訪尋

吳國平 美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠 自我催眠療法 預防精神崩潰．克服神經衰弱 電：5-8919610（預約）

補習英數 現職教師補習中小學各科 香港仔 5-718316 馮

中山醫科大學深圳醫療中心熱誠為您服務
本中心是廣州中山醫學院在深圳辦的分院
由全國著名的泌尿外科專家梅驊教授主持。設內、外、婦、兒、中醫、五官、康復、推拿按摩、激光美容等門診，均由中山醫學院專家教授應診。特設專家教授諮詢門診，全身體格檢查，設備齊全，環境清淨。全日門診，星期假日，照常服務。地址：深圳市人民南路照龍大廈副樓（香江酒樓後面）電話：21690

招生

靚樓出售 北角猛地單邊 對面向南 過57萬元 交租 ⑤720258

第十版
捷航船務運 JET SHIPPING & FORWA 香港銅鑼灣渣甸街5-19 電話5-8951812 5-8956045 ＊＊歡迎詢問請電岑小姐
本公司承辦香港海陸運輸、貨櫃
香港→蛇口、珠、湛江、門、佛山、福州、上／北京、
香港→美國（東大各主要
香港→日本、南拉、星加坡港口。
本公司並提供內陸運輸轉箱、儲倉服務、及代到中國各省市。如蒙委
華閩船務 FUJIAN SHIPPING ENT 地址：香港干諾道中200號 電話：5 460572 總機
定期班輪川航香
港口	船名	
福州	閩海105 閩海120 北峯山(貨櫃)	
廈門	廈水運25 育志2號 閩海225	
泉州	閩海224 泉州2號	
石碼(東山、下寨)		
上海(張家港、南通、		
大宗貨物，可特別安 有貨物到中國其他沿海
精 英
荃灣 一九八 （星期六 門票： 特設

東方昨打開勝利門
射十二碼球贏花花
花花何錦培下半場被驅逐出場

【本報訊】甲組足球聯賽昨天下午在荃灣楊屋道球場舉行，東方終打響勝鼓，在九十分鐘內以一比一打和，互射十二碼球後以總分四比三氣走花花，奪得寶貴兩分。頭場青年杯賽花花對新界西，二比二打和。

東方首循環成績低劣，昨役破釜沉舟，拚盡求勝，整場比賽佔了八成攻勢，惟中場輸送傳到對方禁區，必被大腳勾消，或是自己得失，難以直接威脅花花門禁。開賽不久，後衛出錯，走漏花花施鴻章，使其在無人看管下先開紀錄。雖然後來扳平，並且下半場歷住花花進攻，惜未能把握機會，終未能全取三分。

花花昨役演出失準，部分球員不在狀態，踢得很「躁火」，並因而在下半場後半段以十人應戰。當何錦培兩度黃牌被趕出場後，花花即密集防禦，前場只餘林慶麟作突擊，最後終能守和全場，惜在射十二碼球時數度失手而飲恨。

兩軍對壘，九分鐘，花花甯偉德左底線禁區邊罰球大腳斬入禁區，施鴻章衝前在無人看管下頭椎頂入，一比〇，花花先開紀錄。十三分鐘，東方梁錦輝中路禁區邊斜交，李健和第一時間笠射，門將陳秀賢將球托高，中楣彈出底線。三十二分鐘，東方侯耀彬左界外球擲出，趙俊明送前，鄒偉傑快步楔入，壓過李世昌，在左輔位窄角度下射遠柱入網，一比一，東方扳平。半場完，一比一打和。

易邊再戰，廿分鐘，何錦培犯馬志強，黃牌警告。廿三分鐘，何錦培再次踢跌馬志強，被示紅牌趕出場，花花以十人應戰。廿六分鐘，東方鄒沛強入禁馬志強。三十分鐘，林慶麟動作粗野，黃牌警告。卅五分鐘，東方甘寶華入禁張金華。四十一分鐘，花花張東成入禁鄭炳泉。四十五分鐘，東方最後一擊，鄒沛強左斜傳，李健和底線傳中，甘寶華遠……

東方鄒偉傑（中）衝門，陳秀賢快步沒收

東方：陳慶榮；侯耀彬、洪偉平、趙俊明、楊洪貴；張金華、楊健強、鄒偉傑、李健和；梁錦輝、馬志強。

花花：陳秀賢；陳偉超、李世昌、俞光祥、吳志英；鄭炳泉、何錦培、高偉德、蔡子強；林慶麟、施鴻章。

溫拿足球聯賽積分表
（截至十二月二十日止）

隊名	賽	勝	負	和	12碼勝	12碼負	得球	失球	積分
愉園	九	六	一	二	一	一	一七	五	二一
南華	九	七	二	〇	〇	〇	一五	五	二一
荃灣	九	四	〇	五	四	一	八	三	二一
海峰	八	四	一	三	一	二	一四	八	一六
星島	九	二	三	四	四	〇	六	八	一四
花花	九	三	四	二	〇	二	六	八	一一
保濟	一〇	一	五	四	一	三	七	二〇	八
奧青	九	〇	五	四	二	二	三	一〇	六
東方	一〇	〇	六	四	一	三	五	一三	五

參加中國日本舉重友誼賽
何灼強破世界紀錄
五十二公斤級抓舉成績一一八公斤

【美聯社東京二十日電】中國舉重選手何灼強在日本西南部城市新潟舉行的中日舉重友誼比賽中，以一一八公斤成績打破五十二公斤級抓舉世界紀錄。

二十歲的何灼強做出的成績，比他於今年四月十七日在日本舉行的亞洲舉重錦標賽所創一一六點五世界紀錄超出一點五公斤，並比他於十一月在第六屆中國全運會所做出的世界最佳成績一一七點五公斤超出半公斤。

廣西隊黃少光在港隊姜賢敏力壓下射門

全港硬地網球賽
四項名次昨產生

【本報訊】全港公開硬地網球賽昨在維多利亞網球場舉行四項冠軍決戰，結果，男子單打艾利勝格蘭二比〇（六比一、六比一），女子單打黎寶迪勝郭招雁二比〇（六比〇、六比一），男子雙打艾利、布朗文組勝伍超倫、岑逸為組二比〇（七比五、一比〇，中途棄權），女子雙打郭招雁、郭招鴻組勝黎寶迪、梁碧妍組二比〇（六比四、六比二）。

粵神槍手包辦金牌
省港澳埠際射擊賽昨結束
昨三項比賽龐永英鄧澤寧劉海英奪標
領隊魯能基透露粵急須提拔新人接班

【本報訊】第四屆省、港、澳埠際射擊賽昨天在九華徑射擊場舉行最後一天比賽，分別上演男子步槍臥射、男子中心發火手槍及女子運動手槍等三個項目。廣東運動員龐永英、鄧澤寧、劉海英包辦三項金牌，連同前、昨兩天比賽，廣東隊運動員包辦七項金牌。

團體總分，廣東隊以五一二三分居首，澳門隊以四九四五分得第二，香港隊以四四八〇分得第三。

男子步槍臥射，廣東運動員龐永英在比賽中保持超卓的表現，不但前段演出平穩，後勁凌厲，終以五九六環的佳績奪得金牌。香港的魯爾射出五八三環，屈居亞軍。澳門的阿基澤，成績是五五二環。

男子中心發火手槍，廣東運動員鄧澤寧亦保持佳作，演出穩健，以五八四環奪得金牌。香港的余景雄，亦打出他應有的水平，以五七七環奪得銀牌，澳門的陳滌非以五六六環獲得銅牌。

女子運動手槍廣東的劉海英在六輪比賽保持應有的水平，以五八二環的總成績，奪得金牌，拋離其他運動員很遠。亞軍是澳門的楊敏儀，打出五四〇環。季軍是香港的伍惠妮，打出五三八環。

廣東射擊隊領隊魯榮基昨接受記者訪問，認為這次比賽廣東隊成績突出，但水平還不十分理想，要衝出亞洲還須繼續努力。

魯榮基對記者說，廣東射擊隊剛剛參加完第六屆全運會，這次來港比賽，各隊員都盡了最大努力，希望打出自己的水平。他認為，廣東隊步槍與世界水平距離太遠，手槍成績與六屆全運會時成績相比，也有所下降，客觀因素是各運動員疲勞。但龐永英在步槍射出五九六環，保持自己應有的水平。中心發火射擊鄧澤寧射出五八四環，亦保持不錯的表現。

魯榮基說，一九八九年九月在瀋陽舉行全國青年射擊賽，廣東隊將全力以赴，爭取更好的成績。但是，在[illegible]廣東女隊只有黃國昇一人可以參加瀋陽的全國青年射擊賽，其他運動員都超齡了，廣東射擊隊後備人材缺乏，年青運動員不多。提拔新人，增加後備力量是急不及待的，要抓好這項工作，讓新人鍛鍊，才能提高技術水平。

省港澳射擊會昨晚在尖沙咀喜來登酒店藍天廳設宴招待各參賽隊伍及有關人士，邀請港協會會長沙理士及何鴻燊主持頒獎。省、港、澳射擊隊負責人昨天舉行會議，決定第五屆比賽定於明年十二月在澳門舉行。

桂女子手球隊昨再報捷
訪港第二場比賽輕取港B隊
港隊明年六月赴南寧集訓比賽

【本報訊】應香港業餘手球總會邀請訪港的廣西女子手球隊，昨日在維多利亞公園與香港B隊進行訪港第二場比賽，結果客軍憑技高一籌以二六比一八勝出，並取得兩戰兩勝成績。

廣西隊曾於剛結束的中國第六屆全運會取得第四名，隊中擁有曾代表中國出席奧運的球員朱偉鳳及前國手謝萍青。該隊教練楊華表示，這次訪港的球員大部分均有參加全運會，但其中三名現役國家隊員李杰、謝美萍及楊萍因隨國家隊集訓沒有來港，實力有點影響。

廣西隊表現走位靈活，及射門技術較佳，且平均身材較港隊高大，上半場得以壓着港隊來打，並以十三比六領先，廣西[illegible]個人獨取六球，表現突出，而港隊姜賢敏亦包辦五個入球。

香港B隊是以一半舊人帶領一半新人參賽，教練楊華照表示，有部分新人因怯場表現失準，而且合作方面亦出現問題。下半場廣西隊比賽稍為放鬆，而且換上部分後備出賽。港隊在初段曾將紀錄拉近，惜末段體力不繼，結果以二六比一八見負。

廣西隊完成兩場比賽後，將於今日上午乘直通車離港。港隊將於明年六月北上廣西南寧集訓，屆時會再與廣西手球隊作技術交流。

射擊賽昨晚頒獎，港射擊總會名譽會長何鴻燊主持。

中國採取新訓練計劃
挑戰網球強人南朝鮮
明年多聘外來教練多派選手出外比賽

【中新社北京消息】中國網球選手將在一九九零年北京亞運會上向「亞洲網球強人」南朝鮮發起全面挑戰。中國網球協會秘書長楊曉蘭日前作如上表示。

楊女士稱，中國網球協會為實現如上目的在明年將採取一項新的訓練計劃。這項計劃包括聘請更多的外國教練來華執教，讓更多的青少年選手參加國際比賽和加快國家隊新老交替的步伐。

她說，若這一計劃實施成功，中國網球女強男弱的局面將會改觀。

一九八六年秋，中國網球選手第一次在亞運會上奪取兩枚金牌。楊曉蘭女士相信，北京亞運會上中國網球選手獲得的金牌絕不只是兩枚。

中國加快了培養青少年網球選手的工作節奏。中國網球協會今年培養青少年網球選手的計劃獲得了巨大成功。美國納貝斯高集團贊助了該項計劃，並聘請了兩位美國教練培訓五十名青少年選手和十名中國教練。天津選手尹崧說：「美國教練使我真正認識到了網球的魅力。」美國教練戴維自信：「這些少年選手在未來歲月中會成為『中國網球大使』，出現在各國賽場。」

納貝斯高公司代表日前向中國國家體委副主任徐寅生贈送了一批網球器材。中國高級官員萬里、胡啟立、田紀雲和徐本人均是中國網球賽場上的風雲人物。但徐認為，在中國「老年網球熱」中，中國網球協會應着力推動青少年網球運動的開展。

亞洲男子羽毛球賽
中國五比零勝港隊
印尼南韓各挫中國台北尼泊爾

【路透社雅加達二十日電】首號種子中國隊在亞洲羽毛球男子隊際錦標賽的首輪賽事中，以五比〇勝香港隊。預料會在決賽中與中國相遇的印尼隊，以五比〇勝中國台北，其他種子隊伍南朝鮮及馬來西亞亦分別以全勝姿態擊敗尼泊爾隊及巴基斯坦隊。衛冕的中國隊，同時亦是湯姆斯杯得主，被視為超級隊伍，以世界首號球員楊陽為首，他在單打賽中以十五比八及十五比十二勝香港楊益基。

次號種子印尼隊的首席球員蘇基亞圖並沒有參賽，因為他的體能狀態受懷疑而沒有被挑選。

這次賽事共有亞洲羽毛球協會十八個會員中十五隊參加，賽制採用兩場雙打及三場單打爭勝。

國際體壇

北京舉行扣籃遠投籃賽

【中新社北京消息】一批剛在南國廣州接受完六運會洗禮的籃球運動員，十九日晚又出現在首都體育館內，在首屆中國優秀籃球運動員扣籃、遠投籃比賽中大顯身手。

來自中國二十個單位的四十多名優秀選手參加了角逐。第六屆全運會籃球賽男女遠投前三名大都參賽。在進行完預、決二個階段的比賽後，遼寧隊的張學雷獲男子扣籃第一名，他在兩次扣籃中，以動作難度大、進球準、姿態優美獲勝。南京部隊的張子凱和瀋陽部隊的張紅分獲男女遠投籃第一名：張子凱一分鐘投二十八個球進十八個；張紅一分鐘投三十一個球，進二十一個。

聖日耳曼面臨降班危機

▲【法新社巴黎二十日電】一九八六年度法國甲組聯賽冠軍巴黎聖日耳曼，現正面對降班危機，在兩個月內先後辭去兩名領隊後，希望委任荷蘭前國際球星告魯夫為新領隊。

聖日耳曼現在排在聯賽榜倒數第二，若上季尾前不能爭上更前位置，將會降落乙組，該隊前領隊蒙巴亞是於上周末聖日耳曼敗於摩納哥後被辭去。

聖日耳曼會長波星利心目中的新領隊包括葡萄牙教練莫雷斯及南斯拉夫的馬高域克，他很希望能請得告魯夫，但情況很困難，因告魯夫相信不會離開他的球隊——歐洲杯賽冠軍杯得主阿積士。

史砵亭奪得葡國超霸杯

▲【法新社里斯本二十日電】史砵亭在葡萄牙超霸杯足球賽次回合賽事中，以一比〇勝賓菲加，並以兩回合總數四比〇取得冠軍。

該仗唯一入球是於上半場二十分鐘，由施雲浩射入。

外圍快訊

星島調整戰陣 防守力量加強

日前阿奇談到星島中場截擊力不足，令南華球多過入球。在上周五對南華一戰，他們即調用本來踢右後衛的鄧世勳打中場，踢法較軟，而改踢中堅，用年青力壯的曾冰接替他的位置。

如果從那一場的演出觀察，星島這個新陣對過去的缺點有彌補作用，起碼有鄧世勳在中場做工兵，就加強了中場的搶截能力，成為該隊射手的黃耀信，也可專心找尋機會射球，而不用下下要顧住防守，也要助攻。後衛的防守也較以前穩固。問題是星島球員還欠「爛打」，尤其是上半場，他們很少作貼身攔截，只作「捕位」，或遠遠看管，形成對手有足夠空位走動，及有利對手的傳送及接應。反之，南華一失球就對星島纏得很緊，並嚴加破壞。

所以在那一役，星島可說中場失據，而形成戰況一面倒，如果巴貝利射得好些的話，上半場起碼有兩三個機會足以化為紀錄，可能星島教練亦發現這個情形，下半場就打得較好，迫得尹志強及巴貝利幾個鋒將全無埋門機會。如果不是在最後一刻，無端端被球證陳譚新吹了一個不應罰的罰球，南華又趁他們未佈好陣勢，出其不意地由余國森殺入唯一入球，星島在這一役是很有機會迫和對手的。

雖然星島最後仍然落敗，但明顯可以看到，經過調整後的星島，確實防守力加強不少，該役南華的攻勢何止一浪高過一浪，然而仍未能敲開他們的大門，足見這個新陣的成功。唯一不足之處，是他們在默契還不足，尤其是在反擊之時，還未有基本步驟，所以，上波較為緩慢，威脅力不足，當然該役他們有快翼施建熙因傷未有披甲，如果強陣出擊後，有較好的表現亦未可料？」不過阿奇仍覺得，他們的組織性不強，故很易受到對方的破壞和斷纜，而影響了他們的攻擊能力，這是事實。

阿奇

公開男女單打乒賽
黃耀榮齊寶華奪標
決賽分挫廖福民余錦佳

【本報訊】乒總主辦的全港公開男女單打乒乓球賽，昨晚在九龍荔枝角運動場舉行最後決戰，結果，男單黃耀榮勝廖福民三比〇，女單齊寶華勝余錦佳三比〇。得勝者奪得冠軍，失敗者屈居亞軍。

男單八強決賽，戰果是：廖福民勝劉俊楓三比〇，甄德祥勝馬龍生三比〇，陳志明勝何錫盛三比一，黃耀榮勝張文光三比〇。

準決賽廖福民勝甄德祥三比〇，黃耀榮勝陳志明三比一。

女單準決賽戰果是：齊寶華勝許索虹三比〇，余錦佳勝陳淑媛三比一。

東方十二碼球得勝
林建名稱開始轉運

【本報訊】東方昨役終能打開勝門。互射十二碼球贏花花。該隊領隊林建名稱，這是東方轉運的開始。

林建名表示，賽前的準備工夫做足，惟臨場仍欠射門把握。他稱，下半場東方人多時（花花何錦培被紅牌趕出場），不能把握時機，有點可惜。已隊攻擊佔盡優勢，仍不能全取三分，是球員欠埋門一腳而已。

林建名稱，球隊已有所進步，但是還要一段時期才能打得更好。他稱昨役較出色的球員有楊洪貴，另外新秀梁錦輝表現也感滿意，只是身材吃虧。

中國女壘運動未普及
訓練方法沒有新突破
壘球訓練工作會議商討解決

【新華社北京消息】「中國壘球隊不僅要在一九九〇年的第十一屆亞運會上爭取奪標，還要力爭在第七屆世界錦標賽上向美國的霸主地位提出挑戰。」這是中國壘球協會副主席夏朗在日前召開的一九八七年全國壘球訓練工作會議上向我國壘球教練員、運動員提出的要求。

壘球運動自一九七四年在我國恢復開展以來得到了迅速發展，特別是最近五年來，我國女壘先後參加了十次重大國際比賽，共奪得四次冠軍和六次亞軍，跨入了世界先進水平的行列。中國壘球界在國家體委和各省市體委的支持下，堅持「一手抓普及、一手抓提高」的方針，逐步形成了我國女壘「動作靈巧、積極主動、以攻為守、勇猛頑強、拚到底」的技戰術風格。壘球運動在我國也得到重視，並被列為第六屆全運會的正式比賽項目。一九九〇年將在我國舉辦的第十一屆亞運會已將壘球定為正式比賽項目。但我國壘球運動要再上一層樓還須解決以下一些問題：普及程度上還較落後，與我國在國際壘壇上的地位還不相稱；訓練方法、手段還無新的突破，一線隊員比賽經驗、作風均有待改進，關鍵技術與美國隊隊員相比還有差距。為此，夏朗同志號召全國壘球界同志要認清形勢、振奮精神，明確任務，為開創壘球工作新局面而努力。

這次是一九七四年壘球運動在我國恢復以來召開的首次全國訓練工作會議。

全國體育科學報告會
頒發四十九項進步獎
日本與香港學者應邀出席會議

【新華社石家莊二十日電】體育要騰飛，科學技術是決定性的因素。因為現代訓練離不開科學理論的指導和科學測試手段的運用。昨天下午在石家莊結束的第二屆全國體育科學學術報告會議認為：我國體育科技事業已從創建階段進入到發展階段。

一九八〇年我國體育科學學會成立被看作是我國體育科技的創建階段。自一九八〇年以來，除國家體委屬有的三個研究所外，各省、市、自治區和解放軍都已建立了不同規模的體育科研專業機構。二十七個省、市、自治區和四個計劃單列城市成立了體育科學學會，會員發展到七千多人。在今年十二月十五日召開的第二屆全國體育科學學術報告會上，就有一零八二篇論文應徵，其中四二篇論文入選。入選論文涉及到體育理論、運動訓練、運動醫學、運動生物學、學校體育、運動心理、體育情報、體育建築和體育器材等諸多方面。並且，在錄選的論文作者中，具有中高級職稱的近百分之七十，中青年佔百分之八十以上。應徵論文作者除台灣外，遍及全國各地。

從一九八五年第一屆全國體育科學學術報告會以來，我國體育科技界完成了四〇〇多項具有較高社會效益和經濟效益的重大科研項目。科研在面向體育實踐，特別為訓練服務方面，已收到了明顯的成效，同時，在生物科學的應用基礎理論研究方面，有的成果也達到或接近世界先進水平。

盡管如此，我國體育科技水平與發達國家之間還有很大差距。如我們的體育隊伍素質還不夠高，很多教練員還停留在傳習式的經驗教學階段。我們的測試能力、場地器材和組織管理等還趕不上發達國家。

在這次體育科學學術報告會上，國家體委還頒發了一九八七年四十九項體育科學技術進步獎。日本體育學會代表團和香港地區的學者也應邀參加了這次報告會。

特寫

中國人學踢藤球

章新新

二十四歲的朱清仁四天前還不知藤球為何物，昨晚他卻在北京舉行的亞洲藤球聯合會表演賽上來個倒勾藤球，令對手防守不及。朱得意地說：「這是泰國藤球教練剛剛教給我的絕招。」

頗受東南亞人喜愛的藤球現在亦受到中國人的重視，四天前，中國體委會邀請亞洲藤球聯合會表演團來華，昨晚，泰國、印度尼西亞、新加坡和馬來西亞藤球好手輪番上場表演。泰國、馬來西亞等國藤球教練這幾日一直在悉心指導中國選手訓練。朱清仁就是這時學會了踢藤球。

但朱的同伴劉濤顯得懊喪。劉說：「我以前是毽球運動員，三個月前才聽說藤球，前天第一次見到藤球，因此我踢藤球的動作還像踢毽球。」然而，他表示：「再有十天時間，我會學得好一些。」他說：「泰國藤球好手當然是我的榜樣。」

在中國，像劉濤一樣的學藤球的運動員只有二十多人。九月，江西、哈爾濱、火車頭體協組建藤球集訓隊。哈爾濱一支藤球隊的教練劉景和說，四年前中國人開展毽球運動時，借鑒了一些藤球比賽規則。這些藤球選手原來亦都是毽球選手。

劉教練說，靈巧的中國人會很快學會藤球，但「我們必須從頭學起」。他說：「其實，中國人會踢藤球的以前也有，只是技術水準不高」。雲南德宏傣族自治州的藤球愛好者阿龍紀自豪地說：「我們傣族人就會踢藤球。」雲南體委正考慮從傣族年輕人中培養藤球選手。

朱清仁說：「很希望泰國教練來指導我們訓練，當然更希望有機會去泰國學藤球。」泰國藤球協會官員蘇賓約說：「這個看法如得以實現，中國藤球運動的發展就會更快。」

「中國體育官員正式表達了這樣的意願：明年在中國推廣藤球運動，並考慮聘請東南亞教練來華。

中國國家體委副主任徐寅生對本社記者說：「中國體育要全面發展，就不會忽視藤球。我們努力使藤球首次進入亞運會，並在一九九零年北京亞運上與東南亞藤球選手一爭高低。自然，這樣作的前提是，我們中國選手必須向東南亞藤球好手認真學習。」

【中新社北京二十日電】

賽馬簡訊

升水操起贏面大
金蘋果呈勇爭杯
十匹馬試閘合格

▲「脫穎而出」贏馬捧杯，這匹馬連贏幾場，日後升班還有得跑。據馬房中人話，「脫穎而出」奮鬥心特強，有前有後，比較易騎，只要有狀態支持，便交出水靠，是一匹難得的好馬。

▲「升水」報名參加周三夜賽，據馬房中人表示，這匹馬已經做足功夫，馬匹狀態呈勇，晨操積極。徐大佑一手一腳操試，馬匹狀態弗，周三出賽，有力爭勝。

▲第四班一組一六五〇米賽事，「強心戰士」、「博楷」報名同場出賽，這兩匹都是賀蘭杜夫的坐騎，兩匹都有狀態支持，馬房中人稱，到時賀蘭杜夫選那一匹出賽，就要捧場，很有機會贏馬。

▲港督杯賽，據介紹要留意兩匹勇馬，此乃「金蘋果」、「旺財先生」。「金蘋果」馬匹狀態呈勇，路程正宗，有力拚勝。另外，「旺財先生」亦勇，狀態在作戰水準，盯緊可也。

▲馬會競賽董事小組公佈，去周五在沙田馬場所舉行的兩組例行試閘，結果如下：

及格——「力度高」、「龍驟」（均屬張厩）。要再接受觀察「龍令」（陳）。八六年度新馬第一次及格「牛奶友」（林）。八七年度新馬第一次及格「水多多」（岳）。第二次及格「山東獨馬」（許）、「高綁」（張）、「靈光」（許）、「勁駒」（陳）、「鴻福將軍」（陳）、「必發」（陳）。要再接受觀察「皇采」（吳）、「九龍之聲」（王）。

·馬澄·

中國土產畜產進出口公司上海市茶葉分公司授權
上海市對外經濟法律事務所邵瑞興、季揚律師鄭重聲明

中國土產畜產進出口公司上海市茶葉分公司是專營紅茶、綠茶、可可製品和其他飲料的公司。

經營宗旨是："信譽第一、質量第一、客戶至上"。

該公司出口商品，品質優良，并在國內外多次得獎，深受消費者的喜愛。經過30餘年努力，商品遠銷100多個國家和地區，與數百家客戶建立了業務往來，尤其是龍牌、祁門牌、宮殿牌紅茶、萬年青牌、天壇牌綠茶、海鷗牌、康樂牌可可製品，已成爲國際市場上最受歡迎的商品。

近來，在國際市場上發現有假冒、模仿該公司商標、貨號、包裝外形的商品出現，企圖魚目混珠，以假亂眞，嚴重影響該公司商品聲譽。

該公司下列商品的商標均已在國內和國外數十個國家和地區核准註册在案。爲此，鄭重聲明：

一　任何單位或個人未經該公司同意并簽訂商標許可使用合同手續的，自聲明之日起，仍有上述違反商標法行爲者，將視作侵權行爲，商標註册者有權追究其法律責任，由此產生的後果，將由侵權者承擔全部責任。

二　下列商標的商品爲該公司傳統出口商品，請國外客戶注意，在訂購時須認明註册商標、商品貨號、包裝外形、公司名稱，謹防假冒。

三　對各友好商社、公司、消費者給予的眞摯支持，謹表謝意。

上海市對外經濟律師事務所律師　邵瑞興　季揚

辦公地址：上海市新閘路1324號　電話：586141、586056

1987年11月20日

紅茶

註册證號：213321

龍牌是該公司出口紅、綠茶袋泡茶商標。

龍牌袋泡紅茶貨號有：BT001, BT003, BT 06、BT 07、BT 08、BT 09、B T 10、BT 11、BT 012、BT 032、BT 042、BT 052

龍牌袋泡綠茶貨號有：G 06

龍牌小包裝茶貨號有：BT 971、BT 972

宮殿牌 Palace 註册證號：30177

祁門紅茶 Keemun BLACK TEA 註册證號：29707

宮殿牌與祁門牌是該公司紅茶出口小包裝商標。

綠茶

万年青 EVER-GREEN 註册證號：39005

Temple of Heaven 註册證號：30178

萬年青牌是該公司出口綠茶商標。貨號有：

特珍：3115、41022、9371、9370；

珍眉：9369、9368、9367、9366、3008、3006;

雨茶：8147、8167;

貢熙：9277、9377、9389、9417、9500、3313、3314;

秀眉：8117、9400、9376、9380;

茶片：34403、茶末34204、34205；

風眉：9611等。

綠茶小包裝貨號有：G 101、G 501、G 401、G 402、G 403、G 404、G 471、G 472、G 417、G 418、G 411、G 412、G 421、G 422、G 961等。

天壇牌是該公司出口綠茶商標，用於各類小包裝茶的貨號有：G 901、G 902、G 903、G 904、G 905、G 906、G 907、G 908等。

可可製品

SEAGULL 海鷗牌 註册證號：49632

康樂 CONLA 註册證號：50223

海鷗牌與康樂牌是該公司出口可可製品商標。品種有：D B 403可可白脫、純粹脫臭可可白脫DE 706、可可粉、可可餅塊、可可液塊、可可碎仁等。

中國土產畜產進出口公司上海市茶葉分公司

地址：滇池路74號　電話：216896　電掛：3020　電傳：33068　SHTEA CN

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST/PACIFIC NORTH WEST (MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE) SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GATHER	018E	28/12	26/12
E. GOVERN	013E	28/12	26/12
E. GIFTED	018E	8/1	6/1
E. GLEAMY	016E	14/1	12/1

DIRECT TO: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, Vancouver, Montreal, Toronto, Via Seattle

美國東岸貨櫃航綫
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GENTLE	016	27/12	25/12
E. GENTRY	021	4/1	2/1
E. GUIDE	024	12/1	10/1
E. GOLDEN		18/1	16/1

DIRECT TO: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL 4
Tel: 0—276018　0—282580

加勒比海航綫

A VESSEL　一月十四日到港　一月十五日開行

直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, PORT OF SPAIN. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.

貨倉截貨時間：一月十三日下午五時

中南美航綫

A VESSEL　一月十五日到港　一月十五日開行

直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, BALBOA 兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.

貨倉截貨時間：一月十三日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
37th Floor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號　Tel. 5-591065 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL: K-7271888
高輝道24號　TEL. K-7179988

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大厦三樓　電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航綫服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	運河	144	21/12	24/12
青島	鄂城	77	16/1	19/1
新港/北京	春河	25E	1/1	4/1
上海	商城	70	28/12	31/12
黃埔	懷遠河	86	31/12	3/1
新港/青島	熊岳城	290	2/1	5/1
張家港	華盈	8743	28/12	31/12
大連	平鄉城	271	31/12	3/1
黃埔/厦門	漣江	256	27/12	30/12
汕頭/厦門	華佳	8763	26/12	29/12

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆裝箱等服務。

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.47　12月22日抵港　12月23-25日收貨　12月27日開行

錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.1　1月7日抵港　1月8-10日收貨　1月12日開行

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大厦2402室
電話：5 414108　電傳：72927　RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記躉

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
地址：香港干諾道西三十七號德信大厦十一字樓

本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	澤口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江

承接代客辦理貨物入口報關及代客申請入口證
船期準密●貴客托運●方便快捷●收費低宜●服務周到●諮詢歡迎
出口部5 407740　入口部5 407817　代理部5 407896

穗南航運(香港)公司

與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地
逢星期三、六開行

香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、厦門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物

德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812　5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5-422349

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H. K.) LTD.

本公司新增設
香港⇄湛江集裝箱定期班航線（每月兩班）

承接散貨入箱，集裝箱中轉業務　湛江代理：中國外輪代理公司湛江分公司
兼收散貨及重型機械設備　電話：22914　電傳：45234 PNVCZ　電掛：PENAVICO ZHANJIANG

船名：粵江1020香港開每月逢三日、十八日。湛江開每月逢十一日、廿六日。
香港收貨站：青衣島聯合船塢內71地段　湛江靠泊碼頭：湛江港務管理局碼頭。

並提供以下服務

一、散貨及集裝箱運輸：香港⇄廣州、黃埔、湛江、海口、肇慶、中山、珠海、太平等廣東省各口岸。
二、碼頭裝卸：處理所屬船舶之裝卸業務。
三、港內大船過水業務：承接香港各大船公司貨物過水中轉至廣東省各口岸。
四、代辦中轉業務：辦理廣東省各口岸散貨及集裝箱經香港中轉世界各地運輸業務。

地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦七樓610-612室
Rm 610—612, 6/F., Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W., H.K.,
電話 Tel: 5-8591533　電傳 Cable: CKTRANS
電掛 Telex: 82699 CKTHL HX　圖文傳眞 Fax: 5-462985

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDO) LTD.

香港⟷黃埔⟷廣州
（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五二號
交收貨站：九龍灣廣東貨倉
（逢星期三、六開出）

承辦中國⟷世界各地聯運服務，簽發全程提單

廣州黃埔新港外運大樓五樓
電話：678900（內線2718, 2736）770133及770862
電傳：44801　INTECO　CN　圖文傳眞：678900（內線2718）
廣州聯絡處：廣州環市東路376號北方大厦807室
電話：765787（內線809）
香港代理：中環夏慤道十二號美國銀行中心二十九樓
電話：5-263681, 5-8101155（內線289, 290, 291）
電傳：66620 GUOJI HX　圖文傳眞：5-8452428

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER

孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散箱

船名	航次	抵港	開航
山瑪 AL-SALMA	V.11	4/1	5/1
山娜 AL-SANA	V.20	26/1	27/1

收貨站：昇煌貨運有限公司
新界葵涌葵豐街38-42號地下（新科工業中心）電話：0-290342

總代理：歷信船務公司
香港灣仔新鴻基中心2916室
電話：5—8336866（8線）
圖文傳眞：5—721770
澳門代理：世强行　電話：591591

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"HUAI YUAN KOU"	花園口	25/12	26/12	27/12
"TAI PING KOU"	太平口	5/1	6/1	7/1
"BAI HE KOU"	白河口	15/1	16/1	17/1

澳洲　香港　上海航線　＊兼收新港貨

"TAI PING KOU"	太平口	17/12	19/12	20/12
"BIN CHENG"	檳城	22/12	24/12	25/12

代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901-2室
電話：5-459059（8線）5-450366

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

全貨櫃國際聯運

全國各地⇄廣東省⇄香港⇄世界各地，簽發全程提單、提供貨物集散貨櫃運輸。

定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。

其他服務：承接躉船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航綫之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。

香港干諾道西一至三號億利商業大厦二十五樓　收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663, 5-8150249　電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663 5-8150249

惠刊廣告請撥電話：
七三六二一八

西北太平洋	12月24	中	央
西北太平洋紐約	12月24	海	陸
西北太平洋紐約	12月24	港	郵
加州紐約	12月24	馬士基	
西北太平洋紐約	12月25	總	統
加州紐約	12月25	馬士基	
關島	12月25	國	光
GE西南太平洋紐約	12月25	川	崎
洛杉磯	12月25	日	郵
美國加拿大	12月25	招商局	
洛杉磯三藩市	12月27	海	運
加州	12月27	香	島
西北太平洋	12月27	天	祥
紐約	12月27	利	達
1 西北太平洋	12月27	港	郵
西北太平洋紐約	12月27	總	統
NE西南太平洋紐約	12月27	大	阪
西北太平洋紐約	12月28	海	陸
洛杉磯紐約	12月28	新	興
西北太平洋	12月28	太	古
美國西岸	12月28	利	達
西北太平洋	12月29	大	阪
美國	12月29	怡	和
美國東加	12月29	港	恒
西北太平洋紐約	12月29	馬士基	
美國西岸	12月29	利	達
加州紐約	12月30	馬士基	
西南太平洋紐約	12月30	港	郵
關島	12月30	怡	和
紐約	12月31	日	郵
RY西北太平洋紐約	12月31	日	郵
西北太平洋紐約	12月31	海	陸
西北太平洋紐約	12月31	總	統
GER西北太平洋	1月1	太	古
西北太平洋紐約	1月2	總	統
E 西南太平洋紐約	1月2	川	崎
西北太平洋紐約	1月3	海	陸
加州	1月4	偉	特
NG西北太平洋	1月4	天	祥
紐約	1月4	利	達
西北太平洋紐約	1月4	總	統
洛杉磯紐約	1月5	華	海
加州	1月5	香	島
美國東加	1月5	港	郵
GE西北太平洋	1月5	川	崎
美國加拿大	1月5	招商局	
西南太平洋紐約	1月6	大	阪
洛杉磯紐約	1月6	新	興
檀香山	1月7	日	郵

洲線

中南美	12月23	大	阪
加勒比海	12月26	大	阪
加勒比海中南美	12月26	川	崎
加勒比海	12月27	利	達
智利	12月28	捷	成
南美	12月30	天	祥
加勒比海	1月4	利	達
加勒比海中南美	1月5	百保利	
南美	1月8	豐利行	
南美	1月10	太	古

西蘭線

澳洲	12月24	新	興
弗里曼特爾	12月25	森那美	
弗里曼特爾	12月25	寶	隆
新西蘭	12月26	太	古
新西蘭	12月26	華	林
澳洲	12月27	遠	運
弗里曼特爾	12月29	寶	隆
澳洲	12月29	怡	和
澳洲	12月29	遠	初
澳洲	12月30	香	島
新西蘭	12月31	捷	迅
澳洲	1月1	華	林

G CO., LTD.

話：5-414877（10線）

陸路貨運
本公司承接
※各大城市之火車包卡及零散貨運
※本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
※本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

輸中心
—本公司經營業務範圍：—
運輸：廣東與香港與世界各地
航線：廣州與香港（每星期2班）
江門與香港（每星期2班）
石岐與香港（每星期1班）
新會與香港（每星期十班）
航線：香港—黃埔、肇慶、潮石、珠海、容奇、汕頭、海口、湛江、三埠等省內各口岸。
地點：
州：廣州港州頭咀集裝箱碼頭 電話：447144 轉 321
港：整箱貨：九龍灣江合碼頭 電話：3-7989001
拼箱貨：九龍灣廣東貨倉中心
道西28號威勝商業大廈510-512室
話：5-592951-5 電傳：86385 PRCTL HX
真：5-486274
州大酒店1912號房 電話：22281轉1912
廣州大酒店225號房 電話：3187轉225
南東路東園大廈五樓 電話：38844
SPORTATION LTD.

服務有限公司
碼頭路71—75號
12字樓1205室
2 0-243362 0 243496
香港⇄廣東
箱陸路運輸
全國各地
牌照之車輛和大型吊車服務
務逢星期三開往廣州
遠公司
華潤大廈高座10字樓
5-8318134 5-8318111(160線)
Y COMP HK
HY COP HK
對外貿易運輸公司
東省分公司
五號
861665
CGTRS CN

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
文度莎	MENDOZA(下午)	南美	A	太古
明光	MING GLORY(下午六時)	台灣	國際橋	華海
海有	HAI YOU(上午七時)	台中	黃埔塢	永裕
杜爾灣	TOR BAY	基隆	現代橋	太古
漢城	HANJIN SEOUL(下午十時)美國		海陸橋	天祥
先鋒	POMEX PIONEER(中午)日本		B	嘉信
普里塔	NOVKIOV PRIBOY(中午)日本		國際橋	華夏
多沙灣	SANDYS BAY(上午八時)	曼谷	海陸橋	海陸
安芸丸	AKI MARU(下午九時)	日本	B	山下
東京快輪	TOKIO EXPRESS(上午八時)歐洲		現代橋	捷成
東望	EASTERN HOPE(上午十時)釜山		A27	東宇
亨利角	CAPE HENRY(上午一時)美國		現代橋	日郵
新香港	ZIM H.K.(下午十一時)	美國	現代橋	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE(上午十時)高雄		現代橋	日郵
金華	KING HWA(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
東海六號	TUNG HAI 6(中午)	高雄	油蔴地	永裕
白山	HAKUSAN II(下午三時)	美國	現代橋	日郵
海陽	MARINE BRIGHT(下午)	曼谷	西區	永裕
平鄉城	PING XIANG CHENG(上午八時)青島		國際橋	招商局
北戴河	BEI DAI HE(上午一時)	天津	B	招商局
博多	HAKATA(下午五時)	地中海	現代橋	日郵
揚子江六號	YANGZI JIANG 6(下午八時)上海		B	招商局
浙鷗	ZHE LI(上午八時)	寧波	西區	招商局
蘇麒	SU QI(上午)	南通	西區	華夏
捷成添馬號	JEBSEN TIMARU(下午)	新西蘭	A	捷迅
普里塔	NOVIKOV PRIBOY(下午)澳洲		國際橋	華林
亞索迦	AND.ASOKA(下午)	印尼	B21	亞利來
亞洲明珠	ASIAN PEARL(上午十時)澳洲		現代橋	太古
奧蘭橋	BAY BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
基士杜化	CHRISTOFFER OLDENDORFF(下午)地中海		西區	日郵
高山	GAO SHAN(下午)	上海	B23	招商局
茱蘭地亞	JUTLANDIA(上午)	釜山	國際橋	寶隆
南望灣	LAMON BAY(中午)	基隆	現代橋	川崎
海陽	MARINE BRIGHT	台灣	西區	永裕
莎菲	PROF.SZAFER(下午)	日本	黃埔塢	天祥
百保羅	BARBER TOBA(下午一時)新加坡		國際橋	逸行
汀江	TING JIANG(下午)	上海	古洲島	輝騰

明日入口船隻

明春	MING CHUN(下午九時)	台灣	B	大榮
獅城	KOTA SINGA(上午)	新加坡	A	太平
漱玉泉	SHU YU QUAN(上午八時)青島		B	華夏
羅曼達	NORASIA SAMANTHA	台灣	國際橋	匯信
浪鋒	PIONER WAVE	基隆	A	日郵
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	西區	港興
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	西區	港興
海皇綠玉	NEP.BERYL	基隆	國際橋	港恒
寶利	JUSTY	日本	B	維航
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN美國		國際橋	利洲
海王	HAI WANG	高雄	油蔴地	永裕
金寶島	CAMPBELL ISLAND	美國	A	香島
新依力	ZIM EILAT	台灣	現代橋	新興
	PACKING(上午六時)	新加坡	現代橋	馬士基
高時	SEKI KOCHI	日本	B	三利
錦江	JIN JIANG(上午七時)	上海	A	金鋼
淺水灣	REPULSE BAY	台灣	A	太平
五蓮泉	WULIANQUAN(中午)	青島	B	華夏
真富利	JENFREE	馬尼拉	國際橋	港恒
波利維亞	BOLIVIA	台灣	A	捷成
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	國際橋	華林
薩格勒布	ZAGREB	新加坡	A	逸行
崇安	CHONG AN	福州	B	招商局
陶南九號	DONAM No. 9	釜山	西區	港興
克拉西卡(1)	KRASICA I(上午)	高雄	A	逸行
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE(中午)美國		現代橋	川崎
世界之獅	WORLD LION(上午九時)	新加坡	海陸橋	海陸
唐河	TANG HE(中午)	新加坡	國際橋	招商局
銅川	TONG CHUAN	天津	B	招商局

今日出口船隻

	FLEX AMERICA(下午)	馬尼拉	西區	怡和
利樂	RAYA HAPPINESS(下午)釜山		友聯塢	新興
亨利角	CAPE HENRY(下午)	紐約	現代橋	日郵
長宇	EVER GLOBE(下午)	紐約	國際橋	利達
太平口	TAI PING KOU	上海	現代橋	遠運
新海躍	XIN HAI YUE(下午)	上海	B8	華運
運豐	YUN FENG(下午)	大連	B20	華夏
通洋	MILD OCEAN(下午)	上海	B2	輝騰
多沙灣	SANDYS BAY(下午)	曼谷	海陸橋	海陸
柯沙美亞	AL SHAMIAH(中午)	紅海	現代橋	怡和
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
知音	ZHIJ YIN	武漢	潤發碼頭	華運

明日出口船隻

太平口	TAI PING KOU(上午四時)上海新港		現代橋	遠運
普里塔	NOVIKOV PRIBOY(下午)澳洲		國際橋	華林
羅曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	國際橋	匯信
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	B11	山下
淺水灣	REPULSE BAY	新加坡雅加達	A	太平
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油蔴地	永裕
獅城	KOTA SINGA	高雄基隆	A	太平
金華	KING HWA	高雄	油蔴地	永裕
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	西區	港興
東望	EASTERN HOPE	釜山	A27	東宇
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	日本	現代橋	川崎
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	現代橋	新興
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN加州紐約		國際橋	利洲
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	現代橋	日郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	海陸橋	捷成
世界之獅	WORLD LION(下午)	新加坡	現代橋	海陸
明光	MING GLORY(上午)	歐洲	國際橋	華海
陶南九號	DONAM NO.9	新加坡曼谷	西區	港興
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	國際橋	華林
白山	HAKUSAN II	洛杉磯	現代橋	日郵
博多	HAKATA	釜山	現代橋	日郵
漢城	HANJIN SEOUL(上午)	西北太平洋	海陸橋	天祥

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
新海虹	NEW HAI HUNG	B19	華運
上海	SHANGHAI	A0	招商局
友誼七號	YOU YI 7	B15	三寶
木星	MUSING	招商局碼頭	招商局
新華九號	XIN HUA 9	B26	三寶
浙鵾	ZHE KUN	A14	招商局
延安五號	YAN AN WU HAO	A31	華夏
東城	KOTA TIMUR	A15	太平
	KOTA HARTA	A	太平
易勃	TRADE VIGOUR	A34	華夏
祁連山	QI LIAN SHAN	A40	華怡
鼓山	GU SHAN	潤發碼頭	華運

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
東光	EAST WEST	3—7391911
益大	ETERNITY	5—459861
福來	EVERETT	5—453911
展達	EVOLUTION	5—412331-5

香港 廣州線 客運交通表

香港⇄廣州（十月至十二月航期表）

星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00（31日停航）
天湖	去程：單日下午8：30（31日停航）
	回程：雙日下午9：00
快輪	去程：上午8：20　回程：下午2：30
荔灣湖	去程：上午8：45　回程：下午1：00

港深穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.25	11.50	91	8.30	11.30
92	12.55	16.00	93	10.00	13.30
94	14.35	17.40	95	17.05	20.05
98	10.45	13.50	97	18.39	21.37
100	17.08	20.09	99	12.38	15.38

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
112	7.30	10.26	101	6.30	9.06
114	8.35	11.22	543	6.45	12.05
102	9.55	12.35	81	7.30	9.49
82	10.55	13.15	103	8.42	11.17
104	11.50	14.29	83	9.27	11.46
84	12.40	15.00	105	10.17	12.56
106	14.05	16.45	501	10.00	15.11
544	14.27	19.15	85	11.37	13.56
86	15.50	18.10	107	13.20	16.07
502	16.30	22.10	109	14.20	16.44
108	17.10	19.46	87	15.20	17.39
110	18.03	20.40	89	16.20	18.39
88	19.05	21.25	111	17.42	20.37
90	20.05	22.25	113	18.55	21.20

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）

九龍←→深圳 直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 巴士站	上午	深圳市
	黃大仙 正德街	上午	
回程	洋溪酒家	下午	沙田
	國貿大廈	下午	窩打老道
	交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午	黃大仙 正德街
			官塘（政府大樓）

總代理：招商局貨櫃航運有限公司　電話：5-435511（30線）
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.　電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓　電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534
MACAU AGENTS：CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM 電話：579731，579732
朝聯船務有限公司　澳門南灣街37號D—E南粵商業中心6樓D座

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
*Direct Service East Coast and Gulf Port

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	VCR	NYK	CHS	HOU
CHAO HE	27E	23/12	23/12	25/12	12/1	14/1	17/1	19/1	4/2	7/2	11/2
TAO HE	3F	3/1	3/1	5/1	23/1	25/1	29/1	1/2	20/2	23/2	27/2
*YI HE	1E	8/1	8/1	10/1	26/1	-	-	-	9/2	12/2	15/2
XI FENG KOU	84E	13/1	13/1	15/1	4/2	6/2	8/2	10/2	20/2	26/2	27/2
ZHANG JIA KOU	73E	23/1	23/1	25/1	12/2	14/2	17/2	19/2	4/3	7/3	11/3

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI, SHARJAH, DAMMAN, KUWAIT & KARACHI.
Also accepting FCL Cargo for RIYADH, DOHA, MUSCAT, ABU DHABI, BANDAR ABBAS and the other points.

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CY	ETA HK	Karachi	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait
GU CHENG	29	3/1	4/1	5/1	29/1	21/1	23/1	25/1
GAO CHENG	30	17/1	18/1	19/1	6/2	9/2	11/2	13/2
MING CHENG	27	3/2	4/2	5/2	29/2	21/2	23/2	25/2

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	B.K.K	S'PORE	PENANG
GU CHENG	29	3/1	4/1	5/1	—	10/1	—
GAO CHENG	30	17/1	18/1	19/1	24/1	27/1	—
BEI DAI HE	31	19/1	20/1	21/1	—	27/1	29/1

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD HKG	MANILA
YU JIANG	48	24/12	25/12	27/12	29/12
YU JIANG	50	31/12	1/1	3/1	5/1

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY.	CFS	CY	ETD HKG	YOK	NGO	OSA	KOB
HANZHONG HE	63	20/12	20/12	22/12	26/12	28/12	—	29/12
WAN QUAN HE	90	29/12	29/12	31/12	4/1	—	—	6/1
HUAI YUAN HE	87	5/1	5/1	7/1	13/1	11/1	—	15/1
HAN ZHONG HE	65	12/1	12/1	14/1	18/1	—	—	20/1

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS.

QUOTA VESSEL	SAILING VOY	CLOSING CFS	CY	ARR HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
SHA HE	42W	21/12	22/12	23/12	19/1	21/1	23/1	25/1	27/1
*YIN HE	25W	28/12	29/12	30/12	26/1	28/1	30/1	1/2	3/2
TANG HE	42W	6/1	7/1	8/1	4/2	6/2	8/2	10/2	12/2
CHUN HE	26W	14/1	15/1	15/1	12/2	14/2	16/2	18/2	20/2
QIU HE	28W	21/1	22/1	23/1	19/2	21/2	23/2	25/2	27/2

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA	VELENCIA
FU YU SHAN	11	22/12	23/12	24/12	17/1	19/1	15/1	—

Receiving Station Tel: 0-4979590 & 0-4979670
CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD)

香港／中國全貨櫃航線 1樓

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	JING HE 運河	144	23/12	24/12
	E CHENG	77	18/1	19/1
新港/北京	CHUN HE 春河	25E	3/1	4/1
	CHAO BAI HE 潮白河	19	6/1	7/1
	BAI DAI HE 北戴河	29	6/1	8/1
	MING CHENG 明城	26	16/1	17/1
上海	SHANG CHENG	70	30/12	31/12
	GAO CHENG 高城	29	3/1	4/1
	QIU HE 秋河	27E	5/1	[illegible]
黃埔	WAN QUAN HE 萬泉河	89	23/12	24/12
	HUAI YUAN HE 懷遠河	86	2/1	3/1
	HAN ZHONG HE	64	3/1	4/1
新港 青島	XIONG YUE CHENG 熊岳城	290	4/1	5/1
張家港	HUA YING 華盈	8743	30/12	31/12
大連	PING XIANG CHENG 平鄉城	271	2/1	3/1
黃埔/廈門	LIAN JIANG 連江	256	29/12	30/12
汕頭/廈門	HUA JIA 華佳	8763	28/12	29/12

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	WAN QUAN HE	89	23/12	曼谷	JING HE	144	23/12
日本	HUAI YUAN HE	86	2/1	曼谷	SHANG CHENG	70	30/12
歐洲	TANG HE	41E	22/12	美國	TAO HE	2W	30/12
歐洲	CHUN HE	25E	3/1	美國	XIFENG KOU	83W	13/1
歐洲	QIU HE	27E	5/1	美國	ZHANG JIA KOU	72W	23/1

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、鄭州、瀋陽、太原、唐沽、通化、西安及營口（雜貨及拼、整箱貨）

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
（全貨箱航線）				（散裝航綫）			
TIAN YAN（天燕）V50B	REC'G	22/12	24-25/12	TIAN LONG（天龍）V34B	12/1	18/1	15-21/1
TIAN YUE（天躍）V88B	——	26/12	28-29/12	TIAN LONG（天龍）V35B	12/2	18/2	15-21/2
TIAN YAN（天燕）V51B	29/12	3/1	5-6/1				
TIAN YUE（天躍）89B	2/1	7/1	9-10/1				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-253325
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0-4999388

環亞（上海）國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名		收貨	截貨	到-離港	船名		收貨	截貨	到-離港
TING JIANG（汀江）	V8735	即日	18/12	18-22/12	SAN JIANG	V8802	29/12	4/1	3-6/1
LONG JIANG	V8713	23/12	29/12	29-31/12	TING JIANG	V8802	31/12	6/1	5-8/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH（易津）V8722N	即日	GY-22/12	23-24/12	TRADE RELISH（易津）V8801N	1/1/88	6/1/88	8-9/1/88

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN（通洋）V8752	13/12	19/12	18-21/12	MILD OCEAN（通洋）V8754	28/12	24/12	28-30/12
MILD TRAN（通運）V14	16/12	22/12	23-24/12	MILD TRAN（通運）V16	28/12	3/1	31/12-5/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司　電話：0-877514

福建省輪船總公司福州公司
Fuzhou Shipping Company Fujian

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
SHOU SHAN（壽山）V13/V14	31/12	6/1	1-8/1	SHOU SHAN（壽山）V15/V16	22/1	27/1	21-29/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0-4999388

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11,12,13,14樓　電傳：61971 CMSNC HX（散貨）
出口部：5-447402
入口部：5-440555
代理部：5-440557

上海海興輪船公司
香港⇄上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
SHANGHAI 上海	V.44	17/12	19/12	20/12	22/12
HAIXING 海興	V.1	27/12	29/12	30/12	2/1
SHANGHAI 上海	V.2	1/1	3/1	4/1	7/1
HAIXING 海興	V.3	12/1	14/1	15/1	17/1

遠洋輪船有限公司
香港⇄大連散貨航線
木星MU SING　予18/12抵港　（約25天一航次）
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司
香港→張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線
「江安」M.V."JIANGAN"　「蘇鳳」M.V."SU FENG"
「蘇龍」M.V."SULONG"　「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN"　「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次　蕪湖：每月1航次
張家港：每月4航次　南通：每月1航次
香港→張家港全貨櫃班輪航線 5-428266
「蘇麟」M.V. "SULIN"　每月兩航次，中、下旬各一航次

河北省遠洋運輸公司
香港→天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「新樂」M.V."XIN LE"

揚子江輪船股份有限公司
香港→武漢散貨航線
揚子江1　YANG ZIJIANG 1
揚子江2　YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

金豐船務企業有限公司
香港→上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»
如大宗貨物，可特別安排專船接運

廣州海運管理局
香港⇄海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN　每月逢8日、24日往三亞　每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司
香港⇄寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"
寧波每月4航次　溫州每月2航次
香港⇄寧波全貨櫃班輪航線
（兼收加興、湖州、金華、紹興、肖山、杭州整箱貨櫃。）
「浙鷗」M.V."ZHE LI" 5-428266
每月兩航次，上旬、下旬各一次

廈門水上運輸公司
香港→汕頭散貨航線
廈水運船隊
每星期兩航次

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING CO. LTD.
BOOKING ENQUIRY 5-418884
香港文咸東街68 74號興隆商業大廈9樓　上海聯絡處：海鷗飯店1008室 電話：251500轉1008

中國貨櫃航線

港口	收貨	CFS截貨	CY截貨	開航
湛江	21/12	22/12	22/12	23/12
廈門/汕頭	23/12	26/12	26/12	29/12
	4/1	7/1	7/1	10/1
張家港	23/12	26/12	26/12	29/12
上海	23/12	26/12	26/12	29/12
	29/12	1/1	1/1	4/1
新港/北京	19/12	22/12	22/12	24/12
青島	25/12	2/1	2/1	6/1
大連	28/12	31/12	31/12	3/1
廣州/黃埔	每三日一航次			
珠海	逢星期三、四、六開航			

中國散裝貨輪航線

港口	收貨	截貨	開航	港口	收貨 截貨 開航
上海	23/12	25/12	27/12	廣州	逢星期二、五開航
	30/12	31/12	2/1	黃埔	逢星期二、五開航
新港	20/12	25/12	27/12	三亞	每月逢8號、24號開航
青島	2/1	3/1	5/1	海口	每星期一班
大連	24/12	25/12	28/12	湛江	每星期一班
寧波	每月二航次			汕頭	每星期二班
溫州	每月二航次			容奇	每三天一班
連雲港	每月二航次			石岐	每星期三班
廈門	逢星期一、三、五開航			江門	每星期二班
福州	每五日一航次			蘭石	每三天一班
泉州	每五日一航次			梧州	每日一班

●本公司承辦及提供全及拼貨櫃運輸服務由中國上海、大連至美國、加拿大及歐洲等地區。
●並可簽發中國至美國、加拿大及歐洲之全程提單。
●保證優良服務，運費相宜，歡迎垂詢。

出口船期預告

歐洲線

船名		前往港口	月日	公司
卡拉高卡	KRASICAI	地中海	12月23	德行
新依力	ZIM EILAT	地中海	12月23	新興
沙河	SHA HE	英國歐洲	12月23	招商局
富裕山	FU YU SHAN	地中海	12月24	招商局
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	12月24	港郵
柏廸	BIRDIE	地中海	12月24	保特
查理斯	CHARLES CRUZ	地中海	12月24	海柏
本州	SD.HONSHU	地中海	12月25	寶隆
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	歐洲	12月25	怡和
長賓	EVER GUEST	歐洲	12月25	利達
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	12月26	捷成
長洋	EVER OCEAN	地中海	12月26	利達
亞克馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	12月26	馬士基
協和伊吹	CONCORD IBUKI	地中海	12月27	日郵
雄鷹	BRAVE EAGLE	地中海	12月27	港怡
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	12月27	馬士基
和邦方加	NIPPONICA	地中海	12月28	天祥
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	12月29	華海
萊爾基	PROF.RYLKE	歐洲	12月29	天祥
托斯斯蒂	PROF.TOVSTYKH	歐洲	12月29	華林
長貨	EVER GOODS	地中海歐洲	12月30	利達
協和嘉山	CONCORD GASSAN	地中海	12月30	日郵
銀河	YIN HE	英國歐洲	12月30	招商局
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	12月30	馬士基
赫倫	ASD HEKTOR	地中海	12月30	海柏
蘭尼特	LANETTE	歐洲	12月31	東亞
	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	12月31	源信
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	12月31	太古
湯瑪士	BM TOMAS	地中海	12月31	華林
希斯班尼亞	SD.HISPANIA	地中海	12月31	寶隆
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	12月31	利洲
英德蘭亞	JUTLANDIA	歐洲	1月1	寶隆
英薩	INSA	地中海	1月1	新興
美國比可	BEECO AMERICA	地中海	1月1	輝騰
新比雷埃	ZIM PIRAEUS	地中海	1月2	新興
	MING PROMINENCE	歐洲	1月3	華海
莎菲	PROF. SZAFER	歐洲	1月3	天祥
博多丸	HAKATA MARU	地中海	1月5	日郵
金尼夫斯基	KAP KANEVSKIY	歐洲	1月6	華林

印·巴·中東線

大猷	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	12月23	百保利
吉利亞	CATTLEYA	吉大港加爾各答	12月25	港興
東京快輪	TOKIO EXPRESS	遮打	12月25	捷成
本州	S.D.HONSHU	紅海	12月25	寶隆
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	12月25	總統
長洋	EVER OCEAN	遮打	12月26	利達
太原	TAI YUEN	科倫坡卡拉奇	12月27	東海
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	12月27	川崎
雄鷹	BRAVE EAGLE	紅海	12月27	港怡
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	12月27	總統
時威	SITTWAY	仰光	12月27	新興
明宇	MING UNIVERSE	遮打	12月28	華海
	PAGENA	紅海	12月29	怡和
派蘭	PIRAN	馬德拉斯卡拉奇孟買	12月29	港運
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	12月29	馬士基
長貨	EVER GOODS	遮打	12月30	利達
湯瑪士	B.M.TOMAS	馬德拉斯	12月31	華林
九龍灣	KOWLOON BAY	遮打	12月31	太古
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	12月31	怡和
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	12月31	總統
阿蘭拉	LANKA ATHULA	科倫坡	12月31	東亞
哈定	PRES.HARDING	阿拉伯灣	1月2	總統
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	1月2	福來
明星	MING STAR	遮打	1月3	華海
	ARKTOS	紅海	1月3	大阪
公平精神	FAIR SPIRIT	吉大港加爾各答	1月4	日郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	1月4	總統
谷城	GU CHENG	阿拉伯灣	1月5	招商局
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	1月5	源信
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	1月6	大阪
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印尼	1月6	福來
中國一號	CONMAN I	紅海	1月6	日郵
立神	UNI MODEST	阿拉伯灣	1月6	利達
嘉明	CHAR MING	紅海	1月7	金楠

非洲線

祁連山	QI LIAN SHAN	西非	12月23	華怡
奧吉河	RIVER OJI	西非	12月24	大阪
阿爾努力	ALS ENDEAVOUR	南非	12月25	亞聯
愛比	ELBE D	南非	12月26	欣洋
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	南非	12月27	馬士基
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	12月27	渣華
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	12月29	馬士基
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	12月29	大阪
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	德班	12月30	天祥
	NORASIA AL MUNTAZAH	南非	12月31	源信
泰山	TAI SHAN	南非	12月31	亞聯
渣華尼克	NL.VAN NECK	西非	1月1	渣華
金奧利	GOLD ORLI	南非	1月3	新興

東南亞線

海昇	MARINE SHINE	曼谷	12月23	永裕
真富利	JENFREE	馬尼拉	12月23	港恒
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	12月23	三利
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	12月23	港郵
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	12月23	港恒
東方首長	ORT.CHIEF	新加坡	12月24	川崎
萬利	WANLIE	曼谷	12月24	綿利
成世丸	SEISHO MARU	新加坡巴生	12月24	中央
山皇丸	SANNO MARU	新加坡巴生	12月24	山下
南華	NAN HWA	雅加達新加坡	12月25	東宇
馬士基翻桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	12月25	馬士基
惠華	HUI HUA	曼谷	12月26	珠江
東京橋	TOKYO BRIDGE	新加坡	12月26	川崎
桃源	TAO YUAN	新加坡曼谷	12月26	綿利
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	12月26	三寶
冠利	QUEENLY	新加坡巴生	12月26	益高
郁江	YU JIANG	馬尼拉	12月26	招商局
	FLEX AMERICA	馬尼拉	12月27	怡和
薩默斯灣	SOMERS BAY	曼谷	12月27	海陸
泰國璜珀	THAI JADE	曼谷	12月27	港郵
東方先進	ORT.CEDAR	新加坡巴生	12月28	中央
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	12月28	海陸
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	12月28	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	12月28	日郵
興勝	HING SON	曼谷	12月28	珠江
美上美	BOONKRONG II	曼谷	12月29	振盛行
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	12月29	港郵
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	12月29	海聯
金師	GEMINI SUN	印尼	12月30	五洋
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	12月30	港恒
金明	GEMINI MOON	印尼	12月30	五洋
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	12月31	寶輝
吉祥丸	KICCHO MARU	沙巴山打根	12月31	川崎
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	12月31	怡和
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	新加坡	12月31	川崎
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	12月31	東宇
雅麗絲	ALAS	新加坡巴生	12月31	中央
威達利	AND.WIDURI	印尼	12月31	亞利來
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生庇能	12月31	山下
再來	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生庇能	1月1	山下
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	1月1	錦利
華意	WAH YEE	曼谷	1月1	珠江
恒昇	WISING	印尼	1月1	聯航
源安	ORT.RUNNER	新加坡	1月2	海聯
高華	GOWA	新加坡雅加達	1月2	太平
立雄	UNI MASTER	曼谷	1月2	利達
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	1月3	海陸
大陸	CONTINENT	新加坡雅加達	1月3	日郵
亞洲之星	ASIAN STAR	新加坡巴生	1月3	三利
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	1月4	國光
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	1月4	國光
世界之獅	WORLD LION	新加坡	1月4	海陸
	MARINE FORTUNER	曼谷	1月4	永裕
谷城	GU CHENG	新加坡	1月5	招商局
新加坡榮利	SINGAPORE GLORY	雅加達	1月5	東宇
海皇綠玉	NEP BERYL	新加坡	1月6	港恒
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	1月6	福來

中國內地

木星	MUSING	大連	12月23	招商局
華昌	HUA CHANG	海口	12月23	華運
唐河	TANG HE	上海	12月23	招商局
崇安	CHONG AN	福州	12月23	華運
魯豐	LU FENG	青島	12月23	華夏
北戴河	BEI DAI HE	新港北京	12月23	招商局
荊河	JING HE	青島	12月24	招商局
馬蘭	MALAN	海口	12月24	招商局
北峯山	BEI FENG SHAN	福州	12月24	華閩
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	12月24	華運
通源	MILD TRAN	上海	12月24	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	12月24	華運
蘇麒	SUQI	張家港南通	12月24	華夏
泉州2	QUAN ZHOU 2	泉州	12月25	華閩
天燕	TIAN YAN	天津	12月25	華運
漱玉泉	SHU YUQUAN	青島	12月26	華夏
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	12月26	華夏
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	12月26	華夏
永安	YONGAN	福州	12月27	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	12月27	華運
錦江	JINJIANG	上海	12月27	金鋼
華佳	HUA JIA	汕頭廈門	12月29	明華
天躍	TIAN YUE	天津	12月29	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	12月30	輝騰
連江	LIAN JIANG	汕頭廈門	12月30	招商局
商城	SHANG CHENG	上海	12月31	招商局
華盈	HUA YING	張家港	12月31	明華
龍江	LONG JIANG	上海	12月31	輝騰
海興	HAI XING	上海	1月2	招商局

台灣省線

海王	HAI WANG	高雄	12月23	永裕
怡春	YI CHUN	高雄基隆	12月23	大榮
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	12月23	港恒
紫晶	AMETHYST	高雄基隆	12月24	綿利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	12月24	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	12月25	永裕
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	高雄	12月25	川崎
泰來	TAI LAI	高雄	12月26	永裕
國偉	KUO WEI	高雄基隆	12月26	綿利
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月26	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月27	永裕
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	12月28	大榮
國雄	KUO HSIUNG	高雄基隆	12月29	綿利
	KOTA EAGLE	高雄基隆	12月29	太平
安春	AN CHUN	高雄基隆	12月31	大榮
曼克頓橋	MANHATTAN BRIDGE	高雄	1月2	川崎

日本·南朝鮮線

怡春	YI CHUN	日本	12月23	大榮
嘉兴灣	CARGO BAY	釜山	12月23	港興
紫晶	AMETHYST	日本	12月24	綿利
獅城	KOTA SINGA	日本	12月24	太平
倫娜	LUNA	日本	12月24	海柏
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	日本	12月25	川崎
國偉	KUO WEI	日本	12月26	綿利
鴻南一號	DONAM NO.1	釜山	12月26	港興
力士星	REX STAR	釜山	12月26	東發
太原	TAI YUEN	釜山日本	12月27	東海
宇宙天使	COSMOS ANGEL	釜山	12月27	美邦
時威	SITTWAY	日本	12月27	新興
翡翠	EMERALD	日本	12月28	美邦
寶沙	PULSAR	釜山	12月28	僑宇
錦春	CHIN CHUN	日本	12月28	大榮
江漢	HANGANG GLORY	釜山	12月28	東宇
國雄	KUO HSIUNG	日本釜山	12月29	綿利
和平南進	HP NAMJIN	釜山	12月29	港興
	KOTA EAGLE	日本	12月29	太平
	BALTIMAR SUN	釜山	12月29	東發

北美洲線

金寶島	CAMPBELL ISLAND	加州	12月23	香島
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西南太平洋紐約	12月23	大阪
日吉丸	HIYOSHI MARU	西北太平洋	12月24	中央
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	12月24	海陸
東方行政	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋紐約	12月24	港郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	12月24	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	12月25	總統
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	12月25	馬士基
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	12月25	國光
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	西南太平洋紐約	12月25	川崎
華利雅士	FAMILY ACE	洛杉磯	12月25	日郵
潮河	CHAO HE	美國加拿大	12月25	招商局
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	12月27	海聯
寶寧島	BURLING ISLAND	加州	12月27	香島
崑山	HANJIN KUN SHAN	西北太平洋	12月27	天祥
長雅	EVER GENTLE	紐約	12月27	利達
海洋統帥	OCEAN COMMANDER I	西北太平洋	12月27	港郵
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	12月27	總統
鱷魚好運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	12月27	大阪
海運娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	12月28	海陸
新釜山	ZIM PUSAN	洛杉磯紐約	12月28	新興
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	12月28	太古
長合	EVER GATHER	美國西岸	12月28	利達
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	12月29	大阪
英國勝利	BRITISH SENATOR	美國	12月29	怡和
海皇石榴	NEP.GARNET	美國東加	12月29	港恒
馬士基東京	MAERSK TOKYO	西北太平洋紐約	12月29	馬士基
長政	EVER GOVERN	美國西岸	12月29	利達
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	12月30	馬士基
東方導師	ORT.EDUCATOR	西南太平洋紐約	12月30	港郵
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	12月30	怡和
查爾斯角	CAPE CHARLES	紐約	12月31	日郵
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋紐約	12月31	日郵
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	12月31	海陸
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	西北太平洋紐約	12月31	總統
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	1月1	太古
哈定總統	PRES.HARDING	西北太平洋紐約	1月2	總統
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	1月2	川崎
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	1月2	海陸
美娜	MITLA	加州	1月4	保特
光陽	HANJIN KWANG YANG	西北太平洋	1月4	天祥
長賢	EVER GENTRY	紐約	1月4	利達
華盛頓總統	PRES WASHINGTON	西北太平洋紐約	1月4	總統
明建	MING PROMOTION	洛杉磯紐約	1月5	華海
銀洲	NGAN CHAU	加州	1月5	香島
東方飛騰	ORT FREEDOM	美國東加	1月5	港郵
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	1月5	川崎
唐河	TANG HE	美國加拿大	1月5	招商局
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	1月6	大阪
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	1月6	新興
	ROYAL ACCORD	檀香山	1月7	日郵

中南美洲線

阿拉斯加丸	ALASKA MARU	中南美	12月23	大阪
太平洋丸	PACIFIC MARU	加勒比海	12月26	大阪
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	加勒比海中南美	12月26	川崎
長雅	EVER GENTLE	加勒比海	12月27	利達
	WEBBER'S POST	智利	12月28	捷成
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	12月30	天祥
長賢	EVER GENTRY	加勒比海	1月4	利達
百保成	BARBER HECTOR	加勒比海中南美	1月5	百保利
福他里奧	FROTARIO	南美	1月8	盟利行
文度沙	MENDOZA	南美	1月10	太古

澳洲·新西蘭線

新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	12月24	新興
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	12月25	森那美
	PEARL REEFER	弗里曼特爾	12月25	寶隆
桂林	KWEILIN	新西蘭	12月26	太古
	KAP.ARTJUKH	新西蘭	12月26	華林
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	12月27	遠運
江沙財	KIANG REEFER	弗里曼特爾	12月29	寶隆
澳洲先進	AUST.ADVANCE	澳洲	12月29	怡和
賓嘉雪路加	BUNGA SEROJA	澳洲	12月29	遠初
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	12月30	香島
健山	MOUNT HEALTHY	新西蘭	12月31	捷迅
蘇高夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	1月1	華林

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
香港文咸東街68—74號興隆商業大厦1502室 TELEX:89166 COSEL HX

貨箱及散貨定期航線 REGULAR SERVICE

船名	航次	收貨期	抵/離期
香港⇄湛江（貨箱／散貨航線）			
金龍輪 JIN LONG		20-21/12	19-23/12
湛江代理：中國對外貿易運輸公司			
香港⇄北海（貨箱／散貨航線）			
粵海輪 YUE HAI		29-31/12	28/12-1/1
湛江代理：廣東省湛江航運公司			
香港⇄海口⇄三亞（貨箱／散貨航線）			
粵海輪 YUE HAI		30/12-1/1	31/12-2/1
海南代理：海南航運公司			
湛江聯絡處：湛江……222號 電話：24966			
香港⇄廣州、江門、新會、順德（珠江三角洲各口岸）（貨箱／散貨航線）			
穗二輪 SUI ER		20-22/12/87	20-23/12/87
廣州代理：廣州市第二水上運輸公司			
香港⇄廈門（貨箱／散貨航線）			
A VESSEL		4-5/1/88	3-6/1/88
廈門代理：中國對外貿易運輸公司			
香港⇄福州（貨箱／散貨航線）			
A VESSEL		2-3/1/88	1-4/1/88
福州代理：中國對外貿易運輸公司			

中國川航 全貨櫃 拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	21/12	22/12	22/12
珠海	22/12	23/12	23/12
江門	21/12	22/12	22/12
蘭石	21/12	22/12	22/12
黃埔	22/12	23/12	23/12
汕頭	20/12	23/12	25/12
福州	25/12	26/12	26/12
張家港	18/12	22/12	24/12
上海	23/12	29/12	31/12
青島	26/12	28/12	29/12
新港	21/12	23/12	24/12
北京	21/12	23/12	24/12
大連	18/12	22/12	24/12

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆/裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		24/12	25/12	31/12	2/1
海口	T.B.A.		24/12	25/12	31/12	2/1
廈門／汕頭	華佳	8763	11/12	12/12	27/12	29/12
	連江	255	20/12	21/12	26/12	28/12
張家港	華盈	8743	23/12	24/12	29/12	31/12
上海	臨江	204	20/12	21/12	27/12	29/12
	高城	29	26/12	27/12	2/1	4/1
新港	北戴河	28	20/12	21/12	26/12	28/12
新港／北京	春河	25E	26/12	27/12	2/1	4/1
青島	涇河	146	20/12	21/12	26/12	28/12
大連	順江	189	20/12	21/12	26/12	28/12
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	28/12	29/12	2/1
	客貨輪	21/12	22/12	23/12
	客貨輪	18/12	19/12	22/12
新港	貨輪	1/1	7/1	10/1
青島	貨輪	23/12	24/12	25/12
大連	貨輪	21/12	22/12	23/12
珠海	逢星期三、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順 逢星期二、四開航			
廈門	廈水運逢星期一三五開航			
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運 本公司承接
※各大城市之火車包卡及零散貨運
※本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
※本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

宏豐運輸有限公司 WANGFUNG TRANSPORTATION LTD

香港↔珠海
與珠海九州港貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	開航
九洲	宏豐三號	逢星期一至三	逢星期三

收貨站：青衣島友聯倉
●國內備有貨櫃車和各大小貨車，提供門到門服務及往來廣東省各地之聯運服務。
珠海↔香港↔歐洲、美洲
●簽發全程提單
●豁免香港中轉簽証及報關
香港干諾道中122號海港商業大厦四樓 電話：5-449611

總代理
華閩船務企業有限公司

香港⇄福州 貨箱／散貨班輪

船名			收貨期	開航
北峯山	"BEI FENG SHAN" V8740	全貨箱班輪（兼收重件散貨）	18-22/12	24/12
閩海120	"MIN HAI 120"	散貨班輪	26/12	26/12
閩海105	"MIN HAI 105"	散貨班輪	21/12	21/12

香港⇄廈門 貨箱／散貨班輪

船名			收貨期	開航
A VESSEL		全貨箱班輪	21-27/12	29/12
廈水運22	"XIA SHUI YUN22"	散貨班輪	21/12	21/12
育志2	"YU ZHI 2"	散貨班輪	23/12	23/12
閩海223	"MIN HAI 223"	散貨班輪	25/12	25/12

香港⇄泉州 散貨班輪

船名			收貨期	開航
泉州2	"QUAN ZHOU 2"	散貨班輪	25/12	25/12
閩海224	"MIN HAI 224"	散貨班輪	23/12	23/12

★兼承接中國其他港口貨儎，如有大宗貨儎可安排專船接運★
★並爲客戶安排裝、拆貨箱、拖車等運輸服務★
貨運代理 恒閩貨運有限公司
香港德輔道中317號……商業大厦2006-8室 電話：5-437393 6線
電傳：66604 EPFCL HX 圖文傳真：5-8153559

銀城船舶運輸公司
每月二班定期香港—廈門
250噸以上大宗貨往上海、廣州、福州
可派專船運載。代理H-460010.

珠江貨櫃運輸中心
新開闢新會（西河口）貨櫃（集散）
定期班船每星期一班
本公司由廣東省港澳航公司、香港珠江船務有限公司、廣州港務管理局、廣州外輪代理公司合辦的中外合資企業，持中國對外經濟貿易部、交通部、國家工商行政管理局批書及執照承辦廣東⇄香港⇄世界各地貨櫃／散件運輸，並特准由本公司直接簽發聯運提單和直接對外結算運費。
本公司集四家之所長，除自有船舶外，尚有各股東所擁有的大量運力及其所代理廣東省各口岸的船舶作後盾，運力充足，港口碼頭設備方便，在廣州洲頭咀有專用碼頭，並在省內各主要口岸設有辦事處，專人負責安排船舶拖車、貨物集散、轉運快捷，單證及時，服務周到，運價公平合理。
——本公司經營業務範圍：——
■貨櫃運輸：廣東⇄香港⇄世界各地
■定期航線：廣州⇄香港（每星期2班）江門⇄香港（每星期2班）石岐⇄香港（每星期1班）新會⇄香港（每星期1班）
■其他航線：香港←→黃埔、肇慶、瀾石、珠海、容奇、汕頭、海口、湛江、三埠等省內各口岸。
■收貨地點：
廣州：廣州港洲頭咀集裝箱碼頭 電話：447144 轉 321
香港：整箱貨：九龍灣江合碼頭 電話：3-7989001 拼箱貨：九龍灣廣東貨倉中心
廣州總公司：長堤大馬路185號二樓 電話：882353、885127 電傳：44594PRCTLCN 傳真：861582
香港分公司：干諾道西28號威勝商業大厦510-512室 電話：5-592951-5 電傳：86385 PRCTL HX 傳真：5-486274
江門辦事處：江門市堤中路85號 電話：34490 傳真：36904（設有專人負責新會貨運業務）
肇慶辦事處：端州大酒店1912號房 電話：22281轉1912
韶關辦事處：風度園大酒店225號房 電話：3187轉225
中山石岐辦事處：中山市石岐長堤75號 電話：22347 22252
深圳辦事處：深圳東路東聯大厦五樓 電話：38844
PEARL RIVER CONTAINER TRANSPORTATION LTD.

大通實業股份有限公司（中國註册） DATONG INDUSTRIES CO LTD
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	48N	21/12	22/12	23/12
穗拖集駁2	49N	26/12	27/12	28/12
穗拖集駁2	50N	2/1	3/1	4/1

總代理：連江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
電話：5-256177 圖文傳真：5-8450667 電傳：72858 LPSHP HX

中國天津遠洋運輸公司 TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY
香港⇄新港（天津）全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港	新港
北戴河 28	——	22/12	26/12
潮白河 17	1-5/1/88	8/1/88	12/1/88
北戴河 30	1-5/1/88	8/1/88	12/1/88

兼收往上海、北京、整箱貨
香港⇄星加坡 檳城全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港	星加坡	檳城
北戴河 31	15—19/1	21/1	24/1	26/1

貨運代理：
金輪船務代理有限公司 電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667 電傳：72858 LPSHP HX

明興貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204 85514 86159

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號 鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243362 0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44464 CGTRS CN

第十四版

今日明……

今日入

船名	
文度莎	MENDOZA(下午)
明光	MING GLORY(下午六時
海有	HAI YOU(上午七時)
杜爾灣	TOR BAY
漢城	HANJIN SEOUL(下午十
先鋒	POMEX PIONEER(中
普里堡	NOVKIOV PRIBOY(中
多沙灣	SANDYS BAY(上午八時
安芸丸	AKI MARU(下午九時)
東京快輪	TOKIO EXPRESS(上午
東望	EASTERN HOPE(上午
亨利角	CAPE HENRY(上午一時
新香港	ZIM H.K.(下午十一時)
飛航雅士	CLIPPER ACE(上午十
金華	KING HWA(上午六時)
東海六號	TUNG HAI 6(中午)
白山	HAKUSAN II(下午三時
海陽	MARINE BRIGHT(下午
平鄉城	PING XIANG CHENG(
北戴河	BEI DAI HE(上午一時)
博多	HAKATA(下午五時)
揚子江六號	YANGZI JIANG 6(下午
浙鶴	ZHE LI(上午八時)
蘇麒	SU QI(上午)

今日出

	FLEX AMERICA(下午
利樂	RAYA HAPPINESS(
亨利角	CAPE HENRY(下午)
長宇	EVER GLOBE(下午)
太平口	TAI PING KOU
新海躍	XIN HAI YUE(下午)
運豐	YUN FENG(下午)
通洋	MILD OCEAN(下午)
多沙灣	SANDYS BAY(下午)
柯沙美亞	AL SHAMIAH(中午)
福興二號	FOO HSING 2(下午)

總代理：……
香港干諾道……
MACAU AGE……
香港定期直航美國……
WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/……
Also Accepting CY cargo PORTLAND/…… MONTREAL
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo NEW YORK/……
*Direct Service East Coast and Gulf Port……

VESSEL	VOY	CFS	CY
CHAO HE	27E	23/12	23/12
TAO HE	3E	3/1	3/1
*YI HE	1E	8/1	8/1
XI FENG KOU	84E	13/1	13/1
ZHANG JIA KOU	73E	23/1	23/1

Receiving Station: CY-HIT Berth No 4 CFS-Yiu Lian, Town……
香港特快定期十直……
Accepting FCL+LCL Cargo for DUB…… Also accepting FCL Cargo for RIY…… ABB……

VESSEL	VOY.	CFS
GU CHENG	29	3/1
GAO CHENG	30	17/1
MING CHENG	27	3/2

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island
香港特快直航曼……

VESSEL	VOY.	CFS
GU CHENG	29	3/1
GAO CHENG	30	17/1
BEI DAI HE	31	19/1

香港特快……

VESSEL	VOY
YU JIANG	48
YU JIANG	50

Receiving Station: CY-HIT Berth…… CFS-Yiu Lian, Town Lot N……
香港直……

VESSEL	VOY.	CFS
HANZHONG HE	63	20/12
WAN QUAN HE	90	29/12
HUAI YUAN HE	87	5/1
HAN ZHONG HE	65	12/1

Receiving Station: TYTL 60 Ts……

總代理：……
CHINA……
香港干……
上……
香港⇄上海定……

船名		抵
SHANGHAI 上海	V. 44	17/1
HAIXING 海興	V. 1	27/1
SHANGHAI 上海	V. 2	1/1
HAIXING 海興	V. 3	12/1

遠洋輪……
香港⇄……
木星MU SING 予18/……
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林……
江蘇省……
香港·張家港、南通、……
「江安」M.V."JIANGAN"
「蘇龍」M.V."SULONG"
「盤山」M.V."PAN SHAN"
南京：每月1航次
張家港：每月4航次
香港→張家港全貨櫃……
「蘇麟」M.V. "SULIN"

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
通運	MILD TRAN	上海	12月23	輝勝
大高	WILLINE TAIKO	基隆	12月23	百利保
維倫芝	VELENJE	釜山	12月23	海運
怡春	YICHUN	台灣	12月23	大榮
奧芝河	RIVER OJI	基隆	12月23	大阪
易津	TRADE RELISH	天津	12月23	輝勝
魯豐	LUFENG	青島	12月23	華夏
革新者	SL. INNOVATOR	美國	12月23	海陸
山泉丸	SANNO MARU	日本	12月23	山下
柏地	BIRDIE	地中海	12月23	偉特
惠華	HUI HUA	曼谷	12月23	珠江
成正丸	SEISHO MARU	日本	12月23	中央
眞富利	JENFREE	馬尼拉	12月23	港恒
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	12月23	永裕
	WEBBER'S POST	日本	12月23	捷成
泰國紅寶	THAI TUBITM	曼谷	12月23	港鄭
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	12月23	寶隆
雅林比	ARIMBI	印尼新加坡	12月23	川崎
馬蘭	MALAN	海口	12月23	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	12月23	新興
新海華	NEW HAIHUA	上海	12月23	華運
海昇	MARINE SHINE	台灣	12月23	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	12月23	永裕
紫晶	AMETHYST	曼谷	12月24	綿利
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	12月24	寶隆
國利二號	KUO LIE 2	高雄	12月24	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	12月24	輝勝
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	日本	12月24	川崎
興勝	HING SON	曼谷	12月24	珠江
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	12月24	港鄭
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	12月24	馬士基
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	12月24	新興
協和伊吹	CONCORD IBUKI	基隆	12月24	日郵
沙嘉	NORASIA SHAJRAH	歐洲	12月24	歷信
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	12月24	森那美
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	12月24	總統
吉利美亞	CATTLEYA	釜山	12月24	港興
倫娜	LUNA	日本	12月24	美邦
萬利	WANLIE	曼谷	12月24	綿利
時威	SITTWAY	仰光	12月24	新興
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	12月24	港鄭
日高丸	HIYOSHI MARU	美國	12月24	中央
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	12月24	港恒
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	美國	12月24	川崎
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	12月24	捷成
檳城	BINCHENG	澳洲	12月24	遠運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月25	永裕
桂林	KWEILIN	新西蘭	12月25	太古
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	基隆	12月25	亞聯
泰來	TAI LAI	高雄	12月25	永裕
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	12月25	川崎
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	12月25	鴻光
濟南一號	DONAM NO.1	釜山	12月25	港興
太平洋丸	PACIFIC MARU	日本	12月25	大阪
華利雅士	FAMILY ACE	曼谷	12月25	日郵
太源	TAIYUEN	新加坡	12月25	東海
昆山	HANJIN KUNSHAN	美國	12月25	天祥
	TRADE BLISS	橫濱	12月25	太平
力士星	REX STAR	釜山	12月25	東發
榮華山	RONGHUASHAN	上海	12月25	華運
	PEARL REEFER	新加坡	12月25	寶隆
長寶	EVER GUEST	台灣	12月25	利達
高力勤	KORRIGAN	日本	12月25	寶隆
本州	SD. HONSHU	日本	12月25	寶隆
冠利	QUEENLY	日本	12月25	益高
桃園	TAO YUAN	台灣	12月25	綿利
南華	NANHWA	釜山基隆	12月25	欣洋
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	日本	12月25	怡和
馬士基彬桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	12月25	馬士基
永安	YONGAN	福州	12月25	華運
海勇	HAI YONG	台中	12月25	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月26	永裕
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	12月26	太古
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	12月26	海柏
海隆	HAI LONG	基隆	12月26	永裕
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	12月26	川崎
明能	MING ENERGY	歐洲	12月26	華海
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	12月26	馬士基
寶莎	PULSAR	釜山	12月26	東宇
花園口	HUAYUA KOUN	上海	12月26	遠運
海洋統帥	OCEAN COMMANDER I	台灣	12月26	港鄭
國偉	KUO WEI	曼谷	12月26	綿利
長洋	EVER OCEAN	台灣	12月26	利達
鱷魚好運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	12月26	大阪
希爾威他	SD. HELVETIA	地中海	12月26	寶隆
愛比	ELBE D	台灣	12月26	欣洋
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	12月26	總統
薩孟斯灣	SOMERS BAY	曼谷	12月26	海陸
保靈島	BURLING ISLAND	美國	12月26	香島
馬連那	SL. MARINER	美國	12月26	海陸
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	12月26	渣華
恒昇	WISING	印尼	12月27	聯航
金明	GEMINI MOON	印尼	12月27	五洋
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	12月27	海陸
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	12月27	偉特
金邱	GEMINI SUN	印尼	12月27	五洋
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	12月27	海豐
利邦方加	NIPPONICA	基隆	12月27	天祥
勇鷹	BRAVE EAGLE	台灣	12月27	港怡
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	12月27	港鄭
東方先進	ORT. CEDAR	日本	12月27	中央
奧富	OHFU	南非	12月27	亞聯
安寧勇士	EARNEST VENTURE	日本	12月27	大阪
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	阿拉伯灣	12月27	馬士基
海興	HAI XING	上海	12月27	招商局
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	12月27	馬士基
新釜山	ZIM PUSAN	美國	12月27	新興
長雅	EVER GENTLE	新加坡	12月27	利達
利來福	NL. DELFT	歐洲	12月27	寶隆
巴爾馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	12月27	東發
	PAGENA	台灣	12月28	怡和
漢江	HANGANG GLORY	釜山	12月28	東宇
錦春	CHIN CHUN	台灣	12月28	大榮
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	12月28	大阪
協和松山	CONCORD GASSAN	基隆	12月28	日郵
和平南進	HP NAMJIN	釜山	12月28	港興
派蘭	PIRAN	釜山	12月28	海運
海皇石榴	NEP. GARNET	歐洲	12月28	港恒
	KOTA EAGLE	新加坡	12月28	太平
翡翠	EMERALD	日本	12月28	美邦
長政	EVER GOVERN	台灣	12月28	利達
長合	EVER GATHER	台灣	12月28	利達
天躍	TIAN YUE	天津	12月28	輝勝
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	台灣	12月28	遂初
海利	HAI LIH	基隆	12月28	永裕
磊爾基	PROF. RYLKE	歐洲	12月28	天祥
通洋	MILD OCEAN	上海	12月28	輝勝
	PS PALIOS	新加坡	12月28	渣華
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	12月29	華夏
明宇	MING UNIVERSE	台灣	12月29	華海
龍江	LONG JIANG	上海	12月29	輝勝
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	12月29	綿利
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	12月29	港鄭
江少尉	KIANG REEFER	新加坡	12月29	寶隆
馬士基東京	MAERSK TOKYO	新加坡	12月29	馬士基
皇華泉	HUANG HUA QUAN	青島	12月29	華夏
威德海	WEDDELL SEA	阿喀巴	12月29	招商局
英國勝利	BRITISH SENATOR	新加坡	12月29	怡和
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH	歐洲	12月29	羅林
澳洲先進	AUST. ADVANCE	澳洲	12月29	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	12月29	馬士基
海皇碧玉	NEP. JASPER	基隆	12月29	港恒
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	12月30	新興
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	12月30	怡和
東方導師	ORT. EDUCATOR	美國	12月30	港鄭
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	12月30	馬士基
鈴聲	COTTBUS	歐洲	12月30	東亞
基士文莎賓	CHRISTINA ISABEL	基隆	12月30	天祥
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	12月30	怡和
吉祥丸	KICCHO MARU	日本	12月30	川崎
美國比可	BEECO AMERICA	台灣	12月30	輝勝
南江	NAMGANG GLORY	釜山	12月30	東宇
長谷	EVER GOODS	台灣	12月30	利達
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	12月30	總統

Y.S.N. LINE

定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳城

安苯丸 AKI MARU V90
十二月廿一日落貨　廿二日開行
山皇丸 SANNO MARU V79
十二月廿三日落貨　廿四日開行
江戶丸 EDO MARU V62
十二月卅日落貨　卅一日開行
再來輪 YESTERDAY ONCE MORE V22
十二月卅一日落貨　一月一日開行

收貨站：迅捷貨倉有限公司
船到前七天倉期　電話3-7271888

總代理：
山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接貨處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

海虹 M.S. "SEA RAINBOW"
十二月二十日晚由天津抵港
漱玉泉 M.S. "SHU YU QUAN"
十二月廿二日晨由青島抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話：5-8317668

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5 8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇航 M.S. "SU QI" V.1735/36	18-22/12	23-24/12

大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAM SHIP COMPANY

香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317577

兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
(貨箱班輪)		
運豐 M.S. "YUN FENG" V.056/57	即日-20/12	19-21/12
運豐 M.S. "YUN FENG" V.058/59	4-5/1	5-7/1

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO

香港⇄青島 貨箱班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐 M.S. "LU FENG" V.132/133	21-23/12	23-24/12
魯豐 M.S. "LU FENG" V.134/135	5/1-7/1	7/1-8/1

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO

香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317588 (出) 5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
五蓮泉 M.S. "WU LIAN QUAN"	—	22-26/12
漱玉泉 M.S. "SHU YU QUAN"	—	23-26/12
金虎泉 M.S. "JIN HU QUAN"	—	29/12-4/1

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH

香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317598 (出) 5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號 M.S. "YAN AN WU HAO"	24-25/12	18-26/12

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH

香港⇄天津 散貨班輪 (入) 5-8317590 (出) 5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
廣州 M.S. "KWANG CHOW"	28-30/12	26/12-2/1

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317500 (出) 5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
(全貨箱班輪)		
新海華 "NEW HAI HUA" V.52/53	24-26/12	23-27/12
新海華 "NEW HAI HUA" V.02/03	4-6/1	2-7/1
(散貨班輪)		
新海躍 "XIN HAI YUE" V.18	14-21/12	16-27/12
新海寧 "NEW HAI NING" V.27	16-17/12	13-20/12
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.29	22-23/12	17-24/12

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN

香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出) 5-8317575

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天燕輪 "TIAN YAN" V.50B	即日-22/12	23-24/12
天躍輪 "TIAN YUE" V.88B	21-27/12	28-29/12
天翔輪 "SKY HOVER" V.123B	26-30/12	1-2/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU

香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317592 (出) 5-8317583

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安 "YONG AN" V.37/38(全貨箱班輪)	28/12	28-29/12
崇安 "CHONG AN" V.35/36(散貨班輪)	22-24/12	22-25/12

船泊長沙灣潤發碼頭

廈門經濟特區船務有限公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO., LTD.

香港⇄廈門 貨箱班輪 (入) 5-8317592 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉發 "JIA FA" V.26/27	28-30/12	28-31/12

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317592 (出) 5-8317595

船名／航次 《每月三航次》	收貨期	抵／離期
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"	—	20-23/12

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317674 (出) 5-8317683

南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨《每星期一航次》

香港⇄廈門（下禁、漳州、東山）散貨航線 (入) 5-8317674 (出) 5-8317696

"廈水運22號"　"廈水運23號"
《每月二航次直放廈門》

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317674 (出) 5-8317598

"龍華1號、2號"　"汕頭號"
"穗救撈8號"
《每星期兩航次》

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線 (入) 5-8317674 (出) 5-8317579

芝山1,3 號 M.V. "ZHI SHAN 1,3"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線

廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客戶貯存。並有充足貨櫃車位及先進機械，爲客戶承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。
詳情請電：5-8313288潤發倉碼有限公司洽

知音 M.S. "ZHI YIN" V.23
十二月廿二日由武漢抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話：5-8317668

寶發海運(中國)有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1,2,3,4號每日開出
香港⇄汕頭
廈水運　逢星期三收貨　逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：
海口／湛江、廈門、上海、蛇口、天津／新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞韓口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室　電話：5-460822 4線 5-591033 4線
BRANCH OFFICE: EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP.
TEL. 03/234 57 11　TELEX. 71173A TRAIN B
MANILA - PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC.
TELEX. 45086 PESEA PM

香港惠興運輸公司
WAI HING TRANSPORTATION CO
香港←→廣州市及廣東省各地貨運業務，代客報關，直達收貨人地址，門到門服務。

《跨省長途運輸新服務》
香港←→南京市定期陸路貨運，每月逢五、十、十五、二十、二十五、卅日，由香港啓運。自備散貨處理場，擁有大小貨車、貨櫃車隊，承接散貨入箱、集裝箱中轉業務，爲各界提供安全、快捷貨運服務，收費合理。歡迎各界人士和中外合資公司惠顧。敬請電話聯繫，隨即派人上門服務

地址：新界屯門青揚街安昌工業大廈六樓D
電話：0-846689 0-847080 0-845033 0-845035
地址：深圳市文錦渡沿河路惠興運輸報關組
電話：35708
地址：廣州市華樂路32號華苑酒店903室
電話：773583-903
南京聯絡處：江蘇省南京市建寧路100號
電話：652543 651324

名神汽船株式會社
Meishin Line

第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	12月28日到 12月29日開	新加坡
源安 "ORIENTAL RUNNER"	12月31日到 1月2日開	新加坡
海運 "MARINA HOPE"	12月31日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412921-4　5-439504

香港——曼谷定期班輪
新華輪八號 M.V. "XIN HUA 8"
十二月廿二日落貨　十二月廿四日開行　直放：曼谷
友誼輪十二號 M.V. "YOU YI NO. 12"
十二月廿六日落貨　十二月三十日開行　直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455、5-411112

天津遠洋運輸公司

香港⇄新港特快貨櫃航線

船名	航次	收／截貨	到／離港
潮白河	17	16-20/12	22/12
潮白河	19	30/12-5/1	6-7/1

（兼收上海、天津市、運輸服務）

香港⇄星加坡／檳城貨櫃航線

船名	航次	收／截貨	到／離港
北戴河	31	15-19/1	21/1

僑豐船務有限公司
香港皇后大道中287-299號永傑中心903室
電話:5-444169(8線)　電傳:80350 CFSCO HX　傳真:5-453656

僑豐船務有限公司
香港皇后大道中287-299號永傑中心903室
電話:5-444169(8線)　電傳:80350 CFSCO HX　傳真:5-453656

全貨箱　散裝貨

港口		截貨	離港
上海		21/12	23/12
		27/12	29/12
	(散貨)	28/12	2/1
新港		2/1	4/1
	(散貨)	4/1	7/1
大連		5/1	7/1
青島		22/12	23/12
汕頭		27/12	29/12
廈門		21/12	23/12
湛江		22/12	23/12
海口		21/12	22/12
張家港		29/12	31/12

※承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美國東西岸轉口至中國各地之貨櫃及散貨服務。

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：27/12 啓航：28/12	"WEBBER'S POST"	智利各埠：Iquique, Valparaiso, San Antonio, Antofagasta.
到港：25/12 啓航：26/12	"COLUMBIA GLORY"	加勒比海：Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Cristobal, Santo Domingo, PortAu-Prince, Kingston, Puerto Cortes. LCL Acceptable
到港：23/12 啓航：24/12	"RIVER OJI"	西非：P.Harcourt, Apapa, Abidjan.

總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5-8615561
文件部：(出口)5-8615515　(入口)5-8615526
澳門接貨處：澳門嘉豐航運有限公司　澳門南灣街南灣商業中心A座1101室　電話：553311　傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

THAI OVERSEAS LINE　THAI NATIONAL LINE　泰國海外航綫
OOCL 東方海外貨櫃航綫　嘉信航運 KARANA LINE

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）
泰國國家航綫

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 73/S	25/12 26/12	27/12
泰國琥珀 THAI AMBER 72/S	1/1 2/1	3/1

香港定期川航耶加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR. RATNA 90/S	26/12 27/12	28/12
納娣 RATIH 74/S	6/1 7/1	8/1

（截貨時間：CFS下午九時　CY下午五時正）

總代理：香港郵船有限公司 OOCL (HK) LTD.
香港辦事處：香港高士打道……大廈……樓　電話：……
九龍辦事處：……1313室　電話：3-……
澳門代理：……電話：89563 86972 553382 ……
收貨站 CFS：……
CY：……

位於大埔魚角臨屋區旁邊
行人通道垃圾堆積
沙石泥濘路爛難行
居民希望當局鋪上石屎改善環境

投訴箱

讀者周太日前來電，投訴大埔魚角臨時房屋區對開一段安埔路的通道，積存大量廢物垃圾，久未清理，易生鼠患，並影響附近環境衛生。

此外，周太指出，該段通道目前仍未鋪上石屎，沙泥滿佈，路面毀爛，途人經過非常不便。

周太表示，她居住在大埔富善邨，常常經過上址，發覺上述情況。

她說，該通道貼着漁角臨時房屋區第三村的圍網，不但圍網的周圍已長滿雜草，通道上更堆積大量垃圾，其中包括爛車胎、廢紙、膠袋、木材、汽水罐及其他雜物等，久未清理，令該段行人路有如「垃圾崗」。

她又說，由於該段通道路面毀爛凹凸不平，途人來往，很容易扭傷腳。在下雨時，該通道一片泥濘，水氹處處，令行人感到非常不便。

故此，她希望有關當局關注此種情形，盡快清除堆積的垃圾，並將通道鋪上石屎，使附近環境得以改善。　·周·

按：記者曾到現場視察，發覺該行人通道的面積非常大，令一些貪方便的的士將車輛隨處停泊，可能因此而導致部份行人通道的路面不少車胎的凹陷。此外，該臨時房屋區圍網的周圍積存了大量垃圾，對附近的衛生環境確有影響。記者已將有關情況分別向區域市政署及地政工務科反映。

▲▶通道垃圾堆積無人清理　居民希望當局改善這段行人通道（本報攝）

值得一讚

舊郵筒日前被車撞毀
堅拿道西出現新郵筒
郵政署反應迅速值得一讚

本版十二月九日曾刊登讀者林君來電，投訴灣仔堅拿道西與霎西街交界一個郵筒不知為何被拆掉，對附近居民郵寄信件時造成不便。

本版十二月十五日接獲郵政署來函答覆中表示，該郵筒是因上月二十八日被車輛撞至毀爛不堪，難於修理，故該署才將之拆去。

來函又表示，一個新郵筒將會在堅拿道西另一比較合適的地點安裝，與原來郵筒的位置相距只有數米遠，並相信日內便可啓用。

按：記者十二月十七日再往堅拿道西察看，發覺堅拿道西十九號對開的行人路上，已經設置了一個新郵筒，估計很快便可啓用。郵政署處理此事效率迅速，值得一讚。　·章·

堅拿道西新設的郵筒（本報攝）

讀者來信

禍首真是甲胺磷？
「毒菜芯」事件有令人疑惑之處

編輯先生：

十一月底有一百人中毒，懷疑是吃了殘留甲胺磷農藥的菜芯。為此，不少市民不敢再吃菜芯。輿論不斷有人說是非，更加深了市民的恐懼情結。有些甚至叫市民，「買菜不必刻意挑選外觀沒有蟲孔的蔬菜。」如果說，有蟲孔才是蔬菜安全的標誌，那麼要買菜吃就難了。

蔬菜是否適宜食用，是不能憑外觀判斷的。既然世界衛生組織訂有農藥殘留量標準，只要當局經常嚴格檢查市售蔬菜的殘留量，安全就不成問題，根本用不着那些「評論家」胡亂指導。

政府化驗證實菜芯含甲胺磷，被認為是百多人中毒的原因。但是這樣重大的中毒事件，到底是不是由甲胺磷引起的，始終未見醫務當局作過任何聲明。

據報載，文康事務科抽查了三百個蔬菜樣本，其中十六個含有甲胺磷，最高含量達到百萬分之四十。就按這個最高含量計算，假定一個人一頓飯吃了半磅菜芯，而那些菜芯是既沒有清洗也沒有煮到熟透，吃進的甲胺磷也少於十毫克（普通一滴水的重量是五十毫克）。令人懷疑少於十毫克的甲胺磷是否足以引致嚴重中毒，而且有逾百宗例子之多。因為劇毒農藥急性中毒往往是由於誤食多量藥液，成年人的劑量至少也要幾百毫克。再者，報紙報道那百多人中毒只是提到嘔吐瀉腹之類，並沒有提到更典型的症狀足以懷疑是甲胺磷中毒。

如果可以證實那百多人急性中毒並非甲胺磷所引起的，那麼市民就不必過份驚惶，也免得那些「評論家」借題發揮，繼續製造無知的「評論」，損害本港的聲譽。最好請醫務當局說說話。　讀者　黃慎言

有問有答

有薪病假怎計算
勞工法例有規定

讀者李惠雄君十二月十六日來電，查詢勞工法例有關僱員疾病津貼的規定，僱員在何種情況下，可享有新疾病津貼？

按：勞工處一位發言人表示，凡僱員根據連續性契約為僱主連續工作滿一個月，均可享受疾病津貼（即有新病假），津貼率為正常工資（不包括超時工作工資）的三分之二。

發言人稱，僱員在受僱的第一年內，每滿一個月可享有兩天的有薪病假，第二年起，每滿一個月享有四天的有薪病假，不足一個月者，按比例計算，有薪病假最高可累積至一百二十天。

他續稱，僱員可憑醫生證明書領取第一部份的有薪病假，但每次不得少於四天。若領取的病假超過三十六天而須在第二部份有薪病假中扣除，僱員須應僱主的要求，出示醫院醫生證明書，證明該僱員曾經入院留醫或曾在醫院門診部就診。

區局致一羣弱能人士

編輯先生：

本人再次收到署名「一羣弱能人士」的來信，可惜信中仍然沒有聯絡人姓名、回信地址及聯絡電話，以致未能直接與他們接觸。現希望貴報能借出寶貴篇幅，刊出本人的答覆，謝謝。

致一羣弱能人士：

多謝你們每次寄信給我們，信內提及有關由區域市政局所舉辦及提供給弱能人士的康樂體育活動問題，本人對此件事非常關注。可惜在你們這次來信中，亦沒有寫上聯絡人姓名、電話、回信地址或，以致未能把本局在局方轄區內為傷殘及弱能人士所提供各類康樂體育活動的詳細情形直接回信告訴你們。希望你們見報後與區域市政總署高級康樂體育主任（行動）朱廣文先生聯絡（電話三—六七七八〇七），以便告訴你們有關活動的詳細情況及進一步了解你們的需要。

區域市政局主席　張人龍覆

一九八七年十二月十七日

生活圈

專線電話：五—七五一二三〇三

總機電話：五—七五七一八一

通告板

▲**九巴舊工友叙會聯歡餘興**：由一羣九巴舊工友發起，定於十二月二十三日在土瓜灣五層樓酒家舉行，席券每位七十元，在工人俱樂部及九巴分會公開發售，歡迎九巴離休及退休的舊工友購券參加。

▲**「與兒齊步上——家長小組」**：揚震社會服務中心開辦，將於十二月廿二日至明年二月九日逢星期二下午活動。小組將以講座、練習、討論、錄影、家庭生活營等形式進行，內容包括探討小學生所遇問題及了解兒童身心發展等，收費每位三十元。報名可到窩打老道五十四號楊震社會服務中心家庭健康教育，查詢電話三—八八七一四一。

▲**「香港是吾家」青年晚會**：救世軍屬下大窩口青少年中心主辦，十二月廿三日晚在荃灣大會堂文娛廳舉行，內容包括幻燈欣賞、話劇、民歌及名人訴心聲。

作文攝影繪畫賽　秋天港灣為題材
聖誕松柏歡樂宴　過完聖誕過新年

▲**「秋天的港灣」作文、攝影、繪畫比賽**：香港仔街坊福利會社區服務中心主辦，徵文比賽分初、高級組，攝影比賽只設公開組，繪畫比賽則設兒童和公開組。各項比賽本月二十三日截止報名，參加者需於截止日期內將作品親自交該中心，地點為香港仔大道一八〇號B，電話五—五三八〇三五。

▲**聖誕松柏歡樂宴**：由聖雅各福羣會老人社區服務中心主辦，定於十二月廿三日在尖沙咀海洋皇宮大酒樓夜總會舉行，歡迎五十五歲或以上人士參加，報名時必須攜同身份證或副本，費用每位八十元。報名地點為香港灣仔石水渠街八十五號一樓老人社區服務中心，查詢電話五—七四五二〇一。

尋人啓事

植務敏尋弟植務和

植務和，六十二歲，廣西龍州縣人，原係國民軍報務員，一九四九年去台灣，迄今三十八年無消息。知情者請來函：廣西柳州市塑料二廠。　植務敏（一一六三九）

馬雪梅尋兄馬裘純

馬裘純，六十歲，湖南湘潭市人，一九四七年離家鄉後去台灣，一九六九年曾從台北給家裏來過信，至此音訊中斷。望知情者來函：廣西柳鐵工程處汽車隊。　馬雪梅（一一六四〇）

張立鈞尋兄張炳南

張炳南，七十三歲，廣西平南縣人，一九四四年從四川成都乘飛機去台灣，一九四九年曾有信回家，從此失去聯繫。望知情者來函：廣西柳州市糖業煙酒公司。　張立鈞（一一六四一）

陳遜吾尋舅父唐應濤

唐應濤，七十三歲，湖南湘潭市人，一九四八年去台灣，七九年曾有信回家，但至今一直未聯繫上。望知情者來函：廣西柳州市服務公司。　陳遜吾（一一六四二）

陶會生尋姐姐陶南秀姐夫洪美璇

陶南秀，六十七歲，一九四六年畢業於桂林師範學院，洪美璇，畢業於南京中央大學，曾在台灣新竹市一間中學任教，一九四九年十一月曾給家裏來過信，此後無消息。望知情者來函：廣西柳州鐵路局計劃統計處。　陶會生（一一六四三）

冬至

地國青傑　黎炳昭

蔚藍的山更藍，白的水更白，寒風伴着冷雨。我們的愛，那管風的寒……雨的冷……我們的愛火是那麼熾熱，灰黯的天空多麼陰沉，風……凜凜吹向大地，我們的心是那麼溫暖，寒天的花開得更艷，我們的愛情變得更堅……啊……冬之將至、春的來期不遠。

這首歌詞是去年五月間，一連寫了以春、夏、秋、冬為題，送給遠在澳洲定居的業餘歌唱家林樹鴻女士，前數天，獲得陳女士來函，我所寫的詞已由留澳攻讀音樂博士的儲望華編曲，並在本年十月一日在墨爾本音樂院為響華族老人院經費而公開演唱。並由各電台直播，而以這首《冬至》最受歡迎，是次籌款目標廿萬澳元，獲得預期效果云。今林女士獲得榮幸的，就是中國駐澳大使亦有出席演唱會，市政府名人雲集，對這次活動甚為重視。

課餘時，我很喜歡寫點歌詞，以抒發個人心意，年前寫了《白雲》及《日月潭之晨》亦由儲望華編曲，林女士主唱，據說在澳洲方面在華人樂團中經常演出，而在去年五月我亦曾往澳拜訪該樂團，成員均來自有音樂興趣者組成。作為海外華人社會活動的團體，不忘推展中華文化固有的傳統藝術，深為外邦人士所欣賞，每次演出活動，均座無虛席。

是次演出籌款以建設華族老人院，這是一件值得支持的活動，遠居海外的華人，當子女成長離開後，老人生活更感孤寂。如果有老人院或老人中心的設立，讓老人有機會作羣體活動社交、互相照顧、互相關懷，以享晚年，不失為好事。

事實上老人問題在全世界各地都有存在，近年香港老人院的紛紛設立，中國大陸亦開始注視到老人問題，而港人最熱心響應捐輸，月前由屯門仁愛堂假尖東舉行慈善活動，得款就是協助內地建立老人院，讓老人有所依歸，這不期然使我想起一首詩：「天意憐幽草，人間愛晚晴」。但我總認為，我國的固有五倫觀念，特別是「孝親」應該廣為宣傳，那就是解決老人問題的最好政策。

曾福怡細說老人服務現狀

淡渝

時下有很多年青人，都不喜歡與老人家一起生活，他們認為老人笨手笨腳，麻煩兼嚕囌。「其實老人一點也不麻煩」曾福怡說，年青人之所以討厭與老人家同住，是他們對老人有了偏見，認為老人家一定固執和嚕囌。

曾福怡是基督教家庭服務中心觀塘老人社區服務部主任，她說，不錯，某些老人家的個性確有點固執，對於一些問題往往堅持己見，未能適應時代的轉變，但其實大部份的老人，都是很容易相處的，例如他們喜歡講笑，喜歡旅行，希望有人相伴，生活有所寄托，他們的要求很低，只要日子過得安定、溫飽，便已很滿足了。

曾福怡指出，性格固執並不是老人固有的，時下不少年青人的思想、性格，何嘗不是固執，他們往往自以為是，與人相處格格不入。其實性格是由年青時期開始培養的，一直會延續至老年，因此，固執性格並不是人老後才突然生出來的，固執當然也不是老年人的專利品。

她說，年青人不喜歡與老人共同生活，絕大部份是從老人的外表下了判斷，他們會覺得老人家追不上時代，經常嘮叨，每樣事都與他們談不上來。其實這已是戴了有色眼鏡去看老人，未真正接觸便先下了判語。

年紀輕輕的曾福怡，對老人服務工作經驗豐富。

洋紫荊

年紀輕輕的曾福怡，原來從事社會工作已有多年。她說，以往中國舊式社會，年青人結婚後，都習慣與父母親一起同住，但由於時代的轉變，社會形態亦起了變化，大家庭生活方式漸被淘汰，西方思想的湧入，本港時下的年青人，多喜歡結婚後搬離家庭，各自去組織二人世界，因而形成有很多老人要獨自生活，或兩老互相照顧。

曾福怡說，基督教家庭服務中心老人社區服務部成立的宗旨，是協助老人積極老精神。

在實質工作方面，該中心設有多項的服務，以針對老人不同的需要而作出輔導，例如有老人社交及康樂服務，為老人提供娛樂及教育，以助積極晚年。老人輔導服務，協助老人解決各種困難。家務助理服務，幫助不能自我照顧處理家務及送飯等。老人日間護理中心，為健康衰退的老人提供日間照顧。此外還有沐浴服務，洗衣服務及廉價飯堂服務等。

她指出，其實政府在提供老人服務方面，無論在種類和數量，都是不足夠的。目前本港大部份老人服務，都是由自願服務機構提供。舉例說，根據政府的統計數字，目前本港人口約有五百五十多萬人，六十歲以上的，佔全港總人口的百分之十。單在觀塘區而言，人口約有六十八萬，而估計老人數目達七萬人以上。當局的政策是每二十五萬人口的地區，便有一間的老人社區服務中心，但目前觀塘區有接近七十萬人，就只有一間的老人社區服務中心，這是十分之不足夠的。

她又認為，老人在社會上的地位，漸漸給人漠視，這是十分不公平的。她說，老年人有他們的人生經驗，對社會作出過一番的貢獻，他們是應該值得我們尊重的。

七姊妹道

為難記者

余靜

對於某部門的公共關係課人員之工作效率和態度，經常要同他們接觸的記者都心中有數，當然不能說沒有積極和認真的人。聽聞該公共關係課最近電腦換零件，於是記者向其追索新聞時更增加了麻煩。但是，這種情況下是否就完全沒有應變措施？昨日便有記者在「問料」當中聽到一位新聞主任精彩的對白：

「我地電腦換Cable，二十號至二十二號期間最好咪打電話嚟「問料」。」

這樣的講法，似乎在這種情況下真是沒有應變措施，那該怎麼辦呢？他接着說：「你哋最好同行家「夾料」，自己搞掂就算。」

這樣的講法，似乎在這種情況下這個港府部門的工作一下子可以下放，實際上是否可以呢？

知道在港府一些公關部門的人員曾經擔任過記者，覺得這些他們當中，有的知道應該怎樣去方便記者，有的卻相反地知道應該怎樣去留難記者。

大專生

親善形象

港大　拓拔宏

提起某些圖書館職員的態度，我總會嘆氣！

公共圖書館的職員，也許因為工作刻板，所以偶爾也會板着面孔。至於大學圖書館的職員，一般來說教育程度較高，應該較有禮貌吧？我所遇到的事例卻並不如此。

港大某圖書館因藏書太多，所以部分書刊撥入「閉架」，同學需要取閱時，便填一張表格，遞給當值職員，請他取書。也許由於工作繁重，負責替同學取書的某些職員脾氣欠佳，因此同學都不敢隨便填表取書。

一天，筆者填了幾張表格，請一位當值的「肥叔叔」代為取書，他拿着紙條走了幾步卻回過頭來，大聲問我：「你知道每次可取多少本書刊嗎？」我正想道歉（因多填了一張表格），對方卻厲聲罵道：「你喜歡寫多少就寫多少嗎！」跟着他索性一本期刊也不替我取出來，我忍着滿肚子氣，等待別的職員（脾氣較好的）代勞。

筆者性情暴躁，在一般情形下，必然選擇跟他對罵一輪，要驚動全個圖書館而後快。可是，為了保持自己是大學生——「知識分子」的身分，我只好忍氣吞聲了。

其次，筆者去年當上某學會的主席，銳意親善一番，現在雖已卸任，但總不能立即拾棄這個辛辛苦苦建立的形象吧？

搞學會的同學最重要的是建立親善形象，任勞任怨。然而一些圖書館職員卻整天板起面孔，彷彿讀者是他們的「殺父」仇人似的，筆者不禁要問：你們既然選擇了這份面對書和人的工作，理應敬業樂業吧？呼喝書刊雜誌倒不相干，但怎可兇惡地對付讀者呢？

假如圖書館職員如同學會幹事，着意於親善形象，那麼，我們可真正在圖書館內暢讀了！

港人港事

杯弓蛇影

吳用

自從發生毒菜心事件之後，有人飯後感到不適，便懷疑是吃了有毒菜心，真個是杯弓蛇影。

含有甲胺磷農藥殘餘的菜心，除了一兩批證明書有毒之外，其餘的多沒有問題。但是有些人吃了隔夜餸而食物中毒，就懷疑到蔬菜上面去。是以菜心之外，又傳芥蘭、豆苗有問題。後來查明，沒有這回事。日前，一名老翁膳後，痾嘔大作。一下子就說佐膳時吃過菜心，懷疑菜心有毒。到醫院治療，經檢驗後證實是腸胃炎。

食物不潔，腸胃有問題，都會引起不適。在餸菜之中，決不止於獨沽蔬菜一味。但是由於發生過菜心有毒事件，很容易想到菜心上去。「踩着芋莢當蛇」，人之常情，不足為奇。

在毒菜事件發生之後，香港和深圳有關方面，均採取有效措施，加強監管，各類蔬菜應該沒有問題。當局亦指出，即使殘留甲胺磷成分的蔬菜，只要多加清洗和熱煮，對健康不會有害，所以吃菜大可放心。

天地線

港元兌美元匯價

唐武

在最近港元兌美元聯繫匯率上，出現較大差價期間，港府曾一再表示，不會改變目前一美元兌七點八港元的聯繫匯價，港府堅定的語氣，似乎暗示了「官定」的七點八港元匯率，將是牢不可改的東西。

其實，如果讀者不太善忘的話，前任財政司彭勵治當年宣佈聯繫匯率制度時，他並不是以堅決語氣說七點八港元匯率是不可改的，他當時只是說，他一直認為港元的實力是被低估的，所以聯繫匯率的港元匯價只能調高不能調低，他並補充說，在兩種情況之下，港元兌美元匯價是可以調整的，這包括：㈠香港內部通脹情況嚴重；㈡美元兌其他貨幣出現大幅貶值，而幅度是超過兩成或以上。

不過，似乎自八四年以來，便很少再聽聞港府談及彭勵治當年所強調的條件了。

倘若以彭勵治當年的說話，來衡量今日港元兌美元的匯價，似乎是可以調整七點八的水平的，因為自去年以來，美元兌其他的主要貨幣，起碼下跌百分之三十以上，兌一些強勢貨幣，例如馬克、日圓，跌幅更達百分之五十以上，所以若以彭勵治當年所說的百分之二十標準來看，港元兌美元匯價似是偏低的，並非沒有調高的理由。

不過，應否調高港元兌美元匯價，最終取決條件仍是經濟因素，這方面又應該如何考慮呢？（上）

人生力學

變數與常數

葉永烈

變數與常數，都是數學名詞。我卻覺得，倘從「科普散文」的角度加以闡發，變數與常數有了新的內涵。

在內地，我訪問過眾多的老一輩知識分子。我發覺，在他們的人生道路上，地位是個變數，而赤子之心是常數。風雲多變。他們時浮時沉，往往都經歷過年輕時出洋留學的清貧，歸國後創業的艱辛，「文革」時「牛棚」的痛苦，今日「尊重知識，尊重人才」的歡欣。可是，他們始終如一地摯愛着自己的國家。他們的一生，就是由這樣的變數與常數所組成。

對於每一個人來說，不論呱呱嬰兒，不論蒼蒼長者，不論纖纖女子，不論七尺男兒，每天都是二十四個小時，不多一分，不少一秒，是個常數。可是，時間利用率卻因人而異，是個變數。「業精於勤而荒於嬉」，這「勤」與「嬉」就是兩種截然不同的時間利用率。常數則不變，每天二十四小時無法延伸。唯一的辦法，是從提高時間利用率之中挖掘時間的潛力。

「人生自古誰無死，留取丹心照汗青。」人生是變數，如駒過隙，急遽而逝，趨於零；但這變數可轉換成為常數——以浩然正氣、無私奉獻永垂青史。托爾斯泰有言：「一個人好像一個分數。他的實際才能好比分子，而他對自己的估價好比分母。分母愈大，則分數值愈小。」此處「實際才能」是常數，自我估價乃變數。變數的增大，使分數值不斷貶值！

哦，如此這般，這一短文大抵成了「人生數學」了！

形象篇

租賃影帶

公關寶

競爭了多年的錄影帶租賃業務，未算有驚人蓬勃市況出現，幾個有五六年歷史的機構，雖是大集團在背後經營，也估不到壓倒性龐大市場。

不過，這兩三個月內，市場卻好像變得更為熱鬧，因為除了有傑出的外國電影帶外，本港的賣座電影錄影帶，開始加入競爭，使這個市場平添新衝擊力量，再加上錄影機越來越普及，電視機畫面越來越大及更為提高，看情形這個市場很快又會有新質變，會帶來一片暢旺也未可料。

事實上，租錄影帶的消費，以今天生活水準來看，是低廉得很，看情形，租帶服務是有美好前景的，只要是片源足，服務佳。至於資金雄厚集團更形有利，因為可以利用來多服務中心加強服務，並可拓展已開始受講求更高效果電視迷所歡迎的租賃鐳射影碟服務。

煙房

于聰

不吸煙人士的權利，越來越受到尊重，很多地方都有不准抽煙區non-smoking area之設。當然，煙民的權利也要照顧，於是在大範圍內不禁抽煙的地方，也會劃一小隅，名之為smoking area, smoking compartment 或 smoking room，讓他們吞雲吐霧。

名之為吸煙室（room），範圍最小，把煙和煙民約制其內，非吸煙者自是人心大快。名之為吸煙區（area），範圍應較大，吸煙者不吸煙者，地盤、大小相若。稱之為 compartment, 則可能是大的區，也可能是小的室。在英國的火車上，smoking compartment, 不妨叫做吸煙室。

日本一個火車站，最近出現一個很奇特的「smoking compartment」。你不妨稱之為吸煙區，因為它只是四根柱子之間的空間，沒有牆壁分隔。你也不妨稱之為吸煙室，因為它空間有限，約十英尺見方，而四周如有無形的牆，瀰漫的煙霧難越「牆」外。日本報紙稱之為Wall-less Smoking Room，無牆煙房。

它的奧秘在於四根柱子，它們會吹出微風，把煙區集在無牆煙房的中央，再通過天花板上一個小氣孔把煙抽走。這些煙霧成煙柱直鑽天花板，狀如水龍捲。

這設計無疑是非煙民的福音，但一些曾入內「嘆煙」的煙民並不欣賞這透明的「小室」，說處身其中，"It's like being in a prison without bars"，如困在無形囚室，甚為「冇癮」。

譯叢小語

故宮內吸煙亟需制止

大題小說

王永江

北京故宮博物院聞名遐邇，享譽中外。它是我國現存最大最完整的木製結構古建築羣。為了確保中華民族寶貴的歷史文化遺產免遭火災，每個中外遊人都應對故宮的防火安全負有義不容辭的責任。但是筆者最近看到遊人在故宮內吸煙的現象卻屢禁不止。

在故宮內，有的遊人吸煙為躲衛生監督員的罰款，跑到宮殿沒人執勤的地方吸煙，在珍寶館、太和門等處吸煙者時常可見。有的把煙頭扔到果皮箱、樹下、門縫等地方。在坤寧宮前的窗台上，有吸煙者扔下的十幾個煙頭。在御花園內發現中外吸煙者更多。禁止吸煙的廣播隨時可聞，標牌隨處可見，一些遊人卻聽而不聞，視而不見。當故宮管理人員拿出罰款單時，吸煙者竟拿出幾張已被罰的收據來，證明已被罰過，以求得免罰。對這些屢教不改者，應重罰。

據調查，在旅遊旺季，遊人每天高達五、六萬人，而吸煙者若佔遊人的十分之一就很可觀。故宮每天有七十多位工作人員如何管得了？他們手中五十頁的罰款單，每天都要用光。故宮內的清潔工向筆者說，每天都要掃上幾千個煙蒂，有的煙蒂還未熄滅。故宮內存在着這樣十分危險的潛在隱患。（摘自《中國旅遊報》）

新疆學者有考古新發現

絲綢之路開創年代可追溯到春秋以前

天山古墓中有中原春秋時代絲織物

白建鋼 凌翔

為中西方人民廣泛關注的中國絲綢之路的開創歷史，正在因考古的新發現而得到新的展示。日前，新疆維吾爾自治區考古所所長、副研究員穆舜英和該所研究室主任、副研究員王炳華，就新疆地區張騫通西域前的中西文化交流史迹考古新發現，對記者作了介紹。

近年來一直主持這方面發掘工作的王炳華說：「新的考古材料越來越清楚地證實，早在張騫通西域以前，西域就和中原地區保持着十分密切的政治、經濟、文化聯繫，通過西域這個通道，東西方文化就有了頻繁交流，不少專家認為穿過天山南北到達歐洲的中國絲綢之路開創歷史可以追溯到春秋時代以前。」

據介紹，印度古文獻記載，早在公元前四世紀，印度就有「支那（即中國）的絲」輸入。希臘古文獻記載，在公元前三世紀，希臘人就把中國稱為「絲國」。約成書於中國戰國時代（公元前四七五年—公元前二二〇年）的中國古書《穆天子傳》記載了西周一位國王——周穆王曾巡行西域的歷史，說他把中原的絲綢等物贈給了當地少數民族部落酋長。根據這些文獻，過去就有學者提出在張騫公元前二世紀通西域之前，從中國中原地區經今新疆通往西方的絲綢之路已形成的觀點。繼近年來在法國等地發現中國張騫通西域以前傳入的絲綢實物後，不久前新疆考古工作者在天山腹地的烏魯木齊市南山礦區阿拉溝二十八號古墓中，發現一件保存良好的鳳鳥紋綠色絲綫刺綉絹，經專家鑑定，為中原地區春秋時代產品（該墓埋葬年代經碳十四方法測定約為公元前六百四十二年，誤差為上下一百六十五年），它傳入新疆地區的時間比張騫通西域時間早五百年左右。此外，在同一墓地其它墓葬，巴音郭楞蒙古自治州和靜縣先秦墓葬中，還發現中原絲綢物遺迹、中原風格的各種漆器、銅鏡等。

它們進一步反映了張騫通西域前中原地區和西域密切的文化、經濟關係，為人們認識絲綢之路開創歷史提供了新的實物證據。

「塞」人（也譯作斯基泰人）是先秦時代廣泛活動於中國西北地區（主要是新疆境內）、中亞、南亞廣大地域的重要民族之一，近年來在新疆伊犁地區新源縣鞏乃斯河南岸發現一批被專家們認為是先秦「塞」人使用過的青銅文物，此外，考古工作者在天山腹地、塔里木盆地周圍還發現多處「塞」人墓葬區，這些發現對於了解先秦時代中國「塞」人和中亞西部及南亞「塞」人歷史的共性及差別，了解通過這一古代民族聯結的中西方之間遠古文化交流的歷史，提供了珍貴資料。（原載《光明日報》）

蘇州唐寅園陵外 杏花村酒家開業

座落於蘇州唐寅墓門外的「杏花村酒家」等旅遊配套服務設施於十月下旬落成並開張營業，使遊覽唐寅墓的遊客，遊憩有所，飲食有店。・江帆・

江蘇淮陰新建淮海大廈

位於江蘇淮陰市區中心淮海廣場的淮海大廈，總投資一千四百萬元，總建築面積一萬四千平方米，內設賓館部、商場部、餐廳部，是一個綜合性的高級旅遊賓館。是蘇北最大第一流賓館。

大廈十七層，賓館部按國家一級賓館要求設計，擁有標準客房一三二間，二六四個床位，其中包括五十個豪華部長級房間。

一千二百平方面積的餐廳部，開設全國四大名菜之一的淮揚菜，還從海南聘請廣式廚師開設具有海南風味的海味廳。淮海大廈元旦可開業。・王顥泰・

淮海大廈雄姿

關於梅氏體系的爭議

徐城北

近年來，使京劇界引為自豪的「梅蘭芳體系」之說，接連受到兩次衝擊。其一是有人提出：梅蘭芳僅是京劇中的一名旦角，很難代表全國三百多個戲曲劇種和全部行當。再者，梅蘭芳有實踐沒理論，不像斯坦尼斯拉夫斯基、布萊希特那樣有成套的著述。其二是有種觀點認為，斯氏、布氏體系是兩種共時性的話劇表演風格，不含有史的意義，而梅氏體系則是指中國戲曲的全部藝術特徵和美學風格，這就分明含有歷時性的史的意義。我以為，中國傳統藝術的學習方法歷來都是強調「行」而輕視「知」的。正因為長期對「知」採取輕視的態度，使我們一方面缺少自己成套的理論，同時又對外國人（如斯坦尼和布萊希特）成套的理論艷羨不已。所以一當「三大體系」之說出世，就忙不迭地拍掌附和；而一當有人提出質疑，於是又恍然大悟：「三大體系」的提法未必準確！其實憑心而論，「梅蘭芳體系」比斯坦尼體系和布萊希特體系龐大深厚，但又顯得紛亂雜蕪。因此，亟待我們去做的不在於對「梅蘭芳體系」提出種種責難，而在於給予辯證的總結和整理，建立一個健全的理論框架。因確認而驕傲，因實難而氣餒，都是不必要的。（摘自《中國文化報》）

鉑族金屬抗癌藥物 中國應用取得進展

據日前在昆明結束的全國首屆金屬抗癌藥物學術討論會消息，鉑族金屬抗癌藥物在中國的研究和應用已取得重大進展。

鉑族金屬抗癌藥物是一系列含貴金屬複雜化合物中能夠殺傷癌細胞的藥物。

中國在鉑族金屬抗癌藥物的研究方面雖然起步較晚，但自一九八三年第一代鉑族抗癌藥物順鉑正式投入市場之後，現已廣泛應用於臨床，並在聯合治療和配藥方式上進行了一些卓有成效的探索。由過去以單一順鉑小劑量靜脈滴注為主發展為與多種抗癌藥物聯用、與手術和放療結合、大劑量順鉑衝擊化療、動脈插管滴注、雙路化療等，使順鉑應用範圍不斷擴大，療效顯著提高。在用順鉑結合其他方法治療晚期卵巢癌、晚期肺癌、鼻咽癌、食管癌方面取得一定效果。對有些癌種，中國的治療結果已優於國外。

對於順鉑的腎毒性，中國醫藥界已找到了一些措施防治。用藥後帶來的噁心嘔吐也可通過服用中、西止吐藥物及心理護理等方法加以緩解，使絕大多數病人能堅持治療。

為了弄清順鉑的抗癌機制，有關研究人員近幾年來做出了有創造性的探索。如「雙匯理論」已被用於研製合成新藥。

在高效、低毒的第二代順鉑的研究方面，有關研究單位已合成並試用了多種鉑配合物。其中較有前途的碳鉑和寧辛鉑的研製現已取得可喜的進展。・新華・

名酒將頒特殊標誌

在全國打擊假冒行為保護名優商品活動中，為了避免混淆、重複，防止假冒名優瓶酒流向市場，有效地維護商標註冊和消費者利益，最近，國家標準質檢部門決定頒發名優酒特殊標誌。其圖案是一個方格內含一個圓圈，圈內標有中文「標樣」及英文「CHINA」字樣，顏色為白底藍字。

這種名優酒標誌由主管全國標準化工作的政府職能機構——國家標準局獨家統一印製頒發，任何單位、個人均不得偽造、仿冒，違者將依法論處，直至追究法律責任。目前，首批制訂實物標準的名優酒有：貴州茅台酒、四川五糧液、山西汾酒、江蘇洋河大曲等一四一種。・遼訊・

四川石柱縣發現「夫妻合歡」長青樹

四川省石柱縣洗新鄉漆坪村有一棵奇特的青桐樹。這棵樹高大挺拔，遠看有兩個樹尖，近看只有一個樹身。左右兩部分每年輪換生長和休息。第一年左邊一半樹尖，樹枝春天來了不發芽、不開花長果，而處於枯枝冬眠狀，而右邊一半卻從樹尖到樹枝都長得青枝綠葉格外茂盛。五百多年來一直如此往復，人稱「夫妻合歡」長壽樹。・蜀訊・

廣州老人交誼舞賽

最近，廣州市社會文化管理部主辦的廣州老人交誼舞「八七珠啤杯」壽星賽，圖為六十歲的退休司機梁錦泉與退休護士陳艾春得第一名的舞姿。（中新社）

中國電視缺乏兒童節目

三億二千萬觀衆的需求亟待滿足

京華走筆

「兒童們吃穿有父母關心，精神食糧的嗷嗷待哺必須全社會來重視。」十七日上午在政協禮堂召開的「全國優秀兒童電視劇表彰大會」的意義就是替孩子們發出呼籲：生產更多更好的兒童電視片。

中國有三億二千萬少年兒童，今年全國電視劇一共生產一千五百多部，而兒童電視劇只有二十九部，佔總數不到百分之二，這是一個極大的供求反差！與會者傾聽了關心兒童教育人士發表的意見，大家共同的呼聲是，兒童是人類的希望和未來，二十一世紀的主人，沒有這個戰略眼光，就不是好的領導人。

廣播電影電視部部長艾知生在會上說，目前，中國有將近一億台電視機，一台電視機前坐一位小觀衆，全國每天就有一億小觀衆。「米老鼠」、「唐老鴨」、「聰明的一休」等外來的動畫片固然是兒童們愛看的，但孩子們的興趣愛好是多方面的，要生產更多有中國特色的兒童電視片，首先要把質量放在首位。他說，中國電視藝術創作中心已經把這項工作列入整體規劃。

中國電視藝術家協會、全國兒童少年工作協調委員會、全國少年兒童文化藝術委員會聯合召開這次表彰大會。《小佳佳》、《跑跑的天地》等電視片受到表彰。・京訊・

在廣州訪秦牧

張奧列

羊城息訊

因有約在先，我放心地按響了秦老府上的門鈴。大門旋即開啓，但見秦老右手拉着門把，左手卻還握着書卷。

秦老是一九八一年落實知識份子住房政策遷來這幢新樓的。搬家時我也曾幫他手。記得最吃力的就是搬那一捆又一捆的書，還有那笨重的硬木家具。住宅雖說座落在濃蔭掩映的華僑新村，但現時看去，外表卻顯得有點殘破陳舊。

高齡與高產成正比

「是啊，許多客人來都說它像貧民屋。」秦老邊泡茶邊打趣道。

當然，室內卻完全是另一番感覺。簡樸，雅潔，尤其那個如寫字枱般大小的水族箱，浮游着幾十條金魚和錦鯉，驟添生氣。出我意料，客廳裏沒有時興的那種豪華現代家具，也非一般人想像的那種書齋氣味，依舊是幾張硬木沙發和枱椅，也許，這便於接待絡繹不絕的客人，也許，他根本就無暇顧及添置點什麼。他的精力全融注在自己構築的藝術世界裏。

年近七旬的秦老，竟保持着每月撰寫七八篇作品的勢頭。其高齡與高產成正比，名望與文章相符合，着實令我等文壇後生咋舌。其創作力之旺，在國內恐怕也屬鮮見。

孜孜不倦的勁頭

秦老卻有點不以為然。他說：「嚴格說來，中國沒有高產作家。有些外國作家一生出了二三百本書。魯迅才出書十六本，二百多萬字。我迄今也只有十來本書，二百多萬字。若說寫得很多點，我佔便宜的只是寫作時不用起稿，不必謄清罷了。除了寫序，一般勞動時間不大長。不過，現在約稿的單位還是超過了我每年的創作量。」

其實，秦老創作豐產得益於孜孜不倦的勁頭。千萬別以為他有時間之便利。六十歲前，他主要忙於辦報、辦刊和編書，僅有三年時間搞專業創作。如今雖專職寫作，仍百事纏身。要主編《四海》叢書，主編中國民間故事、民間諺語、民間歌謠三部集成的廣東卷。還得經常出席各種會議。至於迎賓送客，講學出訪等更不在話下。屈指一算，每月有一半時間被社交活動所佔用，餘下的時間嘛，還要抽出一半來讀點書。真不知他每天與老伴、散文家紫風一道散步時，是否沉浸在藝術構思之中哩。

出版近況甚喜人

問及他的出版近況，甚是喜人。春風文藝出版社已出《秦牧文集》兩卷。二月，人民文學出版社出《秦牧散文集》問世。四月，花城出版社推出《大洋兩岸集》（散文）。擅長於散文的秦老，也愛涉足小說。他那華僑題材的長篇小說《憤怒的海》，正在菲律賓馬尼拉《世界日報》連載。灕江出版社正出版他的中短篇小說選《盛宴前的瘋子演說》。他還準備編選《兒童文學作品集》，將由中國少兒出版社出版。

說着，秦老拿出一本印刷精美的《中國文化人士像集》，是香港三聯書店剛出版的。裏面文學家類收有三十多人，秦老亦在其中。

「這不都是些學者型作家嗎！」我翻了翻說。

秦老淡淡一笑。（上）

集團專業經營 日本直接進口 轉口車輛業務
龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交文錦渡及各海關＊
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸、豪華轎車、中巴、貨車、日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3－953783 3－965087 3－969370
圖文傳真：3－970420 電傳32807 LW LTD HX
（各單位自備批文及外滙）深圳聯絡處：嘉賓路湖心大廈2棟20樓F座 電話：38607

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

★華粵汽車有限公司★
左軚・全新豐田YH51LB-JR12座原廠前後冷氣收錄機
・全新五十鈴NHR54E雙排座農民車冷氣收錄機
・全新豐田F型MQ八座位電窗、冰箱豪華型
現貨
歡迎來電查詢 ☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下・歡迎參觀・

香港飛手 文具 永翔廠・出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

F-3 新到鈴木綿羊
新設計6.5匹馬力，電打火自動擋，保養簡單，男女合用，每公升油行駛70公里。
勝利車行 旺角洗衣街175號 ③969971 ③966876

中成行 旺角廣華街24號 福全街4A地下 3-857330 3-969255
全新左軚五十鈴12座麵包車
全新右軚豐田吉普冷氣車
全新左軚美國混凝土車（容積九立方米）
日本翻新五十鈴5、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26—57座大小豪華旅遊巴士
各類型特種車輛、輕重建築開山機械
特價供應，訂貨快捷，期準，歡迎洽購

木材乾燥 專業設備意大利製 蒸汽式及除濕式 木器廠傢具廠用 昌洋行

福建外貿中心酒店
福州新落成之豪華酒店，地處市中心溫泉區，與福建外貿進出口公司大樓
地址：中國福州五四路 電話：550154 電掛：8612 電傳：92158 FTC CN 傳真：550358
香港訂房處：華閩旅遊有限公司 電話：5-244061（4線）
立明國際旅行社有限公司 電話：3-7238803

大量現貨・期貨 338電化鋁 恒進工程公司 電話：5-651386 電傳：72179 FWDEC HX

實運貿易 九龍渡船角文昌樓40號式樓 ☎3-323351
日本全新翻新汽車轉口中國
左呔豐田12座YH51LB豪華8座F型
左呔50鈴12座，豪華8座原廠冷氣
左呔三菱豪華吉普，豐田日吉
左呔豐田50鈴農夫車，的士頭
左呔豐田大皇冠MS132
日產的士頭電油CGD柴油AGD
豐田的士頭柴油LN56
翻新5噸平板貨車SCR長陣
翻新8噸平板貨車CK20／CK31
翻新豐田面包車YH50, RH24
翻新私家車、轎車
豐田大皇冠、姬仙達、哥朗娜
日產：公爵、藍鳥、桂冠
平治：200、230、250、280
有驗車證、常備現貨
中孚車行 元朗合益路建業街運興樓67號地下 ☎0-757151

日產精神 以您為尊 日產總代理：合誠汽車有限公司 中國業務部 ☎5-8918028
NISSAN 各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應
豪華及標準型轎車・麵包車・0.75-2.75噸單排及雙排座農夫車・吉普車・救護車及特種車・26/30座中巴
全新超豪華旅行麵包車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)
九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)
新界荃灣乘安街2-8號 ☎0-4934151(6線)
九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388
現貨
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

全新左軚・現貨供應 豐田・五十鈴・日產・三菱
直接進口日本各大名廠全新左軚12座麵包車、農夫車、3噸貨車、吉普車、豪華轎車、豪華8座旅行車
金濤機械有限公司 九龍彌敦道636號銀行中心1501室
電話：3-857012

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。
日本雪花 MARK VI MARK IV TD 2719-912電子扇 精工旋片式壓縮機
日本富士 大小客車空調
美國塞莫金 冷藏車冷凍機
大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B、C及D室
電話：0-281668（4線）
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳真：0-248711
電掛："GRANDOCEAN" HONG KONG

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好 行銷國內外
電子石英響更鐘 DX-3000型
總代理：誠通有限公司 香港文咸東街至德大廈17樓 電話：5-411708-0

天榮汽車配件有限公司
專營：剎車皮鋼板擋風玻璃軚盤膠塞雨刮片各類修理包電池防凍液鬼面罩燈掣節溫器點煙器標誌保險絲等等。「三五」牌汽車皮帶港澳、中國地區總代理。
電話：3－7280278－4

OTICON 丹麥 愛的康牌 各式助聽器
總代理 香港科學儀器社 九龍旺角彌敦道五七三號A地下 電話：三・八八六一九七・七線

經銷：進口組裝車・摩托車 國產名牌汽車・拖拉機 納龍貿易有限公司 正大集團機構
香港皇后大道中3－5號致德商業大廈5字樓B座 電話：5-284050 5-284058
名牌摩托車 上海幸福250A和C型 上海可上牌照 免購置稅
西德桑塔納小轎車 瀋陽金杯、天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車
上海760A小轎車・客貨車 東風、錢塘江五噸貨車 北京、天津、瀋陽麵包車 北京東風、三輪車 廣東、湖南A12拖拉機
星馬：優爾固私人有限公司 電話：7335115
泰國：友誼貿易兩合公司 電話：2110848
國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市、上海市、汕頭特區汕納摩托車有限公司 電話：31333
贈車回鄉 港澳買車 內地提貨

「行憲紀念日」潛伏危機

魏成方

新聞縫裡

十二月二十五日是國民黨的「行憲紀念日」。是日，國民黨將在台北市中山堂舉行「憲政研討會」、「國大代表聯誼會年會」及「行憲四十週年紀念會」主席蔣經國屆時可能親臨主持並致詞。民進黨亦選擇在這一天到中山堂前發起「推動國會全面改選運動」，舉行大規模的抗議活動。社會大衆憂慮這一天雙方會引發起衝突。

台灣所稱的「國會」，係指「國民代表大會」、「立法院」及「監察院」。三個會院的組成代表，大多數為四十年前在大陸選出來的，至今未變換過。

幾十年未改選的結果，造成「國會」人事的凋零，國大代表到現在只有九百六十一人，立法委員只剩三百二十七人，監委則剩下六十九人，如果將增額、列席、遞補的代表扣除，剩下的人數更是屈指可數。

這種情形造成兩種困難，一是開會困難，由於人數不足，國民黨一再修改議事規則，「國民大會」開會的法定人數，由二分之一改為三分之一，又將大會總人數以能應召的人數計算。立委也由原來的五分之一改為七分之一。監委更「靈活」到按現時實際人數計算。因此，三個「國會」開會的法定人數標準是亂七八糟。

不特如此，原來的「民意代表性」也受到挑戰，歷經幾十年歲月，這些「中央民代」以官「代表」大陸人民，則時空阻隔，有異世之嘆。

民進黨人士稱三個會院為「萬年國會」，他們表示，四十年不改選「民意代表」嚴重破壞台灣的民主政治，必須全面改選。

國民黨當然明白「國會」問題的存在，一方面以「法統延續」理由推拖，一方面採取增補選的措施，作小幅度的開放，不過解決不了問題。最近一位國民黨重要人士有這樣的看法：國民黨如果在下一次選舉前不能將「國會」結構改造出一個令人滿意的結果，那麼在下一次選舉中，民進黨的票源將會大增。因為國民黨如果不能在此一問題上，做出適當的回應，那麼民心不會站在國民黨這邊。

目前，對「國會」問題有兩種提法，國民黨的提法是「充實中央民意機構」，要以「增加自由地區增額代表，取消國大代表遞補制，維持資深代表繼續行使職權，增設大陸代表制四原則」，來解決「中央民代」問題。

民進黨的提法為「國會全面改選」，幾十年前選出來的一個不留。

一些增額「中央民代」，他們雖為國民黨人，也傾向於民進黨人的提法，認為「四原則」明顯地是對既得利益的妥協與讓步，民意的要求並未受重視，國民黨的政治革新誠意令人懷疑。

資深的「中央民代」對全面改選反應則極為強烈，並且展開反撲行動，他們一方面在各種場合公開反對改選，一方面透過各種管道向國民黨決策階層施加壓力。國民黨國大黨部及國大代表聯誼會，均向有關方面表達了反對全面改選的態度，國大黨部甚至要求處分某一主張全面改選的中常委。在立法院方面，國民黨籍資深立委多次在立委黨部會議中表達激烈意見，要求黨部負責人約束增額立委了不得再擅自對外發表全面改選的意見。

民進黨現已決定於二十五日舉行抗議活動，據說抗議行動採定點示威，不作遊行，抗議目標單純化為「國會全面改選」，抗議對象只針對資深國大代表，不及其他政治人物云。

針對這項抗議行動，國民黨與民進黨有關人士進行非正式溝通，希望民進黨能停止這一行動。但是民進黨認為，抗議行動理由正當，勢在必行，國民黨不應過度緊張，甚至採取不當的壓制手段。

台灣今年中曾發生過警民衝突的流血事件，社會上餘悸猶存。一向與民進黨相抗衡，並曾發生衝突的「反共愛國陣線」，日前亦聲明發動成員前往舉行「行憲」四十周年紀念活動。兩造不同立場和主張的人羣對峙，勢必形成氣氛緊張，社會大衆對社會安定面臨威脅感到憂心。

海峽瑣語

島內平安夜　誰來報佳音？

皇甫吉

一九八七年只剩下十天了。

這十天裏，有個聖誕節，廿四日晚是平安夜，能否帶給台北市一個平安的二十五日？頗受人注視。

十二月二十五日，執政的國民黨已決定在台北中山堂舉行「行憲四十周年紀念會」、「國大代表聯誼會年會」。蔣經國可能出席會議講話。

同一天，民進黨決定在中山堂前舉行大型集會，聲稱抗議「萬年國會」，要求「國會全面改選」。這是早在一個月前民進黨已作出決定的。

顯而易見，執政黨和民進黨在所謂「國會改選」問題上，已擺出一個對峙的格局，也是最近立法院內演出全武行醜鬧之後，又一場劇烈的政治性搏鬥，從廟堂會場內，再次衝向街頭作較量，這種街頭示威遊行，今年以來已有多次，在年底之前再度出現，其情勢的發展，看來頗難掌握。島上的輿論也說，這又是「一場朝野間無可避免的政治漩渦」，似乎又將在歲尾時分為台灣的民主發展烙上今年最後的印記」。

儘管民進黨成立的「國會全面改選運動專案小組」一再表示，這次「大規模的羣衆運動」將在「和平、秩序與紀律的原則下」進行，是定位、定點、定時舉行集會，不作流動的示威遊行。但是，執政的國民黨當局認為這樣規模的羣衆性街頭行動，在舉行大會的中山堂外舉行，無法控制民衆的衝動性，甚至直言擔心對蔣經國的安全產生影響。

國民黨當局面對這個情況，至今採取了「內緊外鬆」的策略，並作出主動姿態，在上周內與民進黨高層為此進行協商溝通。十六日，國民黨中央政策會副秘書長梁肅戎和許勝發取得高層決策方面的授權，提升溝通層級，特邀民進黨「一二・二五行動諮詢小組」成員，包括黨主席姚嘉文，前主席江鵬堅，中常委費希平及督導常委康寧祥等四人，再在來來飯店開會溝通。輿論指出，這次雙方的溝通與以往不同，這是第一次召開的政黨對政黨間的溝通會議，而以往朝野兩黨之間僅局限於立法院兩黨黨團層次的接觸。顯然，執政黨當局也想藉此機會提升溝通層次，希望換取一定的代價，目的不僅為這次面臨的街頭震盪，而也為未來立法院通過另外幾項法案以及所謂「國會全面改選」問題上取得溝通的準備條件。

這次政黨對政黨層面的溝通會議，國民黨就民進黨準備「一二・二五」的行動問題提出三個要求：一是廿五日中山堂舉行紀念大會，基於「維護治安及交通秩序」，當天「中山堂附近將進行必要的管制」，希望民進黨能「更動示威地點，移至館前路博物館前，以避免發生衝突」。二是當天蔣經國將到中山堂致詞，如果場外聚集大批示威羣衆，對「元首尊敬可能構成威脅」。三是「中山堂附近，於二十五日兩天前會宣佈管制」。這三項內容，說是溝通，還不如說是「通報」，重點看來是要面對面通知早在二十五日之前兩天已實行「管制」。是「管制」，不是「戒嚴」而已。

民進黨的回答也乾脆，第一，不接受。姚嘉文說，「國民大會是國民黨改革關鍵的地方，但資深國代與民意嚴重脫節」，因此他們「決赴中山堂向資深國代傳達民間的期待」。第二，聲明「示威目標單純推動國會全面改選」，不會衝擊蔣經國，並且採取統一的口號與標語，而會場內的民進黨「國大」黨團也會「採取一致步驟」。第三，希望「不要擴大（軍警）管制區」，「不要封鎖」現場，以免「因羣衆無法進入三個集結點而發生衝突」。

雙方在「溝通會議」上一來一往，實際上是互相「通報」各自觀點，距離甚大，談之不攏，只能陷入僵局，拍兩散，決定在十九日再進行「第二回合溝通」，是僵局而不是決裂，下會有期，說明雙方面對種種分歧與難題，還是願意繼續溝通的局面的。民進黨的費希平也說，「執政黨應信任民進黨一次，如果合作成功，即可作為以後協調示威行動之模式」。似乎也有弦外之音，以後這類示威街頭行動還有的是呢！

島內政壇涉勢越來越明顯，所謂兩黨在立法院內的衝突方興未艾，而新的射向「國民代表大會」所謂「全面改選」新震盪又告提升，正是「一波未平一波又起」。執政黨外人士針對「萬年國會」，早已提出尖刻的批評，亦即終身制的「國大代」，多從大陸來的「資深國代」，至今老態龍鍾仍掌握了「一票的權利」，而長年享受着優厚的封祿，已引起極大的不滿。儘管蔣經國不久前表了態，曾在革新過程中，「國代」部分改選可以，「全面改選」行不通，只能引起本地黨外人士的不滿。這個問題在表面上似乎是「代表老化」、「代表性不再存在」等等問題，實際上是顯示島內對「國代」機構權力再分配的一種表現，對執政黨的所謂「行憲」權力出現勁搖性的衝擊。

執政黨面對二十五日民進黨的示威活動，能不緊張？二十四日平安夜鐘聲，二十五日凌晨的報佳音聲中，台北中山堂周圍可能已滿佈封鎖線的鐵馬鐵絲網，可能已潛伏着軍警防暴隊伍。今年島內的聖誕節能平靜地渡過嗎？

台幣升值無止境
工廠將出現連串倒閉

集之

新台幣最近以一天九分的幅度連升六天。從十月五日開始的升值波算起到中央銀行調低買匯價格進行干預新台幣升值六分止，一個多月期間新台幣已升值一元三角。雖新曆年關雖然只有十多天，但是外匯市場美元中心匯率已降至二八點六，看來年底前將一般預測的二八點五大關。這期間匯市和廠商呈現一片混亂。

中央銀行對熱錢防堵並無效果，政策措施又有漏洞，使得台灣當地外匯銀行遭受到熾人的「兌換損失」。銀行界表示，每從顧客手裏買入一美元，縱使能順利當日在匯市拋出，已是穩賠四角五分三，何況，賣不出去的美元可能更多。於是，就出現了銀行公然拒絕買匯的現象。面對這一現象，財政部說這是央行的事，央行卻說外匯行政主管機關是財政部。看來，台灣當局對金融方面的混亂現象已顯現出了頗大的無力感。

許多中小出口企業因新台幣加速升值無法對外報價，近日紛紛打電話到中央銀行抱怨新台幣升值太快。在年關將屆的時刻，新台幣卻又大幅升值，使得本已困難的許多中小企業更感到資金週轉不靈之苦。情況已迫使台灣當局不得不採行年關紓困措施。

新台幣升值，致台灣輸美紡織品商家接單失利。今年已只餘十多天，但是配額卻不少用不完。以毛衣為例，配額用不完，送也送不出，致現有五千餘家紡織廠中已有二百四十二家關門，另有二百四十五家也打算關門。紡織業界表示，新台幣大幅升值以來，歐美訂單紛紛轉向其它地區，目前大部分廠商新近日的更大幅升值，該業中小企業已進一步到嚴重打擊，成衣和布品外銷不利的情況已逐漸影響到上游的紗價連番下跌，十一月下旬以來見是每週紗價五百元的幅度下滑。據傳，成衣業已在醞釀自力救濟。

洋傘外銷頗著盛名，據估計，中小洋傘廠明年一月起將陸續停工，若連代工廠併入計算，全台三百多家洋傘外銷工廠，明年第一季將有半數以上停工。襪類產品直接外銷也已因新台幣升值遭受很大打擊，今年輸美訂單就減少四成，而明年第一季訂單迄至目前尚未見到。輸歐訂單也非常有限。大部份工廠開工率已大為降低。所持有較高價美元遠期外匯十一月底已用罄，目前又逢新台幣加速升值的衝擊，電子業的營運也陷入困境，其中電話機和電子計算機廠家尤為艱苦。鐘錶業界反映，如果匯率壓力不減，預料兩個月後將使大批廠商陷入倒閉危機。

寶島快訊

從「死亡」到「復活」的奇聞

岳步

台北《時報新聞周刊》報道，宜蘭縣頭城鎮戶政事務所碰到一宗棘手的申請案，由該縣地方法院三十年前依法宣告死亡的蘇黃金，如今在其成羣子孫攙扶下，活生生的站在衆人面前要辦戶口登記，承辦員個個眼大如銅鈴。

這是怎麼回事？原來事情皆因海峽兩岸長期阻隔造成。現年七十六歲的蘇黃金老太，年青時不知去向，沒有人料到她流落大陸，法院於是宣告她已死亡。現在，她返回台灣老家了，要辦理戶口，難怪嚇壞了戶政人員。

蘇黃金從「死亡」到「復活」，說來話長。她原是頭城鎮漁婦，年青時，有漁村婦女一樣，幫丈夫料理捕回的魚貨，農忙時隨夫下田耕作。那時候，台灣為日本侵佔，她不甘心丈夫冒着生命危險由海上打回來的魚，全被日本人徵收，每航次暗藏一些鮮魚用鹽處理後，偷偷摸摸帶出門四處售賣。後來，她積蓄了一些錢，委托掮客幹起把砂糖等雜貨運銷到大陸的生意。

戰後一九四六年，蘇黃金將所有積蓄購買大批糖貨，租了一艘機帆，準備親自押運至上海銷售。

那天，貨裝妥了，船長對她說風浪過大走不成，次天啓航。第一次不假搖手的她不疑有詐，牽着次子蘇春明離開碼頭吃午飯。數刻鐘後，母子倆走回碼頭，驚見岸邊空空如也，趨向鄰船打聽，才知那船出港去了。

不死心的蘇黃金忙放下身上所有，找來另一艘船出海窮追。數日後，在遼闊的大陸沿海港口查找貨船，可是蹤影全無。淚汪汪的她萬念俱灰，數度抱着幼兒要投海，幸得他人勸阻。她無奈帶着小兒子在浙江登岸，準備做工賺一點錢辦些大陸貨運往台灣，母子倆也好回家。就這樣，她在大陸居留下來。

過去四十一年，蘇黃金母子倆一直住在浙江永嘉縣一處海畔，她無時無刻記掛着在台灣的丈夫和兒女。一九八五年，永嘉縣城內一戶呂姓人家和台灣的老父輾轉通上訊息，蘇黃金聞訊立即登門請求呂家在台的親友探詢頭城其夫的下落。住在台北的呂先生也頂熱心，帶着蘇黃金所寫的當年地址，數度至頭城找尋，惜因四十年變遷，一直沒有結果。後來，呂先生請頭城民衆服務社幫忙，碰巧裏面有位職員和蘇家是親戚，信件終於轉到蘇黃金的長子蘇阿坤手裏。不過，她的丈夫早在二十年前去世了。

五十五歲的蘇阿坤立即和當他十二、三歲時就失散的母親通信。經多方安排，去年，分離四十多年的母子，終於在香港會了面，歷經滄桑的蘇黃金，雙手牽着兩個互不認識的兄弟，三人哭出四十年離散的辛酸。

蘇黃金在海峽兩岸各住著一大羣子孫，會親後，她心亂如麻，是繼續住浙江老二處？還是回台灣與老大定居？最後，她下了決定，臨老也該落葉歸根。

兩岸的親人於是替蘇黃金申辦手續，今年元月十日，她終於回到闊別四十一年的頭城老家，含飴弄孫樂享天倫。

為了蘇黃金「復活」一事，蘇家的人同法院都忙了一陣，最後，法院宣判，撤銷一九五七年對蘇黃金死亡的宣告。

「復活」後的蘇黃金不慣不勞動的生活，忙着補魚網和做家務。

台灣內外

島上市場的大陸土特產
從中藥材大閘蟹到各種魚類明買明賣

種類越來越多的大陸食品，出現在台灣的商店貨架上。時入冬令，進補市場今年顯得分外活絡。

台灣消息，自台灣開放當歸、枸杞子等中藥材民間自由買賣後，今年中藥材價格不僅平穩，連帶也使冬令進補市場熱鬧異常。入冬後，傳統市場早有人擺出中藥材攤子，專賣冬令進補用的當歸、黃芪、杞子、紅棗、黑棗、肉桂等中藥材，消費者可買已配好的藥材論兩買，由於價格大衆化，頗能引起家庭主婦注意。

一般人補冬多以四物、八珍、十全大補燉雞，燉鴨則加當歸、川芎或杞子。在超級市場內，一包包已配好的四物、燒酒雞等調味包，都放在當眼處，有些更將藥材與雞肉包在一起，當歸鴨、四物雞等一應俱全，買回家就可下鍋，這一創新作法倒是讓不少職業婦女興起為家人進補念頭。

據稱，各種藥材今年的零售價約較去年降了一半，當歸上等貨每錢約新台幣五元，枸杞子約二元，紅棗、黑棗每斤一百元左右。市面上因販賣者衆，售價與品質參差不齊，中藥店盡管因市場開放，但擁有老顧客，生意仍應接不下，許多人認為中藥店藥材較道地，品質及價格可信。

另一方面，來自蘇州陽澄湖的大閘蟹，雖然大閘蟹仍是台灣明文禁止進口的水產，但館子裏照明買明賣。據報說，大閘蟹進入台灣的管道，有由旅客帶進，有由漁船在海上直接接駁上岸，但最常見的是由香港轉運日本，經過一番手續再進入台灣。不論何種管道進入，大閘蟹一身價不凡」，零售價一斤一千二百元，江浙館子裏一盤十二隻的價錢高達九千六百元，光顧者不乏諸多達官貴人。

除了大閘蟹外，大陸魚產同樣備受台灣饕餮界至愛。大陸沿海及江河裏的魚類品種繁多，海魚最大量的是大黃魚和小黃魚。台灣有不少黃魚是由大陸輾轉進口的。大陸上一些魚類，數量稀少甚為名貴，譬如：鯧齊魚，白蝦，銀魚同稱「太湖三寶」，其色香味聞名遐邇。烏蘇里江的特產大馬哈魚，肉味鮮美，額爾齊斯河的五道黑，青黃魚，肉質鮮嫩骨軟。還有富春江的鰣魚，青海湖的無鱗湟魚，黑龍江呼倫湖的紅尾鯉魚，都是名貴魚類。台報希望，這些魚產「未來可能也能通過各種管道登陸台灣」。

在一片開放探親的「大陸熱」中，將會有更多大陸土特產食品進入台灣。台報表示，台灣「越是開放，民衆越有口福」。

歸鄉

白家華

將行李打包起來
歡欣也裝進去
鄉愁留下來
沉重是揹負的肩膀
輕快是返鄉的腳步
想望的雙眼
隨着鐵軌延伸遠去
盡處便是久別的故鄉
緩慢是行駛的列車
急快是如箭的歸心
所有失意事難以負荷
都在跨進門檻
與沉重的背包暫時卸下
愉悅是家人久違的笑話
不忍是雙親日多的白髮

（原載台北《中央日報》）

尋人啓事受歡迎
信函如雪片飛來

台北《民生報》稱，該報開闢《大陸親人在找你》專欄五十天，刊登被尋者人數超過二千人，其中有三成以上的人已尋獲。

該報說，此一專欄見報後，各方反應熱烈，早先刊登的尋親名單，大多數是取自大陸報刊上所刊登尋找在台親人的啓事，但是由於此一專欄的消息不脛而走，受到各地讀者注意，如今大陸尋親信函從海內外各地如雪片飛來。

《民生報》稱，一些台胞最近回大陸探親，有大陸民衆請他們代轉信件給該報的尋親小組，並且親友之間奔走相告，一來就有數十封信及照片。

招商局蛇口工業區貨物聯運公司
Shekou Industrial Zone Cargo Combined Transport Company
香港⇄蛇口
船名：前進187 Qian Jin 187　逢星期二、五開航
收貨站：珠江九龍灣碼頭（九龍灣起卸區內）3-7556271
代理：深信船務代理有限公司

揚子江六號 M.S. "YANG ZI JIANG 6"　十二月二十二日由上海抵港
銅川 M.S. "TONG CHUAN"　十二月廿二日由天津抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二－一五五號十一樓
電話：440556.440557.447402.

美上美 M.V. "BOONKRONG 1"　十二月廿七日落貨　十二月廿九日下午開行　直透：曼谷
美中美 M.V. "SIRICHAI BULAKUL"　元月四日落貨　元月六日下午開行　直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓　干諾道西十八號
船務部直線電話：5-465749　5-404690

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西188-191號香港商業中心1809室
貨運部：5-495665（6線）
本公司代理：廣州港務局附屬船舶
香港⇄廣州散貨定期班航線
港口：新風港　船期：每天一班
*1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
3.承接貨箱業務提供廣州港口陸上拖運裝拆箱業務。
廣州進出口貨物業務代理：
電話：882391
電話：861354
電話：887593　887594

民生輪船公司 MINSHENG SHIPPING COMPANY
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃貨

船名	船次	到港	離港
民生1201	V.90/91	26/12	27/12
	V.92/93	1/1	2/1

承接廣州經港中轉至歐美、澳紐、東西非、東南亞等各地貨物，可簽發全程提單。
總代理：香港民生實業有限公司 Ming Sung Industrial Co. (Hong Kong) Ltd.
香港干諾道西144-151號成基商業中心1306室
電話：5-475793　傳真：5-591435

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP. CO., LTD.
貨運部地址：香港德輔道西一號先施保險西環大廈十四樓　電話：5-491889
集裝箱及散貨定期班輪
香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊一號／三號（逢每月十號／廿二號開）
香港↔蛇口　湛監清二（逢星期二、四開航）
香港↔大亞灣（不定期）

廣東口岸航線（散貨／貨櫃）	中國口岸全貨櫃 定期班輪	直航貨櫃航線
九州　逢星期三、五	上海、黃埔、青島	日本：NGO, YOK, OSA, KOB.
番州　逢星期三、六	天津、張家港、大連	地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona.
黃埔　每三天一航次	厦門、連雲港、寧波	中東航線：Karachi, Damman, Kuwait, Saj.
廣州　逢星期二、五	（每月二至三航次）	（每月三航次）
汕頭　每三天一航次		

1. 自備龐大駁船隊伍承接大宗貨運及中轉服務
2. 提供港內拖車，貨櫃拆、轉、入及儲存服務
3. 大宗貨物可安排專船運載

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE
（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、溫倫、溫哥華
雅打馬士基 12月25開
麗芝娜馬士基 12月26開
馬士基東京 12月30開
安娜馬士基 12月31開
力沙馬士基 1月4開
（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
阿利特馬士基 12月27開
倫娜馬士基 12月28開
安娜馬士基 12月31開
雅打馬士基 1月4開
（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
盛利馬士基 12月30開
快輪 1月13開
（東非線）
盛利馬士基 12月30開
快輪 1月13開
（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
倫娜馬士基 12月22開
安娜馬士基 1月11開
（日本線）
阿拔馬士基 12月20開
康來利馬士基 1月14開
（東南亞線）（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
快輪 12月24開
快輪 1月13開
（印尼線）（去雅加達、泗水）
快輪 12月24開
九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室
電話：3-7396809　圖文傳真：3-7397209
馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓　電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街10號C1　電話：88178

中國對外貿易運輸總公司 SINOTRANS
佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心十七樓
17/F, East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
電話：5-8339989　專用電報：76497 ETWAY HX
傳真：5-727353　電報掛號：ETERNALWAY
散貨：潤發倉碼有限公司 長沙灣發祥街新九龍內地段600號
貨櫃：華聯貨運有限公司 香港新界青衣島地段68號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外、海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地、陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

王震畫

衣沾不足惜，但使願無違

——說陶淵明《歸田園居五首》之三

陳邦炎

自稱「少無適俗韻」的陶淵明，因不願「心為形役」，「違己交病」，於晉安帝義熙元年（公元四〇五年）冬毅然棄官歸田，寫了有名的《歸去來兮辭》，次年春夏間又寫了可視作《歸去來兮辭》姊妹篇的《歸田園居五首》。下面是這組詩的第三首：

種豆南山下，草盛豆苗稀。晨興理荒穢，帶月荷鋤歸。道狹草木長，夕露沾我衣。衣沾不足惜，但使願無違。

對這首詩，一些有影響的專論、文學史和選注本往往在其中找「勞動生活氣息」，找「與農民的差距」，或認為詩篇表現的是「對農業勞動有了感情」，是「對於勞動的熱愛」等等。誠然，陶淵明是一位躬耕南畝的人，這首詩寫的是在豆田裏從事除草勞動；可是陶淵明之為陶淵明，主要不在於他的勞動。他首先是一位詩人，這首詩表達的是他對人生理想的追求，對生活方式的選擇，而從這一追求與選擇可以窺見其心性的淳樸、志行的高潔。這裏沒有理由非要在他與農民之間劃上等號，才能百分之百肯定這位詩人，也沒有理由非要在這首詩中看到他對勞動如何熱愛，才能百分之百肯定這首詩。與其說詩篇表現的是對勞動的熱愛，倒無寧說是對自然的熱愛，是一位追求本性回歸的詩人一旦脫離塵網、得遂初服的喜悅。

黃文煥在《陶詩析義》中指出：「『返自然』三字是《歸田園》大本領，諸首之總綱。」這是一語中的的評論。這個「返自然」，應當既指回到大自然中，也指回到人性的自然，而對「性本愛丘山」的陶淵明來說，兩者是合而為一的。從這一「總綱」來看這第三首詩，它的點睛之筆在結末兩句：「衣沾不足惜，但使願無違。」這兩句詩，語氣平和，在陶淵明寫來，似乎不費氣力，稱心而出，但就詩句內容而言，在人生中作出這一決定實際是並不容易、並不輕鬆的。蘇軾與李端叔、王幾仁等人同覽此詩，曾「相與太息」，深有感觸地說：「噫嘻！以夕露沾衣之故而犯所愧者多矣。」（《東坡題跋·書淵明詩》）方宗誠則在《陶詩真詮》中說這兩句詩「即孔子『從吾所好』之意」。這些話都看到了這是一個重要的人生取捨，而不以夕露沾衣為意的心靈境地並非一般人所能理解，所可企及。與「衣沾」兩句在思想實質上相近的，有張翰因見秋風起、思吳中蓴羹鱸膾而說的：「人生貴得適志，何能羈宦數千里以要名爵乎？」（《晉書·張翰傳》）陶淵明之棄官歸田，也是為求得「適志」，用他自己的話來說，就是「富貴非吾願」，「委心任去留」（《歸去來兮辭》），希望不受官場世法的束縛，依照自己的意願、順從自己的本性去生活。但張翰「命駕而歸」後，似無須躬耕南畝；陶淵明歸田園後的生活卻是「晨興理荒穢，帶月荷鋤歸」，為求「適志」，必須以不惜勞苦耕作為代價。種田本是一件辛苦的事，在生產工具、生產方式很原始的古代，更加辛苦。而陶淵明為人真率坦蕩，從不做矯情的事，說矯情的話。他從來不說耕作本身是樂事。從這首詩看，當其帶月沾露歸來之際，形體的疲乏是可想而知的，否則，也不必說什麼「不足惜」了。在另一些詩中，他還說「田家豈不苦，弗獲辭此難」（《庚戌歲九月中於西田獲早稻》），「不言春作苦，常恐負所懷」（《丙辰歲八月中於下潠田舍獲》），更明言耕作之「苦」。問題不在他認為耕作本身是樂事還是苦事，其人格之可貴在於明知其「苦」而不辭此難、不負所懷、不違所願，這就更見其「返自然」的意願之真誠、執着了。

這一執着以求的意願，既有其個性色彩，也有其時代印證。撇開一心干求名爵、迷戀富貴之輩不談，古代文人大多是入世的、致用的，但另一方面也會感到在官場塵網中本性受到壓抑和歪曲，因而又嚮往田園生活，懷有出世思想。這是致用與適性兩種人生要求的矛盾，而在歷代文人階層中，總的說來，往往是前者佔主導地位。但魏、晉兩朝則是一個人性覺醒的時代，如「竹林七賢」的狂放傲世，其實就是對禮教世法的一種逆反心理。《世說新語·任誕》載，劉伶在屋中「脫衣裸形」，自稱「以天地為棟宇，屋室為褌衣」。阮籍則在《大人先生傳》中譏笑那些「惟法是修，惟禮是克」的「君子」無異「虱之處褌中」。他甚至公然向當時視為不可逾越的男女間的堤防挑戰，並宣稱：「禮豈為我設耶？」陶淵明之不惜終日辛勞，夕露沾衣以求得復返自然，在脫棄世網的束縛，追求人性的回歸這一點上，與劉、阮諸人初無二致，但其表現形式卻不像劉、阮諸人之狂放怪誕，而是那樣淳真平易，那樣樸質自然，這正是其心靈境界異乎劉、阮諸人，也高於劉、阮諸人之處。

當然，應當看到陶淵明在《庚戌歲九月中於西田獲早稻》一詩中還說：「四體誠乃疲，庶無異患干」，則其不惜夕露沾衣之故，除了為返回自然，得遂本性外，也有在當時險惡的政局下為求遠禍的一面。從表面看，這首詩似出自楊惲《報孫會宗書》中所賦的幾句詩：「田彼南山，蕪穢不治。種一頃豆，落而為萁。人生行樂耳，須富貴何時。」吳師道就認為其「種豆南山下，草盛豆苗稀」諸句「本楊惲書語」（《吳禮部詩話》）。但陶淵明的遭際與楊惲完全不同，兩詩的旨意也迥然相異。與其說詩人是借典發揮，不如說是即事命筆，所寫的是實事、實景、實情，而在寫法上寓情於敍事之中。詩人無意刻畫景色，而「帶月荷鋤歸」一句宛然入畫，後世似只有劉長卿「荷笠帶夕陽」（《送靈澈上人》）句差可與之比美。「道狹草木長」一句也把鄉村小路之景寫得如在眼前。詩人意在抒懷言志，卻只在篇末就事說出，語句平淡樸素，但就詩人的心聲而言，則表達得取舍分明，語重千斤。全詩共八句，一依自然順序寫成，層次分明。一、二兩句從下種寫到出苗情況，三、四兩句即緊承第二句「草盛豆苗稀」，五、六兩句則緊承第四句「帶月荷鋤歸」，寫到歸途景物；七、八兩句更緊承第六句「夕露沾我衣」，道出的真情意願和決心。方東樹在《昭昧詹言》中稱讚這首詩「真景真味真意，如化工元氣，自然懸象著明」，又在總評陶詩時說：「讀陶公詩，專取其真：事真景真，情真理真，不煩繩削而自合。」這首詩，也應如此讀。其特點在語言自然，結構天成。前人既沒有在造句上費雕琢，也沒有在謀篇上費安排，既是實寫當日真事、眼前實景，也是其心性、人格的真實表露。

藝林

新五九九期

李商隱艷情詩與風流傳聞辨正

蓋國樑

在李商隱的詩歌中，最足以代表其風格，也最引人注意的，除去無題詩外，便是艷情詩了。況且其相當一部分的無題詩也是屬於艷情詩的。李商隱的艷情詩，情致纏綿，柔婉瑰麗，涵蘊深邃，閃耀着迷離的光彩。然而，商隱艷情詩的抒情對象，卻是一個歷來有爭議和非常複雜的問題。作為洞察李商隱的思想軌迹，瞭解其詩歌創作的形成和發展，這也是一個牽綠較多的大問題。

對商隱的艷情詩，前人有各種彌繁附麗的流傳。綜括各說，汰其支漫，大致可歸納出最有代表性的三家意見：一、朱偰的，一為入宮與宮女有私說。二為與女道士華陽姊妹有私說。二、蘇雪林的與文宗寵妃飛鸞、輕鳳有私說。三、馮浩的，一為與南國妖姬有私說，一為與嚴臺妙妓有私說。

其他各種風流艷談皆是附會這三家五種風韻傳說而出。然而問題的癥結便是這五種風韻傳說的史實基礎如何？今不妨對此五說，逐一進行剖析考察，以辨真偽。

朱偰的第一說，稱商隱入禁苑與宮女佳會，於是昨夜星辰，今朝雨露，故有「豈知一夜秦樓客，偷看吳王苑內花」之詩。又謂商隱感嘆宮女深居，是年不得臨幸，故代宮女言，「侍臣最有相如渴，不賜金莖露一杯。」所謂乞賜交歡，意至明也。然而，據《唐會要》、新舊《唐書》所載，朝綱府制，唐時宮禁森嚴，宮內給事監令，侍官衆多，還有專掌糾察宮女的官。於時，詩人乃是一個小小校書郎，即欲求望見宮女都辦不到，要與宮女相戀或入宮與宮女幽會，是絕對不可能的事。

朱偰的第二說，是商隱與女道士華陽姊妹有私說，以《碧城》三首為依證。稱「女藏無樹不棲鸞」，是思於雲雨。「一生長對水精盤」，是狀女道士之素艷赤鱗，狂婚放縱。故謂商隱與女道士頗有宿緣。然而，細查《碧城》三詩，所寫乃是揭露唐宗室出家公主在道觀中與僧道狎媟之事。周振甫先生《李商隱選集》曾舉大量事例，證實此詩與商隱本人無涉。明胡震亨《唐音戊籤》亦早有提示：「此似詠其時貴主事，非止為尋常閨閣寫艷也。」援引劉禹錫《題九仙公主舊院詩》，暗喻唐朝皇帝曾親到九仙公主出家的道觀裏，問起公主所歡的道士。此詩之所以引出後人誤解，則是因為詩人寫得高華富麗，而旨意涵蓄，引起了各種猜測。但詩中已明白指出：「《武皇內傳》分明在，莫道人間總不知。」說明寫得是宮庭中的事，非是民間之事。也有人認為其是寫明皇貴妃的，但詩「玉輪顧兔初生魄」，暗指懷孕，則同貴妃無關了。

蘇雪林《李義山戀愛事蹟考》認為商隱曾為永道士攜入宮中，與文宗寵妃飛鸞、輕鳳有私。此說是與宮女有私說的發展。按唐蘇鶚《杜陽雜編》：「寶曆二年，浙東貢舞女二人，曰飛鸞、輕鳳。」所記鸞、鳳二女乃是敬宗時的事，並非文宗寵妃。此十三年後至文宗開成四年，商隱才僅為秘書省校書郎，加之時間極短，職卑人微，欲與君王寵妃有私，更屬無稽之談。

對馮浩第一說，依據本證《柳枝》詩序，南國妖姬柳枝，洛中里娘也。他賞識詩人，約期會晤。然而，詩人為赴京趕考，序中寫明：「會所友有偕當詣京師者，戲盜余臥裝以先，不果留。」因為行裝已被友人攜走，根本未能留下與柳枝聚會，何能與其有私？本證最能說明問題。至於馮氏第二說，根據岑仲勉先生《平質》一文考訂，商隱寫《燕臺詩》時則還未到過湘川。所謂與嚴臺妙妓有私說，輒純屬子虛烏有。

看來五說均不能成立。對商隱的艷情詩，正像其自己在《上河東公啓》一文中所說的，是「雖有涉於篇什，實不接於風流。」詩人只是對艷情文字描繪得色飛神動，並非曾行動所為。商隱此話，一般不會作假。因為唐朝士人，倘若有所戀，並不諱言，查禰歌妓，夜宿花巷，乃是當時才子文人矜詩衒耀之舉，像白居易晚年蓄養群妓，元稹聚友大寫夢遊春詩，像杜牧「十年一覺揚州夢，贏得青樓薄倖名」，皆然。所以說，商隱倘使真與妙妓妖姬有風流牽緣，且宣則不及，決不會遮遮掩掩，以作諱言。研究商隱艷情詩，離開詩人所說「不接於風流」這個要旨，故前人箋釋書注多扞格難通。倘依照商隱所講來看，大都能渙然冰釋，雖還小有不可解處，但大體上都是可通的。

談上海畫派

林樹中

翻開中國近代史，可以看到自鴉片戰爭、「南京條約」簽訂以後，廣州、福州、廈門、上海、寧波五處口岸對外開放通商，外國資本主義勢力的侵入和民族資本主義經濟的發展，改變了這些城市的面貌。特別是上海，它像一個櫥窗，顯現了形形色色的變化。近百年來上海的歷史，正是中國近代史的縮影。

近百年來中國繪畫所發生的新生事物，大多首先出現於上海或與之有密切的聯繫。一八八六年上海出現了第一個畫報——《點石齋畫報》和以吳友如為代表的新聞時事畫。繼《點石齋畫報》之後，諷刺畫得到發展。隨着西洋繪畫的進一步輸入，上海出現了專業從事油畫、水彩的畫家，也出現了學習西洋教學法的上海美專等院校……。在傳統的國畫方面，便產生了新興的畫派——上海畫派。它與革新京劇的「海派」，都是新時代的產物。

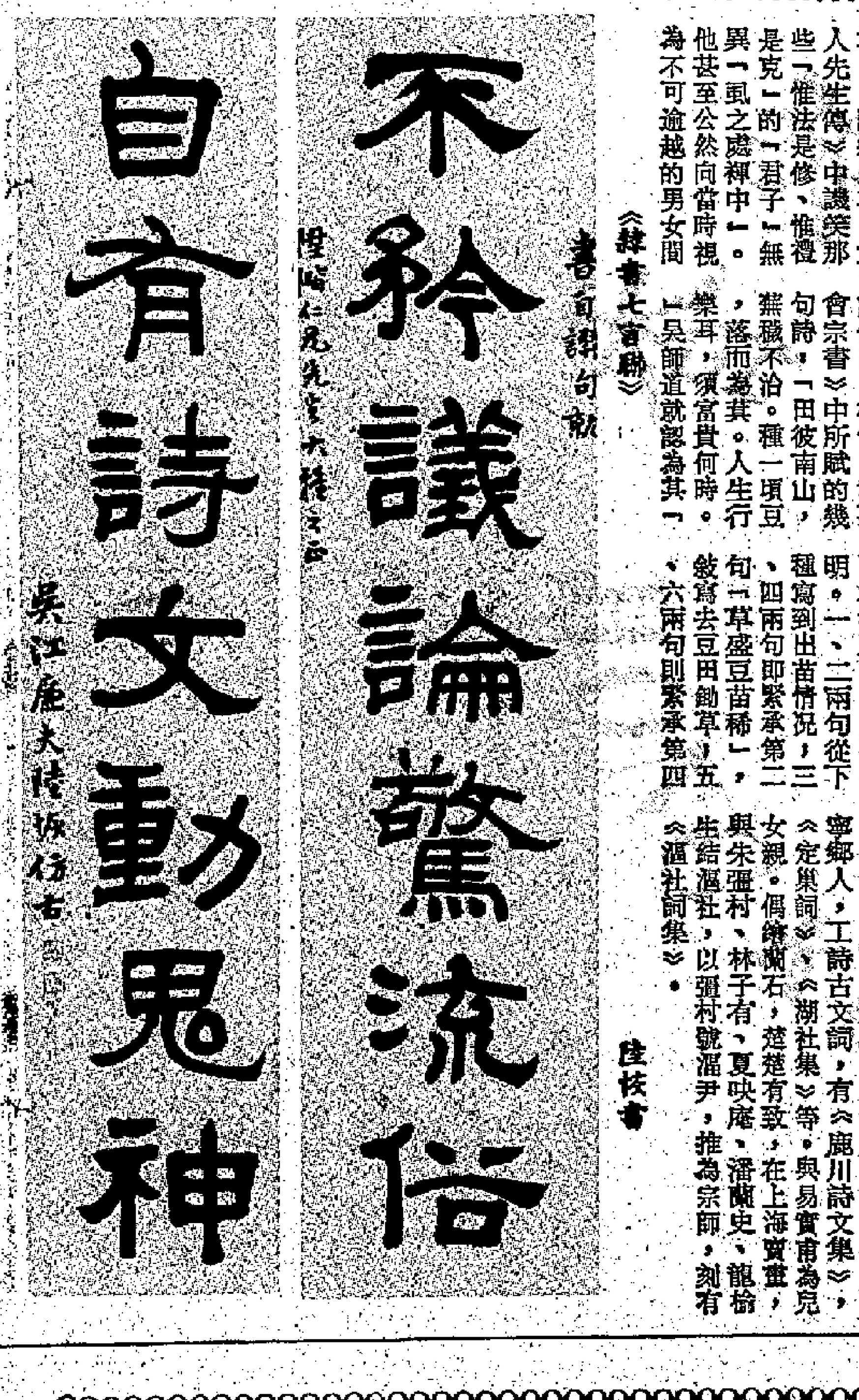
上海在逐步形成為全國的經濟重心，畫家多集中於此。其中早期活躍在上海的畫家有趙之謙、費曉樓、任熊、朱熊、張熊（稱「滬上三熊」）、胡公壽、錢吉生、任薰等。其中在畫風上起到先驅作用的是趙之謙和任熊。但以對傳統文化的革新和中西文化結合的產物為標誌的上海畫派，只有到了熔鑄古今中外畫法的任伯年才樹起鮮明的旗幟。

任伯年約在一八六八年（二十九歲）開始到上海賣畫。他在一八九五年的去世，標誌着上海畫派前期的結束。任伯年的歷史人物與風俗人情畫，初繼陳洪綬、任熊的傳統，加以發展變化；肖像畫以民間傳統為基礎，融化西洋的素描、速寫技法，有新的突破；花鳥畫初承宋院畫與明清水墨寫意，汲取西洋水彩畫的營養，加以本人天才的創造，構圖新穎，變化多端，極富生命力。他的畫得到後來徐悲鴻的高度評價，徐氏的彩墨人像畫與花鳥畫，顯然受到任氏的啓益。

吳昌碩的畫，初學任伯年，取其精華，但又另闢新途，加以任氏有所未臻的書法、篆刻、詩文的高深修養，不斷創新，終於完成自己的獨特風格，繼任氏之後，成為上海畫派的盟主，以至一個時期中，幾乎人人昌碩，家家缶老，其流風餘韻至今不衰。國際上影響遠及日本、東南亞以至歐美。與吳昌碩同時的上海畫派傑出畫家有虛谷、蒲華、陸恢、王震、程璋、吳石僊等。他們或以「戰筆」表現奇崛的風貌，或參以西洋畫法，變化傳統的花鳥山水畫，都能別出心裁，有所創造，豐富和發展了上海畫派。吳昌碩的後繼者，突出的有陳師曾、齊白石、潘天壽、王个簃等，但他們都不是墨守成規，而主張「變法」，強調「學我者生，似我者死」，在這一歷史巨流中，繼續探索前進而取得巨大的成就。

二十世紀三、四十年代，活躍在上海畫壇的有張善孖、張大千兄弟，和被稱為「三吳一馮」的吳湖帆、吳徵、吳子深、馮超然等。他們或取法於石濤、石溪、王石谷、仇英、惲南田等，但都能「食古而化」，自出己意，面貌各殊。特別是張大千，他曾遠至敦煌，臨摹古代壁畫，效法石濤，幾可亂真。人物、山水、花卉，樣樣精能，獨具新意。他離開中國大陸以後，周遊世界各國，以其雄厚的國畫根底，與歐美的大畫家交遊，在中西繪畫交融方面作出了傑出的貢獻，晚年創為潑彩與大潑墨，在傳統的中國畫中，又有了新的突破。

近百年來，整個世界日新月異，中國處在這個多變的嚴峻時刻，作為上海這個特有的環境，傳統文化受到前所未有的衝擊，繪畫只有變革和標新，才能適應新形勢，配合世界的潮流前進，這就是上海畫派的產生和發展的歷史背景。



藝苑掇存

陳挈

龍榆生以詞學名家，亦偶作詩，其挽冼玉清教授云：「匣月襟傳冼玉京，琅玕碎語笛淒清。舊鄉文物猶能眺，天末衰孱總繫情。三友歲寒成嘯侶，萬重雲樹散歸程。女中君子長相憶，藥裏纖瑣淚點明。」蓋其歿前猶有和陳寅老七夕詩也。玉清自署讀書處曰琅玕館，故有次句。

馬師曾，世為儒士，經師馬季立（名貞榆，北京大學堂經學教授）之姪，一九三三年，應美洲華僑之約，前往獻藝，刊印《千里壯遊集》一冊，線裝本，載有劇照、曲選及文章等。

程子大（頌萬），晚號十髮居士，湖南寧鄉人，工詩古文詞，有《廬川詩文集》、《定巢詞》、《湖社集》等。與易實甫為兒女親。偶佛竇石，楚楚有致，在上海賣畫。與朱疆村、林子有、夏映庵、潘蘭史、龍榆生結漚社，以彊村號漚尹，推為宗師，刻有《漚社詞集》。

剪短了頭髮的李美鳳，真……

無線金裝豪華劇開鏡禮

碎濕濕

……家中兄弟姊妹，只剩下她未有再婚，以及一位哥哥仍孤家寡人。對於再婚一事，她並不……

▲方曉虹最近搬了新居，仍與女兒及家人同住。她謂……

……兆輝強調，這純粹是拍照所需。由於他們是要好朋友，親熱點也無所謂。幸而毛毛已公開了男朋友，他與對方又頗為稔熟，所以不會有任何不良影響。

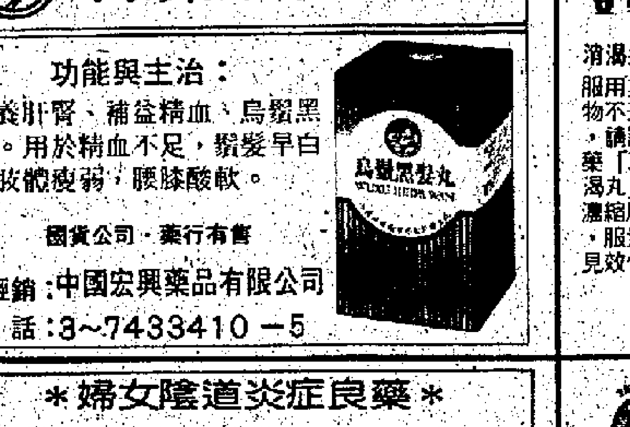
▲姜大衛一家四口，昨日啓程往加拿大過白色聖誕。由於李琳琳要主持《婦女新姿》，時間方面只能停留十日。

……合唱）、（四）珍惜（許冠傑）、（五）等待黎明（杜德偉）、（六）誠懇（鍾鎮濤）、（七）烈焰紅唇（梅艷芳）、（八）傷感的戀人（黃凱芹）、（九）知心當玩偶（譚詠麟）、（十）早晨（林憶蓮）、（十一）傾心（RA……

無線新廈落成日 多萬節目相配合

明年由於是「無線」的新大廈於清水灣片場落成，加上踏入第二十一週年，故將有不少新節目推出。據節目發展經理梁建璋表示，在八八年四月，會辦一項形式類似《超級新星競選》的選舉，但未決定是續辦《超新星》，還是另出名目。另外，除了該選舉，是配合新廈落成播出《金裝豪華劇》及類似《雙星報喜》的諷刺時事……

新都　大光明　五今瀨好場天湧評　本色（2）　英雄　五今大場天滿　二友好炮第朋　子燕金　新光　5-632959　華南　瓦薩多爾


白鷺牌 EGRET BRAND　海馬牌 SEA HORSE　Mido 美度牌
常備現貨　歡迎出口
萬鎰鞋業有限公司　官塘月華街40號807-809室　電話：3-453584 3-433503

烏鬚黑髮丸（小蜜丸）
功能與主治：滋養肝腎、補益精血、烏鬚黑髮。用於精血不足，鬚髮早白，肢體瘦弱，腰膝酸軟。
國貨公司．藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司　電話：3-7433410-5

玉泉消渴丸
雙駿牌　請認明 北京新廣製藥廠雙駿牌
消渴症病者佳音：服用其他藥物不理想者，請試用本藥「玉泉消渴丸」特製濃縮膠囊庄，服量少，見效快。

麝香、熊胆　頑痔消
主治：各種內、外、新、舊痔痛、脫肛痛痔、凸腸頭痔、久痔、血痔、血栓痔以及便前便後出血。

中國花蛇丸
「中國花蛇丸」是祖國民間驗方，用名貴中華白花蛇、烏梢蛇、穿山甲等傳統精製，活血消毒、解除皮膚痕癢、皮膚過敏暗瘡、粉刺等，請參閱說明書。
國貨公司、藥行有售　經銷處：華順公司　電話：5-710775，5-669960

國貨介紹專欄　惠刊廣告請電　新豐廣告有限公司　五一七四六三一一四

中國吉林　野生靈芝　靈芝中之極品
〔野生靈芝〕系純正天然產品，無毒，無副作用，是一種男女老少皆宜服用，不可多得的高級保健食補品。常服能增强人體的各種機能，防病保健，壯體魄，葆青春，除皺養顏，抗衰老，增活力，延年益壽。
國貨公司．藥行有售
總代理：宜利藥品公司　電話：5-783045

＊婦女陰道炎症良藥＊　婦炎栓
功能與適應：抗菌消炎，用於慢性宮頸炎及宮頸糜爛，對陰道炎，霉菌性陰道炎功效顯著。
特點：直接作用於病灶，劑量少，療效高，使用方便。
國貨公司．藥行有售
經銷處：信生貿易公司　電話：3-682707

高效貧血片
中國吉林　國貨公司 藥行有售
對治療缺鐵性貧血病及再生障碍性貧血、慢性病貧血等多類型貧血病具有極顯著之療效。
總經銷：集昇有限公司　電話：5-416116　電掛：6800
批發處：華生公司　電話：3-338918

一盒見效　快過打針
速效　麝香鼻炎靈
四川成都中醫學院名教授精心研製。治療鼻竇炎及慢性鼻炎，療效迅速，特別對青少年兒童患者療效極為顯著。
＊名貴中藥製成＊提防劣貨影射＊
購買時請認明成都中醫學院製藥廠出品
正南行有限公司經銷　電話：5-782522

精製　天麻杜仲降壓丸
功能：降壓通血脈，適用於眩暈眼黑、頭風頭痛、肢體麻木。
中國廣州中藥一廠出品
國貨公司．藥行有售
香港正豐國產藥品有限公司經營
電話：5-748413 5-754032

快樂寶　清毒片
令你安寢無憂、快樂逍遙！
抗疱疹病毒的純中藥製劑　療效卓著絕無副作用
國貨公司 藥行有售
經銷處：維康醫藥公司　電話：5-723973

常備現貨．歡迎本銷出口
總經銷：僑光鞋業有限公司　九龍觀塘巧明街118號一樓　電話：3-890286

李美鳳在台留印象 笑足三日大獲好評

港版《畫中仙》由奸變忠不損形象

李美鳳從當選「港姐」至今，才短短四個月，不單止在香港成為眾人偶像，也瘋魔了台灣的影迷，她的處女電影《畫中仙》，在台大受歡迎。

李美鳳透露日前才剛從台灣回港，此行是為自己首部處女作《畫中仙》前往宣傳，只抽空逗留了三天，料不到收穫多多。

她表示三間台灣的電視台也亮相過，又為數份周刊拍了封面照片，她笑言：「三日來不停的笑，我的笑容幾乎梗咗。」

她說《畫中仙》先上午夜場，座無虛席之外，連企位也滿了，她首次見到這種情況，有點受寵若驚。

而彤評指她在戲中甚搶鏡，讓觀眾留下深刻印象，台灣觀眾則讚她為人開朗、性格成熟，她認為可能與她在外國長大有關，她平日也是笑容滿臉，故不覺得對人笑是虛偽。

由於《畫中仙》中，她是飾演奸角，她起初很擔心觀眾會對其反感，而且戲份不多，以為自己並不顯眼，豈料在台大受好評，才既放心又開心。

不過，她會為該片補拍香港版，因為她是港姐身份，形象甚重要，不能由頭奸到尾，香港版最後會變忠的。

有人指李美鳳在台灣出席記者招待會，穿了一件低胸性感時裝，似有意搶鏡，她解釋絕非如此，當時外有大褸，但台灣記者要求她除去大衣，才變得性感而已，她於明年一月二十日會再去台灣，今次是為《精裝追女仔》續集宣傳了。

而早前她與汪明荃在《金裝豪華劇》中演了一場對手戲，阿姐讚她聰明大膽，她聽了很開心，因為只得幾句對白而已。

剪短了頭髮的李美鳳，真的胖了不少

林姍姍與男友露面 笑容滿臉任影唔嬲

她謂暫時無片拍可能與「失踪」有關

林姍姍為了會男友李啓淦，不辭而別沖美，期間，李啓淦曾因一名周刊記者拍照發生衝突。昨日這對已訂了婚的未婚夫婦，雙雙出現無線，當有記者欲要求他們拍照曾一度有所顧忌，到記者提出要求，他倆「出奇地」大方合照，莫非真是經一事，長一智？

林姍姍昨日同無線為《新池任你點》擔任嘉賓，男友李啓淦陪伴在側。據姍姍表示，男友於日前來港，專誠到來陪她共度聖誕。當日都是例牌節目，一齊吃飯，由於她還要做節目，收工後便回家休息。男友不會直落尋歡。在她身邊，自己已沒有駕車，由男友充當司機接出入。

林姍姍久休復出，現要重新投入工作。她坦言感到不習慣了，她表示，可能丟幀了身子，希望休息下去，最近她忙於籌備新唱片。由於她已有半年沒有新歌，故着時不會接登台工作。至於拍片方面，目前沒有片商斟介她。問及是否因她那次不辭而別，令片商存有戒心？她認為可能與此有關，不過，香港人較為善忘，相信會好快忘記她曾不顧一切一走了之。而且，她亦不會後悔當日的決定。她稱，那半年是一段很開心的日子，相信未來幾年內不會再有這段愉快時光。

姍姍不諱言如今賺外快機會少，收入大不如前，問及她的婚期，她表示，家庭的擔子落在她身上，因此要賺夠一筆錢界屋企，才考慮出嫁。

汪明荃展出她的低胸豪華裝

金裝豪華劇昨天開鏡 公開求劇名以助宣傳

「無線」重頭時裝劇《金裝豪華劇》，昨日舉行開鏡拜神儀式，數十位藝員參與開鏡禮，尤其汪明荃更以低胸晚禮服上陣，搶鏡之至。

開鏡禮中節目發展經理梁建璋主持，監製劉家豪及演員汪明荃、鄭少秋、黎美嫻、李美鳳、林穎嫻、梁思浩及楊慕等，由於該劇仍未定名，「無線」有意公開徵求劇名，可以更貼切該劇的。

據監製劉家豪表示，該劇已開工四天，藝員都十分守時，大致拍得很順利，他並發現由於該劇全部角色都是由藝員去演出，因此造成藝員與藝員之間有「鬥演技」情況出現，對劇集本身而言是有利，單是演技，大家迫出戲來必精湛的。

他又透露日前拍了一場鄭少秋與戚美珍的床上戲，兩人演得極投入。

記者問及劉家豪，最近「廣播事務投訴委員會」頻接獲多宗關於無線節目被觀眾投訴意識不良，故在拍該場戲時，是否經過謹慎處理呢？

她認為一場戲有否意淫成份，最重要是拍攝手法，當然拍攝前曾經小心處理，但非關該會的投訴，而是覺得沒必要渲染，作為電視人最重要是自律，所以該場床上戲雖纏綿，但純為劇情需要的。

此外，汪明荃在劇中所駕名車，全港只有兩部，為一位車主願意借予麗莎演出的。不過麗莎卻認為該名車太貴重，故必須小心翼翼，她擔心自己控制不來。

記者問她，該《金裝豪華劇》的演員是否曾有人遲到，令她大動肝火罵人呢？

麗莎強調她沒罵過任何人，因為開工數天，各人十分準時，可能有人做事較慢，係斯理，她催促別人快一點，才引致誤會。

她是否也希望一同演出的藝員都認真呢？汪明荃表示她不能要求別人，只可要求自己，如果有人遲到，自有監製處理。

今年的聖誕，麗莎要在錄影廠度過，她說幾乎年年如是，只有一年是與契女婷婷（謝賢女兒）吃聖誕大餐，但今年契女已去了加拿大，她太忙連買聖誕禮物給對方的時間也沒有，故十分掛念。

廣播道 碎濕濕

方曉虹未想再婚
麥麗紅赴韓度節
張兆輝談親熱照
姜大衛整家外遊

▲方曉虹最近搬了新居，仍與女兒及家人同住。她謂，家中兄弟姊妹，只剩下她未有再婚，以及一位哥哥仍孤家寡人。對於再婚一事，她並不着急，因為她已經歷過結婚及生孩子的階段。

問及她對於未婚媽媽的看法？她認為未婚生子分別在於欠缺一張結婚證書。她個人覺得，這份證書是一種束縛，為此她不會以奇異眼光看未婚媽媽。

▲麥麗紅將於聖誕與余綺霞結伴往南韓旅行，度過一個白色聖誕。她說，本來這是登台賺外快的黃金檔期，但因為場地及價錢不合，倒不如使錢開心一下。

▲張兆輝最近與毛舜筠拍了一輯互相擁抱的親熱照，張兆輝強調，這純粹是拍照所需，由於他們是要好朋友，親熱點也無所謂。幸而毛毛已公開了男朋友，他與對方又頗為稔熟，所以不會有任何不良影響。

▲姜大衛一家四口，昨日啓程往加拿大過白色聖誕。由於李琳琳要主持《婦女新姿》，時間方面只能停留十日。

據姜大衛表示，高志森正在彼邦拍《富貴再迫人》，對方聞悉他赴加，提出要他客串一日演出，他口頭上經已應允，但考慮到旅行仍要工作，對家人不公平，故到時再看情況始作決定。

▲董驃將於元旦往美國登台，這是她處女登台，心情份外緊張。她打算提早動身，到現場觀察環境，俾自己作好心理準備。因為面對大場面，恐怕應付不來。

陳潔靈的劉大君髮

杜德偉否認模仿 米高積遜舞姿

他透露花花女郎小秘密

杜德偉的媽咪張露雖然早已息影，退休後專心過着主婦的生活，但最近她在《花花女郎》選舉公開露面，惹人揣測，她會否東山復出。

杜德偉表示，那次媽咪到場，事前他費盡唇舌，因為她退休後，很怕曝光，而無線曾三番四次游說她復出。但媽咪已屬於完全退休，專心照顧家庭，是故不為所動。杜德偉又覺得媽咪有點像鄧碧雲。

杜德偉近期的台風，被人指他模做米高積遜。他強調，並無刻意模做對方，可能他在加拿大時認識了一班黑人朋友，不時結伴在街頭跳舞，而米高積遜又是黑人，因而給人他們舞姿相近的錯覺。

先前，杜德偉在《花花女郎》負責陪伴美女出場，他透露一宗漏網新聞，原來當選花花女郎的巴西小姐，她的民族服裝，上身胸前本來用兩粒星遮掩，但因過於暴露，公司要求她改用衣飾。巴西小姐有感這是她祖家民族服裝的特色，一度感到不快，惟最後還是遵從大會的安排。

無線金裝豪華劇開鏡禮

肥肥帶女兒赴加 拍攝富貴再迫人

電影《富貴再迫人》一班演員，肥肥、董驃等，再起程往加拿大續拍該片，而鄭少秋也趕到機場送肥肥及女兒欣宜行。

秋仔透露他已簽了「晉影工作室」，兩年拍四部電影，並指定為岑建勳與徐克監製他才拍，因為現時拍片，是貴精不貴多，在於好。

肥肥又表示她在加拿大會拍十日戲，今次是帶欣宜同往，因為擔心牽掛女兒拍不到戲，故得秋仔批准，帶女同行。

精神可嘉

洪寧

近年的電視台，似乎是樣樣都多，多到連做新聞行業者也都幾乎分不清。選美行檔不必說，「花郎」也選得一餐，難怪不少人說「服咗佢」。

當然，選美這玩意，是多者之最，幸運的得到名次，也得到發展機會；不幸者，得了名銜，卻沒發展，徒然浪費青春。或曰，塞翁得馬與失馬，福禍難知；但既然身在行中，什麼也沒份兒，心情自是不好過。

又如歌唱比賽，新秀、偶像、業餘……等等，年年逐鹿者不知凡幾，屢敗屢戰的精神令人佩服；但見到那些年年做「綠葉」者，實在不忍！

只是，得到了的，又有幾人能「永葆青春」，真正的「業餘」相信會好過些。

玩具表心愛之餘，盧敏儀為張鳳妮整髮，也表愛心

陳潔靈被迫認是劉大君

陳潔靈昨日為配合新唱片形象，戴了一個劉海直髮的假髮，睇落很似劉美君，陳潔靈自己亦有同感，擔心會被人認錯，果然給她言中。她尷尬地說：「我不是劉美君，而是劉大君。」

她還透露前日雖不是黑色星期五，她錯，如當黑之極，當晚她為一個私人宴會唱歌，出場呆站了五分鐘，音樂才奏起，令她很病，幸而沒有被觀眾喝倒采。而唱至中途，音樂拍子出錯，咪高峯又突有故障，及後與經理人通電話，正欲將當日黑事告知，電話又無故失靈，真是由頭黑到尾。

勁歌季選十一金曲

勁歌第四季季選昨選出十一首候選金曲：（一）豈有此理（BLUE JEANS）、（二）我的故事（陳百強）、（三）地球大合唱（羣星合唱）、（四）珍惜（許冠傑）、（五）等待黎明（杜德偉）、（六）誤懇（鍾鎮濤）、（七）烈燄紅唇（梅艷芳）、（八）傷感的戀人（黃凱芹）、（九）知心當玩偶（譚詠麟）、（十）早晨（林憶蓮）、（十一）傾心（RAIDAS）。

黃耀明歌影兩棲 決定在幕前發展

黃耀明繼《戀愛季節》後，再度踏足影壇，演出了好朋友公司的新片《金燕子》，首次演古裝戲，飾演書生，形象終於為觀眾受落，使他更決心，今後在影歌方面發展。

黃耀明出身於電台，有三年的工作經驗。自從與劉以達組成「達明一派」，更登上了銀幕後，他決心除非在特殊情形下，否則不再在咪前發展了。

黃耀明自承戀愛過兩次，一次是在學生時代，與女同學拖手仔，另一次是出來工作時拍拖，終於還是覺得太困身而作罷。至於第三次戀愛，他暫時不想了，認為沒有時間，而且有了女朋友就成了事業的障礙。他覺得今年才廿五歲，到三十歲再談戀愛不遲。他還說，家庭開枝散葉，責任已落在其兄身上了。

林姍姍與男友

無線新廈落成日 多搞節目相配合

明年由於是「無線」的新大廈於清水灣片場落成，加上踏入第二十一週年，故將有不少新節目推出。

據節目發展經理梁建璋表示，在八八年四月，會辦一項形式類似《超級新星競選》的選舉，但未決定是續辦《超新星》，還是另出名目。

另外，除了該選舉，是配合新廈落成播出《金裝豪華劇》及《新紀元環境喜劇》亦於到時推出，而且有一類似《雙星報喜》的諷刺時弊喜劇，四月同時誕生，現在正覓兩至三位主持人選，已心中有數。因為「無線」希望該節目的主持，如當年許冠文、冠傑一樣，又主持又演趣劇，故要求的是喜劇人物，還可能在歌星中物色。

而明年二、三月，則會製作《人海綠皮書》第三輯，內容會與過往兩集不同，非再重寫實，反會以奇詭迷離為主，因為是在「黃金時間」播，又不能太恐怖，現正在設計劇本大綱。

影話

角色多樣不缺笑料 ——談《靈幻先生》

扉白

《殭屍先生》及《殭屍家族》之後，再看劉觀偉的《靈幻先生》，雖然仍不脫茅山法師和殭屍道兩個要素，但也可以看出，編導曾是盡力使新作不致與前作面貌相同，希望能予以觀眾一定的新鮮感受。看罷此片，不會覺得特別新鮮，但也不會感到特別陳舊，而娛樂性則肯定是相當豐富的，不怕沒有趣怪的設計，不怕沒有惹笑的場面，作為節目消閒，必可達致。

本片勝在角色設計的多樣化，不像一般殭屍片的只注重於鬼怪的核突造型。在片中，有半桶水式的茅山法師（吳耀漢）和他所發的兩隻小鬼（呂方），有惡形惡相的保安隊長（樓南光）和他的師父——捉鬼專家（林正英），此外尚有賊婆（王玉環）等人物。這些不同身份和性格的角色，在串戲方面便可大派用場，使得影片的故事枝葉較豐，而無乾癟之感，賊婆打家劫舍，保安隊長圍剿，小鬼作弄保安隊長，捉鬼大師懲治小鬼，茅山法師求情，賊婆迷惑小鬼……一環一環的推展下去，也就不怕沒戲可拍了。

而在這些角色的性格上，也不怕沒戲可加發揮。像半桶水的茅山師父，炸鬼不成，反被鬼追，以鑊灰塗黑身體驅邪，就是惹笑的怪招。他如小鬼的古靈精怪，保安隊長的「外強中乾」，都可不是惹出哄堂大笑。搞笑不離鬼，是鬼喜劇的特色，拍過這類製作的劉觀偉，在這方面可說是駕輕就熟了。

但像《殭屍先生》中，小鬼抬鬼新娘那類別具特色的場面，在《殭屍家族》裏拍不出來，在《靈幻先生》裏也拍不出來。叫人驚喜的場面，有時真是可遇不可求呢。

奧斯卡 牛頭角道：今天獻映 千萬始來 呼喚出！ 英雄本色之二　早場：隔世鬼戀　四點：昨夜小樓又春風　午夜場：不夜天
好景 荃灣 0-4922925：今天獻映 水性楊花 銷魂蝕骨十足味　早場：玉蒲團　四點：老鬼鬼友　午夜場：雜家小子
萬年青：兩院今天獻映 好朋友第二炮 金燕子 全新特技·映象瑰麗　主演：吳耀漢 曾志偉 黃耀明 鍾楚紅
娛樂 凱聲 5-243253：今天五場請早 轟轟烈烈的感覺 英雄本色II　導演：吳宇森　主演：周潤發 張國榮 狄龍 石天
蘭宮 聯華 0-755733 0-4922946：今天五場 激情巨片！ 監獄風雲 周潤發主演　今天五場 驚奇開心 新紮殭屍 追女仔
順利 葵芳 0-208708 3-432659：今天五場請早 聖誕巨獻·優先介紹 靈幻先生　主演：林正英 吳耀漢 呂方 金寶 洪金寶監製
金門 新聲 鴻基：影評大讚　主演：鍾楚紅 倪淑君 黃耀明 吳耀漢 曾志偉
嘉頓·星光·油麻地：今天五場 好評潮湧 英雄本色II 一種轟轟烈烈的感覺！
寶石 富都 K657116：今天五場 好評潮湧 英雄本色II 一種轟轟烈烈的感覺！
美都 雅都：今天五場 好評潮湧 英雄本色II 轟轟烈烈一種感覺！
快樂 百樂：今天五場 好評潮湧 英雄本色II 一種轟轟烈烈的感覺！
影都 新樂：今天五場 好評潮湧 靈幻先生　今天五場 好評潮湧 英雄本色（2）
新都 H773496：今天五場 好評潮湧 英雄本色（2）
大光明：今天五場 大滿 好朋友第二炮 金燕子
新城 ① ②：映院① 英雄本色之二　映院② 金燕子
UA6 院線：六間戲院映
彩鳳 翠鳳：今天院獻映 賣春少女組
荷李活 明月：今天獻映 故警察事　今天獻映 瑞典性愛莊晨
好運 紅磡：今天五場請早 靈幻先生　主演：林正英 吳耀漢 呂方 樓南光 王玉環
皇后 皇都：今天五場 靈幻先生　主演：林正英 吳耀漢 呂方 樓南光 王玉環
新光 5-632959：今天六場 薩爾瓦多
南華：今天五場 薩爾瓦多

……的畫派——上海畫派。它與革新京劇的「海派」，都是新時代的產物。

上海在逐步形成為全國的經濟重心，畫家多集中於此。其中早期活躍在上海的畫家有趙之謙、費曉樓、任熊、朱熊、張熊（稱「滬上三熊」）、胡公壽、錢吉生、任薰等。其中在畫風上起到先驅作用的是趙之謙和任熊。但以對傳統文化的革新和中西文化綜合的產物為標誌的上海畫派，只有到了綜錄古今中外畫法的任伯年才……

……終於完成自己的獨特風格，繼任氏之後，成為上海畫派的盟主，以至一個時期中，幾乎人人昌碩，家家缶老，其流風餘韻至今不衰，國際上影響遠及日本、東南亞以至歐美。與吳昌碩同時的上海畫派傑出畫家有虛谷、蒲華、陸恢、王震、程璋、吳石僊等。他們或以「戰筆」表現奇崛的風貌，或參以西洋畫法，變化傳統的花鳥……

……近百年來，整個世界日新月異，中國處在這個多變的嚴峻時刻，作為上海這個特有的環境，傳統文化受到前所未有的衝擊，繪畫只有變革和標新，才能適應新形勢，配合世界的潮流前進，這就是上海畫派的產生和發展的歷史背景。

自有詩文動鬼神　吳江府大時仿古
常備現貨　萬鎰鞋業有限公司
中國吉林 野生靈芝　〔野生靈芝〕系純正天然產品，無毒，無副作用，是一種男女老少皆宜服用，不可多得的高級保健食療品，常服能增強人體的各種機能，防病保健，壯體魄，葆青春，除皺養顏，抗衰老，增活力，延年益壽。　總代理：宜利藥品公司
快樂……　抗疱疹病毒的純中藥……　經銷處：維康醫藥……

梅蘭芳·斯坦尼·托爾斯泰

梅紹武

我們的實踐讓我們體驗到的，首先是這一事實：偉大的藝術感動所有的人，無一例外。此外，他們表明人——儘管階級、語言和種族不同——仍然極其驚人而可靠的相似，人是指那個大寫的「人」，一切藝術對他來說都是一項貢獻。「人啊！是莊嚴而高貴的！」響徹着：自豪——人——」這幾句話是我在一九〇二年高爾基的《在底層》首場演出時說的，後來我又重複過三百多遍。每一次，這幾句話聽起來都給人以新鮮感，卻保持着同樣重要的意義。

但是，人除非改變自己的現狀而對自己提出更高的要求，才是那個大寫的「人」。人自我認知的最高方式就是藝術，特別是戲劇。揭示人類靈魂深處的本質，而且把它清楚而生動地交代給大家——這就是藝術的功能。梅蘭芳博士以他那無比優美的姿態開啓一扇看不見的門，或者突然轉身面對他那看不見的對手，他這時讓我們看到的不僅是動作，而且也是行動本身，有目的的行動。我一邊觀賞這位中國人的表演，一邊再次深信凡是對表演藝術真正感興趣的人都可以在此取得一致的觀點。不在於動作而在於行動，不在於言詞而在於表達。所以，梅蘭芳博士，這位動作節奏勻稱、姿態精雕細鑿的大師，在一次同我的交談中強調心理上的真實是表演自始至終的要素時，我並不感到驚奇，反而更加堅信藝術的普遍規律。他說，中國戲劇藝術的高峯只能通過實踐和檢驗才能達到，接着他又闡述一項我們業已達到的原則，盡管所選的道路截然不同，那就是「演員應該覺得自己就是他所扮演的那個女主人公，他應該忘記自己是個演員，而且好像同那個角色融合在一起了。」（深咳）

我感謝梅蘭芳博士在我去世之前給了我一個機會來觀賞另一位偉大的現實主義演員——一位堪與薩爾維尼或葉爾莫洛娃那樣的演員相媲美的藝術家的表演！（暴風雨般的掌聲。）

斯氏在結尾提到的兩位西方演員，讀者也許感到陌生，容我簡單介紹幾句。薩爾維尼（一八二九——一九一六）是一位卓越的意大利悲劇演員，曾在一八六七至一九〇〇年間四次訪俄演出，扮演的優秀角色包括莎翁悲劇中的奧塞羅、李爾王和麥克白。他在表演中充滿深刻的真實感情，而且常把悲劇主人公的形象刻劃為爭取人道主義理想的、熱情而積極的戰士，斯氏曾在《我的藝術生活》一書中讚揚了薩爾維尼高超的表演藝術。葉爾莫洛娃（一八五三——一九二八）是著名的蘇聯演員，榮獲共和國人民演員光榮稱號的第一人（一九二〇年）。她在主演洛普·德·維加的《綿羊的產地》和席勒的《奧爾良女郎》等古典劇目中，常以對壓迫和橫暴的強烈抗議，深深打動觀衆的心靈。莫斯科現在有一家劇院以她的名字命名。（三）

卡通

海滴

成人們，你有沒有試過在兒童時間留心看看專為兒童而設的兒童節目呢？即是那些動畫劇，配上了粵語的卡通節目。

我不是長期觀衆，只是偶然才看一看，所以經常性地發現新大陸，心情有時訝異，有時驚愕，有時又欣喜。當看見那些美麗的白雪公主苦海孤女遇到白馬王子或交上好運道時，也會感動地對自己說——你看，他們表在世的卡通多美！每一幅畫面的角度都是自一個考究的鏡頭下看過去的，雪花紛飛，美麗的女主角穿上了長袍，翩然地走進長廊裏：……漸漸遠去。音樂憂鬱地昇起。一個大特寫，她眼角有淚珠，另一個大特寫，遠方的情人在苦惱地等她。

有時我會想，他們到底懂不懂這些美麗的愛情故事？但，如果連愛情也不可以說，那麼，就只有父母兄弟之愛了，或朋友同學老師之間的關係，許幕後人也嫌太過不夠浪漫吧！看情形不是看的兒童懂不懂，而是創作人們都去到了「不懂了！」的地步。

但，有時他們不寫愛情，卻寫深到令人呆住了的哲理。並中人甲對英雄說——你因為眼前小小的成就與安逸而死抱住之，不敢冒險，不敢求變。是不是？是不是？唉，你竟滿足於這小小的快樂而失去了鬥志，我太失望。謝謝上帝，有時連成人的世界中的英雄也說不出這道理來，我豈能相信兒童懂這些？

瀛海叢談

李絳·憲宗·吐突

藍于

唐憲宗雖因平定淮西，而成為一代中興之主；但實際上到了他這一代，財政經濟已走了很大一段下坡路了。其下降的原因是多方面的。

從玄宗天寶年算起，一個貫穿唐代後期一百五十年的歷史的現象，可以說是創造財富者越窮，而消耗財富者越來越富。以玄宗而言，唐朝開國時有幾個王？而自玄宗以來，又有多少個王？盡管他們因爭權而互相殘殺，但還是不斷膨脹，山珍海味的食口日益繁殖。唐高祖、太宗時代，從史書的百官志所列官員似乎有一定限制，但實際上開始有了「員外」制的設施，整個官僚機構就不可能不日見龐大，而且也日見臃腫。他們的俸給也越來越膨脹。

但是，地方上的供獻，卻日見縮減。在府兵制之下，兵是地方上徵集的，而將軍是中央派的，所以州刺史實際上是最高的地方官。但到唐玄宗（明皇）時代，府兵制破壞了，地方上增加了一批節度使，不但統軍，而且也管財管政，自然要增加一批僚屬。在某些地方，尤其是邊遠地帶，由所謂藩將統兵，則更增加了一些獨立王國，他們的職位形同世襲，父子、兄弟甚而叔姪相繼。他們扣留原應上交的賦稅，或者最多每年上交一注所謂「奉進」，其數目一般低於應交的賦稅。後來，較近京畿的方鎮也有的起而效尤。這當然大大削減了皇朝的收入。

賦稅的制度、貨幣的流通，以及皇朝控制鹽鐵的製造和流通等問題，也跟隨着皇室財政的拮据而日益顯得緊張。

如何解決這一個嚴峻的問題，士大夫之中當然有不同的意見，而其兩極則是：先富民還是先富皇帝和王公大臣的問題。前文我們提到李絳主張把沒官的浙西觀察使李錡的資產留在地方補助前一年受災的貧苦農民，而不要解進京師。這充份表現了李絳民富而後國強的思想。當時，憲宗接納了這個意見（也許是相當勉強地）。但是王公大臣和太監之中，反對這一主張的必然大有人在。

事實上，自安史之亂以來，以口計賦的租、庸、調法由於戶籍久未更新，已經脫離實際，無法執行。肅宗大曆元年，詔流民還鄉，授以逃田，就改成以畝計稅，天下苗一畝稅錢十五。後以國用急，不及秋，只要青苗出土，就要徵「青苗錢」及「地頭錢」。每畝二十。到了代宗時（七六三—七七六），正式以畝定稅，而以夏秋兩季收稅。到德宗以楊炎為相（建中二年，公元七八一），他排斥了代宗朝的理財能臣劉晏，掌握朝廷的大權，實行兩稅法（每年六月，十一月收），以畝計稅。安史之亂時，肅宗接位（公元七五六），始在改革稅制的同時，稅商賈以贍軍。楊炎定下了商賈稅三十之一，所謂稅三十之一，應該是照每一商戶貿易額的總數稅三十分之一。建中四年，戶部侍郎趙贊請稅屋間架和算除陌錢。前者是居屋稅，每間上價者出錢二千，中價一千，下價五百。後者則規定，不論公私，天下的給與（贈與）和貨易，每一貫舊稅二十，要加至五十。如有隱瞞達百錢者沒收，達二千則打六十板，告發者賞十千。貞元九年十月，依諸道鹽鐵使張滂奏請稅茶。實行之後另一鹽鐵使王涯居然為了保證茶稅的收入表請種茶戶把他們的茶樹移到官方指定地點，舊藏的茶葉未交稅者一律焚棄，連左僕射令狐楚也看不過去了，表請罷議，得到皇帝的同意。

由於鑄錢用的銅所代表的價值夠不上銅的市場價值，民間就有人銷了銅錢製造銅器牟利，又鑄了含有大量鐵和錫的「銅錢」在市場上流通，無法禁絕，而再發新錢則只會重複這種真錢變假錢的輪迴。唯一的辦法是利用這種輪迴所引起的「錢重物輕」（通貨膨脹）或「物重錢輕」（頭寸緊縮）來在稅收上變戲法牟利，到頭來苦了升斗小民。

補救稅收的不足，還有一個辦法是用武力使地方割據的方鎮軍閥低頭上交賦稅；憲宗登基之後發動征伐河北和淮西，就是為了這個目的。但朝廷中對這一問題有不同的看法：一聽到要征伐就怕，就反對，其中有的只是怕，而也有的則是既怕打，又怕失去方鎮給他們的賄賂，如李逢吉。有一種是主張河北、淮西都要用武，如裴度最初就有這種傾向。再一種就近乎遠交近攻，要先解決近在身邊的淮西，用錢少，對其他方鎮也有震懾作用。如果河北、淮西一起來，唐朝在軍事上的消耗太大，成功的把握不大，如無結果，則會更加滋生某些方鎮梟臣的野心。

後者正是李絳的看法，而後來也為裴度所接納，而且取得了超過僅僅平定淮西的效果。但是，對憲宗而言，也可以說是惡果。在平定淮西後三年半，憲宗還當盛年（四十三歲）就「暴疾而終」。死因可以說是不明，也可以說是極其複雜。（中）

需要和適應

吳其敏

昔楊文公大年，每作文，常與賓客飲博投壺弈棋，而不妨構思。揮翰如飛，文不加點。門人傳錄，疲於應命。歐陽公舉其事誌於《歸田錄》，稱之為「真一代之文豪」。無他，古人視構思為文是緊張不過之事，當者務必端居靜處，屏營以赴。今大年乃放逸若易如此，便許其能人所未能。如果讓歐公知道，今天我們這裏有不少的寫作人，許多時候為趕應多量專欄文章，茶樓、餐館、車上、船中，在一切人煙密集之所，無時無刻都得埋頭疾筆，不避任何喧譁之襲來。甚至在宴會筵局之間，一邊與敵交綏或一面杯盤狼藉，猶然能乘小休喘息餘裕，搶在時間罅隙裏完成必須完成篇什。那情況將會比楊大年還要驚人十倍，也必不是歐公他們所可能理解置信的。這一切，說穿了也不過是個現實需要和習慣適應的問題。有了哪樣現實需要和習慣適應的能耐，你便能變喧嘩嘈吵為靜默。相反言之，你會倒轉過來，變清寂為煩躁，變悠閒為苦惱。這時你往往可能竟然難於嘗一思，下一筆。什麼寫作都弄不成。不但寫作的情形如此，日常生活中的憂愁苦樂，也莫非由於各別實際需要和不同情緒所決定。歐陽公說過：「秋霖不止，文書頗稀，叢竹蕭蕭，似聽愁滴。」蘇公又說過：「歲云暮矣，風雪淒然，紙窗竹屋，燈火青熒。時於此間，得少佳趣。」按景物言之，二人所述之境是幽靜而多清趣的，正是很多追求寂寥風味的人所歡迎，但對沒有此種需要和習慣的人來說，卻就成了不耐的煩躁與苦惱了。自來是有人深居高拱，日無所事，正待四方士流結納，而有憾於「門前冷落車馬稀」，卻也有人蓬門晝掩，隱居避俗，偏又排遣不了「車馬去來如蟻附」。范蜀公景仁曾以「端居靜坐，不起念慮，雖兒童喧嘩，近在咫尺，亦不見聞」自言，黃山谷以為此乃深於學佛，故得此養閒之法。但，倘若浮躁惟生，而現實所需，此心不能一刻不用。則如何能竊得景仁之一點緒餘耶？

寄語中國民族汽車工業

犂炎

十月以來，《人民日報》和《中國汽車報》都先後發表了幾篇有份量的文章，強調發展中國民族汽車工業的必要性。恰恰在不久前，筆者有機會閱讀到法國雪鐵龍汽車企業（法國歷史最久的汽車製造廠，也是最先同中國打交道的法國汽車企業）十年來同中國有關方面往來洽談的「大事誌」檔案資料。讀後，個人很有些感想，就以中法兩國歷年來在汽車製造領域各個層次的曲折接觸，談一談「民族汽車工業」的問題。

中華人民共和國建國卅多年來，在開拓汽車工業方面確實做了很大的努力，在原本一片空白的汽車製造工業領域，生產了一批又一批的汽車。以解放前後的中國作對比，從長春第一汽車製造廠，上海、南京、廣州以至近年的湖北（十堰市）中國第二汽車製造廠（簡稱「二汽」）的成績來看，無疑是一個「躍進」；但是，如果我們放眼世界，看看別國的進展，我們畢竟要自慚了。中國是近卅年才在汽車製造工業上起步，比先進汽車強國慢了半個世紀有多，而中國往昔的工業基礎又薄弱，這樣的客觀因素當然嚴重拖慢汽車工業的前進步伐。但，本身的主觀能動性又發揮了多少？對此，似乎是值得商榷的。新中國成立後的一段很長時期，汽車工業完全依附於蘇聯及個別東歐集團的國家。這種情況，加上微妙的國際經濟關係，要想中國民族汽車工業有所發展，確是談何容易！十年的「文革」浩劫期間，就更不用談了。「文革」後，對外開放政策伊始，中國汽車工業才開始面向西方世界的「汽車強國」，這是一個可喜的、極其重要的轉變。可以說，這是中國汽車工業發展史上的一個極其重要的轉折點。

那麼，「文革」以後的十二年，中國的汽車工業是否有所「飛躍」？公正地說，是有了相當顯著的進步，極大幅度的發展，但，依然不是人們期待中的民族汽車工業的「飛躍」。且讓我們來看一個事例：一九七八年，法國雪鐵龍汽車企業獲中國第一機械工業部邀請訪華，商討在中國合作生產汽車，並首度在上海開始談判。

此時此際，工業底子非常薄弱的南朝鮮，其汽車製造業是連影子都沒有的。可是，近三年來，南朝鮮的汽車已經對外出口，奔馳在東南亞、北美洲的不少國家的地域，甚至連美國、加拿大的市場也打進去了。據美國維斯康辛大學一位經濟教授發表的評述「亞洲四小龍」的文章稱，南朝鮮汽車已經氣勢凌厲的登陸美國，今年一月至七月，美國進口的南朝鮮汽車達三十二萬輛！它給漢城帶來了多少外匯收入？可是，中國汽車進入世界市場的話題至今依然提不上。為什麼呢？看看南朝鮮的汽車出口，中國的汽車入口，又怎能不令有心人感慨良多呢！（上）

劉思慕傳略

陳三蘊

從此，他們患難與共，成為親密戰友、終身伴侶。一九八四年夏，曾莞八十大壽，在北京的親人四代，舉行家宴慶祝一番。思慕作詩一首「獻給親愛的莞，聊表老伴衷心祝賀之情」，詩云「盟心珠海情猶昨，患難夫妻五十年。出生入死危不懼，同甘共苦愛彌堅。幾番離合終團聚，三代崢嶸少掛牽。但願身心都健暢，白頭偕老勝神仙。」

到德國留學

到了北平，思慕先後在藝文中學、孔教中學教書，還先後在民國、朝陽等私立大學兼一些鐘點，同時替上海民智書局譯《經濟學原理》和編著《戰後世界政治地理》等一些書……主要是為了解決生活問題（那時他們已經有了第一個孩子），並且打算積攢一些錢，和曾莞一道去日本留學。但此時日本帝國主義加緊侵華，民族危機日益深重，隨後「九．一八」事變發生，東北四省相繼淪陷，思慕放棄去日本留學的念頭，而參加由方濟生、宋斐如、呂振羽、譚丕模等組織的「東方問題研究會」，研討日本問題和東方民族解放運動，並在宋斐如（台灣人，二．二八事變中犧牲）主編的《新東方》任編輯，發表文章，鼓吹反對帝國主義，宣傳東方民族解放運動。

在教書和譯書中，思慕深感自己的理論水平不高，當時，在思想戰線上發生了中國社會性質的論爭，他感到無所適從，有意通過對中國經濟史、土地問題等的研究，來探討中國大革命失敗的原因。他想做一個「講壇馬克思主義者」、左派學者，加深對社會科學的研究，以求對中國革命路線這一根本問題的解答。那時蘇聯既不能再去，便立志到德國去深造。

一九三二年春，思慕把幾年拚命譯著所得的三千元稿費作為旅費，並向民智書局預支稿費，「帶着送別的妻子的眼淚和孩子的哭聲所留給他的酸楚，隻身乘坐法國郵船出國了，踏上迢迢的旅途」。（十二）

牡丹江一樣花一樣美

——黑龍江風情錄之十四

丹祖

我這裏寫的牡丹江，不是指江河，而是指牡丹江市。牡丹江市位置在黑龍江省東南，與吉林省接鄰，也靠着蘇聯的邊境。它當然是因為牡丹江蜿蜒縱貫全境而得名。原來，「牡丹」滿語是指「彎曲」的意思。現在人們都因為牡丹花象徵雍容富貴，所以，都作「像牡丹花一樣美的河流」這樣去理解了。

牡丹江市確實是一個美麗的城市。市區已有五十多萬人口。是一個漢、朝鮮、滿、回、蒙、鄂溫克、達斡爾等多民族的城市。建市的歷史還不到百年，原是一大片荒涼的黃花甸子，還經歷過多少年的沙俄以及日本入侵的痛苦。牡丹江於一九四五年八月即獲得解放，但是，戰爭的破壞極為嚴重。經過多年的修復、建設，現在已是街道整齊，綠化伸展。許多馬路兩旁，以樺、松為路樹，粗壯的樹幹，已有一人合抱的幾十年樹齡。針葉青翠，雨後水珠閃爍，像是釋放着綠色的光芒，懸着串串晶瑩珠子。

牡丹江市不遠處有一個因火山爆發時牡丹江堵起的鏡泊湖。數以萬計的遊客，都聞名而來，經過牡丹江市，然後去遊鏡泊湖。這樣，就使這個城市增加了發展旅遊的優勢。也因此，讓世界上有更多的朋友，認識了這個處在牡丹江河谷盆地的少女般靦靦的城市。

我們這次住在市的牡丹江賓館。早起散步，走進對面的人民公園，殊不知，卻是一個寬達二百萬平方米的大型公園。真是令人驚喜。人民公園有個大湖，水面近千畝。樹木的品種雖不多，也算林帶成蔭，縱橫覆蓋，花香鳥語，饒有情趣。公園裏面，開闢了許多小廣場，供市民進行體育活動，打木球、打羽毛球、武術練習、太極拳、做健操……一片活躍的氣氛。

沒有料到公園還養着相當多種的動物。獅、虎、豹、狼、駝鹿、馬鹿、野豬、牦牛、駱駝……還有各種鳥類。使園內兼備了動物園的內容。雖然管理上還有不盡完善之處，但是我看不可求全責備。作為這麼一個新興的中等城市，有這樣的園地來調劑市民的文化生活，首先應予表揚。

牡丹江人，心靈也美。賓館的服務人員，彬彬有禮，待人誠懇，使人感到她們的好客。這裏婦女打扮，似比齊齊哈爾一帶更為濃粧。但是平心而論，我以為還是淡粧一點好。

廣告讀法一斑

汪澂

最近報載又有一間影音器材公司被消費者委員會點名。雖然，已是司空見慣，不過也頗為被騙者不值。奸商要牟非法之利，消費者難道就該任人宰割？總得有點保護自己之術。

自古道「賣花讚花香」，這是東主的招徠術。花是否鮮？是否香？就得靠買的人自己去判斷了。香港這個商業廣告的大世界裏，你要購買，不免要看商品廣告的指導，但如果你輕信廣告的誤導，那是閣下自取，與人無尤的。所以讀廣告，就得有點「心法」。

大凡誇張式的廣告，以「縮水法」讀之。「跳樓貨」、「要錢不要貨」、「大出血」等廣告入眼，宜先以殘次、斷碼、舊型款視之，將其貨物低估，然後，若看過價錢尚合理，有足夠的選擇，甚至或與不減價貨比較，才可決定購買。許多時經過盤算，會「敗興而返」。

含糊其詞的廣告，顧左右而言他的廣告，以「比較法」，「實證法」讀之。如說：「××好煙味」、「××好味道」此等廣告，非常自我，見仁見智，只能靠比較，實證檢驗。無客觀準則可言。

附有技術參數的廣告，以「正讀法」讀之。如影音器材，介紹的功能和技術數據，一般都可相信，聲明有二千分一秒快門的，決不會只得一千分一的快門。

不過，閣下可能說：某旅行社廣告多多，服務也滿意，但一下子却倒閉了。可以說，不是廣告騙你，而是「天亡我也，非戰之罪」。閣下太不幸運了。

咪啡茶

一千萬噸的損失

張散

自從今年七月兩伊在波斯灣加緊攻擊油輪以來，世界商船隊一共損失了三百萬噸船隻。這些船不是沉沒海底，便是報廢無用了。

目前，每三天就有兩艘油輪被打得不能動彈，而在今年七月以前是每三天打毀一艘。

美國以保護油輪為名，派遣軍艦前往波斯灣為科威特軍艦護航。但是伊朗並不理會改懸美旗的科威特油輪，專向其他支持伊拉克的國家的船隻下手，使美國無法尋得進攻伊朗藉口。

伊拉克也很想使用攻擊伊朗油輪的辦法促使伊朗在波斯灣大打，伊朗則只準備從陸地向伊拉克作最後攻擊。

航行波斯灣的船隻危險增大，保險費用當然也告大增。現在的價錢大約是一水十四天千萬美元。自蘇彝士運河恢復航行之後，超級油輪本來已經投閒置散，現在它們重新「出山」，在波斯灣來往一次，要價一千萬美元。

如果從兩伊戰爭開戰的一九八一年算起，則這場「油輪戰」已經報銷了二千〇八十六萬噸船隻，相當於第二次世界大戰時二千四百萬噸商船損失的半數。

兩伊戰爭假如再拖下去，而最近半年擊毀三百萬噸船隻的頻率繼續保持甚至於再增多，則總數達到二千萬噸的日子也不會太遠。

已經被攻擊而成為廢船的一共有五十一艘，其中四十五艘是油輪。最新的紀錄是兩艘二十五萬噸的油輪中彈起火。這是報廢噸數加速增多的原因。

變焦鏡

劉以鬯研究專集

向谷樺

一九六三年，有「中國第一本意識流小說」美譽的長篇小說《酒徒》正式面世；一九七九年，《酒徒》由台灣遠景出版社重版；一九八五年，這部作品再由中國文聯出版公司出內地版。迄今，《酒徒》的作者劉以鬯已廣為香港及海峽兩岸的讀者所熟悉。

直到今天，《酒徒》仍被公認為香港文學的佳作。我倒覺得其價值不在乎成功運用了意識流的手法，而是見諸一個有藝術良知的作家，執着自己的理想。透過小說主題，我們可以看到作者不甘文學受功利主義排擠，藉酒徒的遭際，對社會提出有力的控訴。從另一角度觀之，這部作品更難得對香港文學的發展，提供了不少真知灼見。劉以鬯不僅長期致力探求小說藝術的新路向，而且更在中國現代文學史研究、文藝評論、文學翻譯及文藝副刊、雜誌的編輯工作方面，付出了辛勤勞動。多年來，劉以鬯及其作品在港台和內地均獲香港文學研究者的注意，箇中原因是不難理解的，這也反映了文學工作，貴在於堅持不懈。

由全國三十多個單位合作編輯的《中國當代文學研究資料》叢書，最新出版了《劉以鬯研究專集》，內容主要分為四部分，包括劉氏的生平和創作年表、有關評論文章索引，是目前研究劉以鬯最為完整的參考資料。香港作家的成就能得到國內文壇的認同，這無疑是教人興奮的。

生活之路（國畫）　賈冕

衣飾新潮

舞會化粧要誇張

冬冬

平時化粧，一般都說要以自然為重，所以淡粧比較適宜。不過，如果參加聖誕舞會的話，倒不妨誇張一點，務求以最精采奪目的姿態出現，以吸引全場目光。

在面孔上，眼影彩粧是最重……

是艷麗多姿。如果閣下選擇的舞衣是大紅、黃、綠，或繽紛鮮艷七彩的色調的話，就應該用棕啡，棗紅色來襯托青銅色，甚至眼角打上金色的眼影。

有美容專家說，如果要搽閃光的眼影，面孔的其它部份便要保持啞色無光，還要撲上一層透明的乾粉余……

「聖誕節」、「假期」，跟着是農曆新年假期，這兩個日子，都是市民最喜歡外出活動活動的日子，旅行社在這段時間，真是要打醒十二分精神，有人曰：「食飯食粥，那就……

錢賺了。」這是拉上補下，辦旅行社是整年計算的。對顧客來說：如何選擇旅行社，真是一個有如到投注站去選擇「如何投注」的問題。分分鐘交了錢而又遇上倒閉，人去樓空，追誰？

基礎又是什麼呢？——「有強大後盾」也！如果是一家大機構的附屬部門，他們便有穩健的信心，「中旅社」這三字，在這情勢下，招牌一定響到不得了，「強大後盾」的信心保證也，如果在這種情形……

具規模的旅行社，是作這樣的宣傳了，這比什麼宣傳都更有效。

廣告之言，即使講得天花龍鳳，但如果貨不對辦，那就弄巧成拙了。

今天的旅遊者，一如……過的人，打聽打聽，這也是另一種信心保證，旅行……

州六風塵

女性小說　呂嘉

（二三五）船艙中擠迫的天倫

於是林林作響，開了船。方家人促膝坐在艙中，悠悠閒話，無非是這十年來的奔忙離亂。

方老爹說：「素琴，你這女兒倒乖，不怎麼哭。」

方老娘一坐起來，就要找東西扶。「我看她已經奔跑慣了，反而靜下來會不習慣呢。」

尤其是當船走在江心，浪較大的時候，她就變成一個球體動物，仿似不倒翁，在那兒晃晃蕩蕩。

「都叫你不要坐船的，看看把我頭簸成這個樣子！」她還是止不住埋怨。

「別說了，避難總是這樣的——」他們幽幽地勸。「明天太陽出來之後，我們便可以安然抵達澳門。」方老爹說。一時無話，便起了睡意。

獨有方老娘還在哼哼唧唧，可能是丈夫在旁，女人就變得嬌嗲，連方老娘這樣強硬的女人也不例外。

素琴則把小何麗滿摟在懷中，搖搖晃晃。

「小丫頭，怎麼還不睡去？大人們都累壞了啦！」

「年紀小，精力充沛呀。」方老爹隻眼開隻眼閉。

小何麗滿在媽媽的膝蓋爬呀爬，撐呀撐，像風吹花朵般的小手，往家人的臉上拂來拂去，大家都愛癢地笑了起來。

「婆婆暈船，沒法子睡得着哩！」素琴向她說。

小鬼頭突然張着蘭花似的手指，在方老娘的臉上掃呀掃呀，突然從吱吱呀呀的小嘴巴上，衝出了一連串的聲音：

「婆，婆婆，婆婆……」

「喲，這是在叫我了！」方老娘興奮地喊，扶着船板支起了身體。

「婆婆，婆婆……」小鬼頭一旦叫對了，就不再停口，叫得不亦樂乎。

「真是人精！她居然叫阿娘，叫阿婆，都不叫媽媽！」素琴不服氣地嘟嚷。

「這小鬼跟我們親，她是與我們一塊長大的呀，聰明。」方老爹哈哈大笑。

四七三　契爺陪宵夜

契爺笑說，「你以為契媽和你一樣，是個小女孩。」

曼華嘟嘴，「契媽以前也是小女孩。」

契媽不斷的要曼華吃。

曼華為難的說，「我不能再吃了，再吃變肥妹了。」

「肥有甚麼不好，阿成又沒有說不喜歡肥妹仔……

小說林

都市小說

女強人

莎千浪

蘇珊有「女強人」之稱，她對這稱號，有點反感：「強人就是強人，為什麼加個『女』字？分明是看不起我們女性！」

儘管如此，她聽到別人稱她「女強人」還是沾沾自喜的。

一天，這「女強人」蘇珊沉默寡言，滿懷心事的，助手莎娜也察覺到，問她什麼事？

蘇珊說：「你把門關上，再說！」

辦公室的門關上了，蘇珊一反「強人」本色，居然眼紅紅的，隱約有淚光。莎娜雖是她下屬，但兩人情同姊妹，有什麼心事，蘇珊會向她申訴。

「我近日發現，阿保羅在外邊有女人！」

「什麼？保羅另有女人？」連莎娜也不大相信的：「我看，是普通朋友吧！他有你這麼一個太太，又靚又本事，為何還不滿足？會不會是誤會？你查清楚才好！」

蘇珊說：「我不會誤會，他跟那個女人一起看電影、行街、吃飯。一次偶然讓我見到，之後我便特別留意，如果是普通朋友也不會總是單獨約會呀！」

「那你知不知道這個女人是他什麼人？是不是學校裏的同事？」莎娜問。

蘇珊丈夫保羅，是一家中學教師。

「這我雖然不知道，不過，有一點：氣死人啦！」蘇珊說：「如果那個女人比我漂亮，我還沒話好說，那女人，雖然說不上靚，但實在平庸，保羅居然……氣死人啦！」

莎娜聽到這樣的話，她想起另一位朋友的遭遇，「對了，蘇珊，你的情形可能跟我另一位朋友相似，不過，不同的，是男女調位。」

「什麼情形？」

「我一位朋友，她丈夫事業心重，日做、夜做，冷落了她，她結果跟一位不論從事業到樣貌也比她丈夫差了一截的男人走了！你的情形不就是一樣嗎？」

蘇珊無言。

「蘇珊，」莎娜說：「你還是不要太着意做女強人，結了婚之女人，到底還是以丈夫家庭為重的好。」

歷史小說

一六八、總督示威

「也不快了。」智清大師說，「若不是有金華之戰，若不是有你們從富陽一路抵敵過去，韃子還要勢如破竹。」

「南方如何？」董爽說，「弟子得悉鄭芝龍已投降，知道福建形勢已急，等於拱手奉人，便急忙趕回東陽，以後的事，就不大清楚。」

「唐王既死，魯王當立。」智清大師說，「南邊還有桂王，都是皇裔子孫，聽說那邊的明臣，擁他為永明王，在肇慶即位，這邊李成棟部南下，不過是一部份，那邊湖南也有韃子南下，令攻廣東，支不支得住，實在難說，不過你們不去福建是對的。」

「遵大師的指示，商議之下，不如歸四明山。」孫六奇說，「只是現在魯王還在廈門，難以號召。」

「這也不妨，只要打定魯王的旗號便好。」智清大師說，「現在一國數主，除了廈門的桂王外，別的地方，還立了什麼王，老衲也不知道，總是大明的旗號就是了，遠與不遠，無所謂的，從前大明皇帝在北京，離開浙江也遠得很啦！」

武俠小說　梁羽生　狂俠·天驕·魔女

第五十六回：海上狂歌傷逝水　山頭悵立盼歸帆

責他以怨報德

這其中錯綜複雜的原因，笑傲乾坤一時間不知從何說起。

那尼姑冷笑道：「你怎麼啦？你要說是誤會不是？」

笑傲乾坤道：「正是。我，我因為他是金國貝子，總是防他對大宋不利，恰巧那晚又發生了幾件意外的事情，我誤會他是另一個人。」

那尼姑道：「你說是誤會，我說你分明是懷恨在心，在找個藉口除去你的眼中釘，心頭刺！」

笑傲乾坤不覺憤然說道：「大師，你也未免把華某說得太過不堪了！我自問還不是這樣的小人！請問我是怎樣以怨報德了？」

那尼姑道：「金人南侵之事，是武林天驕最早告訴你的不是？」

笑傲乾坤道：「不錯。」

那尼姑道：「你自命是為國為民的俠士，那麼他告訴你這個消息，使宋國及早有所防備，這對宋國百姓來說大有好處，對你來說，也該算是大恩大德了吧？」

笑傲乾坤心頭刺痛，一想確是自己理虧，只得低聲說道：「你說得對，我的確不應該對他懷疑的。這是我一時糊塗，我並非有心，有心……」

那尼姑冷冷一笑，又打斷他的話道：「有心無心，只有你自己知道。你把他打得重傷，則是事實。好，我再問你，你剛才說你誤會他是另一個人，那麼你已知道那晚的那個蒙面人不是他了？」

笑傲乾坤頹然說道：「知道了。但也是昨天一位老前輩告訴我，我才知道。我，我後悔已遲！」

那尼姑辭鋒咄咄，又迫緊了一步，說道：「很好，那我問你，武林天驕的本領比你如何？」

笑傲乾坤道：「不相上下。」

那尼姑道：「那蒙面人呢？」

笑傲乾坤道：「未經較量，深淺難知。但看他那等身手，倘若當真較量，只怕我也未必勝得了他。」

那尼姑冷冷說道：「着呀，那麼倘若那晚武林天驕與那蒙面人聯手，你華大俠早已活不到今天啦。他寧願單打獨鬥，而且手下留情，讓你打得重傷，你也早該知道他是冤枉的啦。你慚愧不慚愧？」

笑傲乾坤給她說得面上一陣青一陣紅，問道：「你是誰？你怎的知道這許多事情？」（七八七）

舞會化粧要誇張

冬冬

平時化粧，一般都說要以自然為重，所以淡粧比較適宜。不過，如果參加聖誕舞會的話，倒不妨誇張一點，務求以最精采奪目的姿態出現，以吸引全場目光。

在而孔上，眼影唇膏是最重要和起眼的，若果你當晚的跳舞衫是藍、白、黑等色調的話，眼影可以用淡灰色、啡紫色，再在眉角補銀色眼影膏。因為搽顏色眼影的話，最低限度也應用兩種顏色，若單一種顏色則看起來會全無深度可言。而深色眼影搽在眼瞼上，淺色搽在眼角，可使眼睛增加深度，令雙眼更加美麗。但凡參加舞會場合，化粧不妨濃些，多塗幾種合襯的眼影霜，更是艷麗多姿。如果閣下選擇的舞衣是大紅、黃、綠，或繽紛鮮艷七彩的色調的話，就應該用棕啡、棗紅色來襯托青銅色，甚至眼角打上金色的眼影。

有美容專家說，如果要搽肉光的眼影，而孔的其它部份便要保持啞色無光，還要撲上一層透明的乾粉除去不必要的油光。

不過，亦有專家認為而孔上黏上金粉也很能增過節日和舞會的氣氛，例如貼上幾顆小金星，亦頗為可愛哩。

唇膏方面呢？誇張的鮮紅、深紫色、深朱古力啡總比淡桃紅、淺粉紅色為奪目。但若果你的舞衣是鮮黃色的話，不知閣下有沒有興趣選用同樣的鮮黃色唇膏，反正參加舞會也為尋刺激而已。

這些生魚何處來

秀官

生魚，香港人是珍而重之的，煲西洋菜，非有生魚不可，名貴得很，也有益得很。當日飯店中吃飯，「炒生魚片連湯」屬上菜，價錢亦比大多數小菜為貴，事實上，買一得二，有湯有菜，比起吃其他，都較為高級得多。

其實，生魚在家中，用場亦很多，相傳生魚最能促使肌肉「埋口」，生產剛過的婦人，不少醫生都囑咐燉點生魚吃，平日在家，有些要戒口的，或者是上了點年紀的，都以蒸生魚為最清淡可口的餸菜，切成雙飛薄片，配以紅棗、雲耳、頭菜後，叫做「金錢片」，不失為家中的上菜。

正巧昨天午茶時朋友說起，生魚有「化骨龍」之說，乃是荒謬不經。我曾淡然說過：你可以不信，但如今凡有劏生魚的，有誰不是先把生魚撻過的？古老相傳下來，大可不必信，卻也不敢或忘，因為這是古人的智慧。

生魚的選擇，從來都是不可貪大條，大約是以五六兩一條為合度。因為太大的，俗稱是「蛇魚」，差不多有斤多二斤重一條的，肉身很韌，不易煲得綿，魚味亦不鮮，街上有不少廉價燉品，所用的，大都是「蛇魚」居多，聽說來自越南。街市的魚檔亦有斬開一截截來賣的。

傍晚時自街市返，見有十元三條的生魚，看樣子還不錯，大約有六七兩一條。便宜至此，倒把我嚇怕了不敢買，而且心下躊躇：這些生魚是何處來的？

招牌與權益問題

陳清偉

一天，突然察覺窗前搭起了竹棚，還以為是樓上樓下裝修，或左鄰右戶有什麼工程進行，探首看個清楚，一切猜度都錯了，只是樓下店舖裝修，亦裝了一個巨大光管招牌，以三、四樓外牆借力，深入牆內鋼筋。

不禁嘩然，有關店戶從未徵詢意見，彷彿整座大廈的外牆，是沒人所屬似的。但卻無可奈何，大聲與他們理論嗎？還是報警？管方會受理嗎？不受理難道循民事起訴，那可謂費時失事了。

上述情況，在這個城市中，日日發生，一些店主還會知道大廈外牆亦有業權，來個先禮後兵，送禮徵詢，但通過也好，不通過也好，他們都會設法豎起招牌，無可爭議。稍為霸道的商店，則管也不管了，一於當住戶業主不存在，光管招牌，要建便建。

其實，從大廈隨便借力，建巨大光管招牌，其負荷重量往往超過一些僭建物，卻從未聞有關當局提出異議，這對於僭建物業主是否公平，倒值得研究。

況且，大廈的光管招牌，影響通風，增加熱量，大廈設計亦飽受破壞，而住客權益、業主權益竟未受注意，實出人意料之外。合理的巨型光管招牌，該配合市容，徵詢住客業主的意見，付出適當的租值或賠償，而不是以掠奪形式處理，先斬後不奏。（光管招牌與居住者關係之二）

列市最繁盛街道

周永傑

每一個大城市都有一條最具代表性的街道，莫斯科有著名的「高爾基大街」，而列寧格勒則有既是繁華象徵，也為歷史縮影的「納夫斯基大道」（Nevsky Prospekt）。

早在帝俄時期，「納夫斯基大道」已是聖彼得堡最繁華的街道，現時還保存的歷史性建築很多。先說位於它東邊起點的俄國海軍總部（Admiralty），那是彼得大帝於一七○四年，着手建設新都所完成的第二幢著名建築，外形典雅，充滿俄羅斯傳統。特別是它的金色尖塔，雖然較「彼得及保羅教堂」的尖頂矮得多，但其頂上的船形風向標，矗立空中，不斷迴轉，有象徵當年俄國海軍不斷向海上發展的深遠意義。目前，塔頂的帆船更成為列寧格勒的市徽，至於「海軍總部」本身，曾於大戰期間被德軍炮火擊中逾七十次，戰後才一一修建，回復原來的金光燦爛舊觀。

除「海軍總部」，「納夫斯基大道」上另一最能表現帝俄貴族世界色彩的，就是「藝術廣場」。它的四週分佈了國立音樂廳、音樂戲劇院、歌劇院、文化與藝術中心，及著名的「普希金話劇院」，這些雅緻堂皇的建築，全是帝俄時代遺留下來。當年入夜，廣場上固然馬車絡繹，燈火輝煌。而現時廣場內各劇院，雖無皇族在欣賞表演時般羽扇輕搖、環佩叮噹，惟市民爭相入座觀看各類表演的熱鬧情況，卻不減當年。

吃麵的日子

人石

很難得吃一次湯麵。偶然老妻在下午捧上一碗大肉青菜粗麵，不但吃得津津有味，也「吃出了回憶」。

年青時，有半年獨自流浪國內的日子，經過湖南一個小縣城，住了三天，每天就是吃肉與麵。

小旅店旁邊，便是賣麵食的店子，長板櫈，方桌子，桌子上面似是長了銹也似的，佈滿灰黯的黃黑色，還有好些破洞和一條條的刀刻痕跡，碗子擱上去也得用手扶着，以免傾側。

可是，大碗麵端上來，上面兩塊晶瑩的肥肉，便教人只記得吃。

是幼麵，卻是白色的，這而且像是摺衣服也似的，一摺之後，又是一摺，總有六七摺。

深秋時分的早上，湯麵冒上陣陣熱氣，使人無法不趕快縮起脖子，忙着吸湯，然後隨手夾起大把辣椒，往麵中一撥。

這味道，想起來還覺口角流涎。

以後一連幾個月，似乎是進了「麵鄉」，沒有一天不是喫麵，一直到了上海，還是每頓來兩碗陽春麵，外加兩根豬尾巴，一碟花生米，一塊五香豆腐乾。

坐直通車

唐約翰

香港九七年的政權交接，仍會有「直通車」可搭的。

直通車的好處，是暢順、平穩、便利、快捷。現在香港人乘搭的直通列車，穿梭往來於九龍與廣州之間，這條鐵路被習慣稱為九廣鐵路，全線貫通。但是在過去較長時間裏，這條鐵路被分割為「英段」、「華段」，旅客到羅湖橋前要下車步行，再轉乘對面另一列車。中國政府的九龍海關，退到深圳設立。後來經過英、中商議，九廣鐵路的「英段」、「華段」銜接起來，於是再有了直通車。

看看直通車的運作，可以得到啓發，設計九七年中英之間對香港政權的交接。事實上，現時在九廣鐵路上運行的直通車，是從廣州開過來到九龍紅磡的，接載乘客後再駛回去。港方鐵路局負責營運的列車，則仍以羅湖為界。

借以不盡確切的比喻：香港在九七年前是英國負責行政管理下的「英段」，九七年後是中國恢復行使主權的「華段」。在這兩段之間過渡，無非是三種可能性：一、彼此保留間距，乘客下車過橋；二、「英段」列車直通過去；三、「華段」列車直開過來。

依照中英聯合聲明，英國要於一九九七年七月一日把香港交還中國，中國鐵定於一九九七年七月一日對香港恢復行使主權，所以，由「英段」列車開到九七年後是不行的；就是說，不能由英方決定一套體制，使中方於九七年後全盤承受不變。

但是，中英聯合聲明已給香港定出了一段較長的過渡時期，由中英合作以確保九七年的順利交接，於是，像實際的直通車一樣，可以從「華段」開過來，即是說：在英方同意下，不妨於九七年前先在香港選出特別行政區立法機關的候任議員，由英方依其判斷委進立法局內，宣誓為香港人服務。這批人便可先進入立法局議事，積累經驗，於九七年坐上「直通車」，轉為未來立法議會的成員。

新園地

此地有銀

初看八八首季

羅奇

還有八個交易天，一九八七年的股市就完結了。在我執筆時，恒生指數為二一八○點，估計即使餘下的日子都是升市，也收復不了多少失地，到八七年最後一個交易日收市時，恒生指數仍然會比八六年底的收市指數二五六八點為低，所以全年計，八七年股市的走勢是低—高—低，最後仍然是低於八六年，則是已成定局了。

問題是：八八年第一季，股市又會如何呢？

回顧八七年第一季的股市，一月份走勢是牛皮反覆，最終仍是微跌；二月份則是大幅上揚，到了三月份又反覆偏軟。

所以，八七年第一季的股市並不太好。以開市指數二五四○點計，到季末收市指數二七一三點，只升一百七十三點，幅度平平而已。

至於八八年第一季的股市，由於八七年十月以後已形成熊市，股價大幅回落，到十二月七日才完成熊市第一期的底（一八七六點）。所以，由該日起，就進入熊市第二期的反彈回升，估計起初為時數個月之久，因而八八年第一季度大致上會承接八七年底的回升之勢，是可以預期的。不過，反覆在所難免，投資者應有心理準備。屆時傳說的業績宣佈期將會是考驗各股份實力的時候了。

信心與保證

「聖誕節」假期，跟着是農曆新年假期，這兩個日子，是市民最喜歡外出活動的日子，旅行社在這段時間，真是要打醒十二分精神，有人曰：「食飯食粥，那就要睇這兩個假期能不能拉到客！」

當然，做旅行社生意，除了這兩個短線假期外，還有「漫長」的暑假，暑假生意，也是旺季也；一家旅行社的東主說：「如果平日在淡季時也能基本上捱得皮住，則可以有錢賺了。」這是拉上補下，辦旅行社是整年計算的。

對顧客來說，如何選擇旅行社，真是一個有如到投注站去選擇「如何投注」的問題。分分鐘交了錢而又遇上倒閉，人去樓空，追誰？

見過鬼固然怕黑！未見過「鬼」，「鬼」字聽得多也會怕怕了，所以，有些打算一家大小旅行者，作出「穩健選擇」，寧願多花三兩百元，選擇一些看來是穩健的，穩健的基礎又是什麼呢？——「有強大後盾」也！如果是一家大機構的附屬部門，他們便有穩健的信心，「中旅社」這三字，在這情勢下，招牌一定響到不得了，「強大後盾」的信心保證也，如果在這種情形下，也不夠別人爭一日短長的話，那就得好好全面檢討經營手法。

今天對旅遊的信心保證，如果能夠提供「倒閉保險」，那就最好不過。在現在的情勢下，有幾家具規模的旅行社，是作這樣的宣傳了，這比什麼宣傳都更有效。

廣告之言，即使講得天花龍鳳，但如果貨不對辦，那就弄巧成拙了。

今天的旅遊者，一如電影觀衆，是會先向光顧過的人，打聽打聽，這也是另一種信心保證，旅行社的口碑是很重要的，與其在便宜三幾十元的價錢上做招徠功夫，不如切實地做好導遊工作，令光顧者真正做到舒適又放心，人們會一年一度心思找回這家旅行社的。我這三幾年來就一直只光顧一家旅行社。

熱門馬頻頻倒灶

戴公

啓賓遜策騎「幾有威」大熱倒灶，馬會賽後本月廿三日研訊，結果如何，有待下回分解。

這次賽事，除了「幾有威」倒灶之外，「永恒之星」亦三甲不入。雖然全日賽事沒有爆出巨型冷門，唯大熱獨贏及連贏亦佔不到優勢，看來馬迷亦是失多於得也！

且說「幾有威」被捧成大熱門而三甲不入，以馬匹實力，加上同場對手而言，當然有取勝機會，而且，上仗爛地跑第二位置之役，顯示馬匹狀態已在作戰水準，這次被熱捧是順理成章。但是，跑馬單純看上述因素是行不通的，「幾有威」沿途被餘駒重重圍困，轉入直路之後還是坐包廂，最後幾步想殺出重圍，難過登天矣！

不知是否巧合，賽前消息，有人已傳說「幾有威」不穩，消息為是「楊家寶」搭「天祿」單Q。結果，消息只命中一半，「幾有威」果然死火，但單Q卻不中，爆出冷門馬「突破」。

此外，隔夜消息，「紅葉水」亦揚言可以贏馬，言下之意乃「永恒之星」可不理。結果，「永恒之星」的表現亦是大失水準，遲遲才發力，結果影相負於「電腦金剛」，連位置亦不保。然而，「紅葉水」亦爆不成，被「玩具之皇」取代頭馬位置，相信有人亦得不償失也！

「民主」

公孫牛

漢城的大選揭曉，是原來執政黨的盧泰愚以較多票數當選了，報道說，很快就在好幾個大城市發生了暴動，說選舉中有舞弊，不公平，反對派的首領聲言不承認大選的結果。有人說，因為南韓的執政黨的不得人心，所以盧某當選，便引起暴動了，這是問題的一面。假如這回是金大中或金泳三當選，會不會出現動亂呢？公孫牛可以和任何人打賭，一定有，而且情況決不比現在所見的為輕，這是問題的另一面。這一面是亂，反過那一面來也是亂，大概就是漢城面臨着一個嚴重的現實。有些人要「撬煞」，用的是三叉八卦。南韓的旗幟上面有老大的太極、兩儀、四象、八卦，看來對於充塞國內的暴戾煞氣，擋也擋不住。

世界上有不少局外人很難明白的事。如黎巴嫩首都貝魯特的內戰、巷戰可以持續十多年，如英國北愛爾蘭的天主教徒和基督教徒迄無休止的大規模互相襲擊、屠殺，如菲律賓的科拉桑政府派、馬科斯派、左翼游擊隊、回教游擊隊，以及各種派系的軍人矛盾牽纏，都是其中表表者。而南韓的學生、工人、羣衆經常示威、遊行，和軍警衝突，石頭與催淚彈齊飛，彷彿已成為生活中不可缺少的環節。全斗煥、盧泰愚的當權派口口聲聲說要實行民主政治，金大中、金泳三的反對派也口口聲聲說要爭取民主政治的實現，而結果卻是這一個民主和那一個民主打得頭破血流，以為民主就是能治百病的萬應靈丹，以南韓作為借鑑也許是很有益的。

冬至前後再憶釣鱸

仲慧

冬至前後，年年此時總要想起青山銅鼓灘頭的「釣鱸熱」，老釣友們相信同有此感，釣鱸之樂，其樂無窮，但遺憾的是，這幾年「釣鱸熱」已趨消失，豪興已成往事。

鱸魚少了，是否是近幾年河流和海洋生態的演變？有待生物科學家去研究，對香港研究環境保護工作的專家們來說，至少也是一個值得研究的課題。以往，每逢冬至和聖誕節前後一個月，青山銅鼓灘青龍頭一帶海面，百舸爭流，競釣鱸魚，成為應時一景，有一年日本的電視台特別來此拍攝珠江口海面釣鱸熱的場面，可見此景也受到海外釣魚愛好者的興趣。往年，每屆冬至前後，北方寒流南來，珠江裏的鱸魚南下出海覓食避寒，地處珠江口的銅鼓灘，成為釣鱸最好的地方，按釣友的經驗，天氣愈冷，鱸魚愈多。釣友出海一天，多則三、四條，少則一兩條，都是七、八斤至十來斤的大鱸魚，釣鱸與釣小魚不同，鱸魚玩餌，釣者興味無窮。現在鱸魚少了，據說環境污染是一大原因，其次是下網濫捕，自然資源受到破壞。釣友們對此徒呼奈何！

荷包花

正圓居士

荷包花的種子發芽後，氣溫過高，小苗會出現枯萎死亡，要求的溫度仍然要低，最理想是日溫二十度，晚溫十五度以下。

有人在冬春低溫時播種，發芽好，幼苗生長好，但春後氣溫逐漸提高，溫度超過十六度以上時，荷包花就無法開花了。要荷包花開花，必須在低溫下孕育花芽，所以荷包花的播種時間不能太遲，但播種過早溫度又高，難處就在這裏。

況且荷包花除了要求低溫外，還要求長日照。每天有十六至十八小時光照，在溫室中裝上日光燈，每天在天未亮前及傍晚入黑時亮燈，造成長日照效果，如此處理荷苞花，開花多，植株壯健。

荷苞花的種子發芽，除要求低溫外，也有人用日光燈二十四小時照明，在這樣的環境中，發芽齊，幼苗生長健康，所以要種好荷包花不是一件容易事。（下）

銷金術

名牌假品，在亞洲這一區內，見得最多的是泰國與南朝鮮。別的地方可能亦有，但說到了模仿程度之高，則始終比不上上述那兩國。歐美名牌人士，為之煩惱不已，但亦有點無可奈何。

名牌之成名牌，其中之一當然是因為貨本身確有超羣之處，並非浪得虛名，這一類貨品，冒起來是較難一些，即使外表冒得很似，一試便知龍與鳳，騙不了什麼人。但除此以外，有些名牌貨東西，根本上是靠宣傳而抬高了身價的，本身的貨素，絕對不是有什麼超羣之處的。舉凡這一類貨，當然就予冒牌份子以可乘之機了。

因為該店只是盲牌子的名，對其實貨，並沒有什麼認識，而且實貨亦不外如是，於是乎，用的究竟是原牌正貨或冒牌的，也沒有什麼大的分別了。

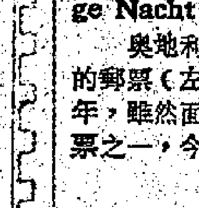
而且名牌之為物，假如是有身分的人用它，即使向人明言，自己用的並不是正貨，亦沒有人會信你在說實話。

相反地，張三李四用起貴價的名牌貨來，則即使本是很貴的正牌貨，其他人也會懷疑那就是冒牌貨呢！

置之一笑

《平安夜》170年

彭光中



奧地利今年發行的聖誕郵票（右圖）比起今年任何國家的聖誕郵票都有吸引力，因為它以《平安夜》歌曲的兩名作者為圖案，除了他們的肖像之外，下面還將五線譜曲譜印出。

這兩名作曲家和作詞家都是奧地利人。左邊的是約瑟夫·莫爾，右邊的是福龍芝·古魯伯，歌詞原是德文，在郵票上寫着Stille Nacht Heilige Nacht（平安夜，聖善夜）。

奧地利早在一九四八年曾經發行過他們兩人的郵票（左圖），紀念這首歌曲創作一百三十周年，雖然面額只有60G卻成為價錢最貴的聖誕郵票之一，今年這一枚，看來也不會例外。

管理是癥結

馬愷

有個相當普遍的說法，道是：中國人管理的公共事業，總是弄得一團糟！其所釐訂的價格政策，則必然損害該企業的公衆形象，也定然招來衆所疵議，云云。

持此說者所舉例子，就有中巴與油麻地兩家一直由中國人主持的公共事業。

其實，這是似是而非的說法，一個公共事業的公共形象是否良好，不在於是否由中國人主持，而主要在於管理是否得體。

就以價格政策廣獲好評的電話與天星小輪說，採取低價格政策，不就是由中國人人主之後底定的嗎？而電話之服務優良，不也是中國人當董事主席時奠下的基礎嗎？再如煤氣，不也是中國人主其事後廣獲佳評嗎？

可見問題癥結不在由誰主事，而在於管理是否得法。

試驗

劉宇

獅子山隧道單程收費試驗如期收科。

有關的試驗是潮水式行車方法試驗，還有控制經過收費站車輛接線入隧道試驗，還有計劃中的大埔公路其他形式潮水式操作，五號幹線公路收費計劃，繁忙時間限制某類車輛使用隧道等等新試驗，給人的印象，是試完又試。至於哪種試驗結果才可以令有關部門滿意，那就不得而知了。

在各種試驗或計劃實施期間，倒是苦了不少司機。雖然說，試驗和計劃尚未至於朝令夕改之程度，但對於進出新市鎮和市區的司機來說，卻又不能不隨時留意有關之改動，予以配合，否則隨時會如墮五里霧中。

眞眞假假

綠林

戲是人編出來的，當然是假的了，但假得也不能太離譜，使觀衆看了不舒服，所謂「戲假情真」，必須假得合情合理，或者稍為離一點譜，觀衆也不會責怪的。

常見的英雄片，打鬥片，戲中的主角總是刀槍不入，打不倒，殺不死的，像史泰龍主演的那些英雄，如果戲的半中央，一個子彈直穿心臟，下半場戲還怎麼拍？觀衆見主角一死也都紛紛離場了。問題在於怎樣巧妙地安排主角常常處在九死一生的險境而安然無恙。有些編導弄出來的情節就會差強人意，因此也往往令人覺得太假了。

最近看到一部賣座片，其中有一段，一個戰士打地滾，能夠破十幾個地雷，實在玄妙。

小說林

勵志小說　阿成的故事

四七三　契爺陪宵夜

契爺笑說，「你以為契媽和你一樣，是個小女孩。」

曼華嘟嘟嘴，「契媽以前也是小女孩。」

「你這張嘴……」

契媽笑着拉曼華往飯廳，「契爺煮了好宵夜等你們來。」

「平哥和民哥呢？」曼華問。

「他們說沒有宵夜的習慣。」契媽答。

「我不信。」

曼華噘噘嘴，「你不信也沒有辦法。」契爺攤攤手，「你大哥說不做電燈膽。」

曼華抿抿嘴，「又不是只有我和成哥。」

「你想知道真正原因，明天自己請阿哥飲茶問！」

曼華靦覥的笑笑，「又好。」

宵夜很豐富。

契媽不斷的要曼華吃，曼華為難的說，「我不能再吃了，再吃變肥妹了。」

「肥有甚麼不好，阿成又沒有說不喜歡肥妹仔。」契爺哈哈笑。

阿成一直插不上嘴，他又不好叫契媽不要挾給華華，只好把華華不想吃的全倒進自己肚裏。

「華華不想做肥妹，只好和肥仔拍拖了。」契爺說完又笑。

曼華得意的甜笑，「成哥不會變肥仔的，他工作那麼忙，吃再多也消化掉。」

吃完宵夜，契爺說，「現在飲杯茶，休息一下。」

他們回到了客廳。

「可以和契爺講真話了吧！是不是吵嘴了？」

阿成忙說，「不是。」

「契爺不想你們被人笑。」

城市小說　豪門寒門空門

海辛

一七六：回家去

「但求我們生活在一起，還講什麼名份？」老馬說。

「怕我這個做侍女的沾辱了你的紳士名聲，對嗎？」阿梅的語調帶幾分譏諷。

「不，我不是這個意思！」老馬一臉尷尬。

「不是這個意思就是這個意思！」阿梅說：「紳士老爺，你還是好好保住馬家的名聲門風吧！以服侍老爺少爺小姐為業的阿梅，不宜登馬家堂，入馬家室！她不配！」

「別這樣說，阿梅，還有小華，我會設法好好安頓你們母子的！」老馬有些着急。

「不用費心啦！」她朗聲說：「反正小華野生野長，憑一股牛脾氣做人，已看慣啦！」

「真的，我會好好安排，我不會虧待小華！」老馬說，他是覺得自己對這雙母子已掏出一顆心來。

阿梅走出醫院，她並不急急於回到半山區二少爺的家。

她召一輛的士，叫司機開向西環。

抵達那幢余昌做看更的大廈門口，叫停車，她走去按鈴，余昌走來應門，見她，訝異問：

「這個時候你來找我？」

她在鐵閘外說：「有空嗎？」

「快轉更啦！」他說，還是一臉惶惑。

「下班後你回家，」她欣然說：「我現在去市場買點菜料，入廚做給大家吃。」

「今天誰生日？」余昌仍在鐵閘裏邊問。

「只是有興趣弄幾道菜，一家人吃吃。」

她深情地抬臉看他，已經走來接班的阿九在裏邊說：「阿昌，我反正已來了，你就和老婆一起拍拖去市場，一起商量買菜吧！」

余昌一臉靦覥，過去，從沒試過老婆走來做事的地方找自己。再說過去，他和她走在一起，從她的表情和神態，他馬上覺得自己是一隻烏鴉，跟隨着的是彩鳳。

見到丈夫的神態，她說：「就一塊走吧！」

「梅馨，我——」他看了看自己身上的汗衫、黃短褲，還有腳踏一對膠拖鞋，

她忍不住笑，說：「別傻頭傻腦，走吧！」

終於，他關上鐵閘和她一起並肩而行。他當然不忘記那天做生日，她和他大吵一場後，她反而對他改變態度，開開心心和大家一起吃晚飯，飯後，她意外地和他同房共床！多少歲月多少日夕，他和她沒彈此調呀！

都市小說

莎千浪

反感：「強人就是強人，為什麼加個『女』字？分明是看不起我們女性！」

儘管如此，她聽到別人稱她「女強人」還是沾沾自喜的。

一天，這「女強人」蘇珊卻沉默寡言，滿懷心事的，助手莎娜也察覺到，問她什麼事？

蘇珊說：「你把門關上，再說！」

辦公室的門關上了，蘇珊一反「強人」本色，居然眼紅紅的，隱約有淚光。莎娜雖是她下屬，但兩人情同姊妹，有什麼心事，蘇珊會向她申訴。

「我近日發現，阿保羅在外邊有女人！」

「什麼？保羅另有女人？」連莎娜也不大相信的，「我看，是普通朋友吧！他有你這麼一個太太，又靚又本事，為何還不滿足？會不會是誤會？你查清楚才好！」

蘇珊說：「我不會誤會，他跟那個女人一起看電影、行街、吃飯。一次偶然讓我見到，之後我便特別留意，如果是普通朋友也不會總是單獨約會呀！」

「那你知不知道這個女人是他什麼人？」

蘇珊丈夫保羅，是一家中學教師。

「這我雖然不知道，不過，有一點：」蘇珊說：「如果那個女人比我漂亮，我還沒話好說，那女人，雖然說不上醜，但實在平庸，保羅居然……氣死人啦！」

莎娜聽到這樣的話，她想起另一位朋友的遭遇，「對了，蘇珊，你的情形可能跟我另一位朋友相似，不過，不同的，是男女調位。」

「什麼情形？」

「我一位朋友，她丈夫事業心重，日做、夜做，冷落了她，她結果跟一位不論從事業到樣貌也比她丈夫差了一截的男人走了！你的情形不就

「蘇珊，」莎娜說：「你還是不要太

歷史小說　武德頌

高旅

一六八、總督示威

「也不快了。」智清大師說，「若不是有金華之戰，若不是有你們從富陽一路抵敵過去，韃子還要勢如破竹。」

「南方如何？」董爽說，「弟子得悉鄭芝龍已投降，知道福建形勢已急轉，等於拱手奉人，便急忙趕回東陽，以後的事，就不大清楚。」

「唐王既死，魯王曾立，」智清大師說，「南邊還有桂王，都是皇帝子孫，聽說那邊的明臣，擁他為永明王，在肇慶即位，這邊李成棟部南下，令攻廣東，支不得住，實在有韃子南下，不過是一部份，那邊湖南也難說，不過你們不去福建，是對的。」

「遵大師的指示，商議之下，不如歸四明山。」孫六奇說，「只是現在魯王還在廈門，難以號召。」

「這也不妨，只要打定魯王旗號便好。」智清大師說，「現在一國數主，除了廣東的桂王外，別的地方，還立了什麼王，老衲也不知道，總是大明的旗號就是了，遠與不遠，無所謂的，從前大明皇帝在北京，離開浙江也遠得很啦！」

說得大家都笑了，於是言歸正題，又說到要去刺殺鄭芝龍的事，智清說：

「以現在的局勢看，是可行的。」智清大師說，「這道不是個人恩怨的事，由你外甥出手，大義滅親，自然不同，用以激勵人心，自是善策，不過歸根到底，殺一個什麼大漢奸，於事也沒有什麼大補，好在四明山有待，不妨一行，探清虛實，北方動靜，權宜處置好了。」

說到這裏，僧人來報，說浙閩總督張存仁來寺拈香。智清法師說：「又是一個大漢奸。」

「不錯！」孫六哥說，「弟子在關外時

一千萬噸的損失

張散

準備從陸地向伊拉克作最後攻擊。

航行波斯灣的船隻危險增大，保險費用當然也告大增。現在的價錢大約是一水十四天十萬美元。自蘇彝士運河恢復航行之後，超級油輪本來已經投閒置散，現在它們重新「出山」，在波斯灣來往一次，要價一千萬美元。

兩伊戰爭假如再拖下去，而最近半年擴散到三百萬噸船隻的頻率繼續保持甚至於再增多，則總數達到二千萬噸的日子也不會太遠。

已經被攻擊而成為廢船的一共有五十一艘，其中四十五艘是油輪。最新的紀錄是兩艘二十五萬噸的油輪中彈起火。這是毀廢噸數加速增多的原因。

大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬二零二百二十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零售壹元
香港有利印務有限公司

談藝篇　看中國舞者表演之餘

曹誠淵

一九八七年九月中旬，我懷着無比興奮的心情，踏上香港—廣州的直通火車，趕赴「廣東舞蹈學校現代舞實驗班」的開幕典禮。

對我來說，這個「現代舞實驗班」的成立，絕對是中國內地舞蹈發展史上的里程碑。內地對外的開放，謀求四個現代化，連帶在文化藝術上，也現代化起來。現代舞蹈，順理成章地，開始落實、生根，而後茁長於這片擁有五千年文化的中華土地上。

其實，中國內地的舞者是得天獨厚的一羣。從十億人口中幾經挑選，身材相貌條件最好的，才有機會進入有數的幾所國家級舞蹈學校。在這些學校中，他們得到優秀的訓練和細微的生活照顧。以廣東舞蹈學校為例，擁有一百五十位老師分別照顧一百位學生的技巧課、理論課、文化課、以至起居飲食。而內地的舞者也確實不令人失望，每一位都是丰姿綽約，就算站在人潮來往中，也總能令人眼前一亮。而近年來，內地訓練出來的芭蕾舞者，更屢屢在國際比賽中獲得大獎，而傳統民族民間舞者，亦頻頻往外國獻藝，使異邦人士在欣賞中華傳統舞蹈之餘，更為舞者所展露的高超技巧而目瞪口呆。

可是，在神馳目眩於今日內地舞者的技巧風采之餘，我總免不了一點遺憾，因為在舞台上，舞者飾演的是數不盡的歷代英雄美人，故事中的王子公主，以致各種各式的飛禽動物。大抵中國的民族民間舞和古典芭蕾舞都是忙於演繹一個角色，一個傳統，而個人的思想感情便往往要服膺於角色、傳統之下。在欣賞着優美的姿態和濃烈的戲劇性表演後，我可能深被舞蹈中的人物故事所感動，但對內地的舞者們本身的思想、感情，卻更顯得一無所知。

我是一個現代舞者，我希望藉舞蹈把內心的感受宣洩出來，也同樣地希望在觀舞中了解其他舞者的內心世界。我欣喜內地終於開啓了對現代舞蹈的探索，讓內地的舞者們更能藉他們美麗的胴體，高超的技藝，去發揮屬於他們自己的意念，去展露屬於他們自己的內心世界。

青山在台唱歌如例行公事

青山今年兩度來港　在台只到餐廳獻唱

鳳子

青山今年內兩度來港獻唱，顯見本港頗多懷舊之歌迷，一如姚蘇蓉般，掀起一股懷舊熱潮，一時之間，有如回復了六十年代，台灣歌星在港的趨勢，國語歌曲又再流行。

「隔了幾年再來港演唱，有什麼特別感覺？」今年八月，青山數年來再度在港登台，才四個月再蒞臨。

「有了上次經驗，今次我換了全部歌曲，歌迷是喜歡聽舊歌，比較有親切感。」

當然，到來捧青山場的歌迷，應該是超過三十歲的了，也是消費力較高的一羣，不會喜歡那些太複雜的音樂。

在香港夜總會登台，比現時在台灣獻唱隆重得多，因為如今台灣市道不佳，大部份歌廳都倒閉了，連昔日這麼紅的青山，也只能在餐廳中獻唱。

「在香港，是一場表演，有好的樂隊，舞蹈藝員配襯，在台灣的餐廳，並不是這麼一回事了。」

青山自稱是「歌壇公務員」，每晚唱歌，成了例行公事。「在餐廳唱，聽眾不管你是張三、李四。」青山說，「他們是吃飯，談笑的居多，沒有幾個是真正來聽歌的。」

所以，每檔青山只需唱三首歌便可，每晚走場幾檔，也挺忙的。

「你們走慣場，不會遲到的，是不是？」

「通常是不大會遲到的，但也有例外，男人嘛，總比較簡單。」

不過，青山亦試過出了大亂子。

「有一趟，我在台南唱完，要趕着到高雄，車程是一小時，但遇上塞車，遲到了。」

跑到現場台後，青山豎起耳朵聽觀眾有沒有鼓噪，誰知卻是出奇的靜。

「我以為怎麼觀眾這樣好耐性，好脾氣的等，誰知我走到台前，才發覺觀眾都走了。」

走場趕時間，也會發生意外事。

「有時在衆目睽睽之下，會在路上摔一跤，只好當作若無其事的站起來。」有一趟，青山趕時間過馬路，明知是紅燈也快步跑，「誰知跑了一半，交通警察吹哨子，大聲叫我跑轉來」，也只好乖乖的轉頭。

「我的歌，不是怎麼熱情的，」青山解釋：「所以，自己喜歡稍為有點距離，有距離才有神秘感。」

作為一個歌星，青山喜歡在舞台上表演，多於在餐廳獻唱。在餐廳獻唱，青山認為，既像看電視一樣，可看可不看。「這麼一來，沒有人特地來捧場的，歌星的地位也不一樣了。」不過，時移世易，青山也就處之泰然，接受現實。

紙上談歌　土洋結合

李讀如

《音樂愛好者》八七年第五期中，有一篇題為「《山丹丹》與搖滾樂——通俗歌曲《信天遊》及其他」的文字，提到以陝北民謠和西方搖擺樂結合的歌曲《信天遊》，除了程琳，還有另一位演唱者艾靜，是來自瀋陽的十八歲姑娘。

該文字中又提到崔健詞曲的《一無所有》，剛巧新近在香港發行的《童非——明星的獨白》錄帶中，也灌有這首歌，筆者昨天亦提過了。

實在，這兩首歌都有共同點，便都是土洋結合，地道而粗糲的民謠旋律結合上西洋現代的搖擺音樂風格，煥發出新的姿采，可惜是香港的樂迷大多仍未意識到其中的可貴。不過，筆者也實在為內地有創人作敢走這條音樂路子而高興，這畢竟仍是少人走的方向，成不成路還是未知數，然而多走一段日子，相信也走出路來的。

該文最末一段：「搞『嚴肅』音樂的作曲家紛紛跑到西雙版納、到大興安嶺……采風，忙得不亦樂乎，那麼擺弄通俗音樂的創作者，你們是否甘心永遠只為唱片公司記記港台的流行曲譜子，或是在並不寬敞的房間內煞費苦心把爛用了的旋律再次拼拼湊湊？……我說，各個錄音機，背上背包出去走走吧！」也很明顯的鼓勵這個「土洋」結合的方向。

聲筒　牙齒

羅山

我雖不抽煙，但頗喜愛喝中國茶，尤其更喜愛喝濃茶（老人家教落濃茶可去肥膩），以致我一口的牙齒都有一層微黃的茶漬，自己對鏡子看起來也不雅觀，所以一年總有兩三次到牙醫處洗牙，也順便檢查一番。

最近的一次，洗牙之後，醫生告訴我有多顆牙齒馬上要修補，否則要拔掉了！

其實那幾顆有問題的牙齒，以前已曾補過，可能日子久了，也就再經不起那股「咬牙切齒」的壓力，令致填補的物質鬆掉，而甩了開來，露出一個個小小的「黑洞」。說真的，我經常都為牙而煩惱，由此明白到牙齒衛生的重要。

故此，我非常羨慕擁有明眸皓齒的人，完全只因自己天生一雙細眼睛和一口色澤微黃又不整齊的牙齒。

當年曾告訴自己，除非這生做王老五，要不就一定要娶一位大眼睛而有整齊牙齒的妻子，還幸得老天爺體恤，僥倖得償心願，甚至所得的「結晶品」，都不像我的眼睛與牙齒，這是我活至今天最愜意的其中一件事。

總覺得，咧嘴而笑之時，能夠露出一排潔白而不參差的牙齒，便會給人一種和藹可親，誠懇可信的印象！所以，曾經有過鑲一排假牙的衝動與念頭，可是細心一想，又深感實在沒有此必要，因為只要以「誠」待人，又何必介意牙齒是否潔白或整齊呢？

過節電影檔期

陳瀅

香港人的節特別多，中西文化交匯的後果之一，就是增加更多享受歡樂的名堂——過節。

中國人傳統的不必說是名目繁多，什麼端午、重陽、中秋、陰曆年和元宵排排過。

倘家中不乏虔誠的教徒，則除民族性的歡騰外，又有天后誕、盂蘭節、黃大仙誕、天后誕，總之，永不令喜歡過節的人寂寞就是。

當然，也不該忘了，香港被英國管治，已有百年歷史。英國的好日子，也要算上，英女皇壽辰、香港重光，及最重要吃火雞的聖誕節！

「過」節都是為吃、喝、玩、樂找藉口，更是家家戶戶爭相「洗」袋的老土！一些大節更是電影的黃金檔期，片商靠此可以撈回一筆。

影星薈萃　這個書生

康堤

和李麗珍合拍《戀愛季節》的黃耀明，在《金燕子》中演書生，這大概是他的第二部電影吧？不知別人怎麼認識黃耀明，不知道。筆者只是在《戀愛季節》裏，第一次認識這個名字，後來才知道他是「達明一派」的歌手，歌與影這兩者，黃耀明是孰先孰後，恕筆者沒有多作了解，只知道他在電影方面都是新人而已。

黃耀明演《戀愛季節》，我覺得導演選這個新人是合適的，而且他和李麗珍看來很合拍。《戀愛季節》的反應平平，倒是「達明一派」的那首《石頭記》，使黃耀明的知名度有所加強，是否此「歌而優」則獲得《金燕子》的角色，和鍾楚紅演對手戲？

也許是自己主觀，總覺得留着一把長頭髮，表情抑鬱落寞的黃耀明，是屬於「新潮」、「前衛」的類型，演起古裝來，一時間叫人很難接受。

再者，他和鍾楚紅合演對手戲，也不是很相稱，因為鍾楚紅的成熟，而顯得兩人仿似一對姐弟。這個角色，如果換作梁家輝，可能會更合適吧。

據說，《金燕子》中的黃耀明一出場，因為扮相太似《倩女幽魂》中的張國榮，而引來一些噓聲。書生扮此，其實是不必多責的。要看的，還是塑造角色的演技發揮才是。

多唱篇　于粦的一月演出

阿帆

于粦，每年都為香港中樂團作一次客席指揮。一九八八年一月，他又為香港中樂團指揮三場。

客席指揮其實也是整場音樂會的策劃者。于粦一直從事電影音樂工作，很有鬼才，年來撰寫過不少出色的電影歌曲。如《一水隔天涯》和《逼上梁山》都是他的佳作。

他這次主持的演出，有獨唱、合唱、民族獨奏和合奏等幾個內容。獨唱方面他請出著名的歌唱家張汝鈞和潘志清。張唱的歌曲有《橄欖樹》和《我兒萬歲》。潘唱的歌曲有《阿信的故事》和《花非花》。有趣的是，于粦還請流行曲歌手羅嘉良客串，唱于粦自己的新作《黃河大俠》。

《黃河大俠》電影尚未公映，阿帆聽過國語版本的，很動人，粵語版本要留待演唱會聽了。

域外影壇　辛潘夫婦鬧離婚　結婚共八三三日

齊齊

麥當娜與辛潘終於離婚了。流行曲有得唱「愛你三百六十五日」，麥與辛這一對，愛得較此長久一點，愛了總共八百三十三日。這些日子裏，他們做過很多事情，這些都是別的「特殊夫婦」在這麼短的日子裏所鮮「做齊」的。他們「卿卿我我」，共聚，分離，一同去過東方，男的入過獄，又傳過離婚，以至正式申請離婚。

八五年八月十六日，他們結婚，婚禮哄動，記者要出動直升機採訪。

八五年九月，一本成人雜誌刊登麥當娜的裸照，又是一陣哄動。

八六年六月，《上海驚奇》一片在香港取景，又是是非多多。麥當娜，製片前披頭四成員之一佐治夏理遜說過今後不再與他們夫婦倆合作。

八六年十一月，有傳他們離婚，其時他們已經常吵鬧。

八七年三月，麥當娜為一位倫敦歌手寫歌，兩人的名字被拉在一起，緋聞頓生。

八七年四、五月，辛潘打一位臨時演員，觸犯了先前打人的緩刑條例，後來又因醉酒駕駛而入獄。正式入獄時是九月。他出獄後，麥當娜欲挽救婚姻。

八七年十月，他們找過婚姻顧問。十一月，在一個愛滋病籌募基金的演出會上，辛潘為麥當娜與一位男舞員友善而妒忌。

八七年十一月，麥當娜與親戚在紐約共度感恩節，辛潘則獨個兒返回洛杉磯。此因麥提出要離婚。

麥當娜與丈夫辛潘昔日的恩愛貌

只應天上有　管風琴交響曲及管風琴協奏曲

史丹

這是Decca以《Ovation》附名發行的輯錄之一。內輯聖桑的《第三（管風琴）交響曲》，及普朗克的《管風琴協奏曲》。前者錄音來自一九七〇，普朗克一首則來自一九七九。論音響質素，普朗克的管風琴協奏曲有更突出的表現，聖桑那首因較早而顯得稍遜，但經過模擬數碼處理，仍然比現代一些平庸的製作佳。

容量頗多這是本片的特點之一。聖桑一首演奏時間近三十四分鐘，再加上普朗克一首近二十三分鐘，合共近五十七分鐘，以傳統唱片而言，這是密度較高的製作。

《管風琴交響曲》是聖桑交響曲中最著名的一部。聖桑本寫有五部交響曲，但夾在第一及第二中間的兩部卻不曾出版，因此現行編號的只有三部，這部《第三（管風琴）》是他的最後傑作。此曲本為倫敦愛樂協會所寫，總譜首頁有「紀念李斯特」的題辭，一八八六年聖桑親自指揮首演。這是一部樂器編制大，並有四部鋼琴，一部管風琴助陣，產生了十分絢麗的色彩。壯麗的管風琴奏出了宏偉的音響，使這部名作具有特殊的魅力。

普朗克是法國六人團成員之一，這個組織一如俄國的五人強力集團，銳意推動國民音樂。普朗克是六人團中較年輕的一位，也是現代法國名作曲家之一。這首《管風琴協奏曲》是他代表作。這是他為管風琴、弦樂器與定音鼓寫的樂曲，樂器編制摒棄了管樂部份，充份發揮管風琴的絢麗效果。

DECCA（Ovation）出品，唱片編號：417605—1

銀幕　看《薩爾瓦多》

唐麗思

第一次錯過了《薩爾瓦多》這部片的人，如今可以在雙南院線補看了。

《薩爾瓦多》一片以戰地記者李察貝爾八〇年在薩爾瓦多政變前後當戰地記者的所見所聞，以親身經歷為骨幹，編成這一部具震撼性的電影。該片用半紀錄式的風格拍成，使背景與人物都更加立體化，看得人心悸難熬，而對美國在中東，在南美的所謂「抗衡共產主義」政策有更深一重的理解。

編導奧利華史東一向以編劇為主，他的《午夜快車》、《龍年》都曾為他帶來頗大名氣。史東第一次任編導的戲是《殺戮戰場》。這部電影更奠定他作為戰爭片專家的地位，至今為人稱道。而《薩爾瓦多》寫戰爭中各方面人物的心態，同樣也有《殺》劇的出色表現呢！

銀勾　歌唱賽未見人才

李茵

《十九屆業餘歌唱》大賽本來不太受人注意，自從出了個張學友，觀眾興趣固然提高，「無綫」也因此樂於接辦直播比賽過程。

本屆十二位獲得晉入決賽者，結果卻是四女一男分得頭五名，出現女強男弱現象。參賽者中不是沒有可選的，只是輸在平均——聲線不錯，可惜臨場緊張而走音失分；個別唱得不差卻又輸在外型。女參賽者大致夠鎮定，音樂感隨之而出，故能稍勝一籌。

總的來說，本屆成績不算太好，想找個像張學友當年那麼突出的難了。

在《司儀大賽》選出的楊瑞麟、鄭韻綸，表現平平，由他們負責訪問評判一環，問題既不突出，口齒亦不流利，看他們不停「咿」出笑容，更令人有疲累感，這一點實在要改也。兩人是新人，又不能深責。

劉永徐寶鳳被動主動

阿泥

劉永與徐寶鳳的新聞經常扯在一起，明眼人看，一個是被動，一個是主動的。最近又有照片的風波，劉永說從來沒有送過照片予徐寶鳳示愛，但雜誌刊登照片的筆跡明明是劉永所寫的。

劉永說，他送照片予影迷，都有寫過類似的字眼，但「吾愛寶寶」則不是他寫的。

徐寶鳳激動地說，「唔通話我寫上去咩!?我都唔至於搞成咁要搞宣傳啩？」

如果我係徐寶鳳，一於收埋把口，唔好講咁多，女人講得太多係惹人討厭啲，何況佢又唔係劉永老婆，即使以前曾經一齊過，都係你情我願啫，都係唔適宜潑出嚟嘅。

影壇　兩齣監獄風雲

蘇萍

不知你有沒有看過電影《監獄風雲》，發仔的角色，是為觀眾受落的。他的不羈的作風，發揮得淋漓盡致，與梁家輝的憨居書生角色，正好成一個對比。

電影搞得頗出色，它有幾個尖銳的矛盾，如囚犯之間的對立，囚犯與獄警的勾結與成眼中釘，在在表現出它的刺激性。

當然，有發仔在，便特別「生猛」，觀眾亦更樂於捧場。如今的「發仔」，只要一露面，在影院便聽到掌聲。如此「熱辣辣」的小生，在這裏似乎還是頭一遭也。當然「熱」還在後頭。

如果有看《網中人》重播，在接近《監獄風雲》上映尾聲之時，《網》劇裏也有了個「監獄風雲」，那是發仔為母代罪，捨棄大好前途而鋃鐺入獄。

但是，多年前發仔的入獄，卻做的是《監獄風雲》裏梁家輝的書生的角色，保護他的乃是黑幫大阿哥石堅。

發仔的受欺侮與幾乎喪命於囚牢，橋段的煽情並不亞於後來者。

發仔的一先一後的兩個截然不同的「監獄風雲」角色，都能掌握得很好，火候十足。《監獄風雲》是否受了《網中人》的啓發而開戲，可不得而知。但兩者相差多年，而效果皆好，也是戲迷的眼福。

我有意見　張國榮的媲美演出

林擒

梅艷芳因演出《胭脂扣》，被台灣影評人評為「最佳女主角」，得「金馬獎」。男角張國榮呢，雖沒有得「金馬獎」，個人則以為，是他從事電影工作以來，演得「最好」的一回。《胭脂扣》是李碧華的小說，邱戴安平編劇，關錦鵬導演，其他主演者有萬梓良、朱寶意等。

與此同時，張國榮還主演了《英雄本色》之二。《胭脂扣》選用梅艷芳、張國榮兩歌星為男女主角，不能說是湊巧，或可說是導演關錦鵬的「獨具慧眼」。

所以說是「獨具慧眼」，是由於張國榮的表演的「量」雖不及梅艷芳，但表演的「份量」或說「質素」仍應視為可「媲美」，可相提並論或互相輝映。

張國榮在鏡頭前的幾個「照面」，充份表現他是一個家財富有，徵花逐色的「少爺」，他對「紅牌阿姑」的「愛」，小說、劇本、導演絕無描寫他並非「色慾之徒」而是「愛花之人」。在最後的一段，他「千金散盡」，可是沒有「還復來」，流落片場做「臨記」，而且躲在一角「追龍」，那「臨老唔過得世」的淒苦及無可奈何相，令人讚嘆。

金聲 3-321939　華聲 3-617169　海運 3-7245444　淘大 K7967371　國際 K820749　香港仔 H551449　倫敦 3-66-355　明珠 5-77835

今天五場　英雄本色2　周潤發 張國榮 狄龍　徐克監製　吳宇森導演　不宜兒童
今天五場　靈幻先生　林正英 吳耀漢 主演
今天五場　新殭屍集　追女仔　洪侯導演　新新作頓
今天五場　殭屍追女仔　沙田UA聯映

金冠　新華 H738291　華懋廣場 尖東 1 2 3　麗聲 3-945300　總統 5-8331937　民樂 3-675649　樂聲 3-617199　鴻基1　鴻基　鴻聲　南昌　樂宮 0759660　珠江　銀都　南洋 5-737388　碧麗宮

今天五場　賣春少女組
今最後　歲月流聲　明映 狗的歲月
首輪中西三影院　齊備音響「魯卡斯」　「世紀」影機全自動　立體銀幕「達力高」　美國「赫士」寬敞座　「閉路電視」策安全　大堂擺鐘「堆金山」　密切注意開幕期
今天盛大獻映　英雄本色II　周潤發 狄龍 石天 張國榮　徐克監製 吳宇森導演　不宜兒童
今天獻映　薩爾瓦多　真人真事慘痛經歷！
今天五場獻映　薩爾瓦多　(兒童不宜)　鐵甲威龍
今天四場獻映　花街奇傳　兒童不宜

京都 (1)(2) 5-737374　國泰 ABC　凱旋 銀星 0-4161419　大華 3-325675　國都 5-708661　帝國 牛頭角　帝后 香港仔　利舞台　華盛頓　百老匯 ①②③ K325731　康城①② 康怡廣場

①號今天五場獻映　金燕子　②號即日五場獻映　拍檔俏冤家
今天五場首映　監獄風雲　即日五場 標錯參　今天五場兒童不宜 靈幻先生
今天五場　靈幻先生　北齋漫畫
第二週今五場　田中裕子　北齋漫畫
今天獻映　金燕子　黃耀明 鍾楚紅　監獄風雲　周潤發 梁家輝
今天獻映　半月街　宜不兒童
今天獻映　半月街　亂世佳人　2.30 7.30兩場　靈幻先生
太古站　康怡廣場　康城戲院　快將開幕　電話：5-8854589